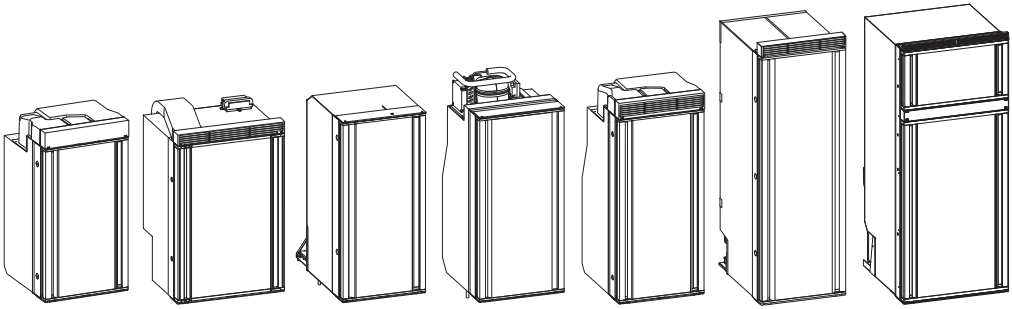
DOMETIC

REFRIGERATION 10-SERIES



RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET, RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

EN **Compressor refrigerator** Installation Manual....3

DE **Kompressor-Kühlschrank** Montageanleitung....20

FR **Réfrigérateur à compresseur** Instructions de montage....38

ES **Nevera de compresor** Instrucciones de montaje....56

PT **Frigorífico com compressor** Instruções de montagem....74

IT **Frigorifero a compressore** Indicazioni di montaggio....92

NL **Compressorkoelkast** Montagehandleiding....110

DA **Kompressorkøleskab** Monteringsvejledning....128

SV **Kylskåp med kompressor** Monteringsanvisning....145

NO **Kompressorkjøleskap** Monteringsanvisning....162

FI **Kompressorijääkaappipakastin** Asennusohje....179

PL **Lodówka kompresorowa** Instrukcja montażu....196

SK **Kompresorová chladnička** Návod na montáž....214

CS **Kompresorová chladnička** Návod k montáži....232

HU **Kompresszoros hűtőszekrény** Szerelési útmutató....250

HR **Kompresorski hladnjak** Upute za montažu....268

TR **Kompresörlü buzdolabı** Montaj Kılavuzu....285

SL **Kompresorski hladilnik** Navodilo za montažo....302

RO **Frigider cu compresor** Instrucţiuni de montaj....319

BG **Хладилник на компресора** Инструкция за монтаж....336

ET **Kompressorkülmik** Paigaldusjuhend....354

EL **Ψυγείο συμπιεστή** Οδηγίες τοποθέτησης....371

LT **Kompresorinis šaldytuvas** Montavimo vadovas....389

LV **Kompresora tipa ledusskapis** Uzstādīšanas rokasgrāmata....406

Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes....3
2 Cyber security....3
3 Explanation of symbols....3
4 Safety instructions....3
5 Intended use....5
6 Installation....5
7 Disposal....11
8 Technical data....11

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.

WARNING!
> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!
> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.

NOTE Supplementary information for operating the product.

4 Safety instructions

4.1 General safety

WARNING! Electrocution hazard
> This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Contact an authorized service center in case of repair.

> Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

> For devices with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
> The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the device is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Keep naked flames and potential ignition sources away from the device.
  - Ventilate the room well.
  - Switch off the device.
> Do not use or store refrigerant in enclosed spaces with none or minimal air flow.
> Remove all packaging materials and transport protection before installation and/or use.



WARNING! Health hazard

> This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
> Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
> Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
> Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



WARNING! Risk of child entrapment

> Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.
> Before disposing of your old device:
  - Dismantle the drawers.
  - Leave the shelves in the device so that children cannot climb inside.
  - Take off the doors.



CAUTION! Risk of injury

> Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

> The device shall not be exposed to rain.
> Do not lean on the open device door.
> Protect the device and the cable(s) against heat and moisture.
> Never pull the plug out of the socket by the cable.
> During transport, hold the refrigerator only by the housing. Never hold the refrigerator by the compressor unit, cooling fins, door, or control panel.

4.2 Safety when installing the refrigerator



WARNING! Electrocution hazard

> Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel.
> When positioning the device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.

> Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



CAUTION! Risk of injury

> To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the installation instructions.

5 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in motor homes and caravans
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

This refrigerator is **not** intended for commercial, retail or household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is **not** suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

Optimum cooling performance is provided at a maximum humidity of 90 % and at ambient temperatures between:

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6.1 Installation



The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of automotive and household equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.



CAUTION! Risk of injury

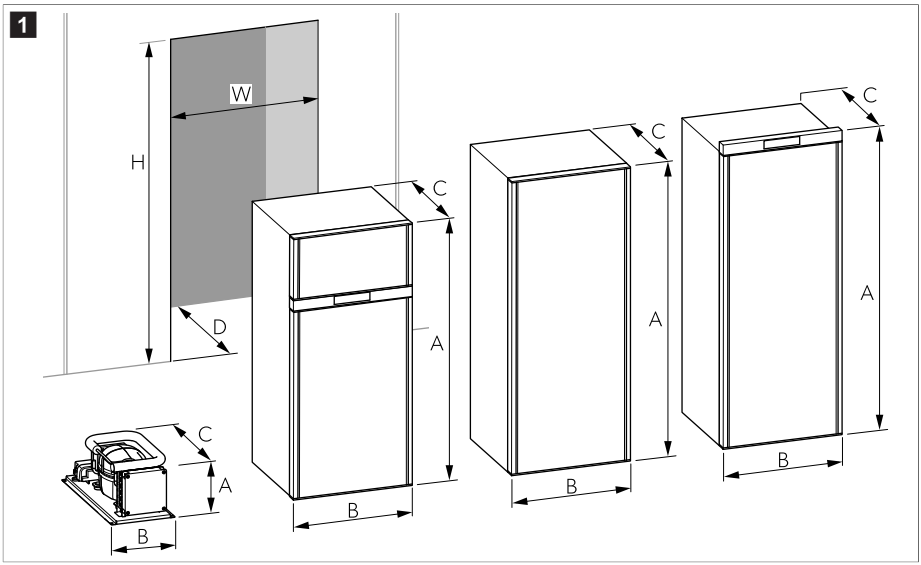
> To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.
> The device has sharp edges. Wear gloves during installation.

Find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Installation location

When choosing an installation location, note the following:

- The refrigerator must be installed so that
  - The refrigerator is easily accessible for service work
  - The refrigerator is easy to uninstall and install
  - The refrigerator can be easily removed from the vehicle
- Do not install the refrigerator in the rear of recreational vehicles with the door facing the direction of travel.
- The refrigerator must not be installed to the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts during operation (e.g. by an open door or by attached accessories such as bicycle racks).
- Choose a location where the refrigerator is protected from drafts, excessive heat and moisture.
- Ensure that the door can be opened and closed unhindered.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion.
- Consider the dimensions of the refrigerator (see chapter Technical data on page 11) and the required dimensions of the recess:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Refrigerator height (**A**)	821 mm	975 mm

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Refrigerator width (**B**)	420 mm	420 mm
Refrigerator depth (**C**) (excluding control knob, 5 mm)	450 mm	485 mm
Recess height (**H**)	828 mm	982 mm
Recess width (**W**)	425 mm	425 mm
Recess depth (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Refrigerator height (**A**)	900 mm	901 mm
Refrigerator width (**B**)	420 mm	420 mm
Refrigerator depth (**C**) (excluding control knob, 5 mm)	655 mm	485 mm
Recess height (**H**)	907 mm	908 mm
Recess width (**W**)	425 mm	425 mm
Recess depth (**D**)	657 mm	487 mm

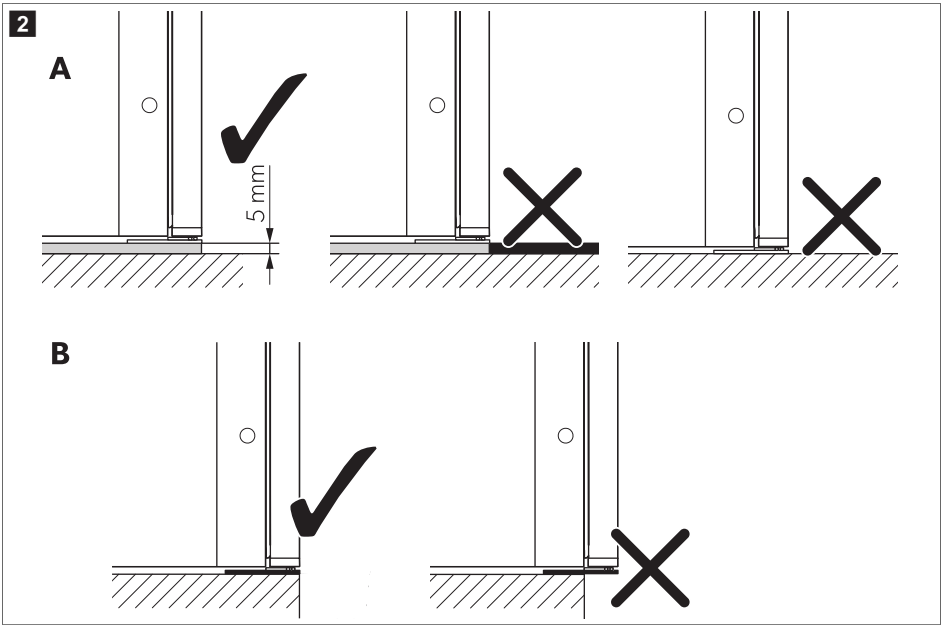
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Refrigerator height (**A**)	1283 mm	1283 mm
Refrigerator width (**B**)	523 mm	523 mm
Refrigerator depth (**C**) (excluding control knob, 5 mm)	550 mm	608 mm
Recess height (**H**)	1290 mm	1290 mm
Recess width (**W**)	528 mm	528 mm
Recess depth (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Refrigerator height (**A**)	1293 mm
Refrigerator width (**B**)	420 mm
Refrigerator depth (**C**) (excluding control knob, 5 mm)	595 mm
Recess height (**H**)	1301 mm
Recess width (**W**)	425 mm
Recess depth (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Refrigerator height (**A**)	821 mm	821 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Refrigerator width (**B**)	523 mm	523 mm
Refrigerator depth (**C**) (excluding control knob, 5 mm)	555 mm	610 mm
Recess height (**H**)	829 mm	829 mm
Recess width (**W**)	528 mm	528 mm
Recess depth (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Preparing the installation



When installing the refrigerator, note the following:

- Park the vehicle horizontally to ensure that the floor is solid and level.
- If the compressor refrigerator replaces an absorption unit, ensure that the external ventilation grilles are fully closed, otherwise there is a risk that the compressor will not run at low ambient temperatures (approx. below 0°C).
- Install the refrigerator with a minimum distance of 5 mm from the floor (**A**) to ensure that no obstacles (e.g., carpets) interfere with the free movement of the door.
- The refrigerator must be positioned right up to the front edge of the cabinet door (**B**).

6.1.3 Installing the compressor unit (RC 10.4P.9M)

The compressor unit is removable and can be installed separately from the refrigerator.

Installation location

Observe the following instructions when selecting an installation location for the compressor unit:

- Choose a location for the compressor unit at a maximum distance of 1.5 m from the refrigerator.
- Ensure that the ventilation grille has a free cross-section of at least 60 cm².

Preparing the installation

- Prepare a closed duct. The duct must be at one end open and equipped with a ventilation grille.
- Note the following maximum dimensions of the duct (Fig. 1 on page 6):

	Compressor unit		Duct	
Height	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Width	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Depth	**C**	396 mm	**D**	400 mm

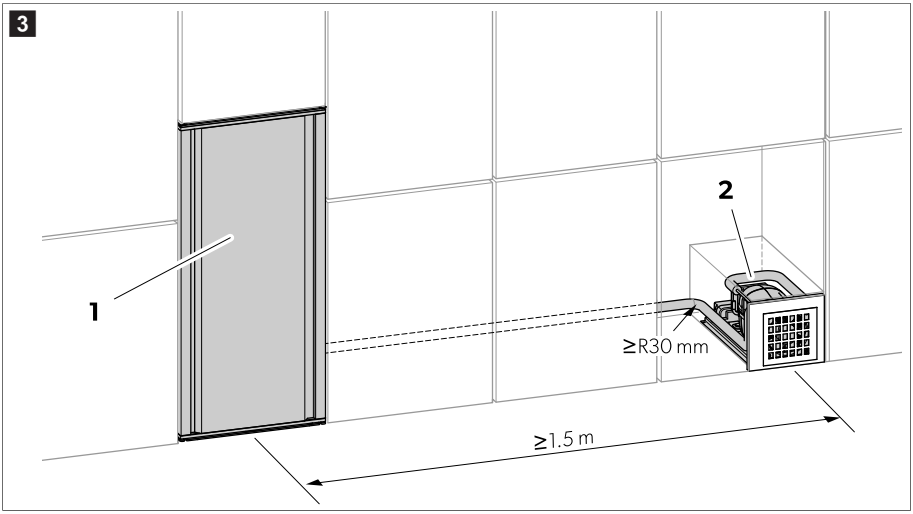
Mounting the compressor unit

NOTICE! Damage hazard

> Lay the suction pipe in such a way that it is not damaged (e.g. by sharp edges or strong bends). Observe the minimum bending radius of the suction pipe (≥ 30 mm).

1. Place the compressor unit in the duct with the fan side facing the ventilation grille.
2. Install the compressor unit as shown.

3



No.	Description
1	Refrigerator
2	Compressor unit

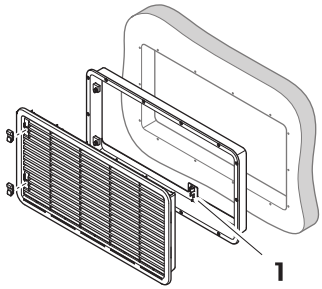
6.1.4 Installing the condensate drain

NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator, e.g. due to frequent opening of the door or incorrectly stored food.
- Condensation must be drained with a constant slope.

> **Variant 1**: Route the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor to the outside.
> **Variant 2**: Connect the condensation hose directly to the fastening provided on the ventilation grille (**1**).

4



6.1.5 Connecting the power supply

NOTICE! Damage hazard

> To avoid voltage loss and therefore a drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted if possible. For this reason avoid additional switches, plugs or power strips.
> Check that the voltage specification on the rating label is the same as that of the power supply.
> Do not reverse the polarity.

1. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to
2. Connect the cables to the AMP connector of the refrigerator ().
3. Connect the positive red (rd) cable to the positive (+) pole of the 12 V power supply.

NOTICE! Damage hazard

> Protect the positive red (rd) cable with a 10 A fuse.

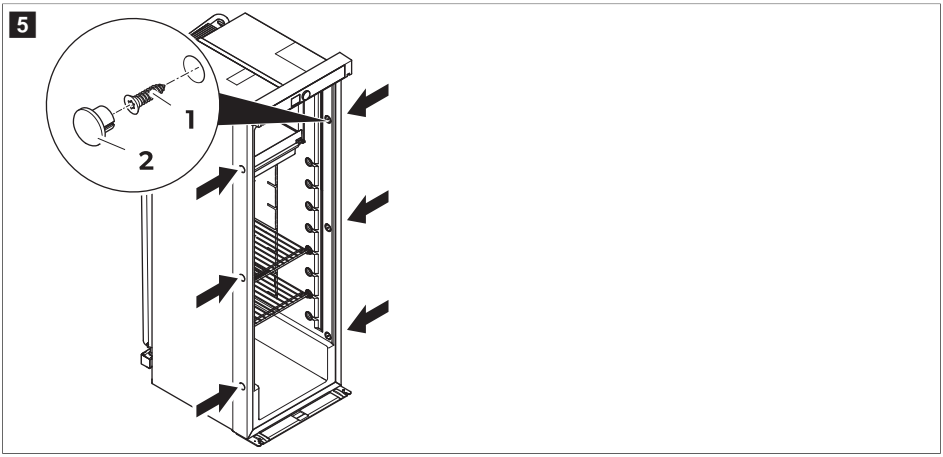
4. Connect the black (bk) cable to the negative (–) pole of the 12 V power supply.

6.1.6 Securing the refrigerator

NOTICE! Damage hazard

> Only screw through the bushings provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.
> Fasten the side walls or the attached strips in such a way that the screws are tight even under increased load (while driving).

NOTE The refrigerator is designed to provide a regulated air flow. The manufacturer does not recommend to leave additional space between the refrigerator and the recess walls.



1. Place the refrigerator in its final position with the front flange sitting tight against the recess front.
2. Fasten the screws (**1**) through the plastic bushings in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
3. Put the caps (**2**) onto the screw heads.

7 Disposal

CAUTION! Fire hazard

> This device contains flammable insulation blowing gas.
> Only have the device removed and disposed of by a specialist.

Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

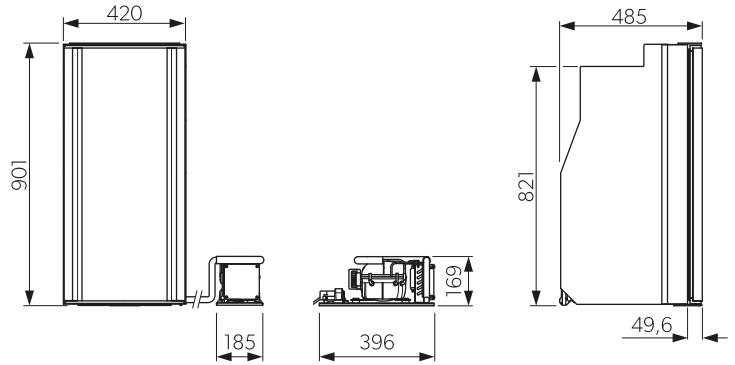
8 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

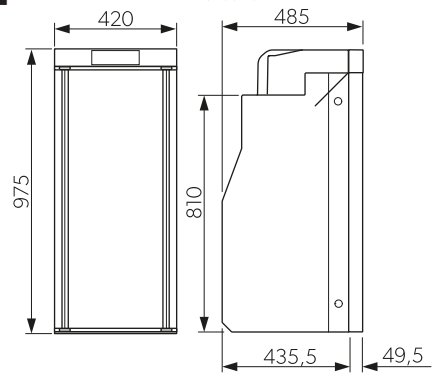
Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

This device complies with UN ECE Regulation R10.

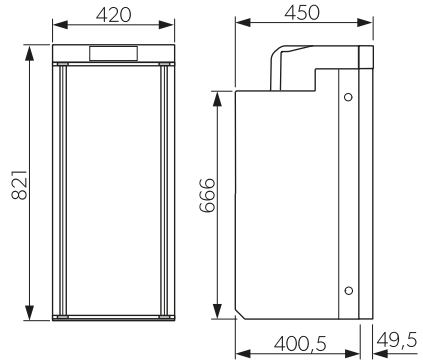
6 **RC 10.4P9M**



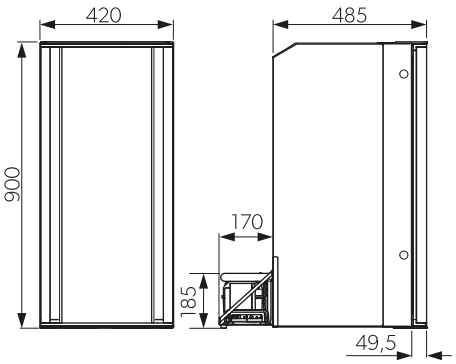
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



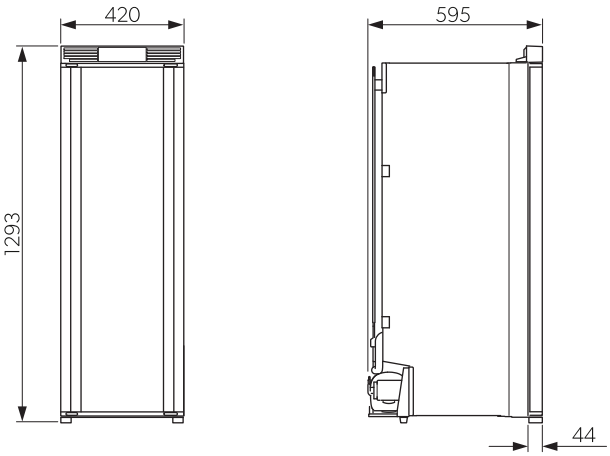
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



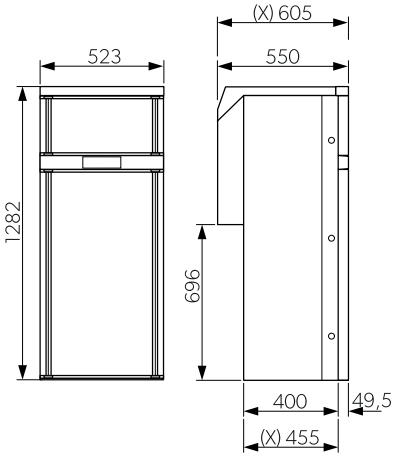
9 **RC 10.4 P.P**



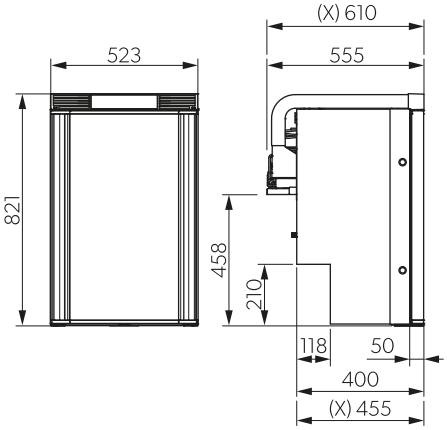
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Connection voltage	12 V⎓	
Capacity:		
Gross capacity	62 L	86 L
Refrigerator compartment	54.5 L	75.5 L
Frozen compartment	7.5 L	7.5 L
Total net capacity	62 L	83 L
Excluding frozen compartment:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Gross capacity	69 L	90 L
Net capacity	64 L	85 L
Power consumption	42 W	
Energy consumption	0.45 kWh/24h	
PERFORMANCE mode	37.5 Ah / 24 h	
Climate class	T	
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	16 g	20 g
CO_2 equivalent	0.000 t (0.05 kg)	0.000 t (0.06 kg)
Global warming potential (GWP)	3	3
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Weight	19.5 kg	21.4 kg
Maximum weight per door rack	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Connection voltage	12 V⎓	
Capacity:		
Gross capacity	94 L	86 L
Refrigerator compartment	81 L	75.5 L
Frozen compartment	9 L	7.5 L
Total net capacity	90 L	83 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	98 L	90 L
Net capacity	93 L	85 L
Power consumption	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energy consumption	0.46 kWh/ 24 h	0.45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE mode	38 Ah / 24 h	37.5 Ah / 24 h
Climate class	T	
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	19 g	20 g
CO_2 equivalent	0.000 t (0.06 kg)	0.000 t (0.06 kg)
Global warming potential (GWP)	3	3
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (without compressor unit) Compressor unit: 169 × 185 × 396 mm
Weight	21 kg	20.4 kg
Maximum weight per door rack	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Connection voltage	12 V⎓	
Capacity:		
Gross capacity	176 L	200 L
Refrigerator compartment	140 L	159 L
Frozen compartment	35.7 L	40.6 L
Total net capacity	176 L	200 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	98 L	90 L
Net capacity	93 L	85 L
Power consumption	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energy consumption	0.7 kWh/24h	0.75 kWh/24h
PERFORMANCE mode	58.3 Ah / 24 h	62.6 Ah / 24 h
Climate class	SN-T	
Refrigerant	R600a	
Refrigerant quantity	33 g	35 g
CO_2 equivalent	0.001 t	0.000 t
Global warming potential (GWP)	3	
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET mode	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Weight	38 kg	39.5 kg
Maximum weight per door rack	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Connection voltage	12 V⎓
Capacity:	
Gross capacity	154 L
Refrigerator compartment	131 L
Frozen compartment	18 L
Total net capacity	149 L
Excluding frozen compartment:	
Gross capacity	157 L
Net capacity	152 L
Power consumption	57 W
Energy consumption	0.54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE mode	45 Ah / 24 h
Climate class	ST
Refrigerant	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Refrigerant quantity	31 g
CO_2 equivalent	0.000 t (0.09 kg)
Global warming potential (GWP)	3
Noise emission (EN60704):	
PERFORMANCE mode	42 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	1293 × 420 × 595 mm
Weight	31 kg
Maximum weight per door rack	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg
Inspection/certification	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Connection voltage	12 V⎓	
Capacity:		
Gross capacity	78 L	92 L
Refrigerator compartment	69.1 L	80.3 L
Frozen compartment	9.2 L	12.1 L
Total net capacity	78 L	92 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	83 L	98 L
Net capacity	83 L	98 L
Power consumption	50 W	44 W
Energy consumption	0.34 kWh/24h	0.35 kWh/24h
PERFORMANCE mode	28.3 Ah / 24 h	29.2 Ah / 24 h
Climate class	T	
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	18 g	18 g
CO_2 equivalent	0.000 t (0.07 kg)	0.000 t (0.07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Global warming potential (GWP)	3	3
Noise emission (EN60704):		
With air channel:		
PERFORMANCE mode	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)
Without air channel:		
PERFORMANCE mode	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Weight	23.5 kg	24 kg
Maximum weight per door rack	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification	CE	

Deutsch

1 Wichtige Hinweise ... 20
2 Cybersicherheit ... 20
3 Erklärung der Symbole ... 20
4 Sicherheitshinweise ... 21
5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 22
6 Installation ... 23
7 Entsorgung ... 29
8 Technische Daten ... 29

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereintes Königreich) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com. Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com. Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

› Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

> Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.

> Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

> Bei Geräten mit brennbarem Kältemittel: Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.

> Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:

- Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Gerät fern.
- Lüften Sie den Raum gut.
- Schalten Sie das Gerät aus.

> Verwenden und lagern Sie das Kältemittel nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

> Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

> Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das nur Gerät be- und entladen.

> Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.

> Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

> Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.

> Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:

- Bauen Sie die Schublade aus.
- Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.
- Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

> Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.

> Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.

> Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

4.2 Sicherheit bei der Installation des Kühlschrankes



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

> Installation und Demontage des Geräts dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
> Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
> Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss es entsprechend den Installationsanweisungen fixiert werden.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnmobile und Wohnwagen
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt vorgesehen.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist **nicht** geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die optimale Kühlleistung wird bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % und bei Umgebungstemperaturen zwischen:

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6.1 Installation

Die mechanische und elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von Kfz-Anlagen und Haushaltsgeräten und -installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
> Das Gerät hat scharfe Kanten. Tragen Sie beim Einbau Handschuhe.

Die Anleitung zum Wechseln des Türanschlags und der Dekorplatte finden Sie online unter: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Installationsort

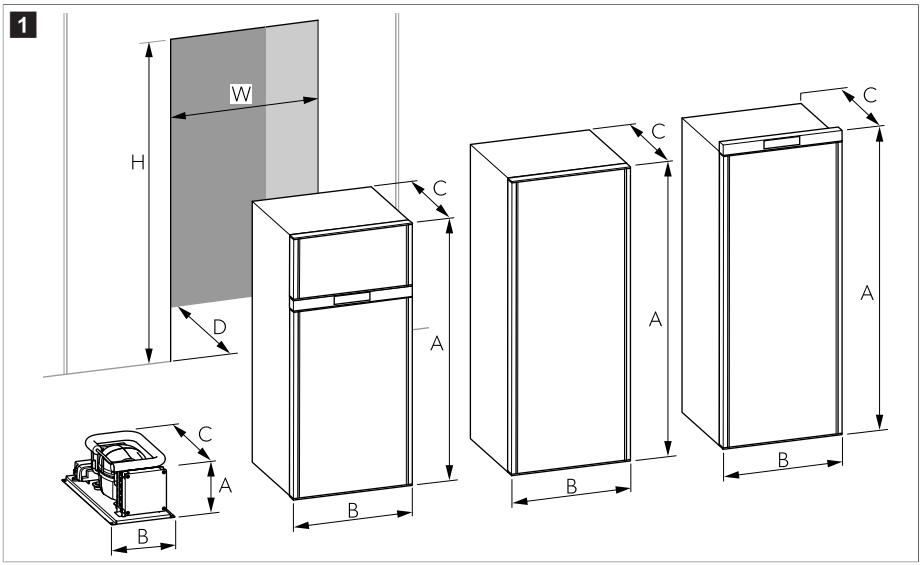
Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes folgende Hinweise:

- Der Kühlschrank muss so installiert werden, dass
  - der Kühlschrank für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.
  - der Kühlschrank leicht zu deinstallieren und zu installieren ist.
  - der Kühlschrank leicht aus dem Fahrzeug entfernt werden kann.
- Montieren Sie den Kühlschrank nicht im hinteren Teil von Freizeitfahrzeugen mit der Tür in Fahrtrichtung.

HINWEIS Ausnahme: In Wohnmobilen können die **RC10.4**-Modelle mit der Tür in Fahrtrichtung montiert werden, sofern sie hinter dem Fahrer- oder Beifahrersitz montiert werden.

- Der Kühlschrank darf nicht seitlich zu den Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Wählen Sie einen Ort, an dem der Kühlschrank vor Zugluft, übermäßiger Hitze und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür ungehindert geöffnet und geschlossen werden kann.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht.
- Berücksichtigen Sie die Abmessungen des Kühlschranks (siehe Kapitel Technische Daten auf Seite 29) und die erforderlichen Abmessungen der Aussparung:

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Höhe des Kühlschranks (**A**)	821 mm	975 mm
Breite des Kühlschranks (**B**)	420 mm	420 mm
Tiefe des Kühlschranks (**C**) (ohne Regler, 5 mm)	450 mm	485 mm
Höhe der Aussparung (**H**)	828 mm	982 mm
Breite der Aussparung (**W**)	425 mm	425 mm
Tiefe der Aussparung (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Höhe des Kühlschranks (**A**)	900 mm	901 mm
Breite des Kühlschranks (**B**)	420 mm	420 mm
Tiefe des Kühlschranks (**C**) (ohne Regler, 5 mm)	655 mm	485 mm
Höhe der Aussparung (**H**)	907 mm	908 mm
Breite der Aussparung (**W**)	425 mm	425 mm
Tiefe der Aussparung (**D**)	657 mm	487 mm

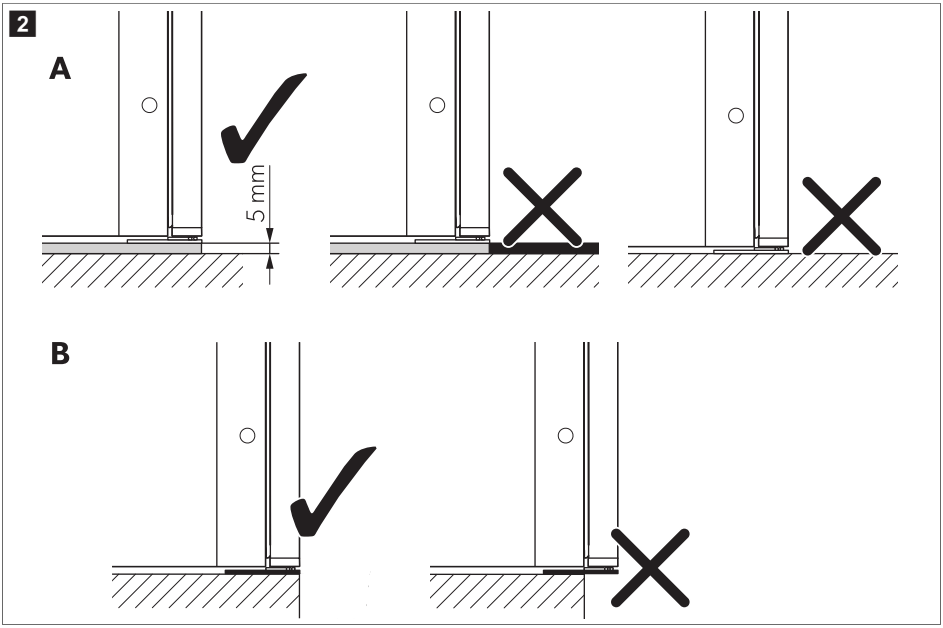
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Höhe des Kühlschranks (**A**)	1283 mm	1283 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Breite des Kühlschranks (**B**)	523 mm	523 mm
Tiefe des Kühlschranks (**C**) (ohne Regler, 5 mm)	550 mm	608 mm
Höhe der Aussparung (**H**)	1290 mm	1290 mm
Breite der Aussparung (**W**)	528 mm	528 mm
Tiefe der Aussparung (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Höhe des Kühlschranks (**A**)	1293 mm
Breite des Kühlschranks (**B**)	420 mm
Tiefe des Kühlschranks (**C**) (ohne Regler, 5 mm)	595 mm
Höhe der Aussparung (**H**)	1301 mm
Breite der Aussparung (**W**)	425 mm
Tiefe der Aussparung (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Höhe des Kühlschranks (**A**)	821 mm	821 mm
Breite des Kühlschranks (**B**)	523 mm	523 mm
Tiefe des Kühlschranks (**C**) (ohne Regler, 5 mm)	555 mm	610 mm
Höhe der Aussparung (**H**)	829 mm	829 mm
Breite der Aussparung (**W**)	528 mm	528 mm
Tiefe der Aussparung (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Installation vorbereiten



Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Stellen Sie das Fahrzeug horizontal ab, um sicherzustellen, dass der Boden stabil und eben ist.
- Wenn der Kompressorkühlschrank eine Absorptionseinheit ersetzt, müssen Sie sicherstellen, dass die externen Lüftungsgitter vollständig geschlossen sind, da sonst die Gefahr besteht, dass der Kompressor bei niedriger Umgebungstemperatur (~unter 0 °C) nicht läuft.
- Installieren Sie den Kühlschrank mit einem Mindestabstand von 5 mm vom Boden (**A**), um sicherzustellen, dass keine Hindernisse (z. B. Teppiche) die freie Bewegung der Tür behindern.
- Der Kühlschrank muss bis zur Vorderkante der Schranktür (**B**) positioniert werden.

6.1.3 Kompressoreinheit montieren (RC 10.4P.9M)

Die Kompressoreinheit ist abnehmbar und kann separat vom Kühlschrank installiert werden.

Installationsort

Berücksichtigen Sie folgende Hinweise bei der Auswahl des Einbauortes für die Kompressoreinheit:

- Wählen Sie einen Aufstellort für die Kompressoreinheit in einem Abstand von maximal 1,5 m vom Kühlschrank.
- Stellen Sie sicher, dass das Lüftungsgitter einen freien Querschnitt von mindestens 60 cm² aufweist.

Installation vorbereiten

- Bereiten Sie einen geschlossenen Kanal vor. Der Kanal muss an einem Ende offen und mit einem Lüftungsgitter ausgestattet sein.
- Beachten Sie die folgenden maximalen Abmessungen des Kanals (Abb. 1 auf Seite 24):

	Kompressoreinheit		Kanal	
Höhe	**A**	169 mm	**H**	177 mm

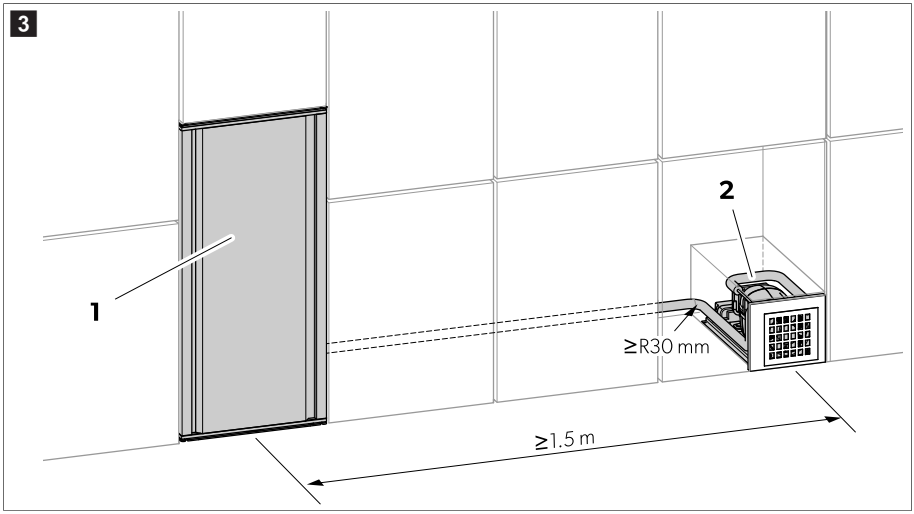
	Kompressoreinheit		Kanal	
Breite	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Tiefe	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Kompressoreinheit montieren

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

› Verlegen Sie das Ansaugrohr so, dass es nicht beschädigt wird (z. B. durch scharfe Kanten oder starke Biegungen). Beachten Sie den Mindestbiegeradius des Ansaugrohrs (≥ 30 mm).

1. Setzen Sie die Kompressoreinheit so in den Kanal ein, dass die Lüfterseite zum Lüftungsgitter zeigt.
2. Installieren Sie die Kompressoreinheit wie dargestellt.



Nr.	Beschreibung
1	Kühlschrank
2	Kompressoreinheit

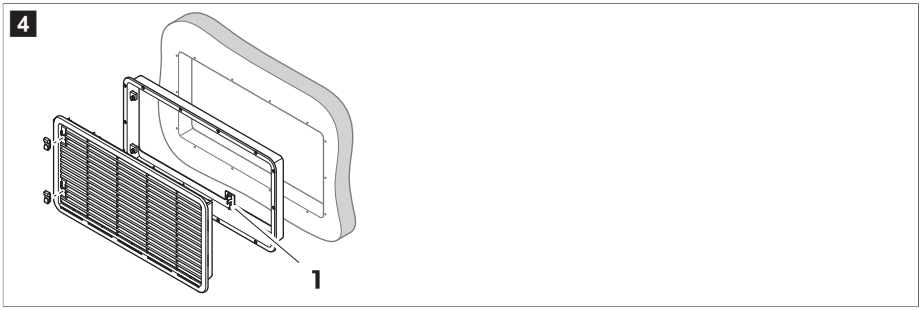
6.1.4 Kondensatablauf installieren

HINWEIS

- Im Inneren des Kühlschranks kann sich Kondenswasser bilden, z. B. durch häufiges Öffnen der Tür oder falsch gelagerte Lebensmittel.
- Das Kondensat muss mit konstantem Gefälle abgelassen werden.

› **Variante 1**: Führen Sie den Kondensatablaufschlauch vom Kühlschrank durch eine Öffnung im Boden nach außen.

> **Variante 2**: Schließen Sie den Kondensatablaufschlauch direkt an die Befestigung am Lüftungsgitter an (**1**).



6.1.5 Stromversorgung anschließen

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Um Spannungs- und Leistungsverluste zu vermeiden, muss das Kabel möglichst kurz und möglichst nicht unterbrochen sein. Vermeiden Sie daher zusätzliche Schalter, Stecker oder Verteilerdosen.
> Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
> Achten Sie darauf, dass die Polarität nicht vertauscht wird.

1. Bestimmen Sie den notwendigen Querschnitt des Kabels in Abhängigkeit von der Kabellänge gemäß
2. Schließen Sie die Kabel an den AMP-Anschluss des Kühlschranks () an.
3. Schließen Sie das rote Pluskabel (rd) an den Pluspol (+) des 12 V -Netzteils an.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Schützen Sie das rote Pluskabel (rd) mit einer 10 A -Sicherung.

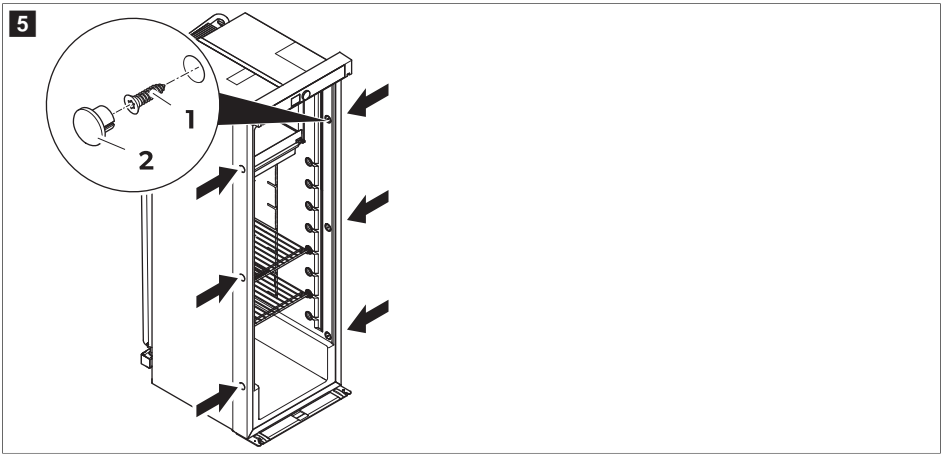
4. Schließen Sie das schwarze Kabel (bk) an den Minuspol (–) des 12 V -Netzteils an.

6.1.6 Kühlschrank befestigen

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Schrauben Sie nur durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.
> Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

HINWEIS Der Kühlschrank ist so konzipiert, dass er eine geregelte Luftzirkulation bereitstellt. Der Hersteller empfiehlt, keinen zusätzlichen Zwischenraum zwischen dem Kühlschrank und den Wänden in der Aussparung zu belassen.



1. Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Position, wobei der vordere Flansch fest an der Vorderseite der Aussparung anliegt.
2. Drehen Sie die Schrauben (**1**) durch die Kunststoffbuchsen an den Seiten des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
3. Setzen Sie die Abdeckkappen (**2**) auf die Schraubenköpfe.

7 Entsorgung

VORSICHT! Brandgefahr

> Dieses Gerät enthält entzündliches Treibgas zur Isolation.
> Der Ausbau und die Entsorgung des Geräts dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

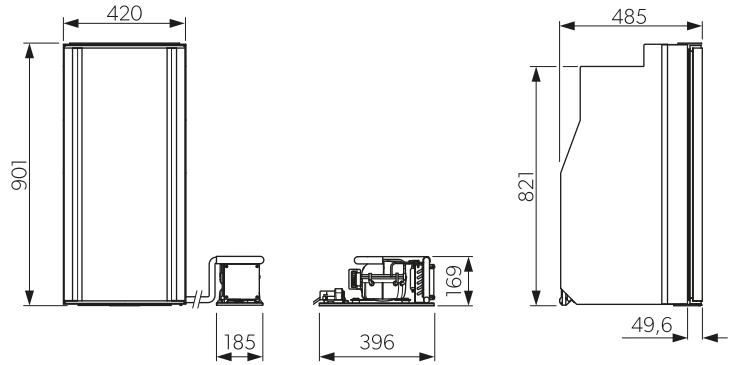
8 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

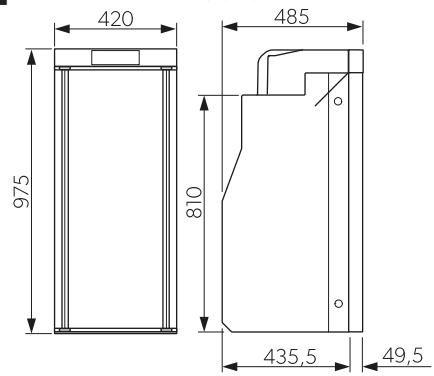
Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Dieses Gerät entspricht der UN ECE-Regelung R10.

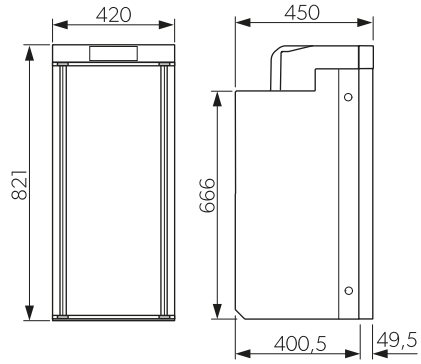
6 **RC 10.4P9M**



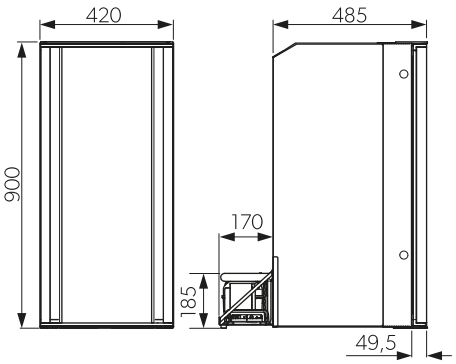
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



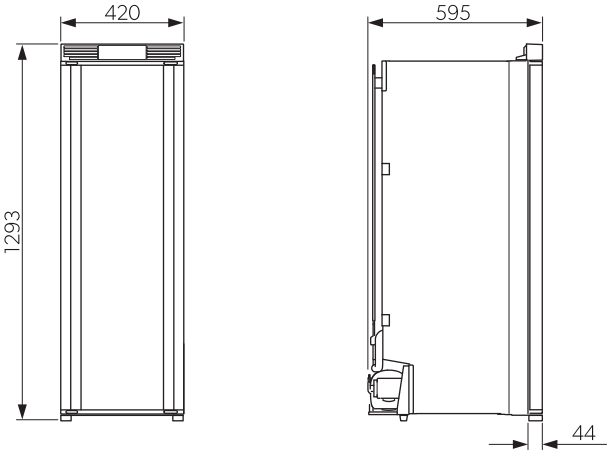
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



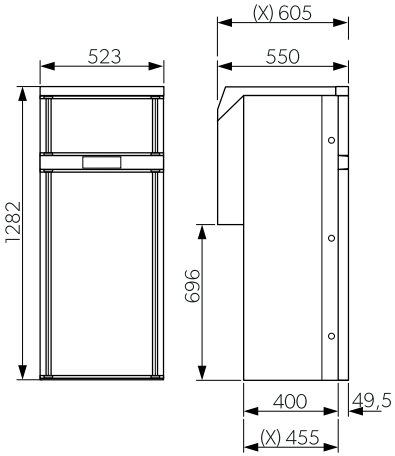
9 **RC 10.4 P.P**



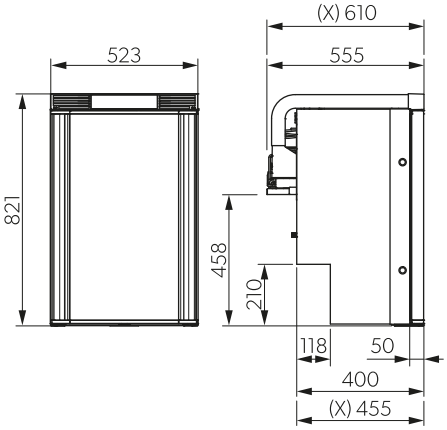
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Anschlussspannung	12 V⎓	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	62 L	86 L
Kühlschrankfach	54,5 L	75,5 L
Tiefkühlfach	7,5 L	7,5 L
Nutzinhalt insgesamt	62 L	83 L
Ohne Tiefkühlfach:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruttoinhalt	69 L	90 L
Nettoinhalt	64 L	85 L
Leistungsaufnahme	42 W	
Energieverbrauch	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE-Modus	37,5 Ah / 24 h	
Klimaklasse	T	
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	16 g	20 g
CO_2-Äquivalent	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	3	3
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Gewicht	19,5 kg	21,4 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Anschlussspannung	12 V⎓	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	94 L	86 L
Kühlschrankfach	81 L	75,5 L
Tiefkühlfach	9 L	7,5 L
Nutzinhalt insgesamt	90 L	83 L
Ohne Tiefkühlfach:		
Bruttoinhalt	98 L	90 L
Nettoinhalt	93 L	85 L
Leistungsaufnahme	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energieverbrauch	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-Modus	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	19 g	20 g
CO_2-Äquivalent	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	3	3
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (ohne Kompressoreinheit) Kompressoreinheit: 169 × 185 × 396 mm
Gewicht	21 kg	20,4 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Anschlussspannung	12 V⎓	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	176 L	200 L
Kühlschrankfach	140 L	159 L
Tiefkühlfach	35,7 L	40,6 L
Nutzinhalt insgesamt	176 L	200 L
Ohne Tiefkühlfach:		
Bruttoinhalt	98 L	90 L
Nettoinhalt	93 L	85 L
Leistungsaufnahme	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energieverbrauch	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimaklasse	TST	
Kältemittel	R600a	
Kältemittelmenge	33 g	35 g
CO_2-Äquivalent	0,001 t	0,000 t
Treibhauspotenzial (GWP)	3	
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-Modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Gewicht	38 kg	39,5 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Anschlussspannung	12 V⎓
Inhalt:	
Bruttoinhalt	154 L
Kühlschrankfach	131 L
Tiefkühlfach	18 L
Nutzinhalt insgesamt	149 L
Ohne Tiefkühlfach:	
Bruttoinhalt	157 L
Nettoinhalt	152 L
Leistungsaufnahme	57 W
Energieverbrauch	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-Modus	45 Ah / 24 h
Klimaklasse	ST
Kältemittel	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Kältemittelmenge	31 g
CO_2-Äquivalent	0,000 t (0,09 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	3
Geräuschemission (EN60704):	
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	1293 × 420 × 595 mm
Gewicht	31 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Anschlussspannung	12 V⎓	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	78 L	92 L
Kühlschrankfach	69,1 L	80,3 L
Tiefkühlfach	9,2 L	12,1 L
Nutzinhalt insgesamt	78 L	92 L
Ohne Tiefkühlfach:		
Bruttoinhalt	83 L	98 L
Nettoinhalt	83 L	98 L
Leistungsaufnahme	50 W	44 W
Energieverbrauch	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	18 g	18 g
CO_2-Äquivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Treibhauspotenzial (GWP)	3	3
Geräuschemission (EN60704):		
Mit Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Ohne Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Gewicht	23,5 kg	24 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat	CE	

Français

1 Remarques importantes....38
2 Cybersécurité....38
3 Signification des symboles....38
4 Consignes de sécurité....39
5 Usage conforme....40
6 Installation....40
7 Mise au rebut....47
8 Caractéristiques techniques....47

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@dometic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

3 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

4 Consignes de sécurité

4.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables. Contactez un centre d'entretien agréé si des réparations sont nécessaires.

> Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Pour les appareils utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.

> Le fluide frigorigène du circuit frigorifique est hautement inflammable. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

- Tenez l'appareil à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
- Aérez bien la pièce.
- Éteignez l'appareil.

> N'utilisez ou ne stockez pas le fluide frigorigène dans des espaces fermés avec une aération faible ou inexistante.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.

> Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.

> Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

> Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

> Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.

> Avant de mettre au rebut votre ancien appareil :

- Démontez les tiroirs.
- Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
- Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque de blessure

> Ne touchez pas la charnière.



AVIS ! Risque d'endommagement

> L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

> Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.

> Tenez l'appareil et le ou les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

> Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

4.2 Sécurité lors du montage du réfrigérateur



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> L'installation et le retrait de l'appareil doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié.
> Lors de la mise en place de l'appareil, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
> Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.



ATTENTION ! Risque de blessure

> Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.

5 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans des camping-cars et des caravanes
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Ce réfrigérateur n'est **pas** destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est **pas** adapté à la congélation d'aliments précédemment décongelés.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à une humidité maximale de 90 % et à des températures ambiantes comprises entre :

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6.1 Installation



L'installation mécanique et électrique et la configuration de l'appareil doivent être réalisées par un technicien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations automobiles et domestiques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

ATTENTION ! Risque de blessure

> Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
> L'appareil a des bords coupants. Portez des gants lors de l'installation.

Les instructions relatives au remplacement de la butée de porte et de la façade sont disponibles en ligne à l'adresse : qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Emplacement de montage

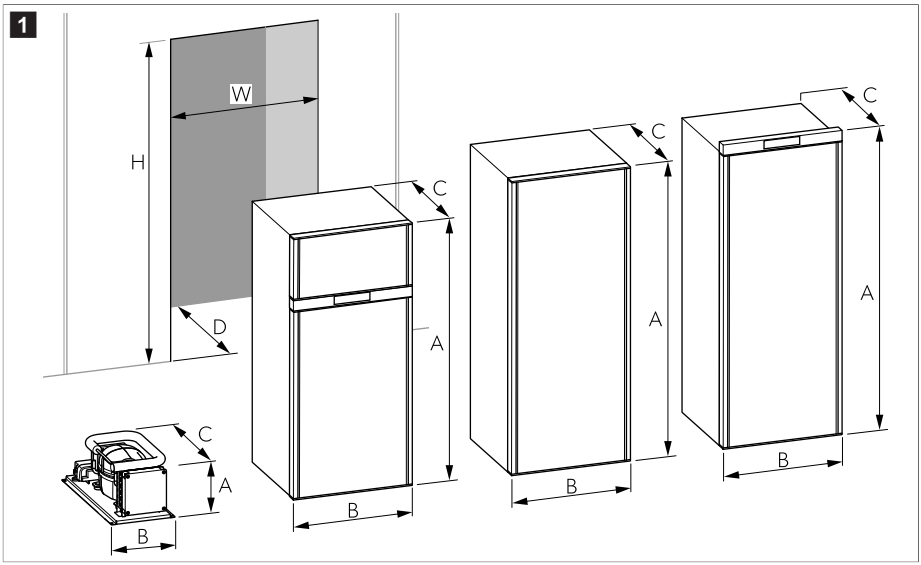
Lors de la sélection d'un emplacement de montage, tenez compte des remarques suivantes :

- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
  - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
  - à pouvoir être retiré et réinstallé facilement
  - à pouvoir être retiré facilement du véhicule
- N'installez pas le réfrigérateur à l'arrière des véhicules de plaisance avec la porte orientée dans le sens de la marche.

REMARQUE Exception : Dans les camping-cars, les modèles **RC10.4** peuvent être installés avec la porte orientée dans le sens de la marche, à condition qu'ils soient installés derrière le siège du conducteur ou le siège du passager.

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé latéralement par rapport à l'entrée et à la sortie d'air, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'électricité du réfrigérateur.
- L'entrée d'air et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. par une porte ouverte ou des accessoires attachés comme un porte-vélos).
- Choisissez un emplacement où le réfrigérateur est protégé des courants d'air, de la chaleur excessive et de l'humidité.
- Assurez-vous que la porte peut être ouverte et fermée sans entrave.
- Le réfrigérateur doit être encastré afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace.
- Tenez compte des dimensions du réfrigérateur (voir le chapitre Caractéristiques techniques à la page 47) et des dimensions requises de la niche :

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Hauteur du réfrigérateur (**A**)	821 mm	975 mm
Largeur du réfrigérateur (**B**)	420 mm	420 mm
Profondeur du réfrigérateur (**C**) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	450 mm	485 mm
Hauteur de la niche (**H**)	828 mm	982 mm
Largeur de la niche (**W**)	425 mm	425 mm
Profondeur de la niche (**D**)	452 mm	487 mm

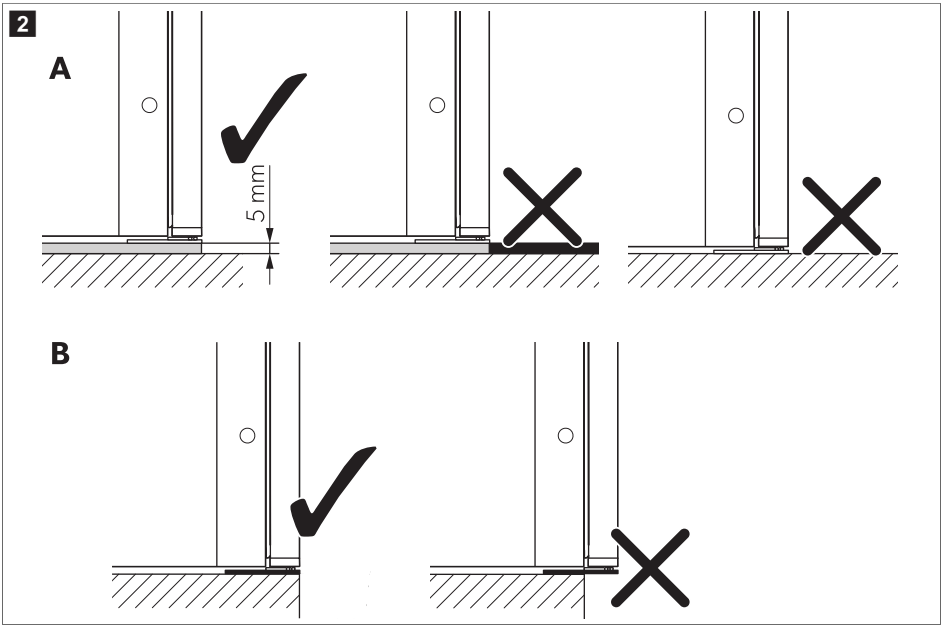
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Hauteur du réfrigérateur (**A**)	900 mm	901 mm
Largeur du réfrigérateur (**B**)	420 mm	420 mm
Profondeur du réfrigérateur (**C**) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	655 mm	485 mm
Hauteur de la niche (**H**)	907 mm	908 mm
Largeur de la niche (**W**)	425 mm	425 mm
Profondeur de la niche (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Hauteur du réfrigérateur (**A**)	1283 mm	1283 mm
Largeur du réfrigérateur (**B**)	523 mm	523 mm
Profondeur du réfrigérateur (**C**) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	550 mm	608 mm
Hauteur de la niche (**H**)	1290 mm	1290 mm
Largeur de la niche (**W**)	528 mm	528 mm
Profondeur de la niche (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Hauteur du réfrigérateur (**A**)	1293 mm
Largeur du réfrigérateur (**B**)	420 mm
Profondeur du réfrigérateur (**C**) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	595 mm
Hauteur de la niche (**H**)	1301 mm
Largeur de la niche (**W**)	425 mm
Profondeur de la niche (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Hauteur du réfrigérateur (**A**)	821 mm	821 mm
Largeur du réfrigérateur (**B**)	523 mm	523 mm
Profondeur du réfrigérateur (**C**) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	555 mm	610 mm
Hauteur de la niche (**H**)	829 mm	829 mm
Largeur de la niche (**W**)	528 mm	528 mm
Profondeur de la niche (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Préparation au montage



Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Stationnez le véhicule à l'horizontale pour s'assurer que le plancher est solide et plat.
- Si le réfrigérateur à compresseur remplace un appareil à absorption, assurez-vous que les grilles de ventilation externes sont complètement fermées, sans quoi le compresseur risque de ne pas fonctionner à des températures ambiantes faibles (environ en dessous de 0 °C).
- Installez le réfrigérateur à une distance minimale de 5 mm du sol (**A**) pour vous assurer qu'aucun obstacle (p. ex. tapis) n'interfère avec le mouvement de la porte.
- Le réfrigérateur doit être placé jusqu'au bord avant de la porte du placard (**B**).

6.1.3 Montage de l'unité du compresseur (RC 10.4P.9M)

L'unité du compresseur est amovible et peut être montée indépendamment du réfrigérateur.

Emplacement de montage

Respectez les consignes suivantes lors du choix de l'emplacement de montage de l'unité du compresseur :

- Choisissez un emplacement pour l'unité du compresseur à une distance maximale de 1,5 m du réfrigérateur.
- Assurez-vous que la grille de ventilation dispose d'une section transversale libre d'au moins 60 cm².

Préparation au montage

- Préparez un conduit fermé. Le conduit doit être ouvert à une extrémité et équipé d'une grille de ventilation.
- Notez les dimensions maximales suivantes du conduit (fig. **1** à la page 42) :

	Groupe compresseur		Conduit	
Hauteur	**A**	169 mm	**H**	177 mm

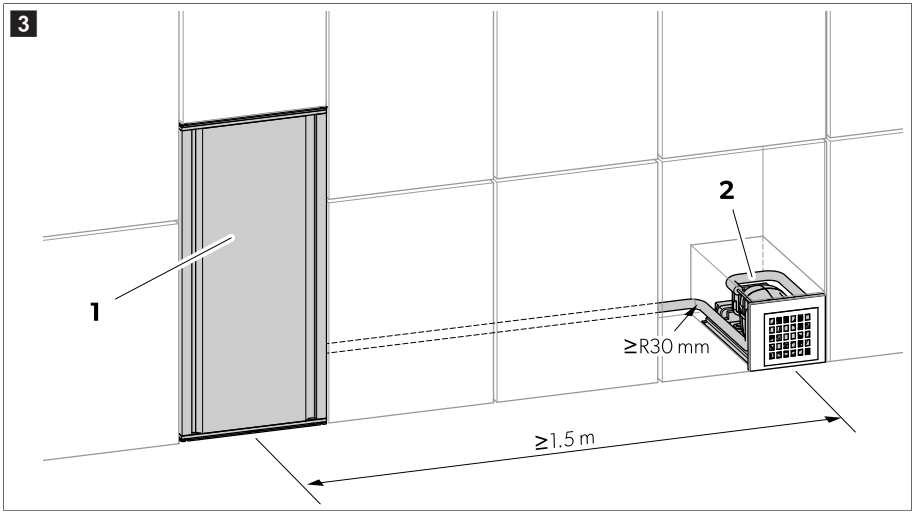
	Groupe compresseur		Conduit	
Largeur	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Profondeur	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montage de l'unité du compresseur

AVIS ! Risque d'endommagement

› Posez le tuyau d'aspiration de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé (p. ex., par des bords tranchants ou des coudes serrés). Respectez le rayon de cintrage minimum du tuyau d'aspiration (≥ 30 mm).

1. Placez l'unité du compresseur dans le conduit, côté ventilateur orienté vers la grille de ventilation.
2. Installez l'unité du compresseur comme illustré.



N°	Description
1	Réfrigérateur
2	Groupe compresseur

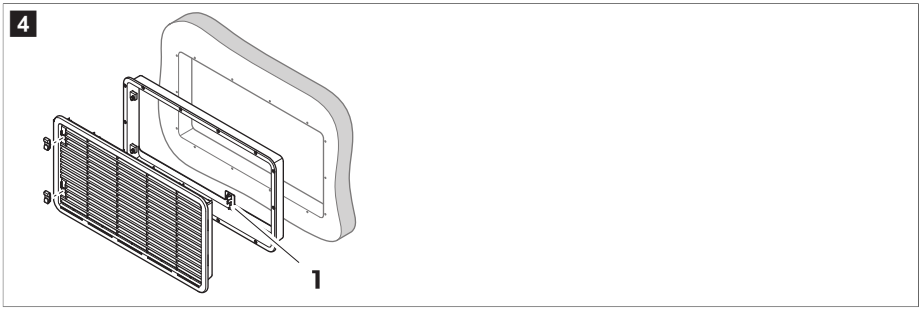
6.1.4 Installation de l'évacuation de condensation

REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur, p. ex. en raison de l'ouverture fréquente de la porte ou d'un rangement incorrect des aliments.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

› **Variante 1** : Acheminez le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher vers l'extérieur.

> **Variante 2** : Fixez le tuyau de condensation directement au raccord prévu sur la grille de ventilation (**1**).



6.1.5 Raccordement de l'alimentation électrique

AVIS ! Risque d'endommagement

> Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu. Évitez pour cette raison de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.
> Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
> Assurez-vous que la polarité n'est pas inversée.

1. Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur selon
2. Connectez les câbles au connecteur AMP du réfrigérateur ().
3. Raccordez le câble rouge positif (rd) au pôle positif (+) de l'alimentation 12 V .

AVIS ! Risque d'endommagement

> Protégez le câble rouge positif (rd) avec un fusible 10 A .

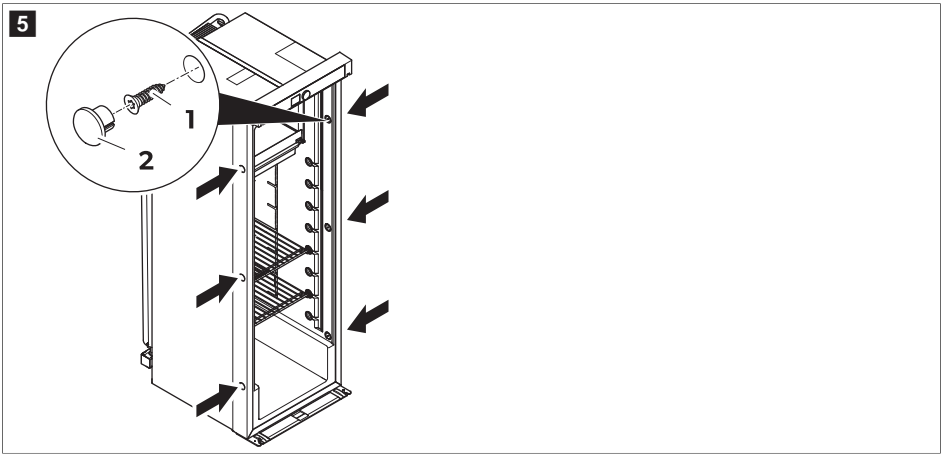
4. Raccordez le câble noir (bk) au pôle négatif (–) de l'alimentation 12 V .

6.1.6 Fixation du réfrigérateur

AVIS ! Risque d'endommagement

> Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.
> Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

REMARQUE Le réfrigérateur est conçu pour fournir un flux d'air régulé. Le fabricant ne recommande pas de laisser un espace additionnel entre le réfrigérateur et les murs avec évidement.



1. Placez le réfrigérateur à son emplacement final avec le rebord avant appuyé contre la façade de la niche.
2. Vissez les vis (**1**) dans les douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur, puis dans le mur.
3. Placez les bouchons (**2**) sur les têtes des vis.

7 Mise au rebut

ATTENTION ! Risque d'incendie

> Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
> Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.

Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

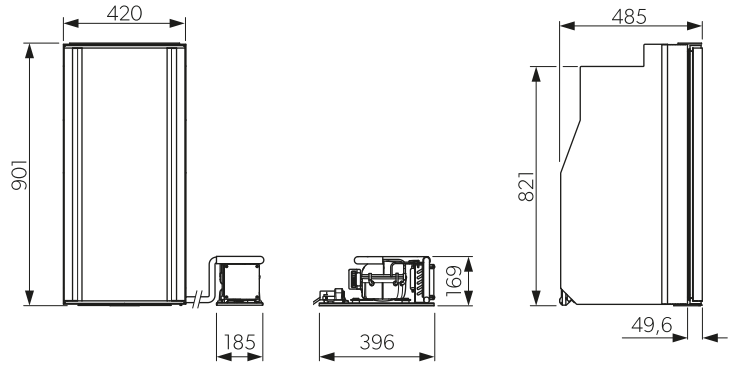
8 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

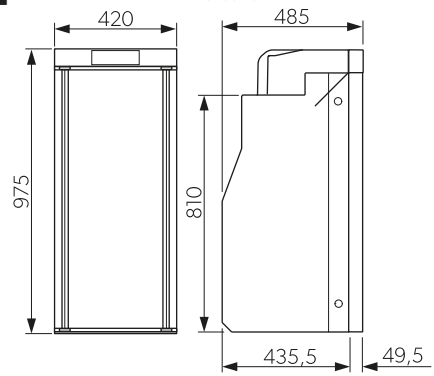
Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code à réponse rapide figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

Cet appareil est conforme au règlement R10 de la CEE ONU.

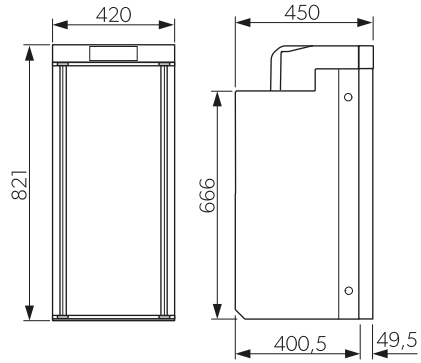
6 **RC 10.4P9M**



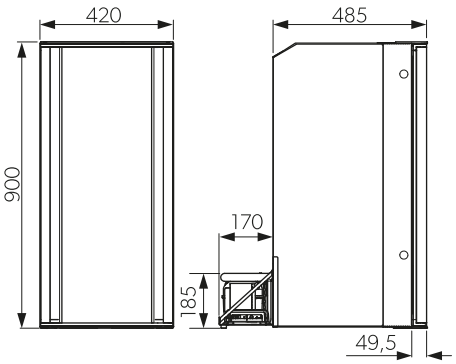
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



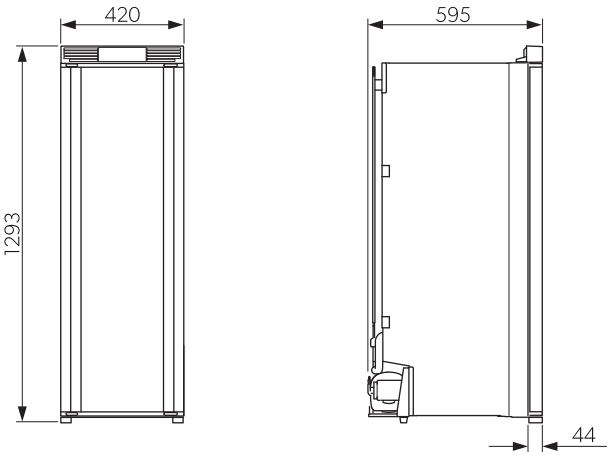
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



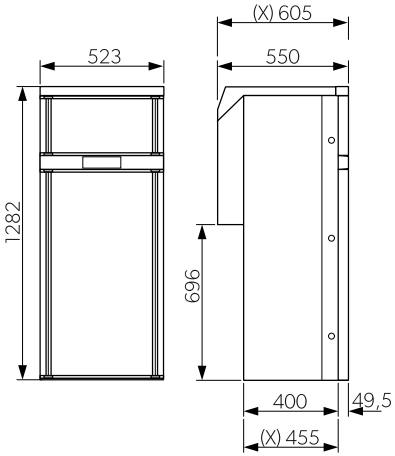
9 **RC 10.4 P.P**



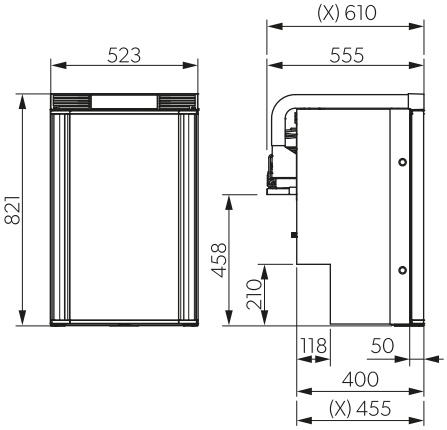
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tension de raccordement	12 V⎓	
Capacité :		
Capacité brute	62 L	86 L
Compartiment réfrigérateur	54,5 L	75,5 L
Compartiment de congélation	7,5 L	7,5 L
Capacité nette totale	62 L	83 L
À l'exclusion du compartiment de congélation :		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Capacité brute	69 L	90 L
Capacité nette	64 L	85 L
Consommation d'électricité	42 W	
Consommation d'énergie	0,45 kWh/ 24 h	
Mode PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Classe climatique	T	
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	16 g	20 g
Équivalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potentiel de réchauffement global (GWP)	3	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Poids	19,5 kg	21,4 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tension de raccordement	12 V⎓	
Capacité :		
Capacité brute	94 L	86 L
Compartiment réfrigérateur	81 L	75,5 L
Compartiment de congélation	9 L	7,5 L
Capacité nette totale	90 L	83 L
À l'exclusion du compartiment de congélation :		
Capacité brute	98 L	90 L
Capacité nette	93 L	85 L
Consommation d'électricité	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Consommation d'énergie	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Mode PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Classe climatique	T	
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	19 g	20 g
Équivalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potentiel de réchauffement global (GWP)	3	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (sans unité de compresseur) Unité de compresseur : 169 × 185 × 396 mm
Poids	21 kg	20,4 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tension de raccordement	12 V⎓	
Capacité :		
Capacité brute	176 L	200 L
Compartiment réfrigérateur	140 L	159 L
Compartiment de congélation	35,7 L	40,6 L
Capacité nette totale	176 L	200 L
À l'exclusion du compartiment de congélation :		
Capacité brute	98 L	90 L
Capacité nette	93 L	85 L
Consommation d'électricité	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Consommation d'énergie	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Classe climatique	SN-T	
Fluide frigorigène	R600a	
Quantité de fluide frigorigène	33 g	35 g
Équivalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potentiel de réchauffement global (GWP)	3	
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Mode QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Poids	38 kg	39,5 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tension de raccordement	12 V⎓
Capacité :	
Capacité brute	154 L
Compartiment réfrigérateur	131 L
Compartiment de congélation	18 L
Capacité nette totale	149 L
À l'exclusion du compartiment de congélation :	
Capacité brute	157 L
Capacité nette	152 L
Consommation d'électricité	57 W
Consommation d'énergie	0,54 kWh/ 24 h
Mode PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Classe climatique	ST
Fluide frigorigène	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Quantité de fluide frigorigène	31 g
Équivalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potentiel de réchauffement global (GWP)	3
Émissions sonores (EN60704) :	
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1293 × 420 × 595 mm
Poids	31 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg
Contrôle/certification	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tension de raccordement	12 V⎓	
Capacité :		
Capacité brute	78 L	92 L
Compartiment réfrigérateur	69,1 L	80,3 L
Compartiment de congélation	9,2 L	12,1 L
Capacité nette totale	78 L	92 L
À l'exclusion du compartiment de congélation :		
Capacité brute	83 L	98 L
Capacité nette	83 L	98 L
Consommation d'électricité	50 W	44 W
Consommation d'énergie	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Classe climatique	T	
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	18 g	18 g
Équivalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potentiel de réchauffement global (GWP)	3	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Avec canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sans canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Poids	23,5 kg	24 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification	CE	

Español

1 Notas importantes ... 56
2 Ciberseguridad ... 56
3 Explicación de los símbolos ... 56
4 Indicaciones de seguridad ... 56
5 Uso previsto ... 58
6 Instalación ... 58
7 Eliminación ... 65
8 Datos técnicos ... 65

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

4 Indicaciones de seguridad

4.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.
- Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Para aparatos con refrigerante inflamable: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante no contaminante pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas del aparato.
  - Ventile bien el recinto.
  - Desconecte el aparato.
- No utilice ni almacene refrigerante en espacios cerrados con poca o nula ventilación.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.
- Antes de desechar su aparato viejo:
  - Desmonte los cajones.
  - Deje los estantes colocados dentro del aparato para que los niños no puedan entrar en él.
  - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
- No se apoye en la puerta cuando esté abierta.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

4.2 Seguridad durante el montaje de la nevera



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Únicamente el personal cualificado podrá ejecutar la instalación y la retirada del aparato.

> Cuando ubique el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni resulte dañado.
> No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de montaje.

5 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

Esta nevera **no** está diseñada para usos comerciales, minoristas o domésticos.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. **No** es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

El rendimiento óptimo de refrigeración se proporciona con una humedad máxima de 90 % y a temperaturas ambiente comprendidas entre:

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6.1 Instalación



Solo un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones de automoción y domésticos, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros implicados puede ocuparse de la instalación mecánica y eléctrica y configuración del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.

> El aparato tiene bordes afilados. Utilice guantes durante la instalación.



Las instrucciones en línea para cambiar el tope de la puerta y la placa decorativa están disponibles en: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Lugar de montaje

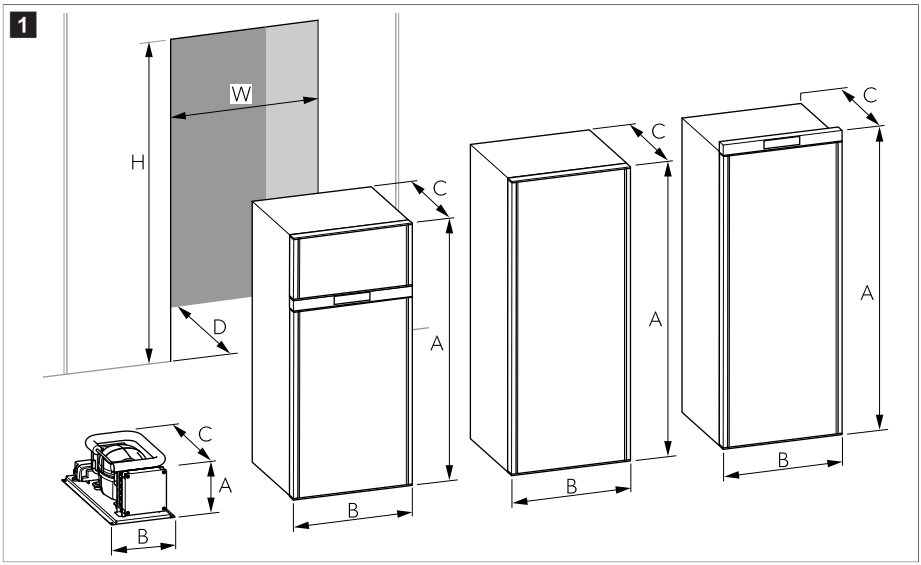
Preste atención al elegir el lugar del montaje:

- La nevera debe estar instalada de forma que:
  - Resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento.
  - Resulte fácil de instalar y desinstalar.
  - Pueda retirarse fácilmente del vehículo.
- No instale la nevera en la parte trasera de vehículos de recreo con la puerta orientada en el sentido de marcha.

NOTA Excepción: En las autocaravanas, los modelos **RC10.4** se pueden instalar con la puerta orientada en la dirección de desplazamiento, siempre que se instale detrás del asiento del conductor o del copiloto.

- No está permitido instalar la nevera a los lados de las aberturas de entrada y salida de aire, ya que provocaría un rendimiento deficiente y un consumo de potencia elevado.
- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- Elija un lugar donde la nevera esté protegida de corrientes de aire, calor excesivo y humedad.
- Asegúrese de que la puerta se puede abrir y cerrar sin problemas.
- La nevera se debe instalarse empotrada para que no se desplace con el movimiento del vehículo.
- Tenga en cuenta las dimensiones de la nevera (consulte el capítulo Datos técnicos en la página 65) y las dimensiones necesarias del hueco:

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Altura de la nevera (**A**)	821 mm	975 mm
Anchura de la nevera (**B**)	420 mm	420 mm
Profundidad de la nevera (**C**) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	450 mm	485 mm
Altura del hueco (**H**)	828 mm	982 mm
Anchura del hueco (**W**)	425 mm	425 mm
Profundidad del hueco (**D**)	452 mm	487 mm

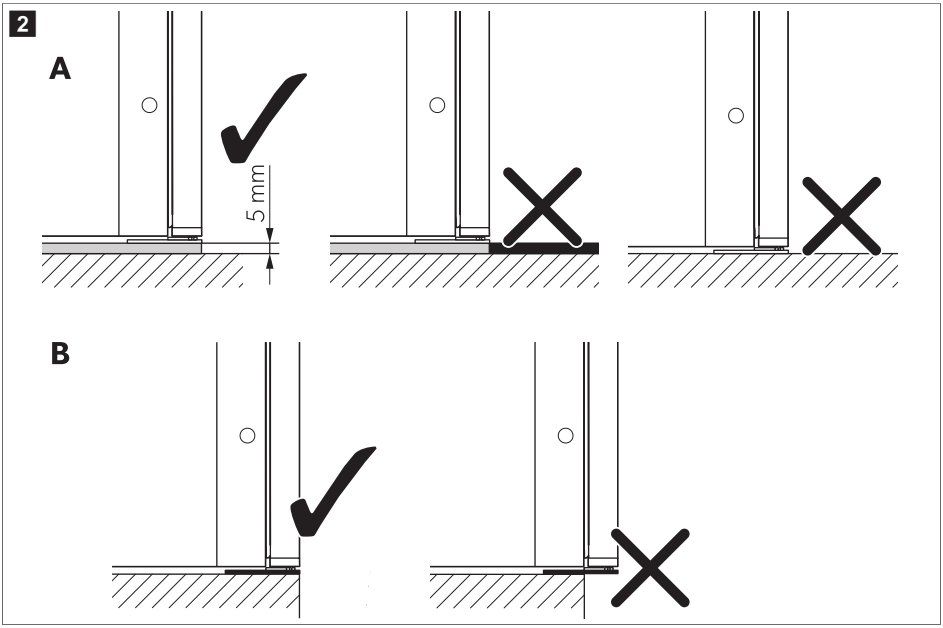
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Altura de la nevera (**A**)	900 mm	901 mm
Anchura de la nevera (**B**)	420 mm	420 mm
Profundidad de la nevera (**C**) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	655 mm	485 mm
Altura del hueco (**H**)	907 mm	908 mm
Anchura del hueco (**W**)	425 mm	425 mm
Profundidad del hueco (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Altura de la nevera (**A**)	1283 mm	1283 mm
Anchura de la nevera (**B**)	523 mm	523 mm
Profundidad de la nevera (**C**) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	550 mm	608 mm
Altura del hueco (**H**)	1290 mm	1290 mm
Anchura del hueco (**W**)	528 mm	528 mm
Profundidad del hueco (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Altura de la nevera (**A**)	1293 mm
Anchura de la nevera (**B**)	420 mm
Profundidad de la nevera (**C**) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	595 mm
Altura del hueco (**H**)	1301 mm
Anchura del hueco (**W**)	425 mm
Profundidad del hueco (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Altura de la nevera (**A**)	821 mm	821 mm
Anchura de la nevera (**B**)	523 mm	523 mm
Profundidad de la nevera (**C**) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	555 mm	610 mm
Altura del hueco (**H**)	829 mm	829 mm
Anchura del hueco (**W**)	528 mm	528 mm
Profundidad del hueco (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Preparación de la instalación



Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Estacione el vehículo en posición horizontal para asegurarse de que el suelo sea sólido y esté nivelado.
- Si la nevera de compresor sustituye una unidad de absorción, asegúrese de que las rejillas de ventilación externas estén completamente cerradas, de lo contrario existe el riesgo de que el compresor no funcione a temperaturas ambientales bajas (aprox. por debajo de 0 °C).
- Instale la nevera a una distancia mínima de 5 mm del suelo (**A**) para asegurarse de que no haya obstáculos (por ejemplo, alfombras) que impidan el libre movimiento de la puerta.
- La nevera debe colocarse justo en el borde delantero de la puerta del armario (**B**).

6.1.3 Montaje del compresor (RC 10.4P.9M)

El compresor es extraíble y se puede instalar de forma independiente a la nevera.

Lugar de montaje

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para elegir el lugar de instalación del compresor:

- Elija una ubicación para el compresor a una distancia máxima de 1,5 m de la nevera.
- Asegúrese de que la rejilla de ventilación tiene una sección transversal libre de al menos 60 cm².

Preparación de la instalación

- Prepare un conducto cerrado. El conducto debe estar abierto en un extremo y equipado con una rejilla de ventilación.
- Tenga en cuenta las siguientes dimensiones máximas del conducto (fig. 1 en la página 60):

	Compresor		Conducto	
Altura	**A**	169 mm	**H**	177 mm

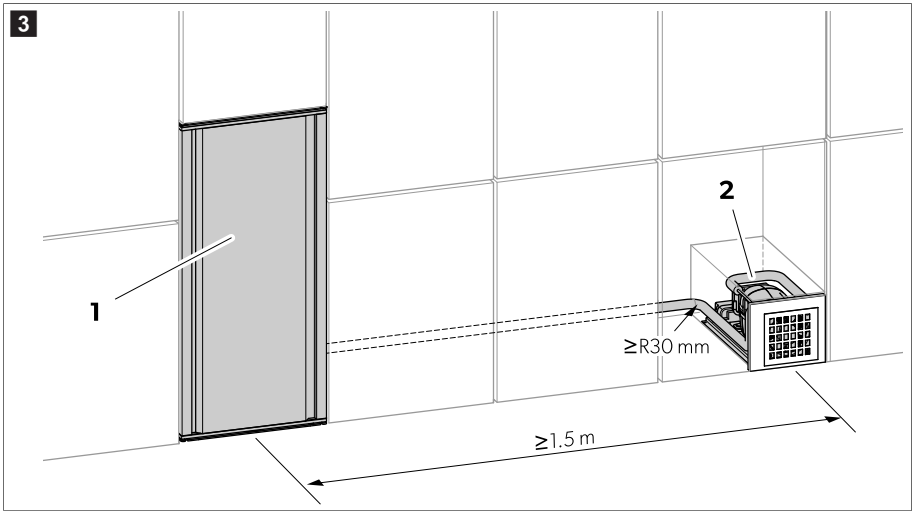
	Compresor		Conducto	
Anchura	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Profundidad	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montaje del compresor

¡AVISO! Peligro de daños

› Coloque el tubo de aspiración de forma que no resulte dañado (por ejemplo, debido a bordes afilados o recodos pronunciados). Tenga en cuenta el radio de curvatura mínimo del tubo de aspiración (≥ 30 mm).

1. Coloque el compresor en el conducto con el lado del ventilador orientado hacia la rejilla de ventilación.
2. Instale el compresor como se muestra.



Núm.	Descripción
1	Nevera
2	Compresor

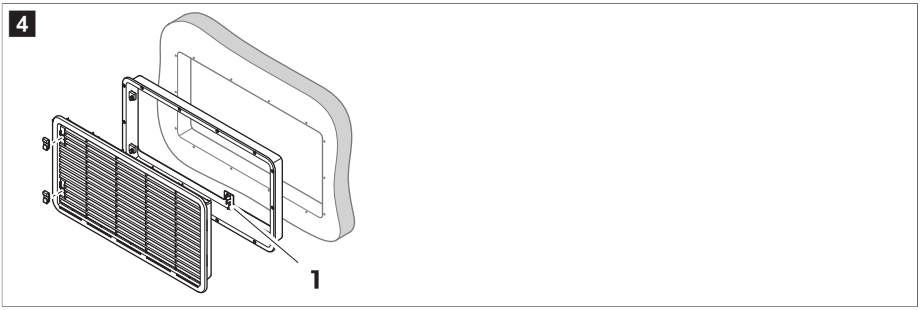
6.1.4 Instalación del drenaje de condensado

NOTA

- Se puede formar condensación en el interior de la nevera, por ejemplo, por la apertura frecuente de la puerta o por un almacenamiento incorrecto de los alimentos.
- La condensación debe desaguarse con una pendiente constante.

› **Variante 1**: Pase la manguera de condensación de la nevera al exterior a través de una abertura en el suelo.

> **Variante 2**: Conecte la manguera de condensación directamente a la sujeción de la rejilla de ventilación (**1**).



6.1.5 Conexión de la alimentación de tensión

¡AVISO! Peligro de daños

> Para evitar una caída de tensión y, con ello, un descenso del rendimiento, el cable debería ser lo más corto posible y sin interrupciones. Por ello, evite instalar interruptores, enchufes o cajas de distribución adicionales.
> Compruebe que la especificación de tensión indicada en la etiqueta de tipo sea igual a la de la fuente de alimentación.
> Asegúrese de no invertir la polaridad.

1. Determine la sección necesaria del cable dependiendo de su longitud según
2. Conecte los cables al conector AMP de la nevera ().
3. Conecte el cable positivo rojo (rd) al polo positivo (+) de la fuente de alimentación de 12 V .

¡AVISO! Peligro de daños

> Proteja el cable positivo rojo (rd) con un fusible de 10 A .

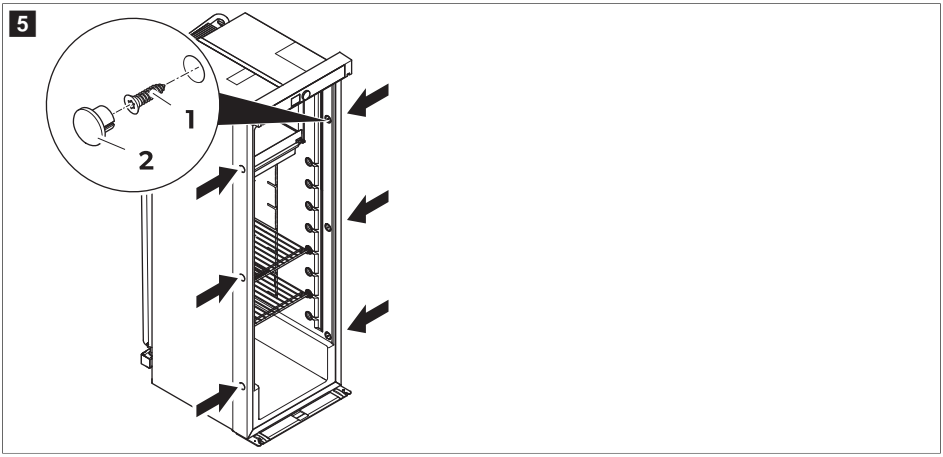
4. Conecte el cable negro (bk) al polo negativo (–) de la fuente de alimentación de 12 V .

6.1.6 Fijar la nevera

¡AVISO! Peligro de daños

> Atornille solo a través de los casquillos guía previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.
> Fije las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).

NOTA La nevera está diseñada para suministrar un flujo de aire regulado. El fabricante recomienda no dejar ningún espacio adicional entre la nevera y las paredes del hueco.



1. Coloque la nevera en su posición final con la brida delantera apretada contra la parte frontal del hueco.
2. Apriete los tornillos (**1**) a través de los casquillos guía de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.
3. Ponga las tapas (**2**) en las cabezas de los tornillos.

7 Eliminación

¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

> El dispositivo contiene gas inflamable para expansión en aislantes.
> Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.

Reciclaje de productos con baterías normales, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

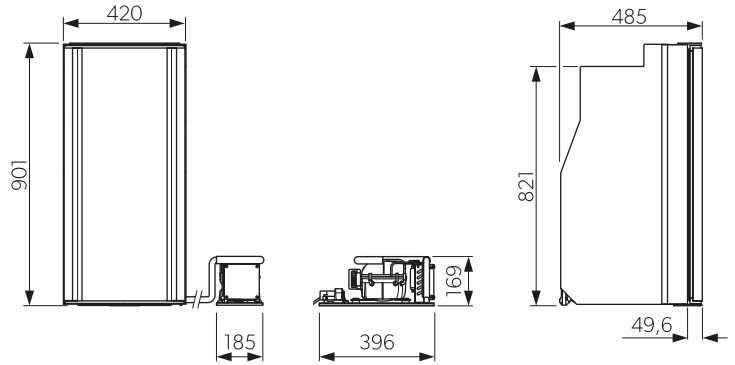
8 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

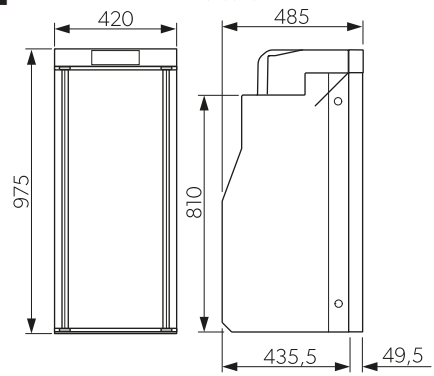
Encontrará más información sobre el producto a través del código de respuesta rápida de la etiqueta de clasificación de consumo energético o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.

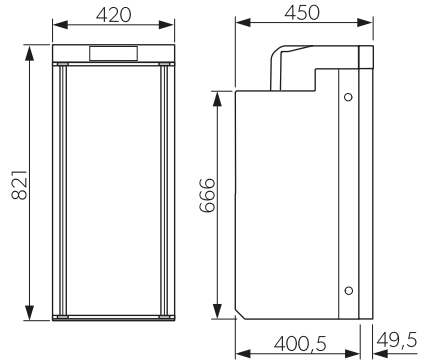
6 **RC 10.4P9M**



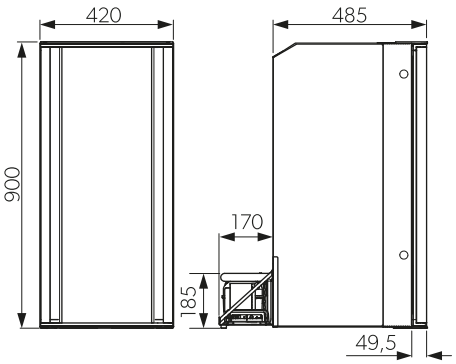
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



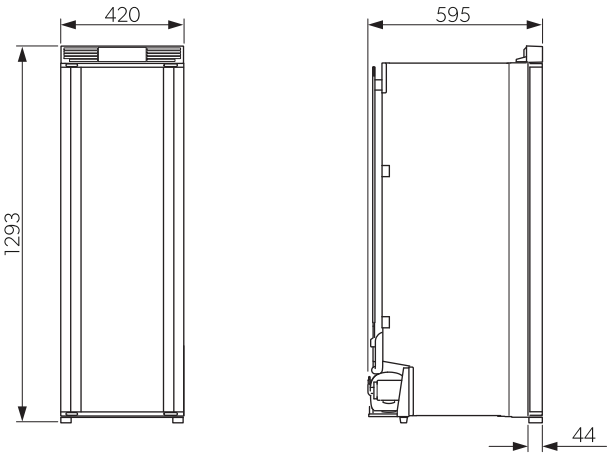
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



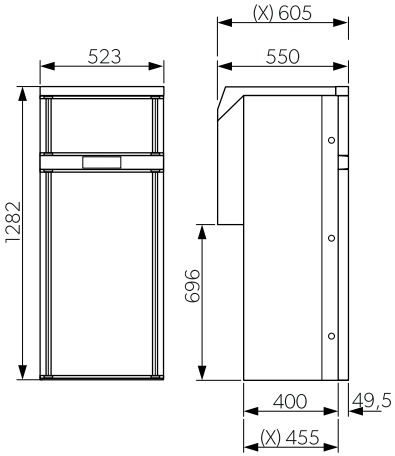
9 **RC 10.4 P.P**



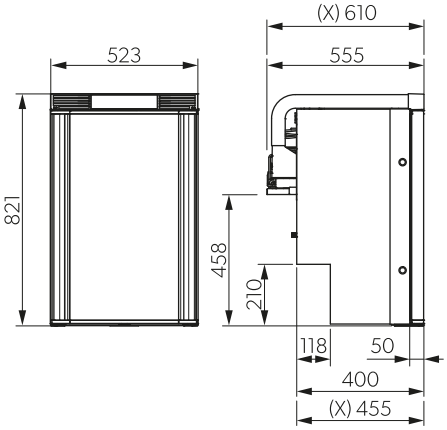
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tensión de conexión	12 V⎓	
Capacidad:		
Capacidad bruta	62 L	86 L
Compartimento de nevera	54,5 L	75,5 L
Compartimento para congelados	7,5 L	7,5 L
Capacidad neta total	62 L	83 L
Sin incluir el compartimento para congelados:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Capacidad bruta	69 L	90 L
Capacidad neta	64 L	85 L
Consumo de potencia	42 W	
Consumo de energía	0,45 kWh/ 24 h	
Modo PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Clase climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	16 g	20 g
Equivalente de CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Peso	19,5 kg	21,4 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puerta	7,5 kg	
Inspección/certificación	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensión de conexión	12 V⎓	
Capacidad:		
Capacidad bruta	94 L	86 L
Compartimento de nevera	81 L	75,5 L
Compartimento para congelados	9 L	7,5 L
Capacidad neta total	90 L	83 L
Sin incluir el compartimento para congelados:		
Capacidad bruta	98 L	90 L
Capacidad neta	93 L	85 L
Consumo de potencia	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Consumo de energía	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Clase climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	19 g	20 g
Equivalente de CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (sin unidad de compresor) Unidad de compresor: 169 × 185 × 396 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puerta	7,5 kg	
Inspección/certificación	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tensión de conexión	12 V⎓	
Capacidad:		
Capacidad bruta	176 L	200 L
Compartimento de nevera	140 L	159 L
Compartimento para congelados	35,7 L	40,6 L
Capacidad neta total	176 L	200 L
Sin incluir el compartimento para congelados:		
Capacidad bruta	98 L	90 L
Capacidad neta	93 L	85 L
Consumo de potencia	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Consumo de energía	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Clase climática	T	
Refrigerante	R600a	
Cantidad de refrigerante	33 g	35 g
Equivalente de CO_2	0,001 t	0,000 t
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	3	
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modo QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Peso	38 kg	39,5 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puerta	7,5 kg	
Inspección/certificación	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tensión de conexión	12 V⎓
Capacidad:	
Capacidad bruta	154 L
Compartimento de nevera	131 L
Compartimento para congelados	18 L
Capacidad neta total	149 L
Sin incluir el compartimento para congelados:	
Capacidad bruta	157 L
Capacidad neta	152 L
Consumo de potencia	57 W
Consumo de energía	0,54 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Clase climática	ST
Refrigerante	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Cantidad de refrigerante	31 g
Equivalente de CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	3
Emisión de ruidos (EN 60704):	
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1293 × 420 × 595 mm
Peso	31 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg
Inspección/certificación	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tensión de conexión	12 V⎓	
Capacidad:		
Capacidad bruta	78 L	92 L
Compartimento de nevera	69,1 L	80,3 L
Compartimento para congelados	9,2 L	12,1 L
Capacidad neta total	78 L	92 L
Sin incluir el compartimento para congelados:		
Capacidad bruta	83 L	98 L
Capacidad neta	83 L	98 L
Consumo de potencia	50 W	44 W
Consumo de energía	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Clase climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	18 g	18 g
Equivalente de CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sin canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Peso	23,5 kg	24 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puerta	7,5 kg	
Inspección/certificación	CE	

Português

1 Notas importantes....74
2 Segurança cibernética....74
3 Explicação dos símbolos....74
4 Indicações de segurança....74
5 Utilização adequada....76
6 Instalação....76
7 Eliminação....83
8 Ficha de dados técnicos....83

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

3 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações desadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com um centro de assistência técnica autorizado.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Para aparelhos com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico, mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o aparelho.
- > Não utilize nem armazene o refrigerante em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- > Antes da eliminação do seu aparelho usado:
  - Desmonte as gavetas.
  - Deixe ficar as prateleiras no aparelho para que as crianças não consigam entrar no mesmo.
  - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



NOTA! Risco de danos

- > O aparelho não pode ser exposto à chuva.
- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.
- > Proteja o aparelho e o(s) cabo(s) do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

4.2 Segurança durante a instalação do frigorífico



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do aparelho.
- > Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.

> Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.

5 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Instalação em autocaravanas e caravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

Este frigorífico **não** é adequado para aplicações comerciais, domésticas ou de comércio grossista.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. **Não** se destina a congelar géneros alimentícios previamente não congelados.

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O desempenho ótimo de refrigeração é garantido com uma humidade máxima de 90 % e a temperaturas ambiente entre:

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6.1 Instalação



A instalação mecânica e elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um técnico qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações automóveis e domésticos, e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.
> O aparelho tem arestas cortantes. Use luvas durante a instalação.

Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções online em: qr.dometic.com/berFOL.

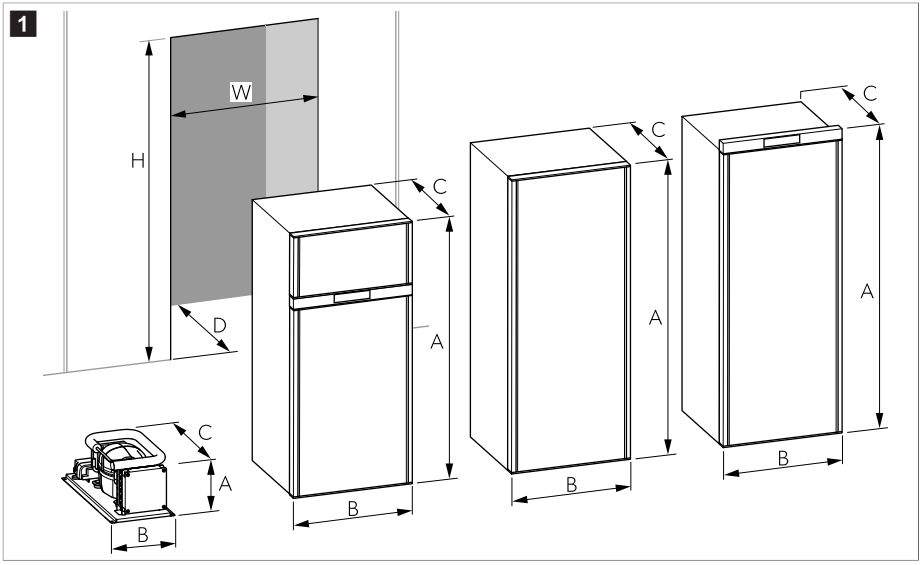
6.1.1 Local de montagem

Na seleção de um local de montagem, tenha em atenção as seguintes indicações:

- O frigorífico tem de ser montado de modo a facilitar
  - O acesso para realizar trabalhos de assistência
  - A fácil desmontagem e montagem
  - A fácil remoção para fora do veículo
- Não instale o frigorífico na traseira de veículos de recreio com a porta virada para o sentido de marcha.

OBSERVAÇÃO Exceção: nas autocaravanas, os modelos **RC10.4** podem ser instalados com a porta virada para o sentido de deslocação, desde que seja instalado atrás do banco do condutor ou do banco do passageiro.

- O frigorífico não pode ser montado no lado das aberturas de entrada e saída de ar, pois tal provocará uma perda de potência e o aumento do consumo de energia do frigorífico.
- As aberturas de entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo durante o funcionamento (p. ex. uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas).
- Escolha um local onde o frigorífico esteja protegido contra correntes de ar, calor excessivo e humidade.
- Certifique-se de que a porta pode ser aberta e fechada sem obstáculos.
- O frigorífico tem de ser instalado num nicho de modo a permanecer seguro durante a deslocação do veículo.
- Considere as dimensões do frigorífico (consulte o capítulo Ficha de dados técnicos na página 83) e as dimensões necessárias da reentrância:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Altura do frigorífico (**A**)	821 mm	975 mm
Largura do frigorífico (**B**)	420 mm	420 mm
Profundidade do frigorífico (**C**) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	450 mm	485 mm
Altura da reentrância (**H**)	828 mm	982 mm
Largura da reentrância (**W**)	425 mm	425 mm
Profundidade da reentrância (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Altura do frigorífico (**A**)	900 mm	901 mm
Largura do frigorífico (**B**)	420 mm	420 mm
Profundidade do frigorífico (**C**) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	655 mm	485 mm
Altura da reentrância (**H**)	907 mm	908 mm
Largura da reentrância (**W**)	425 mm	425 mm
Profundidade da reentrância (**D**)	657 mm	487 mm

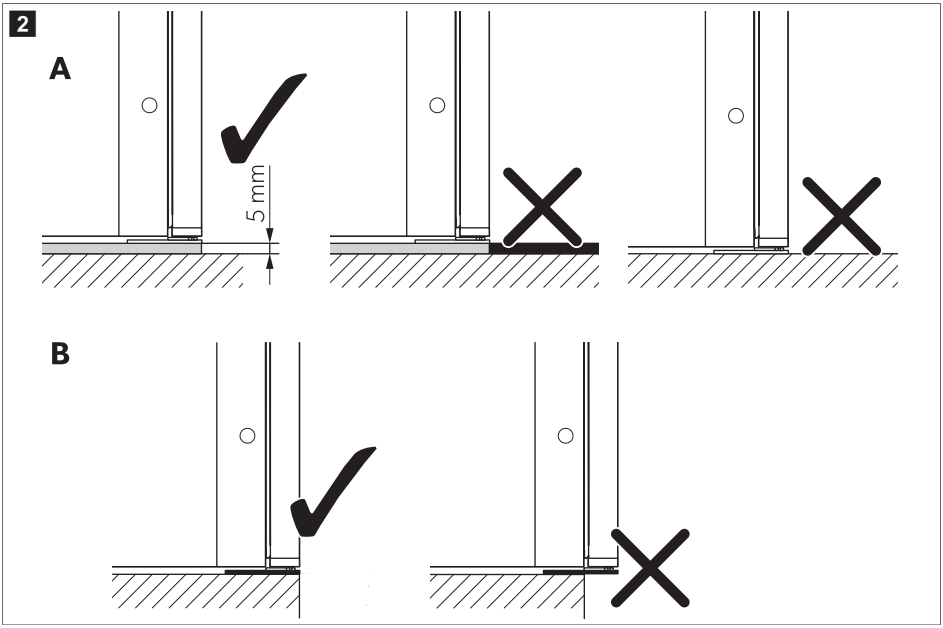
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Altura do frigorífico (**A**)	1283 mm	1283 mm
Largura do frigorífico (**B**)	523 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (**C**) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	550 mm	608 mm
Altura da reentrância (**H**)	1290 mm	1290 mm
Largura da reentrância (**W**)	528 mm	528 mm
Profundidade da reentrância (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Altura do frigorífico (**A**)	1293 mm
Largura do frigorífico (**B**)	420 mm
Profundidade do frigorífico (**C**) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	595 mm
Altura da reentrância (**H**)	1301 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Largura da reentrância (**W**)	425 mm
Profundidade da reentrância (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Altura do frigorífico (**A**)	821 mm	821 mm
Largura do frigorífico (**B**)	523 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (**C**) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	555 mm	610 mm
Altura da reentrância (**H**)	829 mm	829 mm
Largura da reentrância (**W**)	528 mm	528 mm
Profundidade da reentrância (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Preparar a montagem



Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Estacione o veículo na horizontal para garantir que o piso é sólido e está nivelado.
- Se o frigorífico de compressor substituir uma unidade de absorção, certifique-se de que as grelhas de ventilação externas estão completamente fechadas. Caso contrário, existe o risco de o compressor não funcionar com temperaturas ambiente baixas (aprox. inferiores a 0 °C).

- Instale o frigorífico a uma distância mínima de 5 mm do piso (**A**) para garantir que nenhum obstáculo (por exemplo, carpetes) interfere com o movimento livre da porta.
- O frigorífico deve ser posicionado até à extremidade dianteira da porta do armário (**B**).

6.1.3 Montar o compressor (RC 10.4P.9M)

O compressor é amovível e pode ser instalado separado do frigorífico.

Local de montagem

Respeite as seguintes instruções quando escolher o local de montagem do compressor:

- Escolha um local para o compressor a uma distância máxima de 1,5 m do frigorífico.
- Certifique-se de que a grelha de ventilação tem uma secção transversal livre de, no mínimo, 60 cm^2.

Preparar a montagem

- Prepare uma conduta fechada. A conduta deve ter uma extremidade aberta e deve estar equipada com uma grelha de ventilação.
- Tenha em atenção as seguintes dimensões máximas da conduta (fig. 1 na página 77):

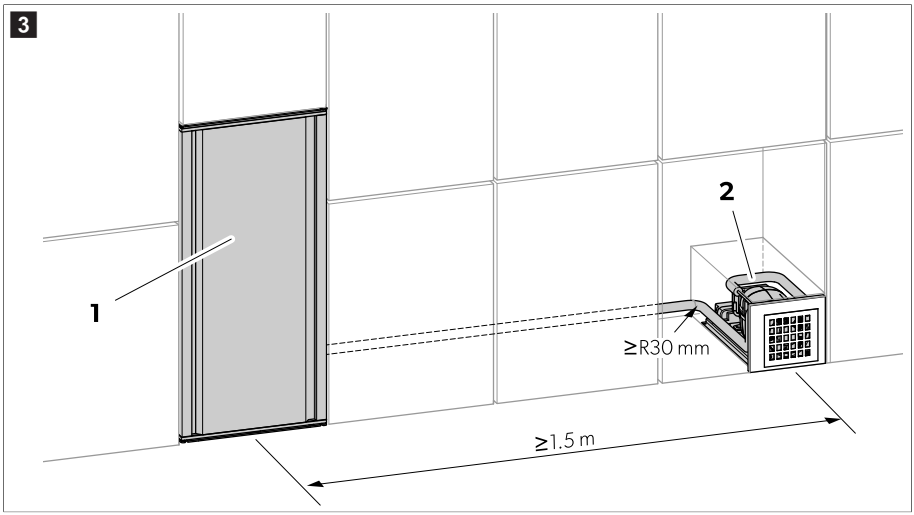
	Compressor		Conduta	
Altura	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Largura	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Profundidade	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montar o compressor

NOTA! Risco de danos

› Coloque o tubo de aspiração de modo a que este não sofra danos (p. ex., provocados por bordas pontiagudas ou dobras vincadas). Tenha em atenção o raio de curvatura mínimo do tubo de aspiração (≥ 30 mm).

1. Coloque o compressor na conduta com o lado do ventilador virado para a grelha de ventilação.
2. Instale o compressor conforme ilustrado.



N.º	Descrição
1	Frigorífico
2	Compressor

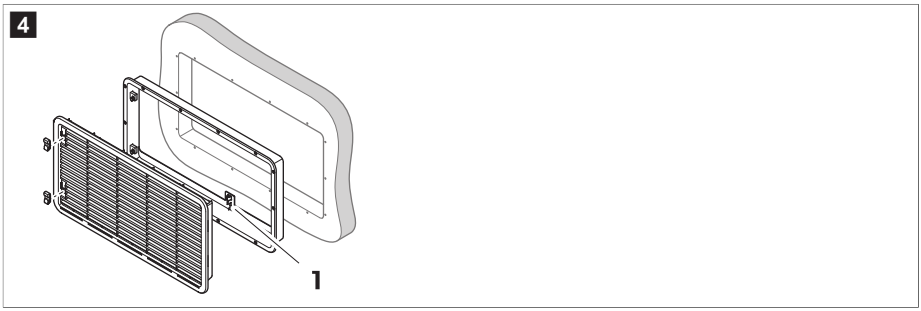
6.1.4 Instalar o dreno de condensação

OBSERVAÇÃO

- Pode formar-se condensação no interior do frigorífico, por exemplo, devido à abertura frequente da porta ou a alimentos armazenados incorretamente.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

› **Variante 1**: Encaminhe a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior.

› **Variante 2**: Ligue a mangueira de condensação diretamente ao dispositivo de fixação fornecido na grelha de ventilação (**1**).



6.1.5 Ligar o aparelho à fonte de alimentação

NOTA! Risco de danos

> Para evitar perdas de tensão e potência, o cabo deve ser o mais curto possível e não deve ser interrompido, se possível. Evite, por isso, interruptores, fichas ou distribuidores adicionais.
> Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
> Não troque a polaridade.

1. Determine a secção transversal necessária do cabo de acordo com o comprimento do cabo conforme
2. Ligue os cabos ao conetor AMP do frigorífico ().
3. Ligue o cabo vermelho (rd) positivo ao polo positivo (+) da fonte de alimentação 12 V .

NOTA! Risco de danos

> Proteja o cabo vermelho (rd) positivo com um fusível de 10 A .

4. Ligue o cabo preto (bk) ao polo negativo (–) da fonte de alimentação 12 V .

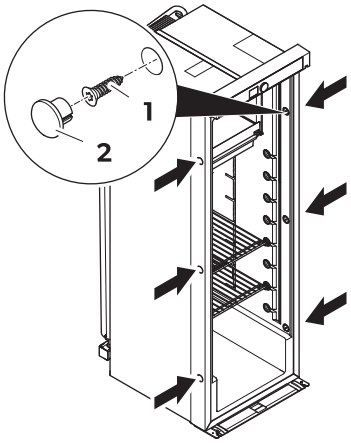
6.1.6 Fixar o frigorífico

NOTA! Risco de danos

> Aparafuse apenas através dos isoladores de passagem previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.
> Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob carga elevada (durante viagens).

OBSERVAÇÃO O frigorífico foi concebido para fornecer um fluxo de ar controlado. O fabricante não recomenda que se deixe um espaço adicional entre o frigorífico e as paredes do nicho.

5



1. Coloque o frigorífico no seu local definitivo com o flange dianteiro firmemente assente na parte frontal da reentrância.

2. Fixe os parafusos (**1**) através dos isoladores de passagem de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.
3. Coloque as tampas (**2**) nas cabeças dos parafusos.

7 Eliminação

PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

> Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável.
> Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.

Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

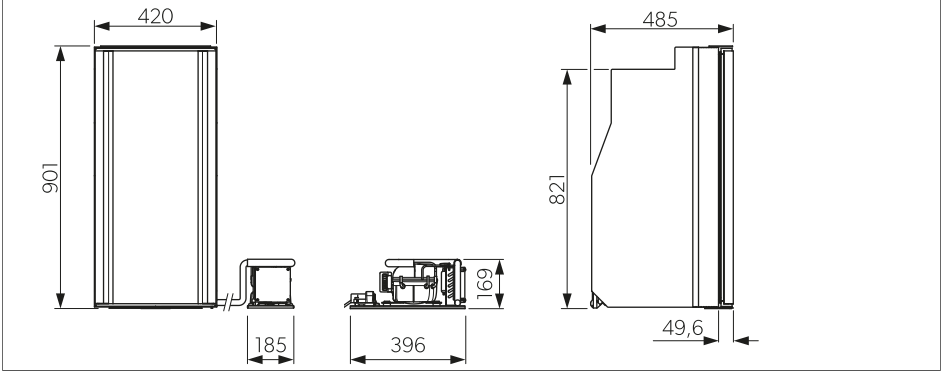
8 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

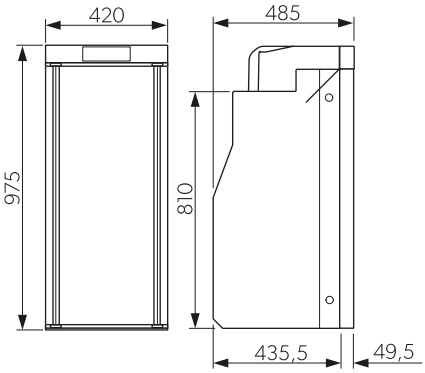
Consulte mais informações do produto através do código de resposta rápida existente no rótulo energético ou em eprel.ec.europa.eu.

Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UNECE R10.

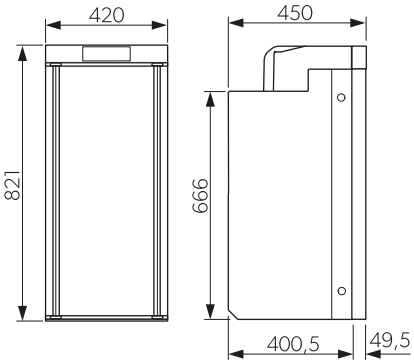
6 **RC 10.4P9M**



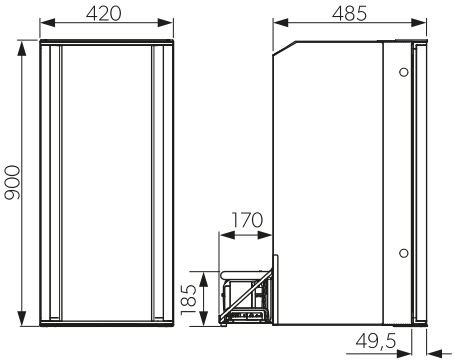
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



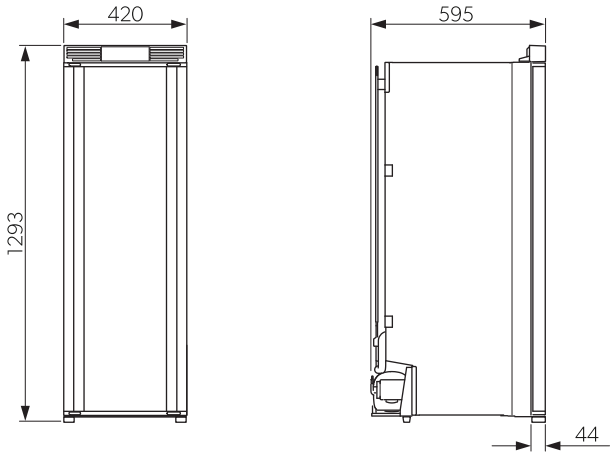
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



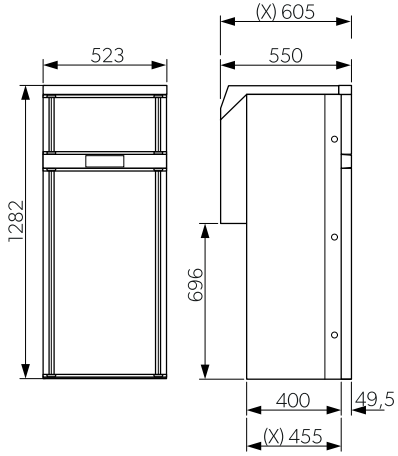
9 **RC 10.4 P.P**



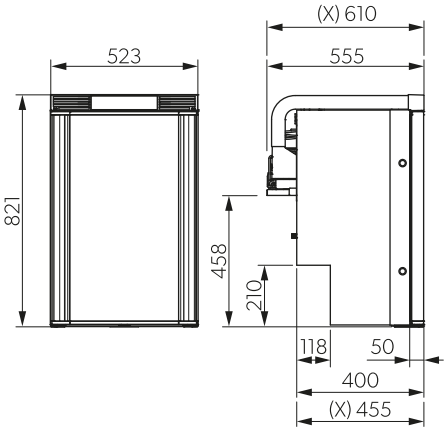
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tensão de ligação	12 V⎓	
Volume:		
Volume bruto	62 L	86 L
Compartimento do frigorífico	54,5 L	75,5 L
Compartimento para produtos congelados	7,5 L	7,5 L
Capacidade líquida total	62 L	83 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	69 L	90 L
Volume líquido	64 L	85 L
Consumo de energia	42 W	
Consumo de energia	0,45 kWh/ 24 h	
Modo PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Classe climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	16 g	20 g
Equivalente a CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Peso	19,5 kg	21,4 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensão de ligação	12 V⎓	
Volume:		
Volume bruto	94 L	86 L
Compartimento do frigorífico	81 L	75,5 L
Compartimento para produtos congelados	9 L	7,5 L
Capacidade líquida total	90 L	83 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	98 L	90 L
Volume líquido	93 L	85 L
Consumo de energia	48 W	45 W
Consumo de energia	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Classe climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	19 g	20 g
Equivalente a CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Dimensões (A x L x P)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (sem unidade de compressor) Unidade de compressor: 169 × 185 × 396 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tensão de ligação	12 V⎓	
Volume:		
Volume bruto	176 L	200 L
Compartimento do frigorífico	140 L	159 L
Compartimento para produtos congelados	35,7 L	40,6 L
Capacidade líquida total	176 L	200 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	98 L	90 L
Volume líquido	93 L	85 L
Consumo de energia	75 W	
Consumo de energia	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Classe climática	SN-T	
Refrigerante	R600a	
Quantidade de líquido refrigerante existente	33 g	35 g
Equivalente a CO_2	0,001 t	0,000 t
Potencial de aquecimento global (PAG)	3	
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modo QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Peso	38 kg	39,5 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tensão de ligação	12 V⎓
Volume:	
Volume bruto	154 L
Compartimento do frigorífico	131 L
Compartimento para produtos congelados	18 L
Capacidade líquida total	149 L
Exceto compartimento para produtos congelados:	
Volume bruto	157 L
Volume líquido	152 L
Consumo de energia	57 W
Consumo de energia	0,54 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Classe climática	ST
Refrigerante	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	31 g
Equivalente a CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	3
Emissão de ruído (EN60704):	
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	1293 × 420 × 595 mm
Peso	31 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg

	RCL10.4E(G)(P)
Inspeção/certificação	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tensão de ligação	12 V⎓	
Volume:		
Volume bruto	78 L	92 L
Compartimento do frigorífico	69,1 L	80,3 L
Compartimento para produtos congelados	9,2 L	12,1 L
Capacidade líquida total	78 L	92 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	83 L	98 L
Volume líquido	83 L	98 L
Consumo de energia	50 W	44 W
Consumo de energia	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Classe climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	18 g	18 g
Equivalente a CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Peso	23,5 kg	24 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação	CE	

Italiano

1 Note importanti....92
2 Sicurezza informatica....92
3 Spiegazione dei simboli....92
4 Istruzioni per la sicurezza....92
5 Destinazione d'uso....94
6 Installazione....94
7 Smaltimento....101
8 Scheda tecnica....101

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme allaSecurity and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

AVVERTENZA!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

4 Istruzioni per la sicurezza

4.1 Sicurezza generale

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Per apparecchi con refrigerante infiammabile: Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dall'apparecchio.
  - Aerare bene l'ambiente.
  - Spegnere l'apparecchio.
- Non usare o conservare il refrigerante in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- Prima di smaltire il vecchio apparecchio:
  - Smontare il cassetto.
  - Lasciare i ripiani all'interno del dispositivo in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
  - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Rischio di danni

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.
- Proteggere l'apparecchio e il/i cavo/i dal caldo e dall'umidità.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

4.2 Sicurezza durante l'installazione del frigorifero



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione e la rimozione dell'apparecchio possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- > Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.

5 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Installazione in camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservazione di medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Questo frigorifero **non** è destinato ad applicazioni commerciali, domestiche o di vendita al dettaglio.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. **Non** è adatto per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Le prestazioni ottimali di raffreddamento sono garantite con un'umidità massima del 90 % e a temperature ambiente comprese tra:

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6.1 Installazione

L'installazione meccanica ed elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature automotive e domestiche e alle installazioni e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.
- > L'apparecchio ha spigoli vivi. Indossare i guanti durante l'installazione.

Le istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo: qr.dometic.com/berFOL.

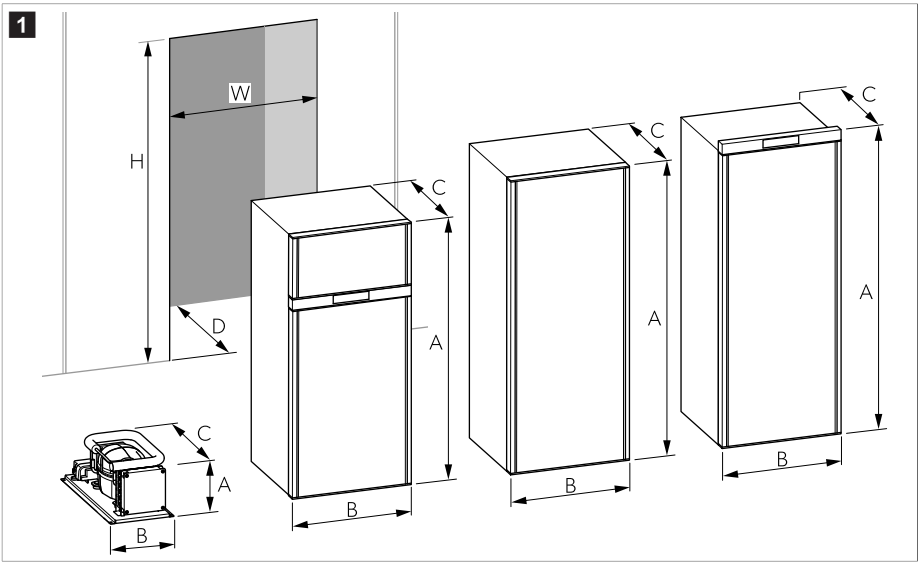
6.1.1 Punto di montaggio

Per la scelta del luogo di installazione, fare attenzione a quanto segue:

- Il frigorifero deve essere installato in modo da
  - Essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
  - Permettere uno smontaggio e un montaggio facili
  - Essere rimosso facilmente dal veicolo
- Non installare il frigorifero nella parte posteriore dei veicoli ricreativi con la porta rivolta verso il senso di marcia.

NOTA Eccezione: Nei camper, i modelli **RC10.4** possono essere installati con la porta rivolta nella direzione di marcia, purché siano installati dietro il sedile del conducente o del passeggero.

- Il frigorifero non deve essere installato accanto alle bocchette di ingresso e di uscita dell'aria, poiché ciò potrebbe ridurne le prestazioni e aumentarne il consumo energetico.
- Durante il funzionamento, le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria non devono essere coperte da componenti del veicolo (ad esempio, da una porta aperta o da accessori fissi come il portabiciclette).
- Scegliere un luogo in cui il frigorifero sia protetto da correnti d'aria, calore eccessivo e umidità.
- Assicurarsi che la porta possa essere aperta e chiusa senza ostacoli.
- Il frigorifero deve essere montato in una nicchia affinché rimanga sicuro quando il veicolo è in movimento.
- Considerare le dimensioni del frigorifero (vedere il capitolo Scheda tecnica alla pagina 101) e le dimensioni richieste della nicchia.



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Altezza del frigorifero (**A**)	821 mm	975 mm
Larghezza del frigorifero (**B**)	420 mm	420 mm
Profondità del frigorifero (**C**) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	450 mm	485 mm
Altezza della nicchia (**H**)	828 mm	982 mm
Larghezza della nicchia (**W**)	425 mm	425 mm
Profondità della nicchia (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Altezza del frigorifero (**A**)	900 mm	901 mm
Larghezza del frigorifero (**B**)	420 mm	420 mm
Profondità del frigorifero (**C**) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	655 mm	485 mm
Altezza della nicchia (**H**)	907 mm	908 mm
Larghezza della nicchia (**W**)	425 mm	425 mm
Profondità della nicchia (**D**)	657 mm	487 mm

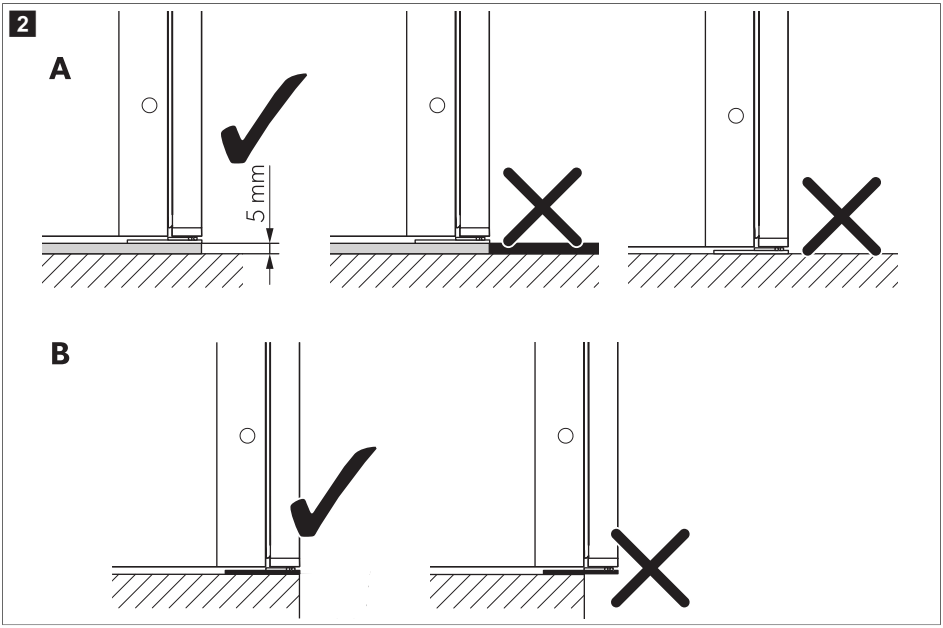
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Altezza del frigorifero (**A**)	1283 mm	1283 mm
Larghezza del frigorifero (**B**)	523 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (**C**) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	550 mm	608 mm
Altezza della nicchia (**H**)	1290 mm	1290 mm
Larghezza della nicchia (**W**)	528 mm	528 mm
Profondità della nicchia (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Altezza del frigorifero (**A**)	1293 mm
Larghezza del frigorifero (**B**)	420 mm
Profondità del frigorifero (**C**) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	595 mm
Altezza della nicchia (**H**)	1301 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Larghezza della nicchia (**W**)	425 mm
Profondità della nicchia (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Altezza del frigorifero (**A**)	821 mm	821 mm
Larghezza del frigorifero (**B**)	523 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (**C**) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	555 mm	610 mm
Altezza della nicchia (**H**)	829 mm	829 mm
Larghezza della nicchia (**W**)	528 mm	528 mm
Profondità della nicchia (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Operazioni preliminari al montaggio



Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Parcheggiare il veicolo in piano per assicurarsi che il pavimento sia solido e in orizzontale.
- Se il frigorifero a compressore sostituisce un'unità ad assorbimento, è necessario assicurarsi che le griglie di ventilazione esterne siano completamente chiuse, altrimenti sussiste il rischio che il compressore non funzioni a basse temperature ambiente (circa al di sotto di 0 °C).

- Installare il frigorifero a una distanza minima di 5 mm dal pavimento (**A**) per assicurarsi che nessun ostacolo (ad esempio, tappeti) interferisca con il libero movimento della porta.
- Il frigorifero deve essere posizionato direttamente sul bordo anteriore dell'anta del mobile (**B**).

6.1.3 Installazione del compressore (RC 10.4P.9M)

Il compressore è amovibile e può essere installato separatamente dal frigorifero.

Punto di montaggio

Per la scelta del luogo di montaggio della telecamera, tenere presenti le seguenti istruzioni:

- Scegliere una posizione per il compressore a una distanza massima di 1,5 m dal frigorifero.
- Assicurarsi che la griglia di ventilazione abbia una sezione trasversale libera di almeno 60 cm².

Operazioni preliminari al montaggio

- Preparare un condotto chiuso. Il condotto deve essere aperto a un'estremità e dotato di una griglia di ventilazione.
- Notare le seguenti dimensioni massime del condotto (fig. 1 alla pagina 95):

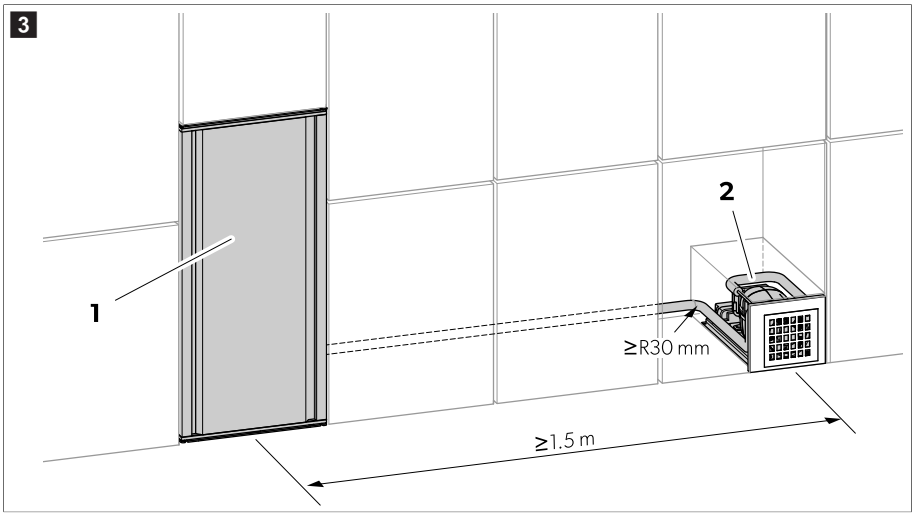
	Compressore		Condotto	
Altezza	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Larghezza	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Profondità	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montaggio del compressore

AVVISO! Rischio di danni

> Posare il tubo di aspirazione in modo che non venga danneggiato (ad esempio da bordi affilati o forti pieghe). Osservare il raggio di curvatura minimo del tubo di aspirazione (≥ 30 mm).

1. Posizionare il compressore nel condotto con il lato ventola rivolto verso la griglia di ventilazione.
2. Installare il compressore come mostrato.



Pos.	Descrizione
1	Frigorifero
2	Compressore

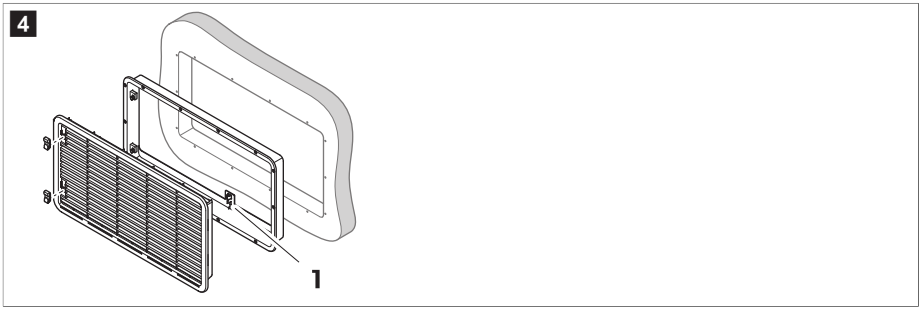
6.1.4 Montaggio dello scarico della condensa

NOTA

- La condensa può formarsi all'interno del frigorifero, ad esempio se la porta viene aperta troppo di frequente o se gli alimenti vengono conservati in modo errato.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

› **Variante 1**: far uscire il tubo flessibile della condensa dal frigorifero, facendolo passare attraverso un'apertura sul pavimento che conduce all'esterno.

› **Variante 2**: collegare il tubo flessibile della condensa direttamente all'attacco sulla griglia di ventilazione (**1**).



6.1.5 Collegamento dell'alimentazione elettrica

AVVISO! Rischio di danni

> Per evitare perdite di tensione e pertanto un calo delle prestazioni, il cavo deve essere tenuto più corto possibile e possibilmente non deve essere interrotto. Per questo motivo evitare interruttori, spine o prese multiple supplementari.
> Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
> Non invertire la polarità.

1. Determinare la sezione trasversale del cavo necessaria in funzione della sua lunghezza
2. Collegare i cavi al connettore AMP del frigorifero ().
3. Collegare il cavo rosso (rd) positivo al polo positivo (+) della rete di alimentazione 12 V .

AVVISO! Rischio di danni

> Proteggere il cavo positivo rosso (rd) con un fusibile da 10 A .

4. Collegare il cavo nero (bk) al polo negativo (-) della rete di alimentazione 12 V .

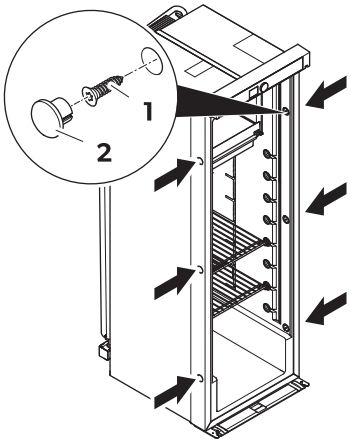
6.1.6 Fissaggio del frigorifero

AVVISO! Rischio di danni

> Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come i cavi.
> Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento di carico (durante la marcia).

NOTA Il frigorifero è realizzato per fornire un flusso d'aria regolato. Il produttore sconsiglia di lasciare uno spazio aggiuntivo tra il frigorifero e le pareti della nicchia di montaggio.

5



1. Posizionare il frigorifero nella sua posizione finale, facendo aderire bene la flangia anteriore contro la parte anteriore della nicchia.

2. Avvitare le viti (**1**) attraverso le boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero, quindi nella parete della nicchia.
3. Applicare i cappucci (**2**) sulle teste delle viti.

7 Smaltimento

ATTENZIONE! Pericolo di incendio

> Questo apparecchio contiene gas espandente isolante infiammabile.
> Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.

Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

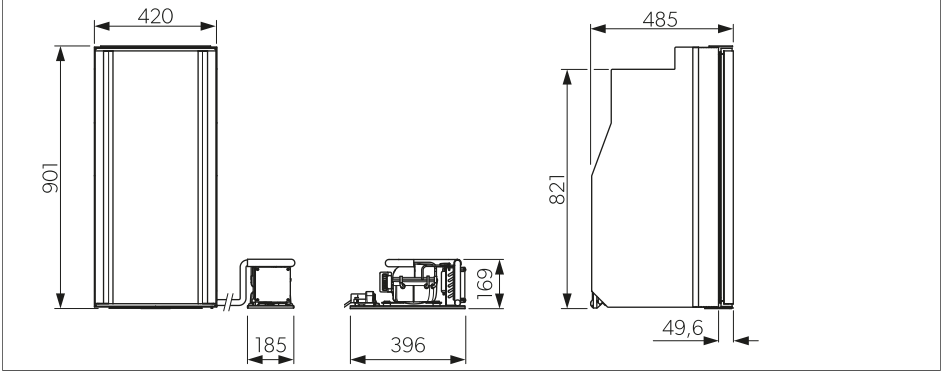
8 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

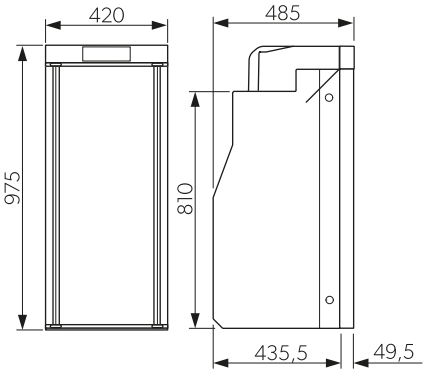
Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.

Questo dispositivo è conforme al regolamento UN ECE R10.

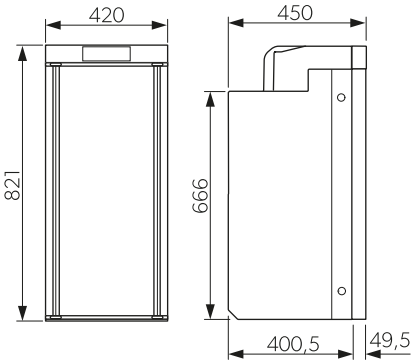
6 **RC 10.4P9M**



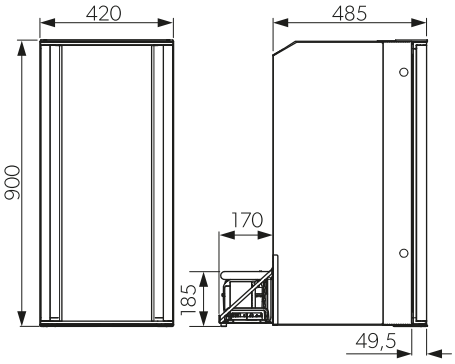
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



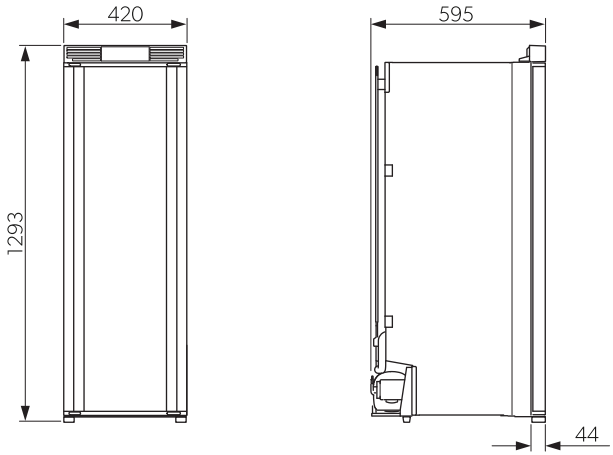
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



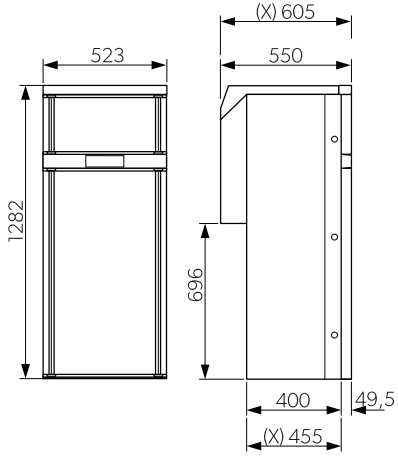
9 **RC 10.4 P.P**



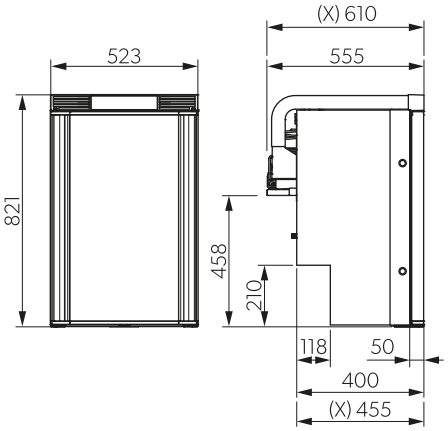
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tensione di allacciamento	12 V⎓	
Capienza:		
Volume interno	62 L	86 L
Scomparto frigorifero	54,5 L	75,5 L
Scomparto per prodotti congelati	7,5 L	7,5 L
Capacità totale netta	62 L	83 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	69 L	90 L
Capacità netta	64 L	85 L
Potenza assorbita	42 W	
Consumo energetico	0,45 kWh/ 24 h	
Modalità PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Classe climatica	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	16 g	20 g
CO_2 equivalente	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3	3
Emissioni di rumore (EN60704):		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Modalità PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Peso	19,5 kg	21,4 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensione di allacciamento	12 V⎓	
Capienza:		
Volume interno	94 L	86 L
Scomparto frigorifero	81 L	75,5 L
Scomparto per prodotti congelati	9 L	7,5 L
Capacità totale netta	90 L	83 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	98 L	90 L
Capacità netta	93 L	85 L
Potenza assorbita	48 W	45 W
Consumo energetico	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Modalità PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Classe climatica	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	19 g	20 g
CO_2 equivalente	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3	3
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Dimensioni (A x L x P):	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (senza unità compressore) Unità compressore: 169 × 185 × 396 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tensione di allacciamento	12 V⎓	
Capienza:		
Volume interno	176 L	200 L
Scomparto frigorifero	140 L	159 L
Scomparto per prodotti congelati	35,7 L	40,6 L
Capacità totale netta	176 L	200 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	98 L	90 L
Capacità netta	93 L	85 L
Potenza assorbita	75 W	
Consumo energetico	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Classe climatica	SN-T	
Refrigerante	R600a	
Quantità di refrigerante	33 g	35 g
CO_2 equivalente	0,001 t	0,000 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3	
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modalità QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Peso	38 kg	39,5 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tensione di allacciamento	12 V⎓
Capienza:	
Volume interno	154 L
Scomparto frigorifero	131 L
Scomparto per prodotti congelati	18 L
Capacità totale netta	149 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:	
Volume interno	157 L
Capacità netta	152 L
Potenza assorbita	57 W
Consumo energetico	0,54 kWh/ 24 h
Modalità PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Classe climatica	ST
Refrigerante	R600a
Quantità di refrigerante	31 g
CO_2 equivalente	0,000 t (0,09 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3
Emissioni di rumore (EN60704):	
Modalità PERFORMANCE	42 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	1293 × 420 × 595 mm
Peso	31 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg

	RCL10.4E(G)(P)
Ispezione/certificazione	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tensione di allacciamento	12 V⎓	
Capienza:		
Volume interno	78 L	92 L
Scomparto frigorifero	69,1 L	80,3 L
Scomparto per prodotti congelati	9,2 L	12,1 L
Capacità totale netta	78 L	92 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	83 L	98 L
Capacità netta	83 L	98 L
Potenza assorbita	50 W	44 W
Consumo energetico	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Classe climatica	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	18 g	18 g
CO_2 equivalente	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3	3
Emissioni di rumore (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Peso	23,5 kg	24 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione	CE	

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen....110
2 Cyberbeveiliging....110
3 Verklaring van de symbolen....110
4 Veiligheidsaanwijzingen....111
5 Beoogd gebruik....112
6 Installatie....112
7 Verwijdering....119
8 Technische gegevens....119

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Verenigd Koninkrijk). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

3 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

WAARSCHUWING!

> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!

> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!

> Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

4 Veiligheidsaanwijzingen

4.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

> Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeugdelijke reparaties kunnen aanzienlijke gevaren tot gevolg hebben. Neem in geval van reparatie contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
> Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

> Voor toestellen met ontvlambaar koelmiddel: Het koelmiddelcircuit bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
> Het koelmiddel in de koelkring is bijzonder licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
  - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit de buurt van het toestel.
  - Ventileer de ruimte goed.
  - Schakel het toestel uit.
> Gebruik of bewaar de koelvloeistof niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

> Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
> Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel in- en uitruimen.
> Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
> Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

> Zorg ervoor dat de bakken zodanig zijn gemonteerd en vastgezet dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen of zichzelf in het toestel kunnen opsluiten. Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
> Voor het afvoeren van uw oude toestel:
  - Demonteer de laden.
  - Laat de legplanken in het apparaat, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
  - Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> Grijp niet in het scharnier.



LET OP! Gevaar voor schade

> Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
> Leun niet op de geopende toesteldeur.
> Bescherm het toestel en de kabel(s) tegen hitte en vocht.
> Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.

4.2 Veiligheid bij de montage van de koelkast

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

> Montage en demontage van het toestel mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
> Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
> Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet dit volgens de montagehandleiding worden bevestigd.

5 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in campers en caravans
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** bestemd voor commerciële, kleinhandel- en huishoudtoepassingen.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is **niet** geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij een maximale luchtvochtigheid van 90 % en bij omgevingstemperaturen tussen:

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6.1 Installatie

De mechanische en elektrische installatie en de instelling van het toestel moeten worden uitgevoerd door een bevoegde technicus die zijn vaardigheden en kennis met betrekking tot de constructie en bediening van apparatuur en installaties in motorvoertuigen en huishoudelijke apparatuur en installaties heeft bewezen en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te herkennen en te voorkomen.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.
> Het toestel heeft scherpe randen. Draag bij de montage handschoenen.

De instructies voor het wijzigen van de deurstop en de decoratieplaat vindt u online op: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Montageplaats

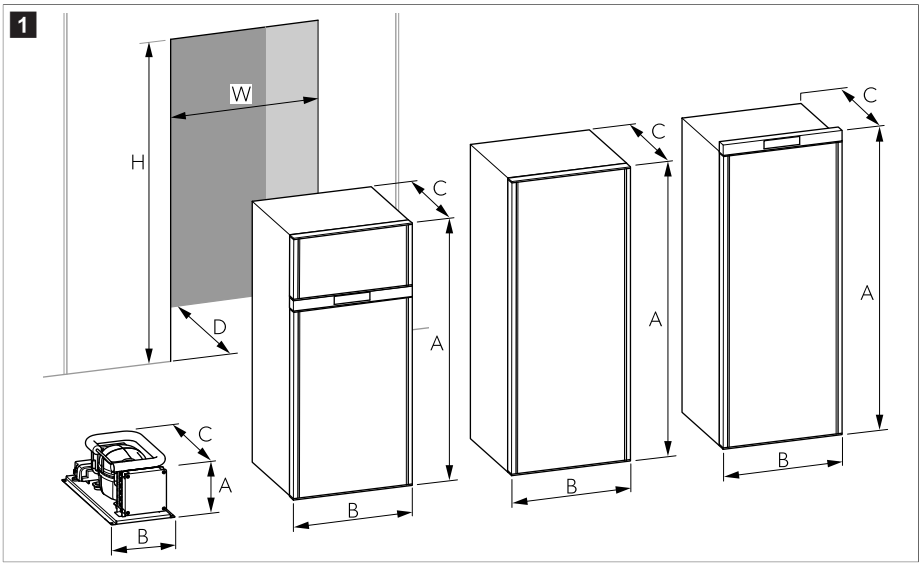
Neem bij de keuze van de inbouwplaats het volgende in acht:

- De koelkast moet zodanig worden geïnstalleerd dat
  - De koelkast eenvoudig toegankelijk is voor onderhoud
  - De koelkast eenvoudig te verwijderen en in te bouwen is
  - De koelkast eenvoudig uit het voertuig kan worden verwijderd
- Bouw de koelkast niet in aan de achterkant van recreatievoertuigen met de deur in de rijrichting gericht.

INSTRUCTIE Uitzondering: In campers kunnen de **RC10.4**-modellen worden geïnstalleerd met het portier in de rijrichting gericht, mits het achter de bestuurdersstoel of passagiersstoel is geïnstalleerd.

- De koelkast mag niet zijdelings ten opzichte van de be- en ontluchtingsopeningen worden ingebouwd, omdat dit leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De be- en ontluchtingsopeningen mogen tijdens gebruik niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- Kies een locatie waar de koelkast beschermd is tegen tocht, overmatige hitte en vocht.
- Zorg ervoor dat de deur ongehinderd kan worden geopend en gesloten.
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig veilig staat.
- Houd rekening met de afmetingen van de koelkast (zie hoofdstuk Technische gegevens op pagina 119) en de vereiste afmetingen van de nis.

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Koelkasthoogte (**A**)	821 mm	975 mm
Koelkastbreedte (**B**)	420 mm	420 mm
Koelkastdiepte (**C**) (exclusief bedienknop, 5 mm)	450 mm	485 mm
Hoogte nis (**H**)	828 mm	982 mm
Breedte nis (**W**)	425 mm	425 mm
Diepte nis (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Koelkasthoogte (**A**)	900 mm	901 mm
Koelkastbreedte (**B**)	420 mm	420 mm
Koelkastdiepte (**C**) (exclusief bedienknop, 5 mm)	655 mm	485 mm
Hoogte nis (**H**)	907 mm	908 mm
Breedte nis (**W**)	425 mm	425 mm
Diepte nis (**D**)	657 mm	487 mm

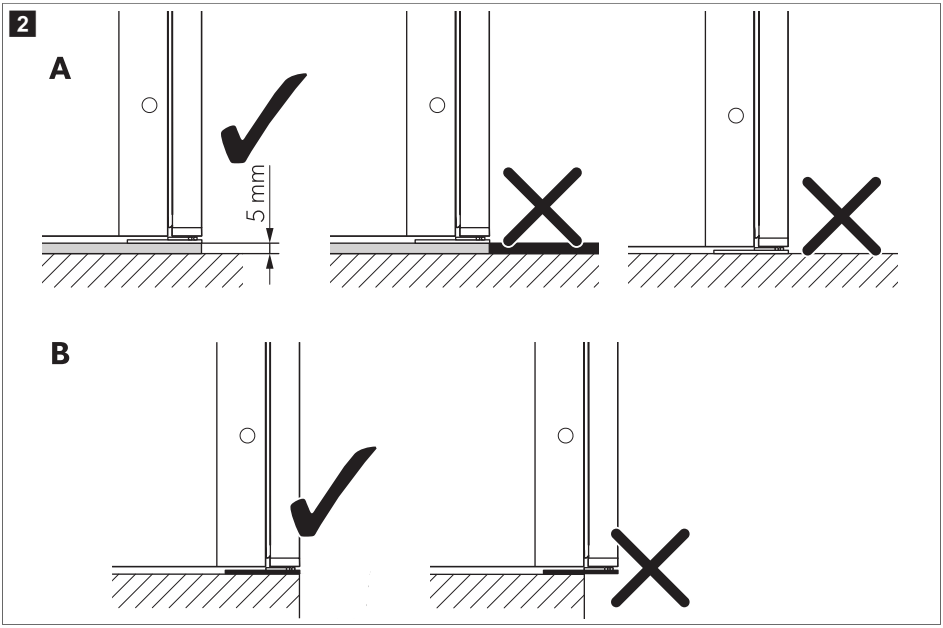
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Koelkasthoogte (**A**)	1283 mm	1283 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Koelkastbreedte (**B**)	523 mm	523 mm
Koelkastdiepte (**C**) (exclusief bedienknop, 5 mm)	550 mm	608 mm
Hoogte nis (**H**)	1290 mm	1290 mm
Breedte nis (**W**)	528 mm	528 mm
Diepte nis (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Koelkasthoogte (**A**)	1293 mm
Koelkastbreedte (**B**)	420 mm
Koelkastdiepte (**C**) (exclusief bedienknop, 5 mm)	595 mm
Hoogte nis (**H**)	1301 mm
Breedte nis (**W**)	425 mm
Diepte nis (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Koelkasthoogte (**A**)	821 mm	821 mm
Koelkastbreedte (**B**)	523 mm	523 mm
Koelkastdiepte (**C**) (exclusief bedienknop, 5 mm)	555 mm	610 mm
Hoogte nis (**H**)	829 mm	829 mm
Breedte nis (**W**)	528 mm	528 mm
Diepte nis (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 De montage voorbereiden



Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Parkeer het voertuig horizontaal om ervoor te zorgen dat de vloer stevig en horizontaal is.
- Als de compressorkoelkast een absorptie-eenheid vervangt, dient u ervoor te zorgen dat de externe ventilatieroosters volledig gesloten zijn. Anders bestaat het risico dat de compressor bij lage omgevingstemperaturen (~ onder 0 °C) niet loopt.
- Bouw de koelkast in op een minimale afstand van 5 mm van de vloer (**A**) om ervoor te zorgen dat er geen obstakels (zoals tapijten) de vrije beweging van de deur belemmeren.
- De koelkast moet tot aan de voorrand van de kastdeur (**B**) worden geplaatst.

6.1.3 De compressoreenheid (RC 10.4P.9M) installeren

De compressoreenheid kan worden verwijderd en apart van de koelkast worden geïnstalleerd.

Montageplaats

Neem de volgende instructies in acht bij de keuze van de montageplaats voor de compressoreenheid:

- Kies een plaats voor de compressoreenheid op een maximale afstand van 1,5 m van de koelkast.
- Zorg ervoor dat het ventilatierooster een vrije doorsnede van ten minste 60 cm² heeft.

De montage voorbereiden

- Bereid een gesloten kanaal voor. Het kanaal moet aan één kant open zijn en zijn uitgerust met een ventilatierooster.
- Let op de volgende maximale afmetingen van het kanaal (afb. 1 op pagina 114):

	Compressoreenheid		Kanaal	
Hoogte	**A**	169 mm	**H**	177 mm

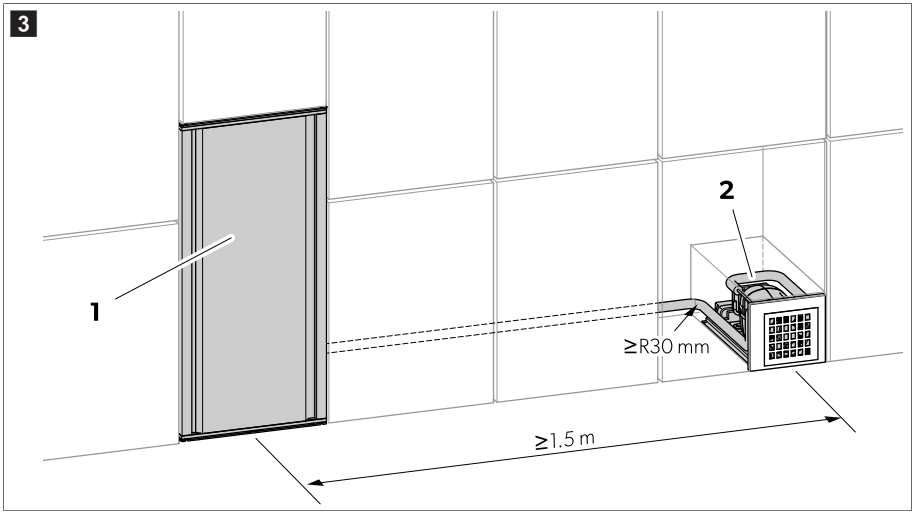
	Compressoreenheid		Kanaal	
Breedte	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Diepte	**C**	396 mm	**D**	400 mm

De compressoreenheid monteren

LET OP! Gevaar voor schade

› Leg de aanzuigleiding zodanig dat deze niet beschadigd raakt (bijv. door scherpe randen of knikken). Let op de minimale buigradius van de aanzuigleiding (≥ 30 mm).

1. Plaats de compressoreenheid in het kanaal met de ventilatorzijde naar het ventilatierooster gericht.
2. Installeer de compressoreenheid zoals afgebeeld.



Nr.	Beschrijving
1	Koelkast
2	Compressoreenheid

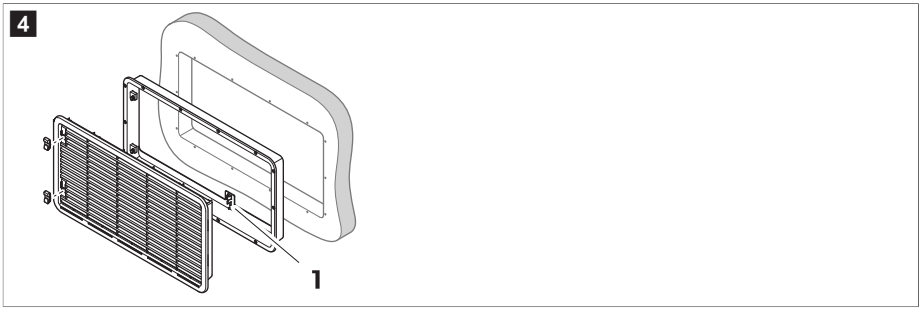
6.1.4 De condensafvoer monteren

INSTRUCTIE

- Er kan condensatie ontstaan in de koelkast, bijvoorbeeld door het frequent openen van de deur of onjuist opgeslagen voedsel.
- Condens moet worden afgevoerd.

› **Variant 1**: Leg de condensatieslang van de koelkast door een opening in de vloer naar buiten.

› **Variant 2**: Sluit de condensatieslang rechtstreeks aan op de daarvoor bestemde bevestiging op het ventilatierooster (**1**).



6.1.5 De stroomvoorziening aansluiten

LET OP! Gevaar voor schade

› Om spanningsverlies en daardoor vermogensverlies te voorkomen, moet de kabel zo kort mogelijk worden gehouden en indien mogelijk niet worden onderbroken. Vermijd daarom extra schakelaars, stekkers of verdeeldozen.
› Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
› Zorg ervoor dat de polariteit niet wordt verwisseld.

1. Bepaal de vereiste kabeldiameter afhankelijk van de kabellengte aan de hand van
2. Verbind de kabels met de AMP-aansluiting van de koelkast ().
3. Verbind de rode pluskabel (rd) met de pluspool (+) van de 12 V voeding.

LET OP! Gevaar voor schade

› Bescherm de rode pluskabel (rd) met een 10 A zekering.

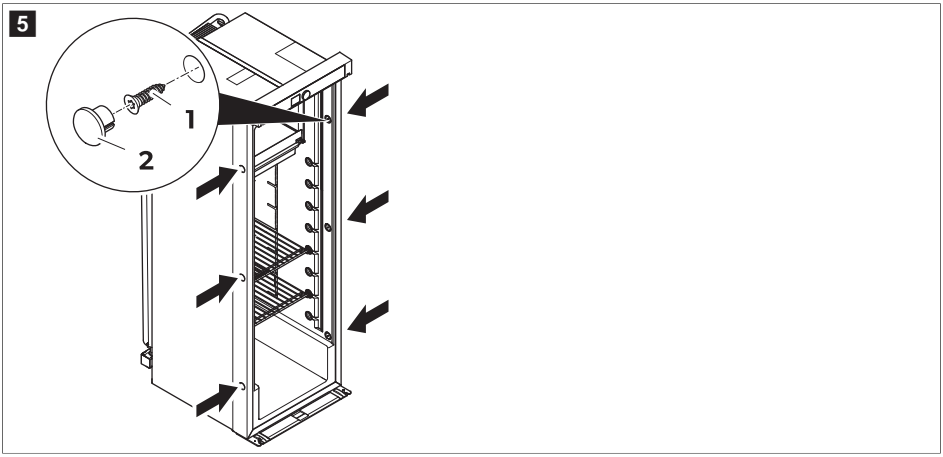
4. Verbind de zwarte kabel (bk) met de minpool (–) van de 12 V voeding.

6.1.6 Koelkast bevestigen

LET OP! Gevaar voor schade

› Schroef alleen door de hiervoor bedoelde bussen, omdat anders ingeschuimde componenten zoals kabels en dergelijke beschadigd kunnen raken.
› Bevestig de zijwanden of de aangebrachte strips zodanig dat de schroeven goed vastzitten, zelfs bij verhoogde belasting (tijdens het rijden).

INSTRUCTIE De koelkast is ontworpen om een gereguleerde luchtstroom te leveren. De fabrikant adviseert niet om ruimte tussen de koelkast en de uitsparingswanden over te laten.



1. Plaats de koelkast op zijn definitieve locatie met de flens aan de voorzijde stevig tegen de front van de nis.
2. Draai de schroeven (**1**) door de kunststof bussen heen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.
3. Plaats de afdekkappen (**2**) op de schroefkoppen.

7 Verwijdering

VOORZICHTIG! Brandgevaar

> Dit toestel bevat ontvlambaar isolerend blaasgas.
> Laat het toestel alleen door een specialist verwijderen en afvoeren.

Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recyclen: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recyclen. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

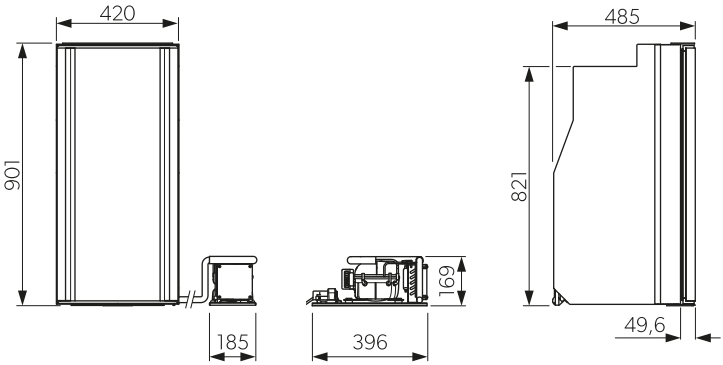
8 Technische gegevens

Raadpleeg de desbetreffende productpagina op dometic.com of neem direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

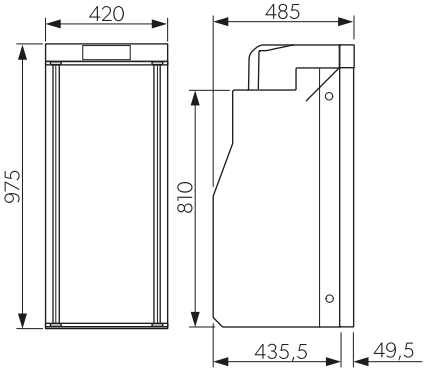
Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel of op eprel.ec.europa.eu.

Dit toestel voldoet aan VN/ECE-reglement R10.

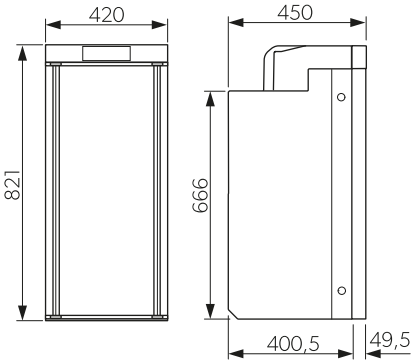
6 **RC 10.4P9M**



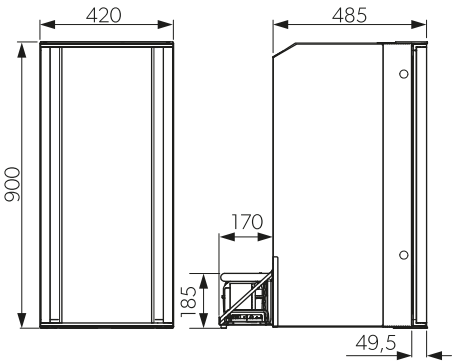
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



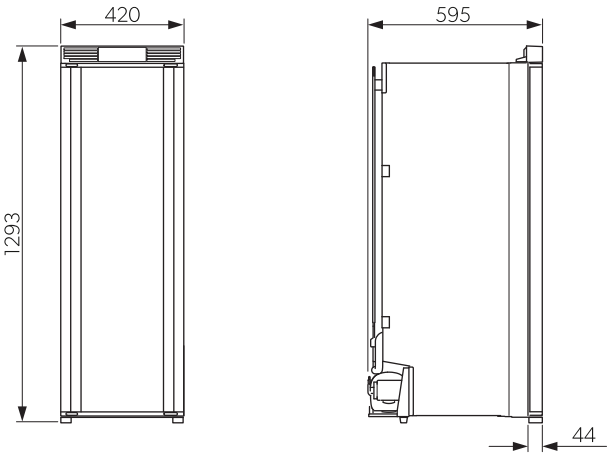
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



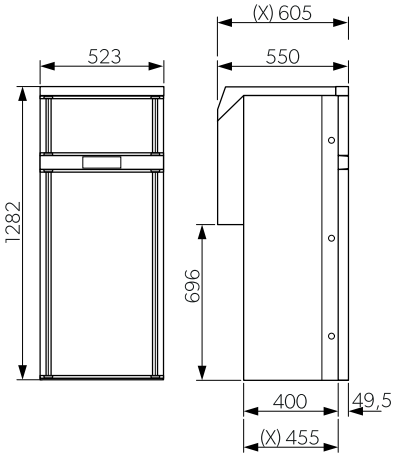
9 **RC 10.4 P.P**



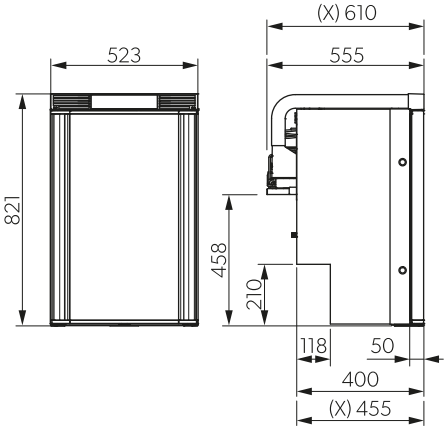
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Aansluitspanning	12 V⎓	
Inhoud:		
Bruto inhoud	62 L	86 L
Koelvak	54,5 L	75,5 L
Vriescompartiment	7,5 L	7,5 L
Totale nettocapaciteit	62 L	83 L
Zonder vriescompartiment:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruto inhoud	69 L	90 L
Nettoinhoud	64 L	85 L
Elektriciteitsverbruik	42 W	
Energieverbruik	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE-modus	37,5 Ah / 24 h	
Klimaatklasse	T	
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	16 g	20 g
CO_2 equivalent	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3	3
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen (h x b x d)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Gewicht	19,5 kg	21,4 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	
Inspectie/certificering	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Aansluitspanning	12 V⎓	
Inhoud:		
Bruto inhoud	94 L	86 L
Koelvak	81 L	75,5 L
Vriescompartiment	9 L	7,5 L
Totale nettocapaciteit	90 L	83 L
Zonder vriescompartiment:		
Bruto inhoud	98 L	90 L
Nettoinhoud	93 L	85 L
Elektriciteitsverbruik	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energieverbruik	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-modus	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimaatklasse	T	
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	19 g	20 g
CO_2 equivalent	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3	3
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen (h x b x d)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (zonder compressorunit) Compressorunit: 169 × 185 × 396 mm
Gewicht	21 kg	20,4 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	
Inspectie/certificering	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Aansluitspanning	12 V⎓	
Inhoud:		
Bruto inhoud	176 L	200 L
Koelvak	140 L	159 L
Vriescompartiment	35,7 L	40,6 L
Totale nettocapaciteit	176 L	200 L
Zonder vriescompartiment:		
Bruto inhoud	98 L	90 L
Nettoinhoud	93 L	85 L
Elektriciteitsverbruik	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energieverbruik	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimaatklasse	SN-T	
Koelmiddel	R600a	
Hoeveelheid koelmiddel	33 g	35 g
CO_2 equivalent	0,001 t	0,000 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3	
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Afmetingen (h x b x d)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Gewicht	38 kg	39,5 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	
Inspectie/certificering	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Aansluitspanning	12 V⎓
Inhoud:	
Bruto inhoud	154 L
Koelvak	131 L
Vriescompartiment	18 L
Totale nettocapaciteit	149 L
Zonder vriescompartiment:	
Bruto inhoud	157 L
Nettoinhoud	152 L
Elektriciteitsverbruik	57 W
Energieverbruik	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-modus	45 Ah / 24 h
Klimaatklasse	ST
Koelmiddel	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Hoeveelheid koelmiddel	31 g
CO_2 equivalent	0,000 t (0,09 kg)
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3
Geluidsemissie (EN60704):	
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)
Afmetingen (h x b x d)	1293 × 420 × 595 mm
Gewicht	31 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Aansluitspanning	12 V⎓	
Inhoud:		
Bruto inhoud	78 L	92 L
Koelvak	69,1 L	80,3 L
Vriescompartiment	9,2 L	12,1 L
Totale nettocapaciteit	78 L	92 L
Zonder vriescompartiment:		
Bruto inhoud	83 L	98 L
Nettoinhoud	83 L	98 L
Elektriciteitsverbruik	50 W	44 W
Energieverbruik	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimaatklasse	T	
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	18 g	18 g
CO_2 equivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	3	3
Geluidsemissie (EN60704):		
Met luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Zonder luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Afmetingen (h x b x d)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Gewicht	23,5 kg	24 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	
Inspectie/certificering	CE	

Dansk

1 Vigtige henvisninger....128
2 Cybersikkerhed....128
3 Forklaring af symboler....128
4 Sikkerhedsanvisninger....128
5 Korrekt brug....130
6 Montering....130
7 Bortskaffelse....136
8 Tekniske data....136

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Overensstemmelseserklæringen kan findes på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhedshændelse, skal du sende en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil være tilgængelige i mindst fem år efter fremstillingsdatoen.

3 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.

ADVARSEL!
> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

4 Sikkerhedsanvisninger

4.1 Grundlæggende sikkerhed

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød
> Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Utilstrækkelige reparationer kan medføre betydelige farer. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis der er behov for reparation.

> Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

> For apparater med brændbart kølemiddel: Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt, men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.
> Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
  - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra apparatet.
  - Sørg for at udlufte rummet godt.
  - Sluk apparatet.
> Kølemiddel må ikke anvendes eller opbevares i lukkede rum uden eller med minimal luftgennemstrømning.



ADVARSEL! Sundhedsfare

> Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
> Børn i alderen 3 til 8 år må fylde og tømme apparatet.
> Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
> Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

> Sørg for, at hylderne er monteret og fastgjort på en sådan måde, at børn ikke kan klatre ind i apparatet eller låse sig inde. Fjern kun hylderne ved rengøring.
> Før det gamle apparat bortskaffes:
  - Afmontér skuffen.
  - Lad hylderne blive i apparatet, så børn ikke kan gå ind i det.
  - Afmontér dørene.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Apparatet må ikke udsættes for regn.
> Læn dig ikke op ad apparatets dør, når den er åben.
> Beskyt apparatet og kablet/kablerne mod varme og fugtighed.
> Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.

4.2 Sikkerhed ved montering af køleapparatet



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

> Installation og fjernelse af apparatet må kun udføres af fagfolk.
> Ved placering af apparatet skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
> Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> For at undgå en fare fordi apparatet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

5 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til:

- Installation i autocampere og campingvogne
- Køling, dybfrysning og opbevaring af mad

Køleapparatet er **ikke** egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Dette køleapparatet er **ikke** beregnet til erhvervsmæssige, detailhandelsmæssige eller husholdningsmæssige anvendelser.

Frostrummet er egnet opbevaring af allerede frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger. Det er **ikke** egnet til at fryse madvarer, der ikke før har været frosset.

Køleapparatet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche.

Optimal køleydelse opnås ved en maksimal luftfugtighed på 90 % og ved omgivelsestemperaturer mellem:

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6.1 Montering



Den mekaniske og elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af en kvalificeret tekniker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af køretøjsteknisk udstyr og installationer samt husholdningsudstyr- og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.

> Apparatet har skarpe kanter. Bær handsker under installationen.

Du kan finde anvisningerne til skift af døranslaget og dekorationspladen online på: qr.dometic.com/berFOL.

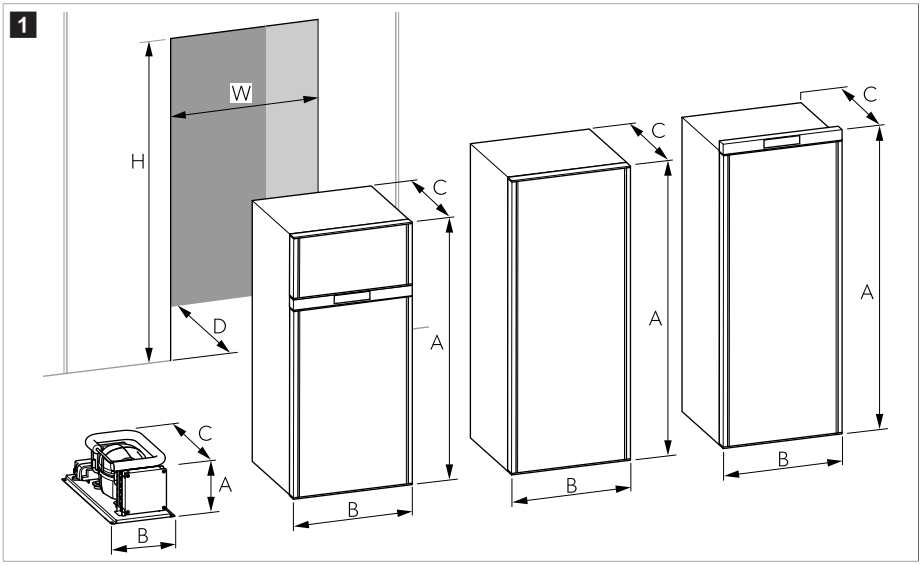
6.1.1 Monteringssted

Vær opmærksom på følgende ved valg af installationsplacering:

- Køleskabet skal installeres, så
  - Det er nemt at komme til for at udføre servicearbejde på køleskabet
  - Det er nemt at installere og afinstallere køleskabet
  - Det er nemt at fjerne køleskabet fra køretøjet
- Installer ikke køleskabet bag i fritidskøretøjer med døren vendt mod køreretningen.

BEMÆRK Undtagelse: I autocampere kan **RC10.4**-modellerne monteres med døren vendt mod køreretningen, forudsat at den er monteret bag førersædet eller passagersædet.

- Køleskabet må ikke installeres ved siden af ventilations- og udluftningsåbninger, da det medfører fald i køleskabets ydeevne og forøget effektforbrug.
- Ventilations- og udluftningsåbningen må ikke tildækkes af køretøjsdele under driften (f.eks. en åbnet dør eller på grund af montering af tilbehør som f.eks. en cykelholder).
- Vælg en placering, hvor køleskabet er beskyttet mod træk, overdreven varme og fugt.
- Sørg for, at døren kan åbnes og lukkes uhindret.
- Køleskabet skal indbygges i en niche, så det står sikkert, når køretøjet er i bevægelse.
- Overvej køleskabets dimensioner (se kapitel Tekniske data på side 136) og de påkrævede dimensioner for udskæringen:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Køleskabets højde (**A**)	821 mm	975 mm
Køleskabets bredde (**B**)	420 mm	420 mm
Køleskabets dybde (**C**) (uden kontrolknap, 5 mm)	450 mm	485 mm
Udskæringens højde (**H**)	828 mm	982 mm
Udskæringens bredde (**W**)	425 mm	425 mm
Udskæringens dybde (**D**)	452 mm	487 mm

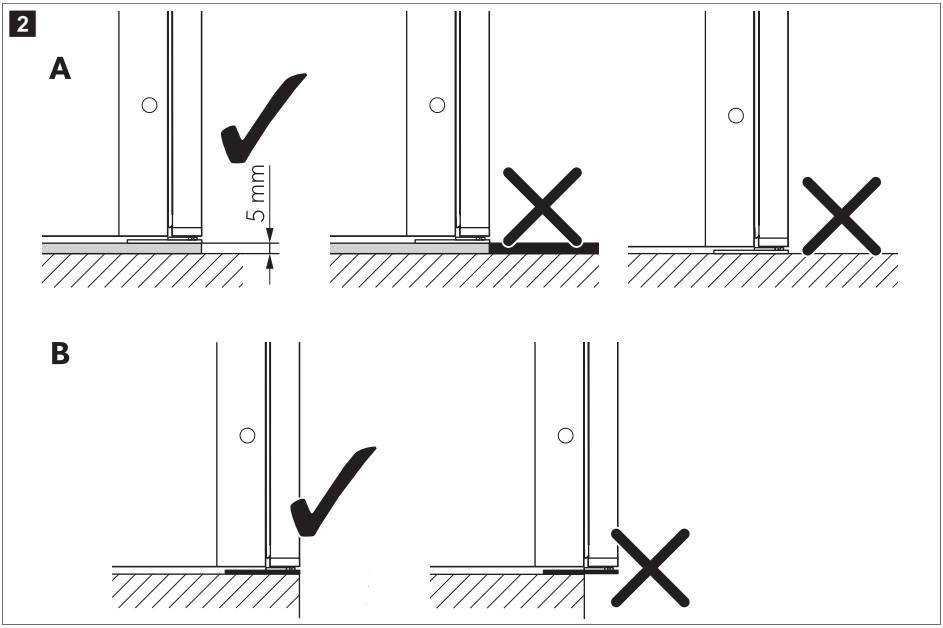
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Køleskabets højde (**A**)	900 mm	901 mm
Køleskabets bredde (**B**)	420 mm	420 mm
Køleskabets dybde (**C**) (uden kontrolknap, 5 mm)	655 mm	485 mm
Udskæringens højde (**H**)	907 mm	908 mm
Udskæringens bredde (**W**)	425 mm	425 mm
Udskæringens dybde (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Køleskabets højde (**A**)	1283 mm	1283 mm
Køleskabets bredde (**B**)	523 mm	523 mm
Køleskabets dybde (**C**) (uden kontrolknap, 5 mm)	550 mm	608 mm
Udskæringens højde (**H**)	1290 mm	1290 mm
Udskæringens bredde (**W**)	528 mm	528 mm
Udskæringens dybde (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Køleskabets højde (**A**)	1293 mm
Køleskabets bredde (**B**)	420 mm
Køleskabets dybde (**C**) (uden kontrolknap, 5 mm)	595 mm
Udskæringens højde (**H**)	1301 mm
Udskæringens bredde (**W**)	425 mm
Udskæringens dybde (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Køleskabets højde (**A**)	821 mm	821 mm
Køleskabets bredde (**B**)	523 mm	523 mm
Køleskabets dybde (**C**) (uden kontrolknap, 5 mm)	555 mm	610 mm
Udskæringens højde (**H**)	829 mm	829 mm
Udskæringens bredde (**W**)	528 mm	528 mm
Udskæringens dybde (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Forberedelse af installationen



Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleskabet:

- Parker køretøjet vandret for at sikre, at gulvet er fast og plant.
- Hvis kompressorkøleskabet erstatter et absorptionsapparat, skal du kontrollere, at de udvendige ventilationsgitre er helt lukkede, ellers er der fare for, at kompressoren ikke kører ved lave omgivelsestemperaturer (ca. under 0 °C).
- Installer køleskabet med en minimumsafstand på 5 mm fra gulvet (**A**) for at sikre, at ingen forhindringer (f.eks. tæpper) forstyrrer dørens frie bevægelighed.
- Køleskabet skal placeres helt op til skabsdørens forkant (**B**).

6.1.3 Montering af kompressorenheden (RC 10.4P.9M)

Kompressorenheden er aftagelig og kan installeres væk fra køleskabet.

Monteringssted

Tag højde for følgende instruktioner ved valg af installationssted til kompressorenheden:

- Vælg en placering for kompressorenheden, der højst er 1,5 m fra køleskabet.
- Sørg for, at ventilationsgitteret har et frit tværsnit på mindst 60 cm².

Forberedelse af installationen

- Klargør en lukket kanal. Kanalen skal være åben i den ene ende og have et ventilationsgitter.
- Vær opmærksom på følgende maksimummål for kanalen (fig. **1** på side 131):

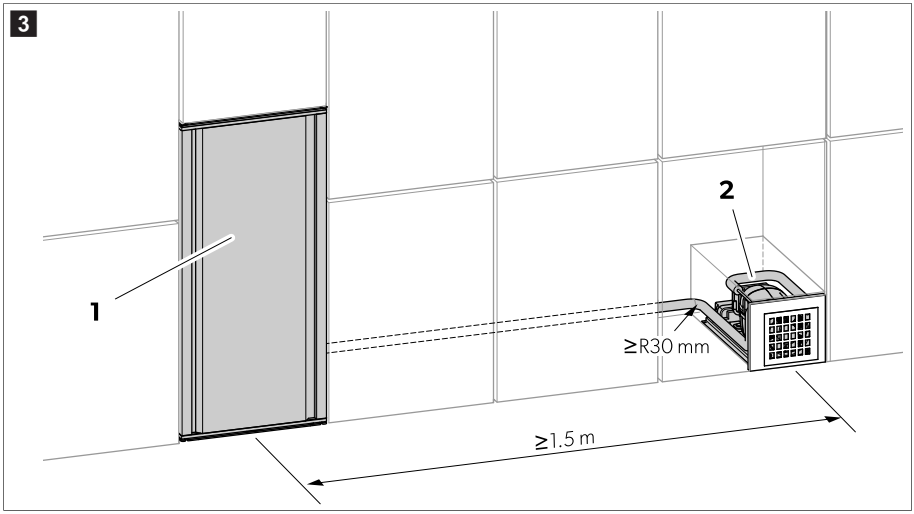
	Kompressorenhed		Kanal	
Højde	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Bredde	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Dybde	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montering af kompressorenheden

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Læg sugeslangen, så den ikke bliver beskadiget (f.eks. af skarpe kanter eller store knæk). Overhold sugeslangens minimumbøjningsradius (≥ 30 mm).

1. Placer kompressorenheden i kanalen med ventilatorsiden vendt mod ventilationsgitteret.
2. Installer kompressorenheden som vist.



Nr.	Beskrivelse
1	Køleapparat
2	Kompressorenhed

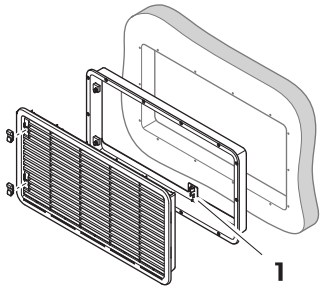
6.1.4 Sådan installeres kondensafløbet

BEMÆRK

- Der kan dannes kondens inde i køleskabet, f.eks. på grund af hyppig åbning af døren eller forkert opbevarede fødevarer.
- Kondensvand skal aftappes med en konstant hældning.

> **Variant 1**: Før kondensvandsslangen fra køleskabet gennem en åbning i gulvet, som fører udenfor.
> **Variant 2**: Fastgør kondensvandslangen direkte på adapteren på ventilationsgitteret (**1**).

4



6.1.5 Tilslutning af strømforsyningen

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> For at undgå spændingstab og derfor et fald i ydeevne skal kablet holdes så kort som muligt og bør ikke afbrydes, hvis det er muligt. Undgå af denne grund ekstra kontakter, stik eller fordelerdåser.
> Sammenlign spændingsoplysningerne på typemærkatet med energiforsyningen, der er til rådighed.
> Polerne må ikke byttes om.

1. Bestem kablets nødvendige tværsnit afhængigt af kabellængden iht.
2. Tilslut kablerne til køleskabets AMP-stik ().
3. Forbind det røde (rd) pluskabel til pluspolen (+) på 12 V strømforsyningen.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Beskyt det røde (rd) pluskabel med en 10 A sikring.

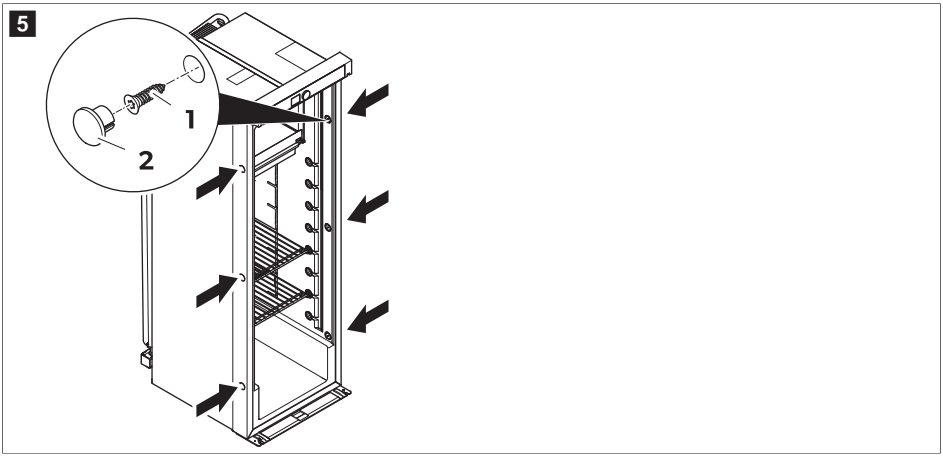
4. Forbind det sorte (bk) kabel til minuspolen (-) på 12 V strømforsyningen.

6.1.6 Fastgørelse af køleskabet

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Skru altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.
> Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne sidder fast selv ved forøget belastning (under kørslen).

BEMÆRK Køleskabet er beregnet til at leveret en reguleret luftstrøm. Producenten anbefaler ikke, at der sørges for ekstra plads mellem køleskabet og nichens vægge.



1. Placer køleskabet i dets endelige placering med frontflangen anbragt tæt mod udskæringsfronten.
2. Skru skruerne(**1**) gennem plastikbøsningerne i køleskabets sidevægge og videre ind i væggen.
3. Sæt afdækningskapperne (**2**) på skruehovederne.

7 Bortskaffelse

FORSIGTIG! Brandfare

> Dette apparat indeholder brændbar isolerende drivgas.
> Få kun apparatet fjernet og bortskaffet af en specialist.

Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflevér defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

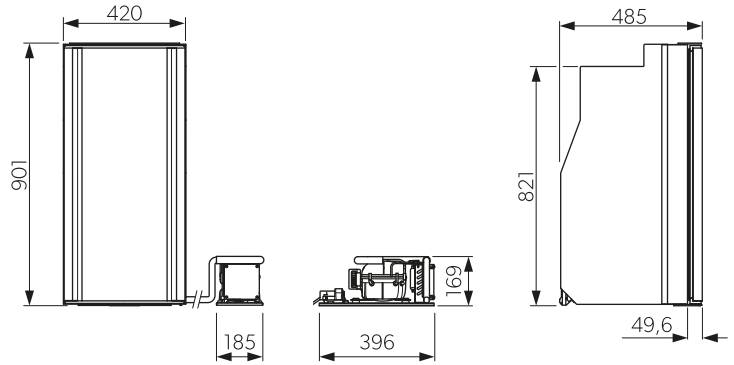
8 Tekniske data

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

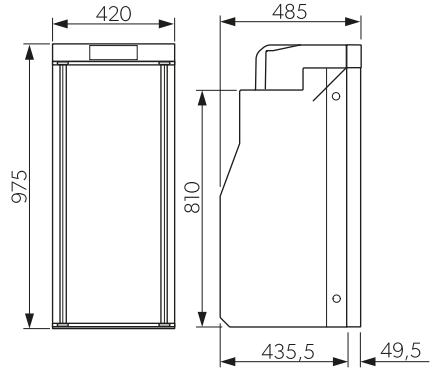
Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket eller via eprel.ec.europa.eu.

Dette apparat opfylder FN ECE forordning R10.

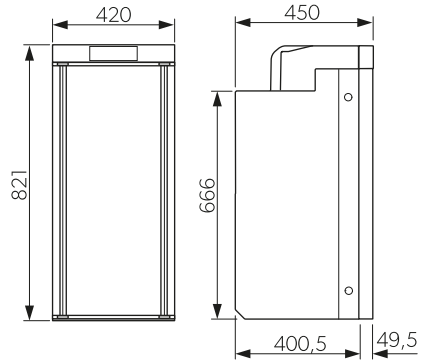
6 **RC 10.4P9M**



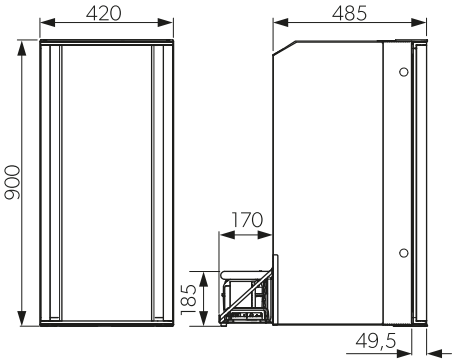
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



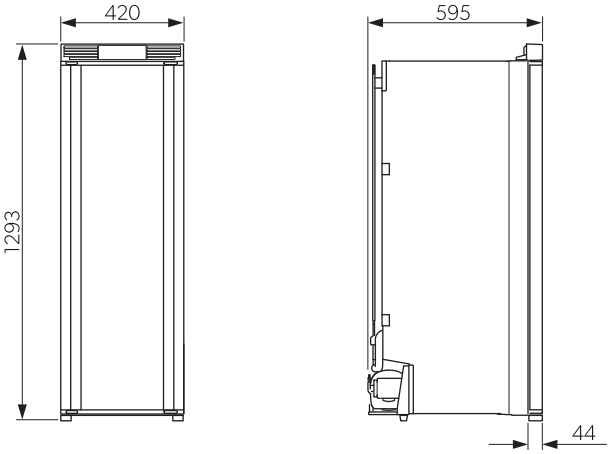
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



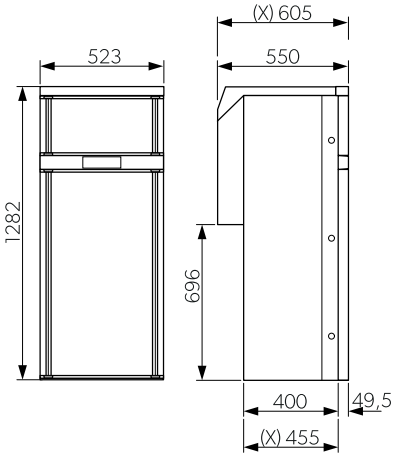
9 **RC 10.4 P.P**



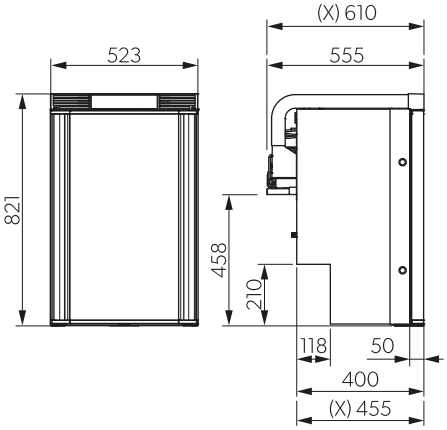
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tilslutningsspænding	12 V⎓	
Indhold:		
Bruttoindhold	62 L	86 L
Kølerum	54,5 L	75,5 L
Rum til opbevaring af frostvarer	7,5 L	7,5 L
Samlet nettoindhold	62 L	83 L
Uden rum til opbevaring af frostvarer:		

DA

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruttoindhold	69 L	90 L
Nettoindhold	64 L	85 L
Effektforbrug	42 W	
Energiforbrug	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE-modus	37,5 Ah / 24 h	
Klimaklasse	T	
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	16 g	20 g
CO_2-ækvivalent	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	3	3
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Vægt	19,5 kg	21,4 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	
Inspektion/certificering	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tilslutningsspænding	12 V⎓	
Indhold:		
Bruttoindhold	94 L	86 L
Kølerum	81 L	75,5 L
Rum til opbevaring af frostvarer	9 L	7,5 L
Samlet nettoindhold	90 L	83 L
Uden rum til opbevaring af frostvarer:		
Bruttoindhold	98 L	90 L
Nettoindhold	93 L	85 L
Effektforbrug	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energiforbrug	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-modus	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	19 g	20 g
CO_2-ækvivalent	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	3	3
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål (H x B x D)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (uden kompressorenhed) Kompressorenhed: 169 × 185 × 396 mm
Vægt	21 kg	20,4 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	
Inspektion/certificering	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tilslutningsspænding	12 V⎓	
Indhold:		
Bruttoindhold	176 L	200 L
Kølerum	140 L	159 L
Rum til opbevaring af frostvarer	35,7 L	40,6 L
Samlet nettoindhold	176 L	200 L
Uden rum til opbevaring af frostvarer:		
Bruttoindhold	98 L	90 L
Nettoindhold	93 L	85 L
Effektforbrug	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energiforbrug	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kølemiddel	R600a	
Kølemiddelmængde	33 g	35 g
CO_2-ækvivalent	0,001 t	0,000 t
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	3	
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Mål (H x B x D)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Vægt	38 kg	39,5 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	
Inspektion/certificering	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tilslutningsspænding	12 V⎓
Indhold:	
Bruttoindhold	154 L
Kølerum	131 L
Rum til opbevaring af frostvarer	18 L
Samlet nettoindhold	149 L
Uden rum til opbevaring af frostvarer:	
Bruttoindhold	157 L
Nettoindhold	152 L
Effektforbrug	57 W
Energiforbrug	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-modus	45 Ah / 24 h
Klimaklasse	ST
Kølemiddel	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Kølemiddelmængde	31 g
CO_2-ækvivalent	0,000 t (0,09 kg)
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	3
Støjemission (EN60704):	
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)
Mål (H x B x D)	1293 × 420 × 595 mm
Vægt	31 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg
Inspektion/certificering	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tilslutningsspænding	12 V⎓	
Indhold:		
Bruttoindhold	78 L	92 L
Kølerum	69,1 L	80,3 L
Rum til opbevaring af frostvarer	9,2 L	12,1 L
Samlet nettoindhold	78 L	92 L
Uden rum til opbevaring af frostvarer:		
Bruttoindhold	83 L	98 L
Nettoindhold	83 L	98 L
Effektforbrug	50 W	44 W
Energiforbrug	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	18 g	18 g
CO_2-ækvivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	3	3
Støjemission (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Uden luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Vægt	23,5 kg	24 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	
Inspektion/certificering	CE	

Svenska

1 Observera....145
2 Cybersäkerhet....145
3 Förklaring av symboler....145
4 Säkerhetsanvisningar....145
5 Avsedd användning....147
6 Installation....147
7 Kassering....153
8 Tekniska data....153

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Cybersäkerhet

Vi bekräftar att den här produkten överensstämmer med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien). Information om överensstämmelse finns på documents.dometic.com. Om du vill rapportera en säkerhetsincident kan du skicka ett e-postmeddelande till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar tillhandahålls i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

3 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

VARNING!
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet
> Denna apparat får endast repareras av kvalificerad personal. Felaktigt utförda reparationer kan leda till betydande faror. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om reparation behövs.

> Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



VARNING! Brandrisk

> För apparater med antändningsbart köldmedium: I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
> Kylmedlet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
  - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från apparaten.
  - Ventilera utrymmet väl.
  - Stäng av apparaten.
> Använd eller förvara inte köldmediet i instängda utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.



VARNING! Hälsorisk

> Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
> Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur apparaten.
> Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
> Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



VARNING! Risk för att barn fastnar

> Se till att hyllorna är monterade och säkrade på ett sätt så att barn inte kan klättra in i apparaten eller låsa in sig. Ta bara bort hyllorna vid rengöring.
> Innan den gamla apparaten omhändertas:
  - Demontera lådan.
  - Låt hyllorna vara kvar i enheten så att barn inte kan klättra in.
  - Ta bort dörrarna.



AKTA! Risk för personskada

> Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för skada

> Apparaten får inte utsättas för regn.
> Luta dig inte mot den öppna apparatdörren.
> Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.
> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.

4.2 Säkerhet vid montering av kylskåpet



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Apparaten får endast installeras och tas bort av kvalificerad personal.
> Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
> Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.



AKTA! Risk för personskada

> Sätt fast apparaten enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.

5 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husbilar eller husvagnar
- Kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett för följande:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett att användas kommersiellt, inom försäljning eller hushåll.

Frysfacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt isbitar. Det är **inte** lämpligt för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Optimal kylprestanda uppnås vid en maximal luftfuktighet på 90 % och vid omgivningstemperaturer mellan:

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6.1 Installation



Den mekaniska installationen, elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av en kvalificerad tekniker som har bevisade färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av utrustning och installationer för fordon och hushåll och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.



AKTA! Risk för personskada

> Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
> Apparaten har vassa kanter. Bär handskar vid installationen.



Anvisningar om hur man ändrar luckstoppet och luckans dekorplatta hittar du på: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Plats för installation

Observera det följande vid val av en installationsplats:

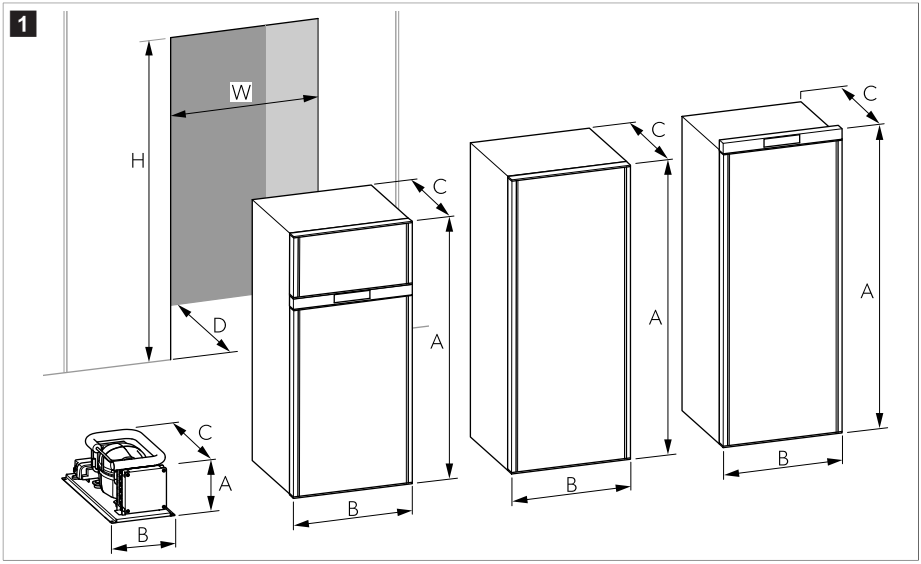
- Installera kylskåpet så att

- det är enkelt att få tillgång till det för servicearbete
- det är enkelt att avinstallera och installera det
- det är enkelt att ta bort det från fordonet.

- Installera inte i kylskåpet baktill på fritidsfordon där dörren vänd mot färdriktningen.

ANVISNING Undantag: Det går att installera **RC10.4**-modellerna med dörren vänd i färdriktningen i husbilar, förutsatt att den är monterad bakom förar- eller passagerarsätet.

- Kylskåpet får inte installeras på sidan om luftnings- och ventilationsöppningarna eftersom detta kan orsaka lägre kyleffekt och ökad effektförbrukning.
- Luftnings- och ventilationsöppningen får under användning inte täckas för av fordonsdelar (t.ex. öppna dörrar eller monterade tillbehör som cykelhållare).
- Välj en plats där kylskåpet är skyddat mot drag, överdrivet hög värme och fukt.
- Se till att dörren kan öppnas och stängas obehindrat.
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står säkert när fordonet rör sig.
- Ta hänsyn till kylskåpets mått (se kapitlet Tekniska data sida 153) och de mått som krävs för urtaget:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Kylskåpets höjd (**A**)	821 mm	975 mm
Kylskåpets bredd (**B**)	420 mm	420 mm
Kylskåpets djup (**C**) (utan reglageratt, 5 mm)	450 mm	485 mm
Urtagshöjd (**H**)	828 mm	982 mm
Urtagsbredd (**W**)	425 mm	425 mm
Urtagsdjup (**D**)	452 mm	487 mm

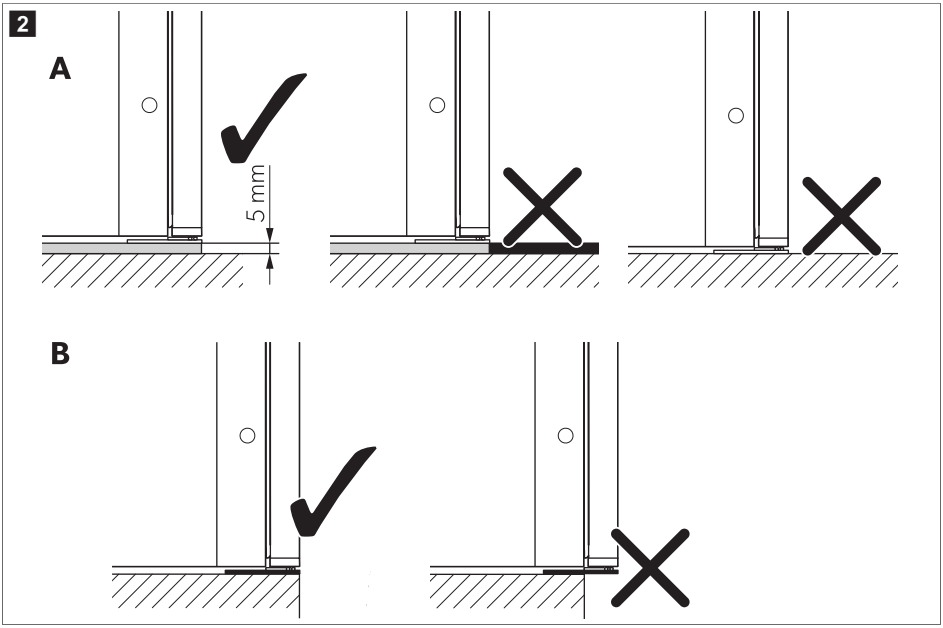
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Kylskåpets höjd (**A**)	900 mm	901 mm
Kylskåpets bredd (**B**)	420 mm	420 mm
Kylskåpets djup (**C**) (utan reglageratt, 5 mm)	655 mm	485 mm
Urtagshöjd (**H**)	907 mm	908 mm
Urtagsbredd (**W**)	425 mm	425 mm
Urtagsdjup (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Kylskåpets höjd (**A**)	1283 mm	1283 mm
Kylskåpets bredd (**B**)	523 mm	523 mm
Kylskåpets djup (**C**) (utan reglageratt, 5 mm)	550 mm	608 mm
Urtagshöjd (**H**)	1290 mm	1290 mm
Urtagsbredd (**W**)	528 mm	528 mm
Urtagsdjup (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Kylskåpets höjd (**A**)	1293 mm
Kylskåpets bredd (**B**)	420 mm
Kylskåpets djup (**C**) (utan reglageratt, 5 mm)	595 mm
Urtagshöjd (**H**)	1301 mm
Urtagsbredd (**W**)	425 mm
Urtagsdjup (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Kylskåpets höjd (**A**)	821 mm	821 mm
Kylskåpets bredd (**B**)	523 mm	523 mm
Kylskåpets djup (**C**) (utan reglageratt, 5 mm)	555 mm	610 mm
Urtagshöjd (**H**)	829 mm	829 mm
Urtagsbredd (**W**)	528 mm	528 mm
Urtagsdjup (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Förbereda installationen



Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- Parkera fordonet horisontellt för att säkerställa att golvet är stabilt och plant.
- Om man byter ut en absorptionsapparat mot kompressorkylskåpet måste man säkerställa att de externa ventilationsgallren är helt stängda, annars finns det risk att kompressorn inte körs vid låga omgivningstemperaturer (cirka under 0 °C).
- Installera kylskåpet på minst 5 mm avstånd från golvet (**A**) för att säkerställa att inga hinder (t.ex. mattor) stör dörrens fria rörelse.
- Kylskåpet måste vara placerat helt upp till framkanten på skåpdörren (**B**).

6.1.3 Installera kompressorenheten (RC 10.4P.9M)

Kompressorenheten är kan tas ut och installeras separat från kylskåpet.

Plats för installation

Följ dessa anvisningar när du väljer monteringsställe för kompressorenheten:

- Välj en plats för kompressorenheten som är högst 1,5 m från kylskåpet.
- Se till att ventilationsgallret har ett öppet område på minst 60 cm².

Förbereda installationen

- Förbered ett stängt urtag. Urtaget måste vara öppet i ena änden och utrustat med ett ventilationsgaller.
- Observera följande maximala mått för urtaget (bild. **1** sida 148):

	Kompressorenhet		Urtag	
Höjd	**A**	169 mm	**H**	177 mm

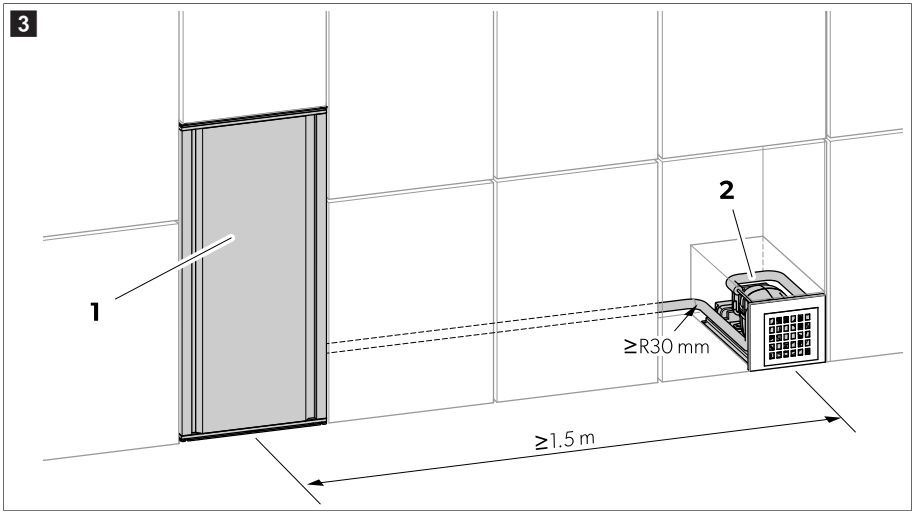
	Kompressorenhet		Urtag	
Bredd	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Djup	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montera kompressorenhet

OBSERVERA! Risk för skada

› Placera insugningsröret på ett sätt som gör att det inte skadas (av t.ex. vassa kanter eller skarpa böjningar). Ta hänsyn till insugningsrörets lägsta böjningsradie (≥ 30 mm).

1. Placera kompressorenheten i urtaget med fläktsidan vänd mot ventilationsgallret.
2. Installera kompressorenheten enligt bilden.



Nr	Beskrivning
1	Kylbox
2	Kompressorenhet

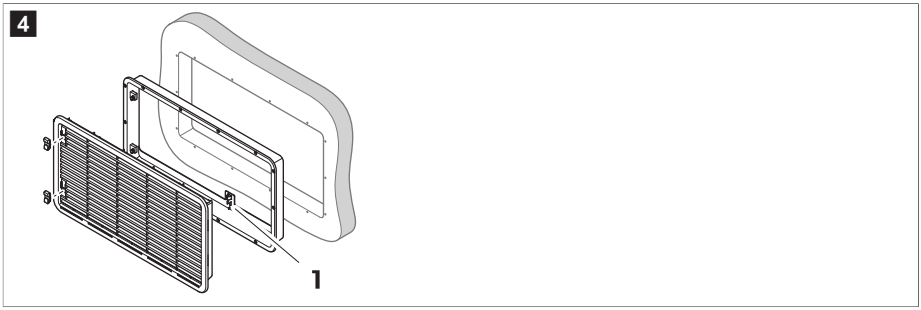
6.1.4 Installera kondensavloppet

ANVISNING

- Kondens kan bildas inuti kylskåpet, t.ex. på grund av att dörren öppnas ofta eller att mat förvaras på fel sätt.
- Det måste alltid finnas en lutning så att kondensvattnet kan ledas ut.

› **Variant 1**: Dra kondensvattenslangen från kylskåpet, genom en öppning i golvet som leder till utsidan.

> **Variant 2**: Anslut kondensvattenslangen direkt till fästet på ventilationsgallret (**1**).



6.1.5 Anslut strömförsörjningen

OBSERVERA! Risk för skada

> Använd kortast möjliga kabel och bryt om möjligt inte av den så att du inte drabbas av spännings- och effektförluster. Undvik därför ytterligare brytare, kontakter och fördelningsdosor.
> Kontrollera att spänningsuppgifterna på typetiketten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
> Se till att polerna ansluts rätt.

1. Fastställ kabelarean så att den passar till kabellängden, se
2. Anslut kablarna till kylskåpets AMP-kontakt ().
3. Anslut den positiva röda (rd) kabeln till 12 V -strömförsörjningens pluspol (+).

OBSERVERA! Risk för skada

> Skydda den positiva röda (rd) kabeln med en 10 A -säkring.

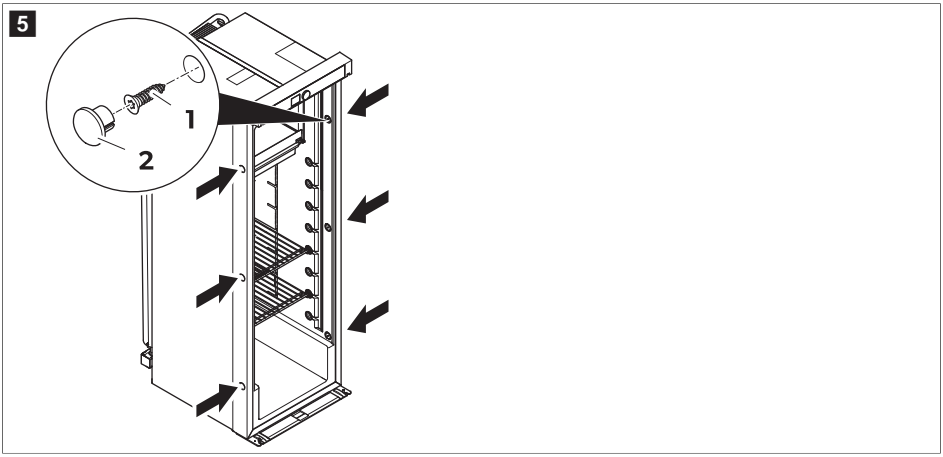
4. Anslut den svarta (bk) kabeln till 12 V -strömförsörjningens minuspol (–).

6.1.6 Fästa kylskåp

OBSERVERA! Risk för skada

> Skruva alltid genom härför avsedda bussningar eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.
> Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).

ANVISNING Kylskåpet är utformat för att tillföra ett reglerat luftflöde. Enligt tillverkarens rekommendation bör det inte finnas något utrymme mellan kylskåpet och väggarnas ursparningar.



1. Placera kylskåpet på den slutgiltiga platsen med den främre flänsens position tätt intill urtagets framsida.
2. Skruva fast skruvarna (**1**) genom plastbussningarna i kylskåpets sidor och sedan i väggen.
3. Sätt på skydden (**2**) på skruvskallarna.

7 Kassering

AKTA! Brandrisk

> Det finns lättantändlig isoleringsgas i apparaten.
> Apparaten får endast tas undan och avfallshanteras av en fackman.

Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor: Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe. Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.

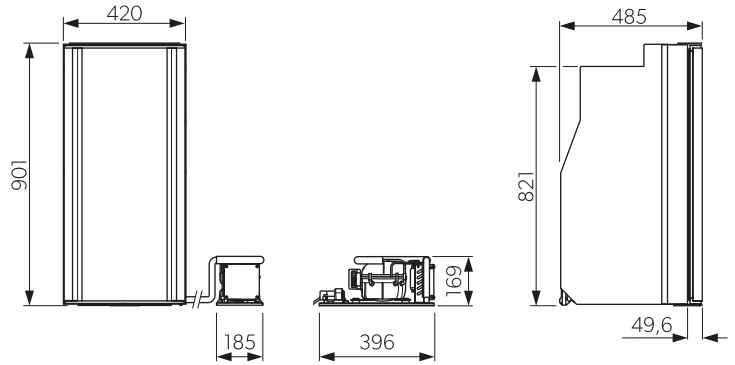
8 Tekniska data

Gå till respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren direkt (se dometic.com/dealer) för en aktuell EU-försäkran om överensstämmelse.

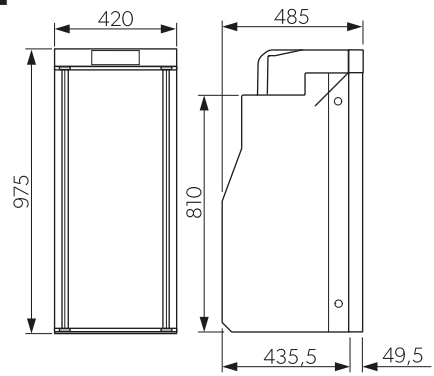
Läs in QR-koden på energimärkningen för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

Den här apparaten uppfyller kraven för UN/ECE-förordningen R10.

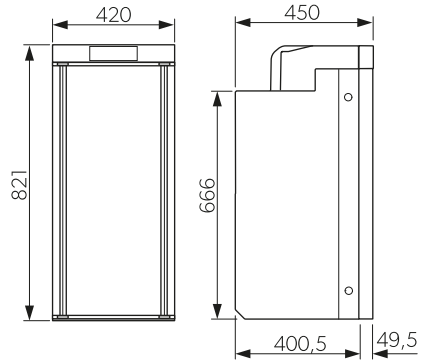
6 **RC 10.4P9M**



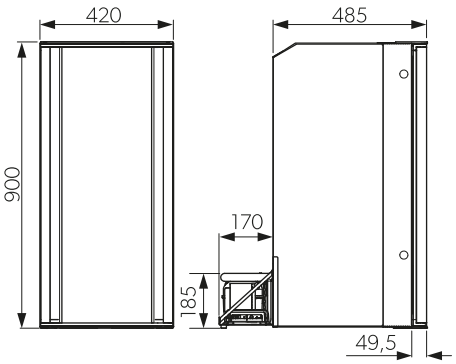
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



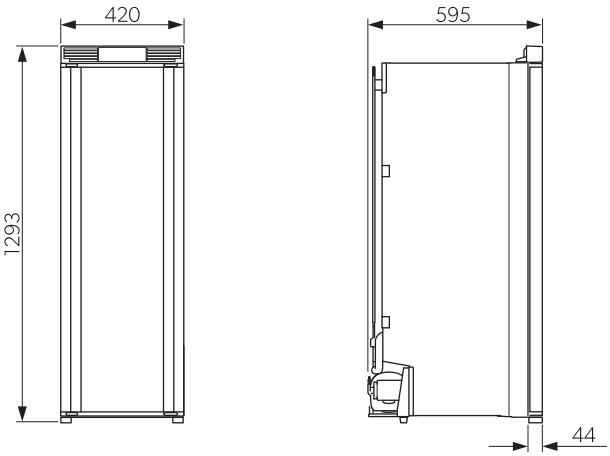
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



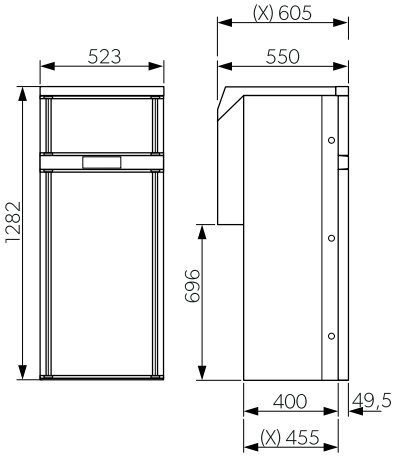
9 **RC 10.4 P.P**



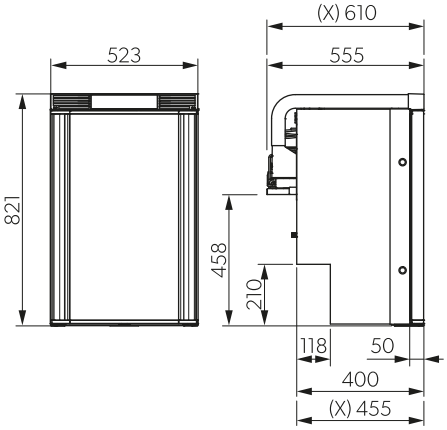
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Anslutningsspänning	12 V⎓	
Volym:		
Bruttovolym	62 L	86 L
Kylfack	54,5 L	75,5 L
Frysfack	7,5 L	7,5 L
Total nettovolym	62 L	83 L
Exklusive frysfack:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruttovolym	69 L	90 L
Nettovolym	64 L	85 L
Effektförbrukning	42 W	
Energianvändning	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE-läge	37,5 Ah / 24 h	
Klimatklass	T	
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	16 g	20 g
Koldioxidekvivalent	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått (H x B x D)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Vikt	19,5 kg	21,4 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	
Besiktning/certifiering	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Anslutningsspänning	12 V⎓	
Volym:		
Bruttovolym	94 L	86 L
Kylfack	81 L	75,5 L
Frysfack	9 L	7,5 L
Total nettovolym	90 L	83 L
Exklusive frysfack:		
Bruttovolym	98 L	90 L
Nettovolym	93 L	85 L
Effektförbrukning	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energianvändning	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-läge	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimatklass	T	
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	19 g	20 g
Koldioxidekvivalent	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått (H x B x D)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (utan kompressorenhet) Kompressorenhet: 169 × 185 × 396 mm
Vikt	21 kg	20,4 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	
Besiktning/certifiering	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Anslutningsspänning	12 V⎓	
Volym:		
Bruttovolym	176 L	200 L
Kylfack	140 L	159 L
Frysfack	35,7 L	40,6 L
Total nettovolym	176 L	200 L
Exklusive frysfack:		
Bruttovolym	98 L	90 L
Nettovolym	93 L	85 L
Effektförbrukning	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energianvändning	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimatklass	SN-T	
Köldmedium	R600a	
Mängd köldmedium	33 g	35 g
Koldioxidekvivalent	0,001 t	0,000 t
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-läge	33 dB(A)	33 dB(A)
Mått (H x B x D)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Vikt	38 kg	39,5 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	
Besiktning/certifiering	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Anslutningsspänning	12 V⎓
Volym:	
Bruttovolym	154 L
Kylfack	131 L
Frysfack	18 L
Total nettovolym	149 L
Exklusive frysfack:	
Bruttovolym	157 L
Nettovolym	152 L
Effektförbrukning	57 W
Energianvändning	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-läge	45 Ah / 24 h
Klimatklass	ST
Köldmedium	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Mängd köldmedium	31 g
Koldioxidekvivalent	0,000 t (0,09 kg)
Global uppvärmningspotential (GWP)	3
Bullernivå (EN60704):	
PERFORMANCE-läge	42 dB(A)
QUIET-läge	39 dB(A)
Mått (H x B x D)	1293 × 420 × 595 mm
Vikt	31 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Anslutningsspänning	12 V⎓	
Volym:		
Bruttovolym	78 L	92 L
Kylfack	69,1 L	80,3 L
Frysfack	9,2 L	12,1 L
Total nettovolym	78 L	92 L
Exklusive frysfack:		
Bruttovolym	83 L	98 L
Nettovolym	83 L	98 L
Effektförbrukning	50 W	44 W
Energianvändning	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimatklass	T	
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	18 g	18 g
Koldioxidekvivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3
Bullernivå (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-läge	38 dB(A)	38 dB(A)
Utan luftkanal:		
PERFORMANCE-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-läge	38 dB(A)	38 dB(A)
Mått (H x B x D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Vikt	23,5 kg	24 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	
Besiktning/certifiering	CE	

Norsk

1 Viktige merknader....162
2 Nettsikkerhet....162
3 Symbolforklaring....162
4 Sikkerhetsinstruksjoner....163
5 Forskriftsmessig bruk....164
6 Installasjon....164
7 Avfallshåndtering....170
8 Tekniske spesifikasjoner....170

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Nettsikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia). Du finner samsvarserklæringen på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhetshendelse, sender du en e-post til productcybersecurity@dometic.com. Det kommer sikkerhetsoppdateringer i minst fem år etter produksjonsdatoen.

3 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

> Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer. Ta kontakt med et autorisert servicesenter dersom det er behov for reparasjon.
> Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

> For apparater med antennelig kjølemiddel: Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
> Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er svært antennelig, og en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølekretsløpet:
  - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna apparatet.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
  - Slå av apparatet.
> Ikke bruk eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med ingen eller minimal luftgjennomstrømning.



ADVARSEL! Helsefare

> Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
> Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse apparatet.
> Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
> Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

> Sørg for at hyllene er montert og festet på en slik måte at barn ikke kan klatre inn i apparatet eller låse seg inne. Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
> Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
  - Demonter skuffen.
  - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
  - Ta av dørene.



FORSIKTIG! Fare for personskader

> Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skader

> Apparatet må ikke utsettes for regn.
> Ikke len deg mot den åpne døren.
> Beskytt apparatet og kabelen/kablene mot varme og fuktighet.
> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.

4.2 Sikkerhet under monteringen av kjøleskapet

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Montasje og demontering av apparatet må kun utføres av kvalifisert personell.
> Ved plassering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
> Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.

FORSIKTIG! Fare for personskader

> For å unngå fare tilknyttet ustabilitet i apparatet, må det festes i henhold til installasjonsinstruksjonene.

5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Montering i bobiler og campingvogner
- Kjøling, dypfrysing og oppbevaring av matvarer

Kjøleskapet er **ikke** egnet for:

- Oppbevaring av legemidler
- oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Dette kjøleskapet er **ikke** beregnet for kommersiell bruk, detaljhandel eller husholdningsbruk.

Frysevarerommet er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller laging av iskrem og isbiter. Det er **ikke** egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Optimal kjøleytelse oppnås ved en maksimal luftfuktighet på 90 % og ved omgivelsestemperaturer mellom:

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6.1 Installasjon

Den mekaniske og elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av en kvalifisert tekniker som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av kjøretøy- og husholdningsutstyr og -installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

FORSIKTIG! Fare for personskader

> For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på apparatet, må det festes i samsvar med instruksene.
> Apparatet har skarpe kanter. Bruk hansker under monteringen.

Du finner instruksjonene for bytte av dørstopper og dekorplate på nett: qr.dometic.com/berFOL.

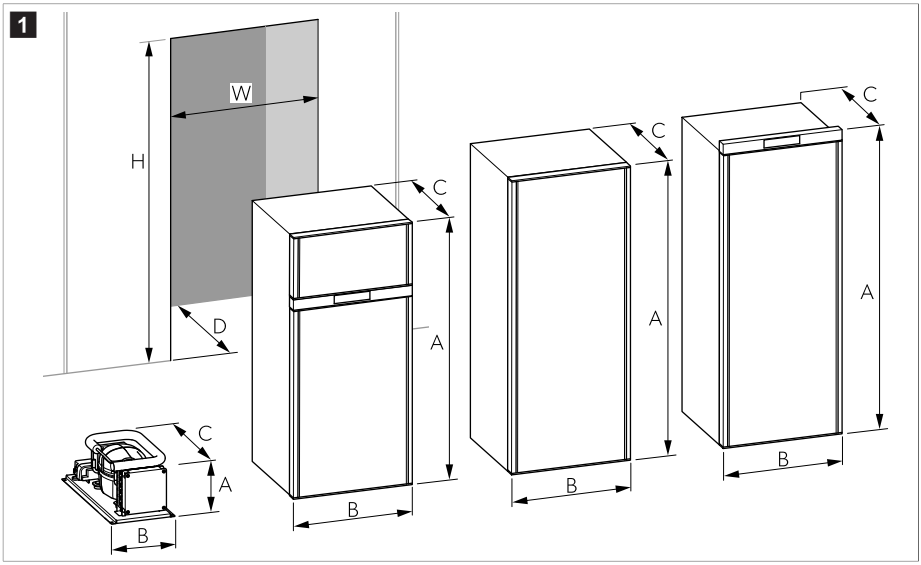
6.1.1 Monteringssted

Pass på følgende ved valg av monteringssted:

- Kjøleskapet må installeres slik at det
  - er lett tilgjengelig for servicearbeid
  - er lett å demontere og montere
  - enkelt kan fjernes fra kjøretøyet
- Ikke monter kjøleskapet på baksiden av fritidskjøretøy med døren vendt mot kjøreretningen.

MERK Unntak: I bobiler kan modellene **RC10.4** installeres med døren mot kjøreretningen, forutsatt at den er installert bak førersetet eller passasjersetet.

- Kjøleskapet må ikke monteres på siden der lufte- og ventilasjonsåpningene befinner seg, da dette kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.
- Lufte- og ventilasjonsåpningene må ikke dekkes til av kjøretøydeler under drift (f.eks. en åpen dør eller ved montert tilbehør som sykkelstativ).
- Velg et sted der kjøleskapet er beskyttet mot trekk, overdreven varme og fuktighet.
- Sørg for at døren kan åpnes og lukkes uhindret.
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står sikkert når kjøretøyet beveges.
- Vurder dimensjonene på kjøleskapet (se kapittelet Tekniske spesifikasjoner på side 170) og de nødvendige dimensjonene for fordypningen:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Kjøleskapets høyde (**A**)	821 mm	975 mm
Kjøleskapets bredde (**B**)	420 mm	420 mm
Kjøleskapets dybde (**C**) (Uten kontrollknott, 5 mm)	450 mm	485 mm
Åpningens høyde (**H**)	828 mm	982 mm
Åpningens bredde (**W**)	425 mm	425 mm
Åpningens dybde (**D**)	452 mm	487 mm

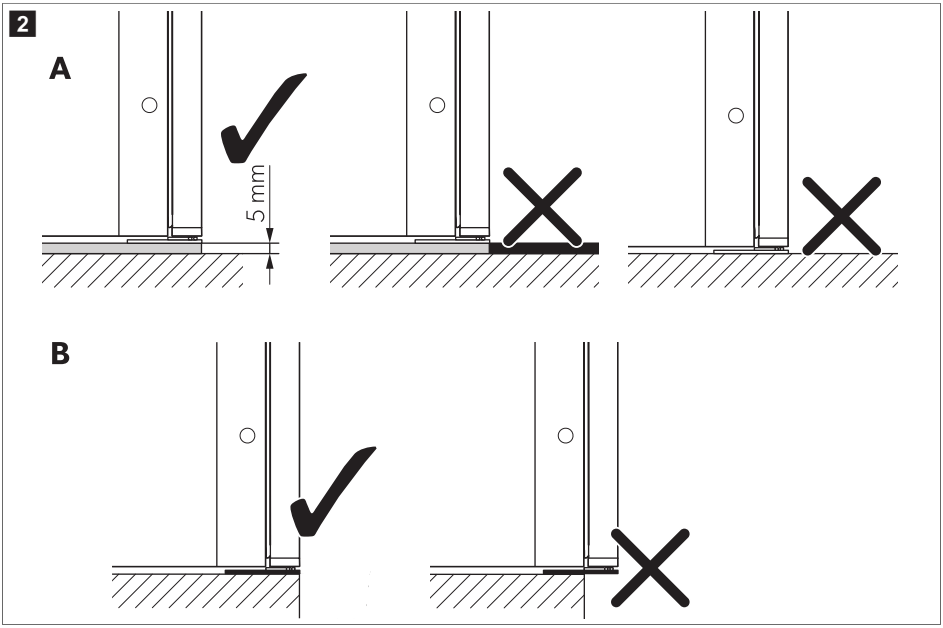
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Kjøleskapets høyde (**A**)	900 mm	901 mm
Kjøleskapets bredde (**B**)	420 mm	420 mm
Kjøleskapets dybde (**C**) (Uten kontrollknott, 5 mm)	655 mm	485 mm
Åpningens høyde (**H**)	907 mm	908 mm
Åpningens bredde (**W**)	425 mm	425 mm
Åpningens dybde (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Kjøleskapets høyde (**A**)	1283 mm	1283 mm
Kjøleskapets bredde (**B**)	523 mm	523 mm
Kjøleskapets dybde (**C**) (Uten kontrollknott, 5 mm)	550 mm	608 mm
Åpningens høyde (**H**)	1290 mm	1290 mm
Åpningens bredde (**W**)	528 mm	528 mm
Åpningens dybde (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Kjøleskapets høyde (**A**)	1293 mm
Kjøleskapets bredde (**B**)	420 mm
Kjøleskapets dybde (**C**) (Uten kontrollknott, 5 mm)	595 mm
Åpningens høyde (**H**)	1301 mm
Åpningens bredde (**W**)	425 mm
Åpningens dybde (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Kjøleskapets høyde (**A**)	821 mm	821 mm
Kjøleskapets bredde (**B**)	523 mm	523 mm
Kjøleskapets dybde (**C**) (Uten kontrollknott, 5 mm)	555 mm	610 mm
Åpningens høyde (**H**)	829 mm	829 mm
Åpningens bredde (**W**)	528 mm	528 mm
Åpningens dybde (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Forberede montering



Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- Parker kjøretøyet horisontalt for å sikre at gulvet er solid og rett.
- Hvis kompressorkjøleskapet erstatter en absorbsjonsenhet, må du forsikre deg om at de utvendige luftegitrene er helt lukket. Ellers er det fare for at kompressoren ikke kan drives ved lave omgivelsestemperaturer (ca. under 0 °C).
- Monter kjøleskapet med en minsteavstand på 5 mm fra gulvet (**A**) for å sikre at ingen hindringer (f.eks. tepper) forstyrrer dørens frie bevegelse.
- Kjøleskapet skal plasseres helt opp til forkanten av skapdøren (**B**).

6.1.3 Montering av kompressorenheten (RC 10.4P.9M)

Kompressorenheten er avtakbar og kan monteres adskilt fra kjøleskapet.

Monteringssted

Vær oppmerksom på følgende instruksjoner når du velger monteringssted for kompressorenheten:

- Velg en plassering for kompressorenheten i en maksimal avstand på 1,5 m fra kjøleskapet.
- Sørg for at luftegitteret har et fritt tverrsnitt på minst 60 cm².

Forberede montering

- Gjør klar en lukket kanal. Kanalen skal være åpen og utstyrt med ventilasjonsrist i den ene enden.
- Legg merke til følgende maksimale dimensjoner på kanalen (fig. 1 på side 165):

	Kompressorenhet		Kanal	
Høyde	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Bredde	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Dybde	**C**	396 mm	**D**	400 mm

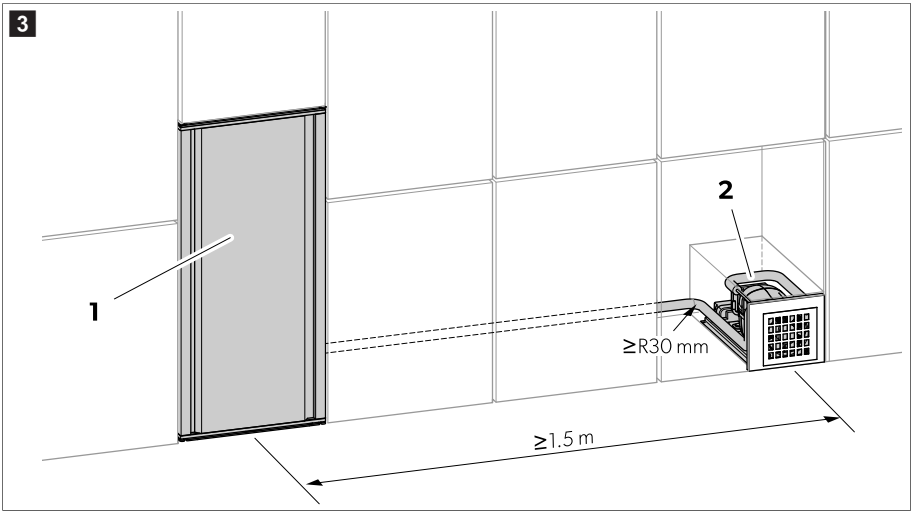
Montering av kompressorenheten

PASS PÅ! Fare for skader

> Legg røret på en slik måte at det ikke blir skadet (f.eks. av skarpe kanter eller bøyninger). Overhold minste bøyeradius for sugerøret (≥ 30 mm).

1. Plasser kompressorenheten i kanalen med viftesiden mot ventilasjonsristen.
2. Monter kompressorenheten som vist.

3



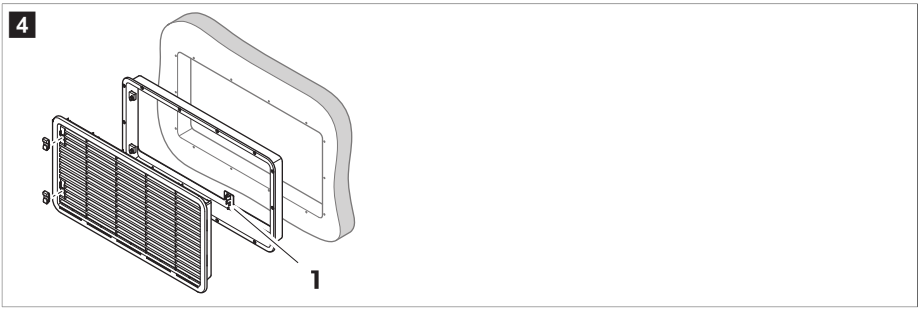
Nr.	Beskrivelse
1	Kjølesystem
2	Kompressorenhet

6.1.4 Installere kondensvannutløp

MERK

- Kondens kan dannes inne i kjøleskapet, f.eks. på grunn av hyppig åpning av døren eller feil lagret mat.
- Kondensen må tømmes med en konstant skråstilling.

> **Variant 1**: Før kondensslangen fra kjøleskapet gjennom en åpning i gulvet og ut av kjøretøyet.
> **Variant 2**: Fest kondensslangen direkte til festemekanismen på luftegitteret (**1**).



6.1.5 Koble til spenningsforsyningen

PASS PÅ! Fare for skader

> For å unngå spennings- og effekttap, bør kabelen holdes så kort som mulig og uten avbrudd. Unngå derfor ekstra brytere, kontakter eller fordelerbokser.
> Kontroller at spenningsspesifikasjonen på typeskiltet stemmer overens med strømforsyningen.
> Pass på at du ikke bytter polaritet.

1. Beregn nødvendig kabeltverrsnitt ut av kabellengden i henhold til
2. Koble kablene til AMP-kontakten på kjøleskapet ().
3. Koble den positive røde (rd) kabelen til plusspolen på 12 V -strømforsyningen.

PASS PÅ! Fare for skader

> Beskytt den positive røde (rd) kabelen med en 10 A sikring.

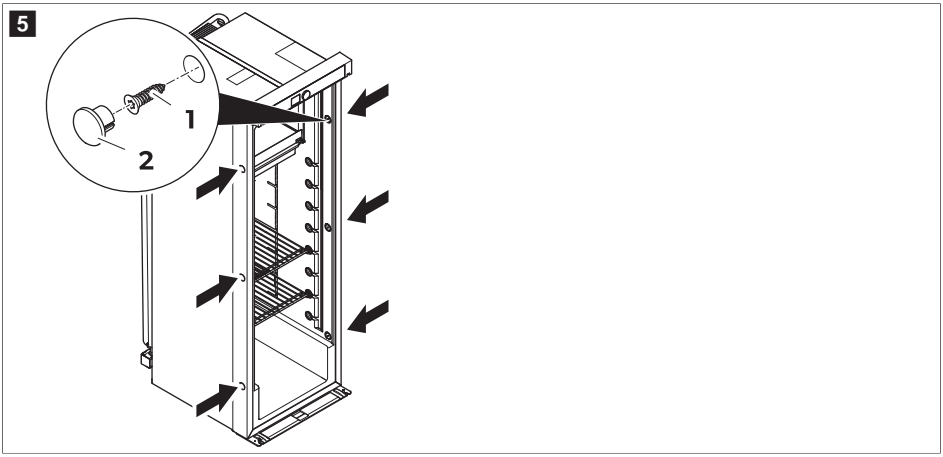
4. Koble den svarte (bk) kabelen til minuspolen på 12 V -strømforsyningen.

6.1.6 Feste kjøleskap

PASS PÅ! Fare for skader

> Skru alltid inn i gjengene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks. ledninger komme til skade.
> Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt, også ved høy belastning (under kjøring).

MERK Kjøleskapet er konstruert for å by på en regulert luftstrøm. Produsenten anbefaler ikke å la det være noen ekstra plass mellom kjøleskapet og utsparingsveggen.



1. Sett kjøleskapet i sin endelige posisjon med frontflensen tett mot fronten på åpningen.
2. Skru skruene (**1**) inn gjennom plastbøssingene i sideveggene på kjøleskapet og videre inn i veggen.
3. Sett hettene (**2**) på skruehodene.

7 Avfallshåndtering

FORSIKTIG! Brannfare

> Dette apparatet inneholder lettantennelig isolerende drivgass.
> Få apparatet fjernet og avfallsbehandlet kun av en spesialist.

Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon. Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

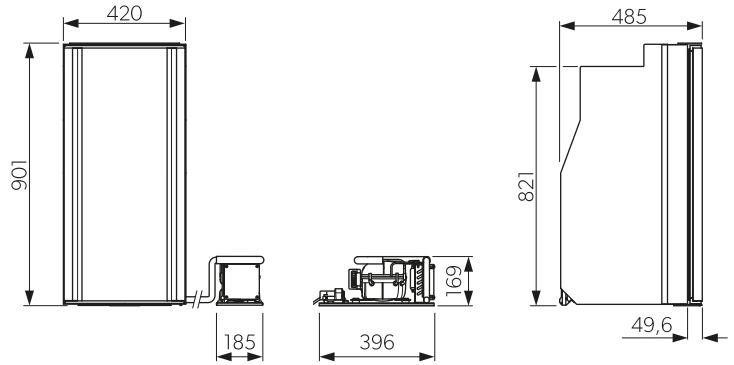
8 Tekniske spesifikasjoner

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produktsiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

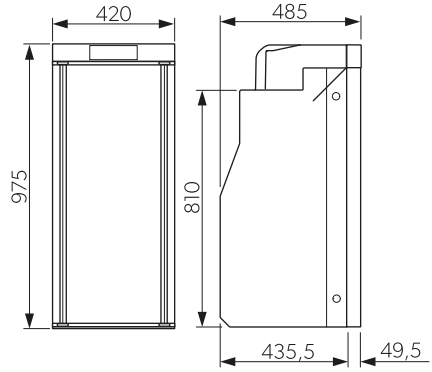
Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten eller via eprel.ec.europa.eu.

Apparatet er i samsvar med forskriften UN ECE R10.

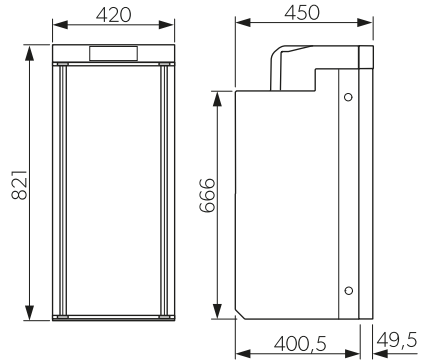
6 **RC 10.4P9M**



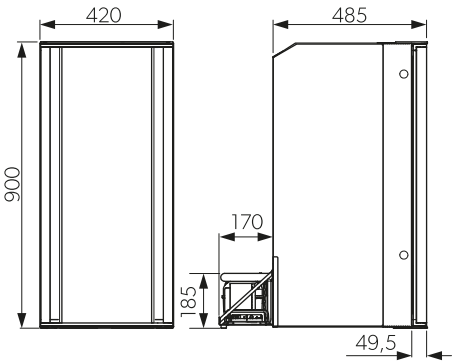
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



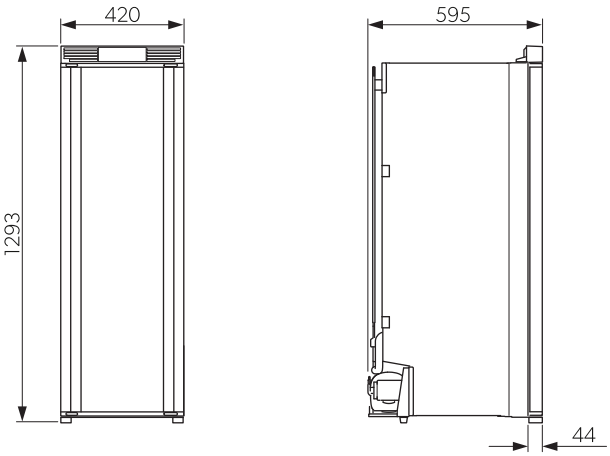
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



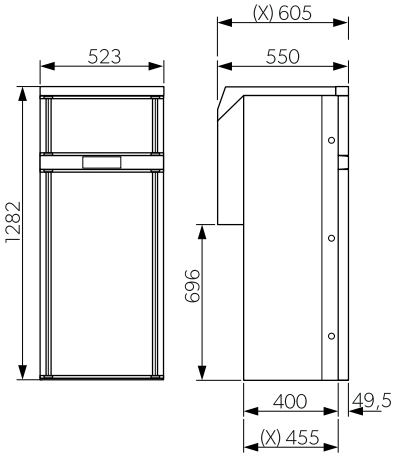
9 **RC 10.4 P.P**



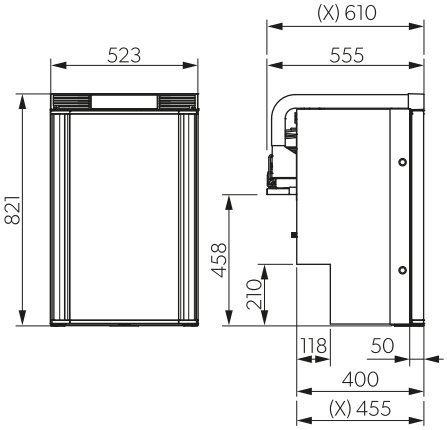
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tilkoblingsspenning	12 V⎓	
Innhold:		
Bruttoinnhold	62 L	86 L
Kjølerom	54,5 L	75,5 L
Frysevarerom	7,5 L	7,5 L
Totalt nettoinnhold	62 L	83 L
Unntatt frysevarerom:		

NB

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruttoinnhold	69 L	90 L
Nettoinnhold	64 L	85 L
Strømforbruk	42 W	
Energiforbruk	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE-modus	37,5 Ah / 24 h	
Klimaklasse	T	
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	16 g	20 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
GWP-verdi	3	3
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Vekt	19,5 kg	21,4 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	
Inspeksjon/sertifisering	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tilkoblingsspenning	12 V⎓	
Innhold:		
Bruttoinnhold	94 L	86 L
Kjølerom	81 L	75,5 L
Frysevarerom	9 L	7,5 L
Totalt nettoinnhold	90 L	83 L
Unntatt frysevarerom:		
Bruttoinnhold	98 L	90 L
Nettoinnhold	93 L	85 L
Strømforbruk	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energiforbruk	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-modus	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	19 g	20 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
GWP-verdi	3	3
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål (H x B x D)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (uten kompressorenhet) Kompressorenhet: 169 × 185 × 396 mm
Vekt	21 kg	20,4 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	
Inspeksjon/sertifisering	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tilkoblingsspenning	12 V⎓	
Innhold:		
Bruttoinnhold	176 L	200 L
Kjølerom	140 L	159 L
Frysevarerom	35,7 L	40,6 L
Totalt nettoinnhold	176 L	200 L
Unntatt frysevarerom:		
Bruttoinnhold	98 L	90 L
Nettoinnhold	93 L	85 L
Strømforbruk	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energiforbruk	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimaklasse	SN-T	
Kjølemiddel	R600a	
Kjølemiddelmengde	33 g	35 g
CO_2-ekvivalent	0,001 t	0,000 t
GWP-verdi	3	
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Mål (H x B x D)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Vekt	38 kg	39,5 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	
Inspeksjon/sertifisering	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tilkoblingsspenning	12 V⎓
Innhold:	
Bruttoinnhold	154 L
Kjølerom	131 L
Frysevarerom	18 L
Totalt nettoinnhold	149 L
Unntatt frysevarerom:	
Bruttoinnhold	157 L
Nettoinnhold	152 L
Strømforbruk	57 W
Energiforbruk	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-modus	45 Ah / 24 h
Klimaklasse	ST
Kjølemiddel	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Kjølemiddelmengde	31 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,09 kg)
GWP-verdi	3
Støyutslipp (EN60704):	
PERFORMANCE-modus	42 dB(A)
QUIET-modus	39 dB(A)
Mål (H x B x D)	1293 × 420 × 595 mm
Vekt	31 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tilkoblingsspenning	12 V⎓	
Innhold:		
Bruttoinnhold	78 L	92 L
Kjølerom	69,1 L	80,3 L
Frysevarerom	9,2 L	12,1 L
Totalt nettoinnhold	78 L	92 L
Unntatt frysevarerom:		
Bruttoinnhold	83 L	98 L
Nettoinnhold	83 L	98 L
Strømforbruk	50 W	44 W
Energiforbruk	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimaklasse	T	
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	18 g	18 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

NB

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
GWP-verdi	3	3
Støyutslipp (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Uten luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Vekt	23,5 kg	24 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	
Inspeksjon/sertifisering	CE	

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia....179
2 Kyberturvallisuus....179
3 Symbolien selitykset....179
4 Turvallisuusohjeet....180
5 Käyttötarkoitus....181
6 Asennus....181
7 Hävittäminen....187
8 Tekniset tiedot....187

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Kyberturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on seuraavan standardin mukainen: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta documents.dometic.com. Jos haluat ilmoittaa tietoturvahäiriöstä, lähetä sähköpostia osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä toimitetaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivämäärän jälkeen.

3 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.

VAROITUS!

> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO!

> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS!

> Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.

OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

> Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisesti tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
> Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

> Jos laitteen kylmäaine on syttyvää: Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
> Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Pidä avotuli ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla laitteesta.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
  - Kytke laite pois päältä.
> Älä käytä äläkä säilytä kylmäainetta suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.



VAROITUS! Terveysvaara

> Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
> 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitetta.
> Lapset eivät saa puhdistaa tuotetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
> Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

> Varmista, että hyllyt on asennettu ja kiinnitetty siten, että lapset eivät voi kiivetä laitteeseen tai lukita itseään laitteen sisälle. Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
> Ennen kuin hävität vanhan laitteen:
  - Poista laatikot.
  - Jätä hyllyt laitteeseen, jotta lapset eivät voi kiivetä sen sisään.
  - Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Älä koske saranaan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Laitetta ei saa altistaa sateelle.
> Älä nojaa laitteen avointa ovea vasten.
> Suojaa laite ja kaapelit kuumuudelta ja kosteudelta.
> Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

4.2 Turvallisuus jääkaappipakastimen asentamisen yhteydessä



VAROITUS! Sähköiskun vaara

> Laitteen saavat asentaa tai irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
> Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
> Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Laite on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta laitteen epävakaus ei aiheuta vaaraa.

5 Käyttötarkoitus

Jääkaappipakastin on tarkoitettu seuraaviin:

- asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin
- elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen

Jääkaappipakastin **ei** sovellu:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Tätä jääkaappipakastinta **ei** ole tarkoitettu kaupalliseen, jakelu- eikä kotitalouskäyttöön.

Pakastelokerot sopivat pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite **ei** sovellu aiemmin pakastamattomien elintarvikkeiden pakastamiseen.

Jääkaappipakastin on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Optimaalinen jäähdytysteho saavutetaan enintään 90 % suhteellisessa kosteudessa ja ympäristön lämpötiloissa välillä:

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6.1 Asennus



Laitteen mekaaninen asennus, sähköasennus ja määritys täytyy antaa pätevän asentajan tehtäväksi. Asentajan täytyy pystyä osoittamaan ajoneuvojen ja kotitalouden varusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Jotta laitteen epävakaus ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.

> Laitteessa on teräviä reunoja. Käytä käsineitä, kun teet asennustöitä.

Oven kätisyyden ja koristelevyn vaihtamista koskevat ohjeet ovat saatavilla verkko-osoitteesta: qr.dometic.com/berFOL.

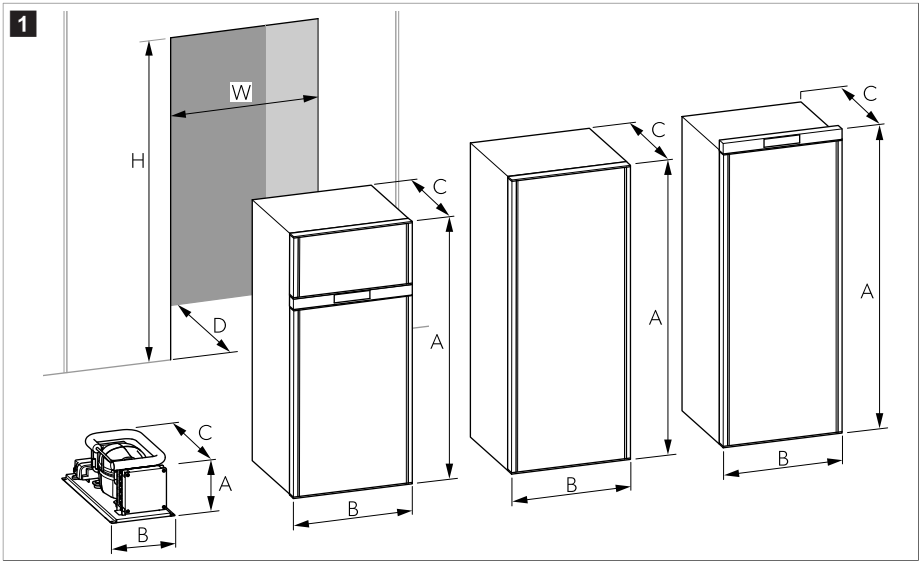
6.1.1 Asennuspaikka

Ota seuraavat seikat huomioon, kun valitset asennuspaikkaa:

- jääkaappipakastin on asennettava siten, että
  - jääkaappipakastin on helposti saavutettavissa huoltotöitä varten
  - jääkaappipakastin on helppo irrottaa ja asentaa paikalleen
  - jääkaappipakastin on helppo poistaa ajoneuvosta.
- Älä asenna jääkaappipakastinta matkailuauton takaosaan ovi kulkusuuntaan päin.

OHJE Poikkeus: **RC10.4-** mallit voidaan asentaa matkailuautoihin siten, että ovi on ajosuuntaan päin edellyttäen, että laite asennetaan kuljettajan tai matkustajan istuimen taakse.

- Jääkaappia ei saa asentaa tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen sivulle, koska se heikentää jääkaapin tehoa ja kasvattaa energiankulutusta.
- Ajoneuvon osat (esim. avattu ovi tai kiinnitetyt lisävarusteet kuten polkupyöräteline) eivät saa peittää tuuletus- ja ilmanpoistoaukkoja käytön aikana.
- Valitse paikka, jossa jääkaappipakastin on suojattu vedolta, liialliselta kuumuudelta ja kosteudelta.
- Varmista, että ovi voidaan avata ja sulkea esteettä.
- Jääkaappi täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkuessa.
- Ota huomioon jääkaapin mitat (ks. luku Tekniset tiedot sivulla 187) ja syvennyksen tarvittavat mitat:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Jääkaapin korkeus (**A**)	821 mm	975 mm
Jääkaapin leveys (**B**)	420 mm	420 mm
Jääkaapin syvyys (**C**) (poislukien säätönuppi 5 mm)	450 mm	485 mm
Syvennyksen korkeus (**H**)	828 mm	982 mm
Syvennyksen leveys (**W**)	425 mm	425 mm
Syvennyksen syvyys (**D**)	452 mm	487 mm

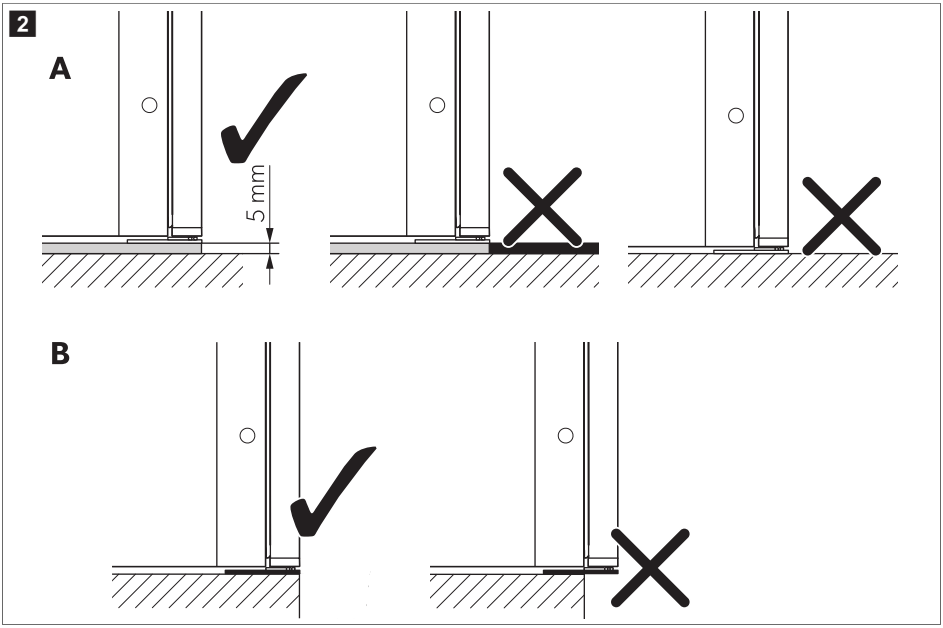
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Jääkaapin korkeus (**A**)	900 mm	901 mm
Jääkaapin leveys (**B**)	420 mm	420 mm
Jääkaapin syvyys (**C**) (poislukien säätönuppi 5 mm)	655 mm	485 mm
Syvennyksen korkeus (**H**)	907 mm	908 mm
Syvennyksen leveys (**W**)	425 mm	425 mm
Syvennyksen syvyys (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Jääkaapin korkeus (**A**)	1283 mm	1283 mm
Jääkaapin leveys (**B**)	523 mm	523 mm
Jääkaapin syvyys (**C**) (poislukien säätönuppi 5 mm)	550 mm	608 mm
Syvennyksen korkeus (**H**)	1290 mm	1290 mm
Syvennyksen leveys (**W**)	528 mm	528 mm
Syvennyksen syvyys (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Jääkaapin korkeus (**A**)	1293 mm
Jääkaapin leveys (**B**)	420 mm
Jääkaapin syvyys (**C**) (poislukien säätönuppi 5 mm)	595 mm
Syvennyksen korkeus (**H**)	1301 mm
Syvennyksen leveys (**W**)	425 mm
Syvennyksen syvyys (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Jääkaapin korkeus (**A**)	821 mm	821 mm
Jääkaapin leveys (**B**)	523 mm	523 mm
Jääkaapin syvyys (**C**) (poislukien säätönuppi 5 mm)	555 mm	610 mm
Syvennyksen korkeus (**H**)	829 mm	829 mm
Syvennyksen leveys (**W**)	528 mm	528 mm
Syvennyksen syvyys (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Asennuksen valmistelu



Noudata jääkaappipakastinta asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Pysäköi ajoneuvo vaakasuoraan varmistaaksesi, että lattia on vakaa ja tasainen.
- Jos absorptioyksikön tilalle tulee kompressorijääkaappipakastin, on varmistettava, että ulkopuolen tuuletusritilät ovat kokonaan kiinni; muuten kompressori ei välttämättä käy, jos ulkolämpötila on alhainen (~ alle 0 °C).
- Asenna jääkaappipakastin niin, että vähimmäisetäisyys lattiasta on 5 mm (**A**), jotta mikään este (esim. matot) ei haittaa oven liikettä.
- Jääkaappipakastin on sijoitettava kaapin oven etureunaan (**B**).

6.1.3 Kompressoriyksikön kiinnittäminen (RC 10.4P.9M)

Kompressoriyksikkö on irrotettavissa, ja se voidaan asentaa jääkaappipakastimesta erillään.

Asennuspaikka

Ota huomioon seuraavat ohjeet valitessasi kompressoriyksikön asennuspaikkaa:

- Asenna kompressoriyksikkö enintään 1,5 m etäisyydelle jääkaappipakastimesta.
- Varmista, että tuuletusritilän aukko on halkaisijaltaan vähintään 60 cm².

Asennuksen valmistelu

- Valmistele suljettu kanava. Kanavan on oltava toisesta päästä avoin ja varustettu tuuletusritilällä.
- Huomaa seuraavat kanavan enimmäismitat (kuva. **1** sivulla 182):

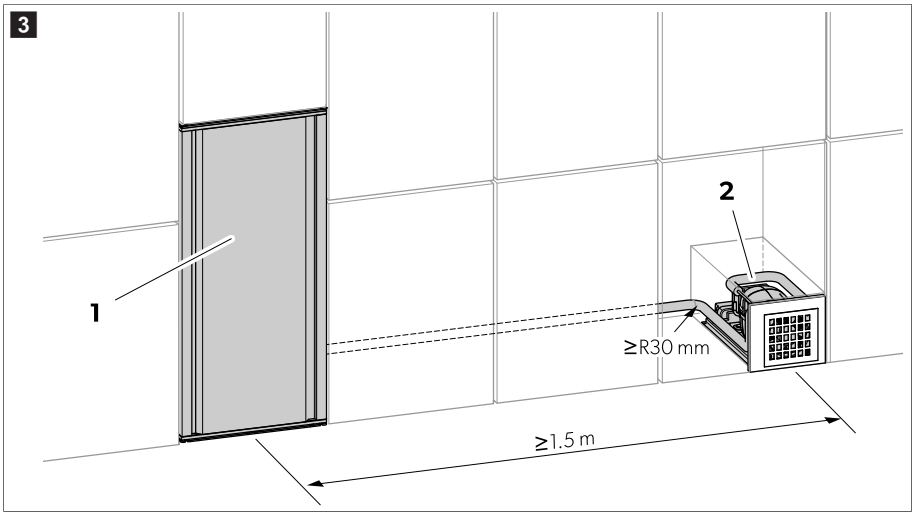
	Kompressoriyksikkö		Kanava	
Korkeus	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Leveys	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Syvyys	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Kompressoriyksikön asentaminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Aseta imuputki sitä vahingoittamatta (esim. terävät reunat tai jyrkät mutkat). Noudata imuputken pienintä taivutussädettä (≥ 30 mm).

1. Aseta kompressoriyksikkö kanavaan puhaltimen puoli tuuletusritilää kohti.
2. Kiinnitä kompressoriyksikkö kuvan mukaisesti.



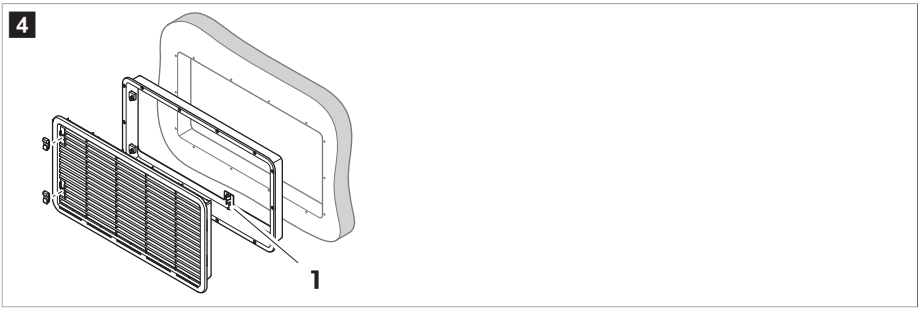
Nro	Kuvaus
1	Kylmälaite
2	Kompressoriyksikkö

6.1.4 Kondenssiveden poistoletkun asentaminen

OHJE

- Jääkaappipakastimen sisälle voi tiivistyä kosteutta esimerkiksi usen toistuvan oven avauksen tai väärin sijoitettujen elintarvikkeiden vuoksi.
- Kondenssiveden poistoletku on asennettava siten, että letku kulkee jatkuvasti laskusuunnassa.

> **Vaihtoehto 1**: Vedä kondenssiveden poistoletku jääkaappipakastimesta lattia-aukon läpi ulos.
> **Vaihtoehto 2**: Yhdistä kondenssiveden poistoletku suoraan tuuletusritilässä olevaan kiinnikkeeseen (**1**).



6.1.5 Jännitteensyötön liittäminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Jännite- ja siten tehohäviöiden välttämiseksi liitäntäjohdon pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, ja jos mahdollista, siihen ei saa muodostaa katkoja. Vältä siis lisäkytkimiä, pistokkeita tai jakorasioita.
> Vertaa tyyppietiketin jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
> Huolehdi siitä, että napaisuus ei mene ristiin.

1. Määritä tarvittava kaapelin poikkipinta-ala kaapelin pituuden perusteella, ks.
2. Yhdistä johdot jääkaappipakastimen AMP-liittimeen ().
3. Yhdistä positiivinen punainen (rd) kaapeli 12 V :n virtalähten plusnapaan (+).

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Suojaa positiivinen punainen (rd) kaapeli 10 A :n sulakkeella.

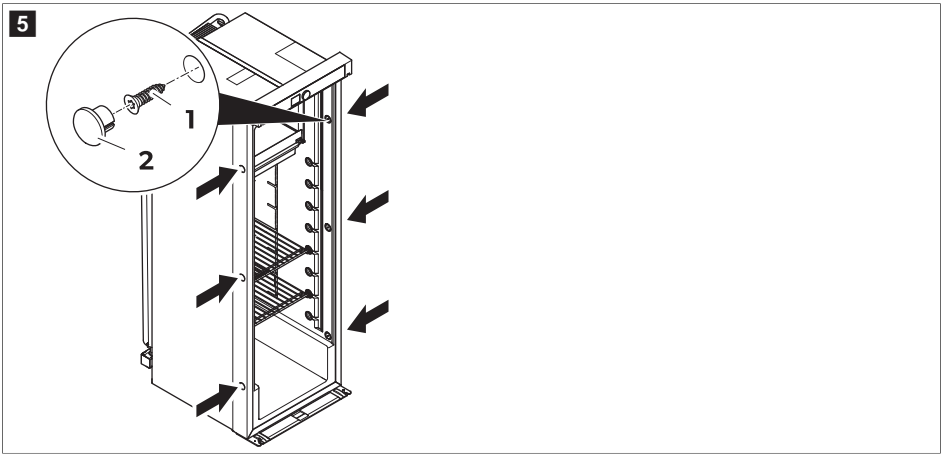
4. Yhdistä musta (bk) kaapeli 12 V :n virtalähteen miinusnapaan (-).

6.1.6 Jääkaapin kiinnittäminen

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Kierrä ruuvit aina tarkoitusta varattujen holkkien läpi. Muutoin vaahdon ympäröimät rakenneosat kuten johdot voivat vaurioitua.
> Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).

OHJE Jääkaappi on suunniteltu siten, että se tuottaa säädellyn ilmavirtauksen. Valmistaja ei suosittele jättämään ylimääräistä tilaa jääkaapin ja syvennyksen seinien väliin.



1. Siirrä jääkaappipakastin lopulliseen paikkaansa niin, että etulaippa istuu tiiviisti syvennyksen etureunaa vasten.
2. Kierrä ruuvit (**1**) jääkaappipakastimen sivuilla olevien muoviholkkien läpi ja edelleen seinään.
3. Asenna peitekannet (**2**) ruuvin kantoihin.

7 Hävittäminen

HUOMIO! Palovaara

> Tämä laitteen eristys sisältää helposti syttyviä ponnekaasuja.
> Anna laitteen irrottaminen ja hävittäminen ainoastaan tehtävään erikoistuneen ammattihenkilön tehtäväksi.

Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen. Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä. Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

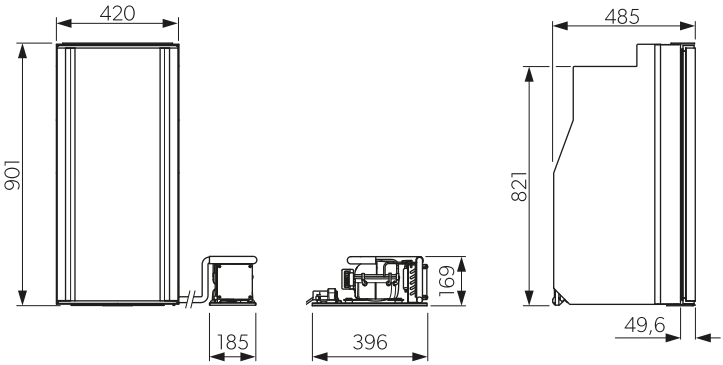
8 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. dometic.com/dealer).

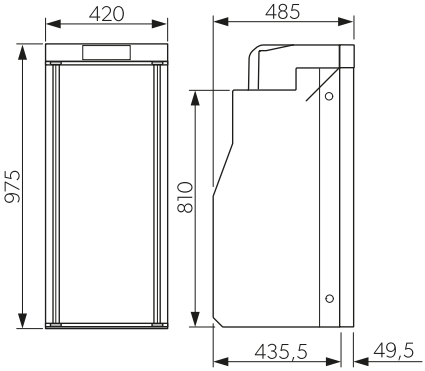
Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

Laite vastaa UN ECE -säädöstä R10.

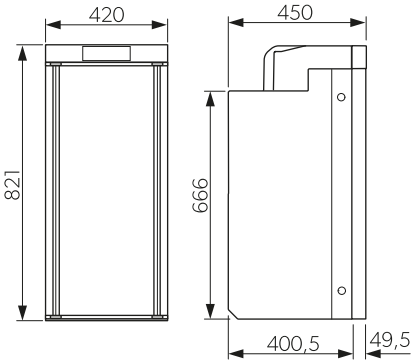
6 **RC 10.4P9M**



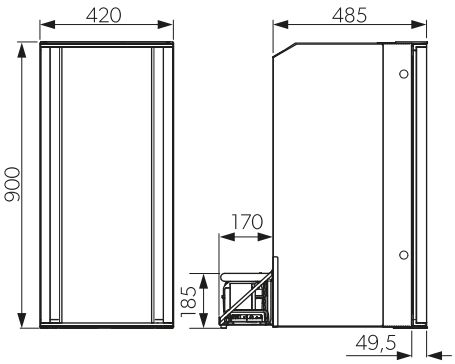
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



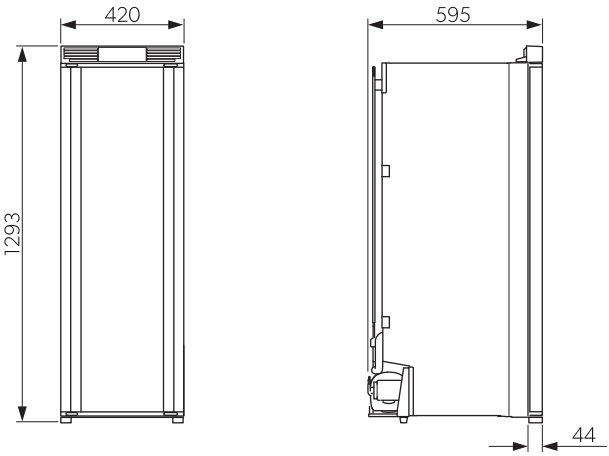
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



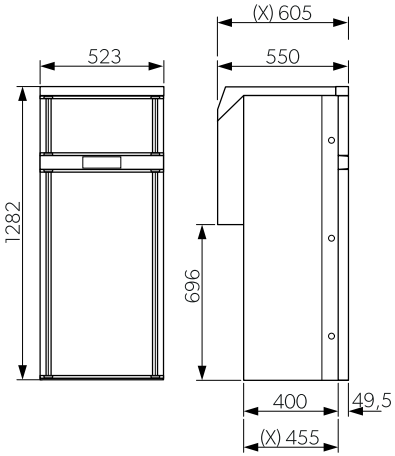
9 **RC 10.4 P.P**



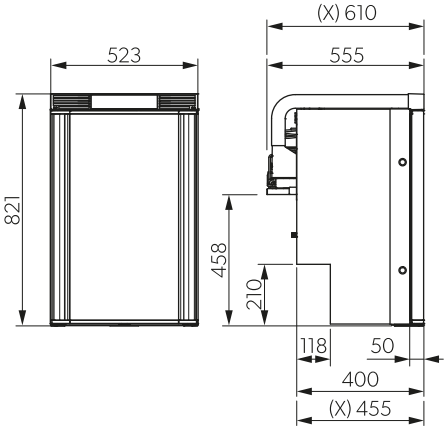
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Liitäntäjännite	12 V⎓	
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	62 L	86 L
Jääkaappiosasto	54,5 L	75,5 L
Pakastelokero	7,5 L	7,5 L
Nettotilavuus yhteensä	62 L	83 L
Ilman pakastelokeroa:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruttotilavuus	69 L	90 L
Nettotilavuus	64 L	85 L
Tehonkulutus	42 W	
Energiankulutus	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE-tila	37,5 Ah / 24 h	
Ilmastoluokka	T	
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	16 g	20 g
CO_2-ekvivalentti	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	3	3
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat (K x L x S)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Paino	19,5 kg	21,4 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Liitäntäjännite	12 V⎓	
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	94 L	86 L
Jääkaappiosasto	81 L	75,5 L
Pakastelokero	9 L	7,5 L
Nettotilavuus yhteensä	90 L	83 L
Ilman pakastelokeroa:		
Bruttotilavuus	98 L	90 L
Nettotilavuus	93 L	85 L
Tehonkulutus	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energiankulutus	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-tila	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Ilmastoluokka	T	
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	19 g	20 g
CO_2-ekvivalentti	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	3	3
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat (K x L x S)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (ilman kompressoriyksikköä) Kompressoriyksikkö: 169 × 185 × 396 mm
Paino	21 kg	20,4 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Liitäntäjännite	12 V⎓	
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	176 L	200 L
Jääkaappiosasto	140 L	159 L
Pakastelokero	35,7 L	40,6 L
Nettotilavuus yhteensä	176 L	200 L
Ilman pakastelokeroa:		
Bruttotilavuus	98 L	90 L
Nettotilavuus	93 L	85 L
Tehonkulutus	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energiankulutus	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Ilmastoluokka	SN-T	
Kylmäaine	R600a	
Kylmäaineen määrä	33 g	35 g
CO_2-ekvivalentti	0,001 t	0,000 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	3	
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-tila	33 dB(A)	33 dB(A)
Mitat (K x L x S)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Paino	38 kg	39,5 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Liitäntäjännite	12 V⎓
Kapasiteetti:	
Bruttotilavuus	154 L
Jääkaappiosasto	131 L
Pakastelokero	18 L
Nettotilavuus yhteensä	149 L
Ilman pakastelokeroa:	
Bruttotilavuus	157 L
Nettotilavuus	152 L
Tehonkulutus	57 W
Energiankulutus	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-tila	45 Ah / 24 h
Ilmastoluokka	ST
Kylmäaine	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Kylmäaineen määrä	31 g
CO_2-ekvivalentti	0,000 t (0,09 kg)
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	3
Melupäästöt (EN60704):	
PERFORMANCE-tila	42 dB(A)
QUIET-tila	39 dB(A)
Mitat (K x L x S)	1293 × 420 × 595 mm
Paino	31 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Liitäntäjännite	12 V⎓	
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	78 L	92 L
Jääkaappiosasto	69,1 L	80,3 L
Pakastelokero	9,2 L	12,1 L
Nettotilavuus yhteensä	78 L	92 L
Ilman pakastelokeroa:		
Bruttotilavuus	83 L	98 L
Nettotilavuus	83 L	98 L
Tehonkulutus	50 W	44 W
Energiankulutus	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Ilmastoluokka	T	
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	18 g	18 g
CO_2-ekvivalentti	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	3	3
Melupäästöt (EN60704):		
Ilmakanavalla varustettuna:		
PERFORMANCE-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-tila	38 dB(A)	38 dB(A)
Ilman ilmakanavaa:		
PERFORMANCE-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-tila	38 dB(A)	38 dB(A)
Mitat (K x L x S)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Paino	23,5 kg	24 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti	CE	

Polski

1 Ważne wskazówki....196
2 Cyberbezpieczeństwo....196
3 Objaśnienie symboli....196
4 Wskazówki bezpieczeństwa....197
5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....198
6 Montaż....199
7 Utylizacja....205
8 Dane techniczne....205

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że ten produkt spełnia wymagania regulacji Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania). Oświadczenie o zgodności z przepisami jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Zdarzenia związane z bezpieczeństwem można zgłaszać, wysyłając wiadomość e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

3 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.

OSTRZEŻENIE!
> Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

OSTROŻNIE!
> Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
> Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Napraw może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

> Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

> Dotyczy urządzeń z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym: Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.

> Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W przypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:

- Nie zbliżać do urządzenia nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
- Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Wyłączyć urządzenie.

> Nie użytkować ani nie przechowywać czynnika chłodniczego w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

> Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.

> Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu i wyjmować je z niego.

> Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

> Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

> Należy dopilnować, aby półki były zamontowane i zabezpieczone w taki sposób, aby dzieci nie mogły wejść do wnętrza urządzenia i zamknąć się wewnątrz. Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.

> Przed utylizacją starego urządzenia:

- Zdemontować szufladę.
- Pozostawić półki w urządzeniu, aby dzieci nie mogły wejść do środka.
- Zdjąć drzwi.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.

> Nie opierać się na otwartych drzwiach urządzenia.

> Chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią.
> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.

4.2 Bezpieczeństwo podczas instalacji lodówki



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Montażu i demontażu urządzenia dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
> Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
> Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją montażu.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:

- Montażu w kamperach i przyczepach kempingowych
- Chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka **nie** nadaje się do:

- Przechowywania leków
- Przechowywanie substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- Produktów spożywczych szybko mrożonych

Lodówka **nie** jest przeznaczona do zastosowań komercyjnych, handlowych ani domowych.

Komora mroźna nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Urządzenie **nie** nadaje się do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona przy maksymalnej wilgotności 90 % oraz w temperaturach otoczenia pomiędzy:

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6.1 Montaż



Mechanicznej i elektrycznej instalacji urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany technik, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania urządzeń i instalacji w samochodach oraz gospodarstwach domowych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.

> Urządzenie ma ostre krawędzie. Podczas montażu należy nosić rękawiczki.



Instrukcję zmiany ogranicznika drzwi i panelu dekoracyjnego można znaleźć w internecie pod adresem: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Miejsce montażu

Wybierając miejsce montażu należy uwzględnić następujące kwestie:

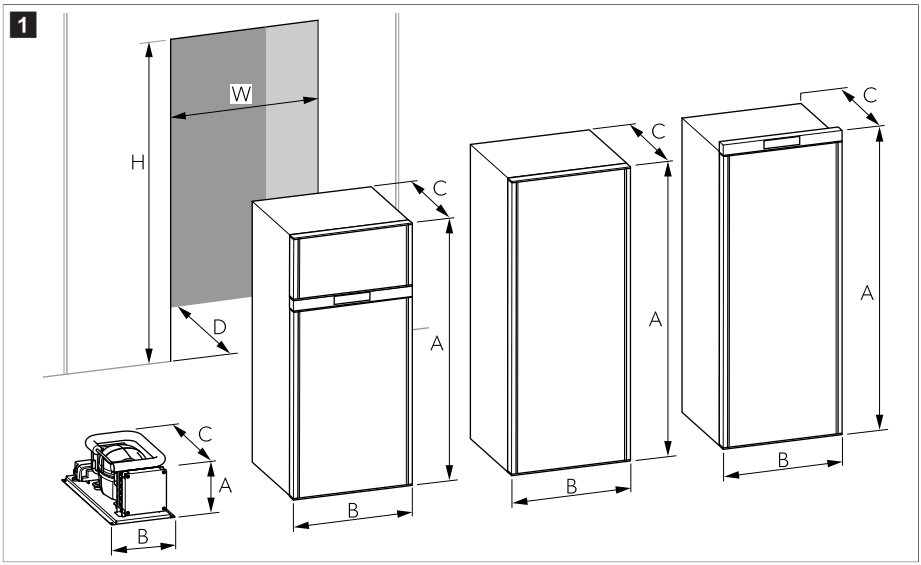
- Lodówka musi być zamontowana w taki sposób, aby
  - lodówka była łatwo dostępna w celu wykonywania prac serwisowych,
  - umożliwiać łatwy montaż i demontaż lodówki,
  - lodówkę można było łatwo usunąć z pojazdu.
- Nie należy umieszczać lodówki z tyłu kamperów lub przyczep kempingowych w taki sposób, by drzwi były skierowane w kierunku jazdy.



WSKAZÓWKA Wyjątek: W kamperach modele **RC10.4** można zamontować z drzwiami skierowanymi w kierunku jazdy, pod warunkiem montażu urządzenia obok drzwi przesuwnych i za fotelem pasażera.

- Lodówki nie można montować obok otworu wlotowego ani wylotowego powietrza, ponieważ prowadzi to do obniżenia wydajności chłodzenia i zwiększonego zużycia energii przez lodówkę.
- Podczas pracy lodówki otwory wlotowy i wylotowy powietrza nie mogą być zasłonięte przez części pojazdu (np. otwarte drzwi lub zamontowane akcesoria, takie jak bagażnik na rowery).
- Wybrać miejsce, w którym lodówka będzie chroniona przed przeciągami, nadmiernie wysoką temperaturą i wilgocią.
- Upewnić się, że drzwi można otwierać i zamykać bez przeszkód.
- Lodówka musi zostać zamontowana we wnęce, aby była unieruchomiona podczas poruszania się pojazdu.
- Należy wziąć pod uwagę wymiary lodówki (patrz rozdział Dane techniczne na stronie 205) i wymagane wymiary wnęki:

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Wysokość lodówki (**A**)	821 mm	975 mm
Szerokość lodówki (**B**)	420 mm	420 mm
Głębokość lodówki (**C**) (bez pokrętła do obsługi, 5 mm)	450 mm	485 mm
Wysokość wnęki (**H**)	828 mm	982 mm
Szerokość wnęki (**W**)	425 mm	425 mm
Głębokość wnęki (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Wysokość lodówki (**A**)	900 mm	901 mm
Szerokość lodówki (**B**)	420 mm	420 mm
Głębokość lodówki (**C**) (bez pokrętła do obsługi, 5 mm)	655 mm	485 mm
Wysokość wnęki (**H**)	907 mm	908 mm
Szerokość wnęki (**W**)	425 mm	425 mm
Głębokość wnęki (**D**)	657 mm	487 mm

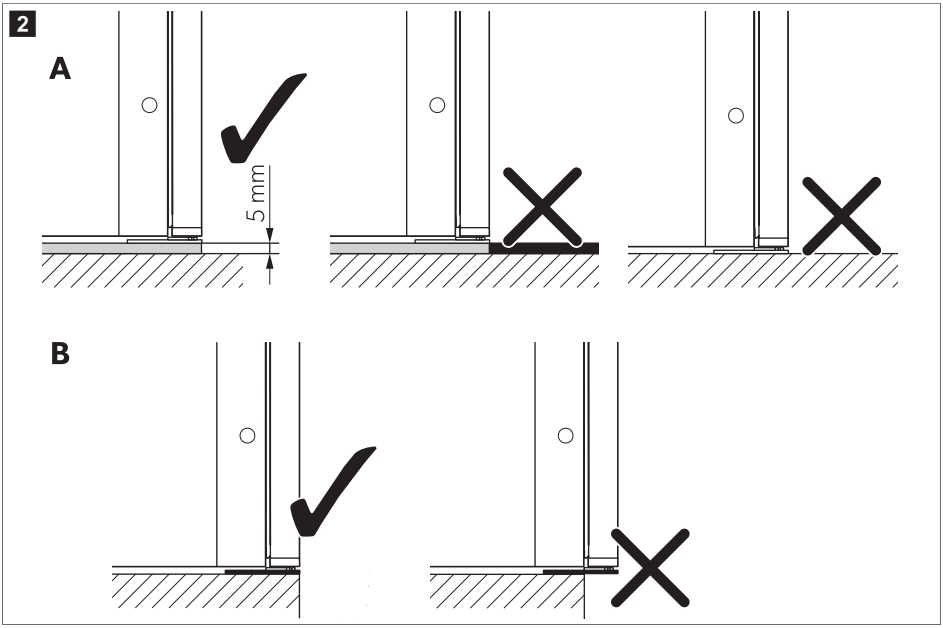
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Wysokość lodówki (**A**)	1283 mm	1283 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Szerokość lodówki (**B**)	523 mm	523 mm
Głębokość lodówki (**C**) (bez pokrętła do obsługi, 5 mm)	550 mm	608 mm
Wysokość wnęki (**H**)	1290 mm	1290 mm
Szerokość wnęki (**W**)	528 mm	528 mm
Głębokość wnęki (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Wysokość lodówki (**A**)	1293 mm
Szerokość lodówki (**B**)	420 mm
Głębokość lodówki (**C**) (bez pokrętła do obsługi, 5 mm)	595 mm
Wysokość wnęki (**H**)	1301 mm
Szerokość wnęki (**W**)	425 mm
Głębokość wnęki (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Wysokość lodówki (**A**)	821 mm	821 mm
Szerokość lodówki (**B**)	523 mm	523 mm
Głębokość lodówki (**C**) (bez pokrętła do obsługi, 5 mm)	555 mm	610 mm
Wysokość wnęki (**H**)	829 mm	829 mm
Szerokość wnęki (**W**)	528 mm	528 mm
Głębokość wnęki (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Przygotowanie do montażu



Podczas montażu lodówki należy uwzględnić następujące uwagi:

- Pojazd należy zaparkować poziomo, aby podłoga była stabilna i wypoziomowana.
- W przypadku zastępowania lodówki absorpcyjnej lodówką kompresorową należy upewnić się, że zewnętrzne kratki wentylacyjne są całkowicie zamknięte. W przeciwnym razie kompresor może nie uruchamiać się przy niskich temperaturach otoczenia (poniżej ok. 0 °C).
- Lodówkę należy zamontować z zachowaniem minimalnej odległości 5 mm od podłogi (**A**), aby żadne przeszkody (takie jak wykładziny) nie przeszkadzały w swobodnym otwieraniu i zamykaniu drzwi.
- Lodówkę należy ustawić bezpośrednio przy przedniej krawędzi drzwi szafki (**B**).

6.1.3 Montaż jednostki kompresora (RC 10.4P.9M)

Jednostkę kompresora można wyjąć i zamontować na zewnątrz lodówki.

Miejsce montażu

Przy wyborze miejsca montażu jednostki kompresora należy uwzględnić następujące instrukcje:

- Wybrać miejsce montażu jednostki kompresora znajdujące się nie dalej niż 1,5 m od lodówki.
- Upewnić się, że kratka wentylacyjna ma odsłoniętą powierzchnię co najmniej 60 cm².

Przygotowanie do montażu

- Przygotować zamknięty kanał. Kanał ten musi być z jednej strony otwarty i wyposażony w kratkę wentylacyjną.
- Przestrzegać poniższych maksymalnych wymiarów kanału (rys. 1 na stronie 200):

	Jednostka kompresora		Kanał	
Wysokość	**A**	169 mm	**H**	177 mm

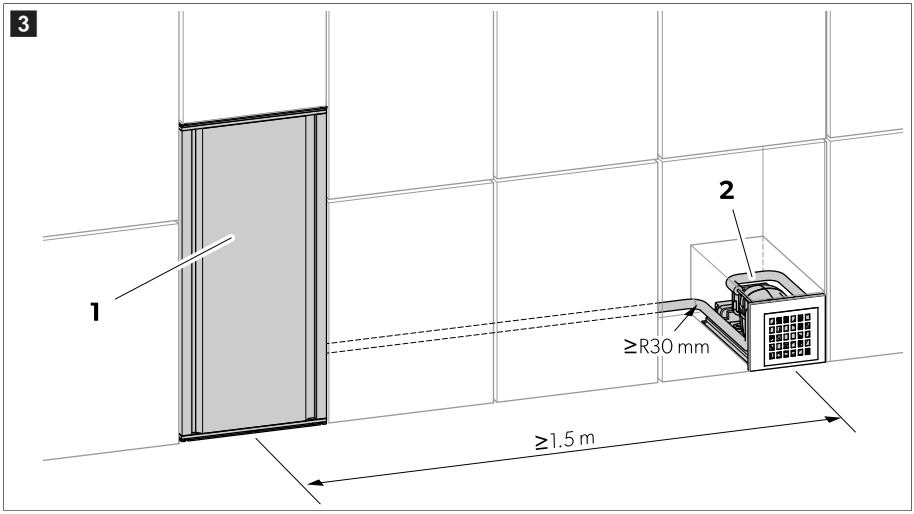
	Jednostka kompresora		Kanał	
Szerokość	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Głębokość	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montaż jednostki kompresora

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Rurę ssawną prowadzić w taki sposób, aby nie doszło do jej uszkodzenia (np. spowodowanego ostrymi krawędziami albo zbyt mocnym zaginaniem). Przestrzegać maksymalnego promienia gięcia rury ssawnej (≥ 30 mm).

1. Umieścić jednostkę kompresora w kanale stroną z wentylatorem skierowaną ku kratce wentylacyjnej.
2. Zamontować jednostkę kompresora w sposób pokazany na ilustracji.



Poz.	Opis
1	Lodówka
2	Jednostka kompresora

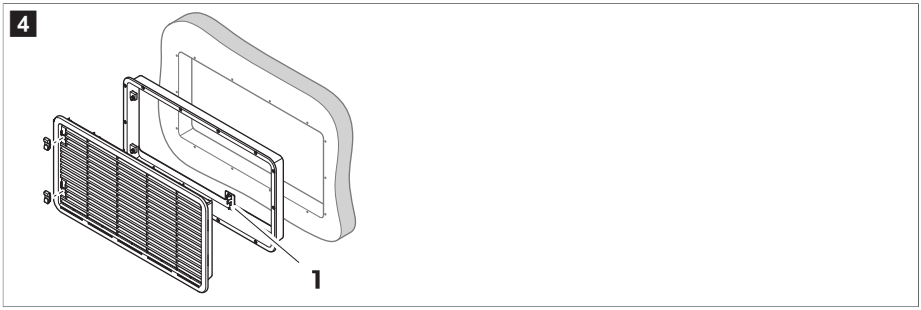
6.1.4 Montaż odpływu skroplin

WSKAZÓWKA

- Wewnątrz lodówki może skraplać się woda, np. z powodu częstego otwierania drzwi lub nieprawidłowego umieszczania żywności.
- Przewód odpływowy skroplin musi być na całej długości nachylony.

› **Sposób 1**: Poprowadzić wąż odpływowy skroplin od lodówki na zewnątrz poprzez otwór w podłodze.

› **Sposób 2**: Podłączyć wąż odpływowy skroplin bezpośrednio do elementu mocującego na kratce wentylacyjnej (**1**).



6.1.5 Podłączanie zasilania elektrycznego

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Aby uniknąć strat napięcia i mocy, należy zastosować jak najkrótszy i w miarę możliwości niełączony kabel. Z tego względu należy unikać korzystania z dodatkowych przełączników, wtyków lub listew zasilających.
› Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
› Uważać, aby nie zamienić ze sobą biegunów.

1. Przekrój przewodu określa się w zależności od jego długości zgodnie z
2. Podłączyć przewody do złącza AMP lodówki ().
3. Podłączyć czerwony przewód dodatni (rd) do dodatniego bieguna (+) akumulatora 12 V .

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Zabezpieczyć czerwony przewód dodatni (rd) za pomocą bezpiecznika 10 A .

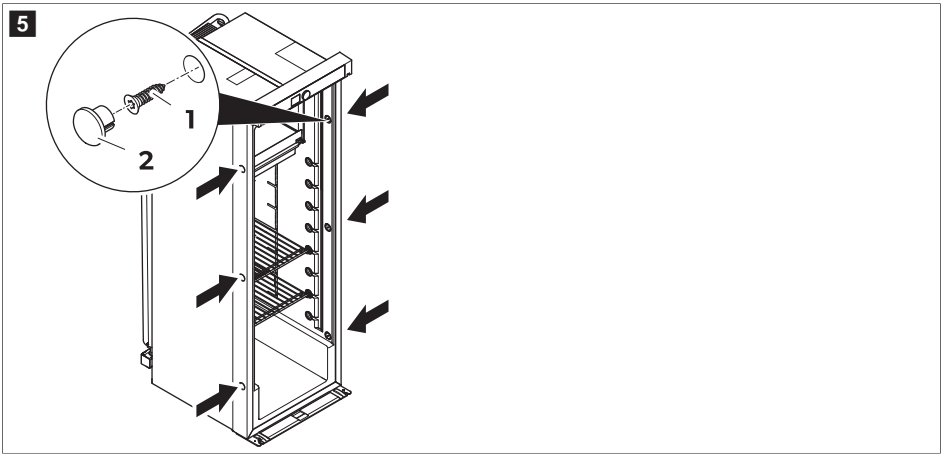
4. Podłączyć czarny przewód (bk) do ujemnego bieguna (–) akumulatora 12 V .

6.1.6 Mocowanie lodówki

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Śruby należy wkręcać wyłącznie w przeznaczone do tego celu tulejki, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w piance izolacyjnej, takich jak przewody itp.
› Przykręcić boczne ściany lub przymocowane listwy w taki sposób, aby śruby pozostawały mocno dokręcone również przy zwiększonym obciążeniu (podczas jazdy).

WSKAZÓWKA Lodówka jest zaprojektowana do pracy z regulowanym przepływem powietrza. Producent nie zaleca pozostawiania dodatkowej przestrzeni pomiędzy lodówką a ścianami wnęki.



1. Ustawić lodówkę w jej ostatecznym położeniu, z przednim kołnierzem mocno dociśniętym do przodu wnęki.
2. Wkręcić śruby (**1**) w plastikowe tulejki w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ściany wnęki.
3. Założyć zatyczki (**2**) na główki śrub.

7 Utylizacja

OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru

> Urządzenie to zawiera łatwopalny gaz izolacyjny.
> Demontaż i utylizację urządzenia należy zlecać specjalistom.

Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła: Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

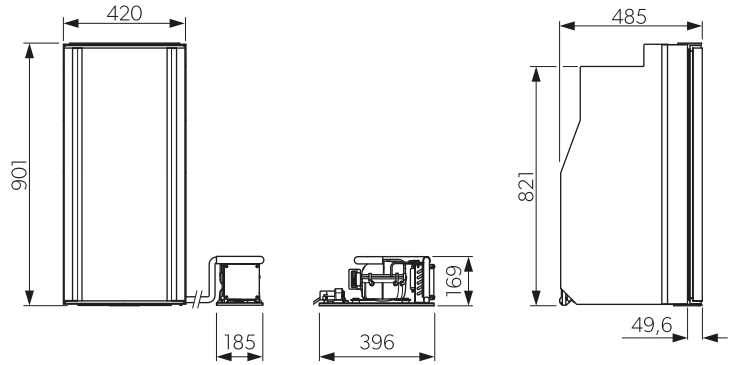
8 Dane techniczne

Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz dometic.com/dealer).

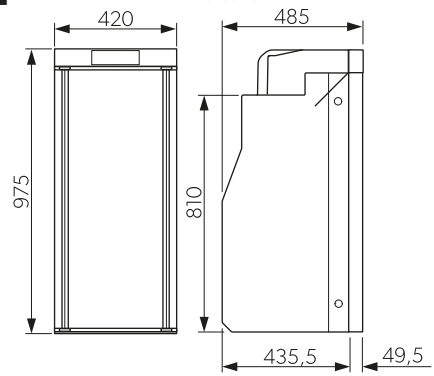
Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

Urządzenie to jest zgodne z regulaminem nr 10 EKG ONZ.

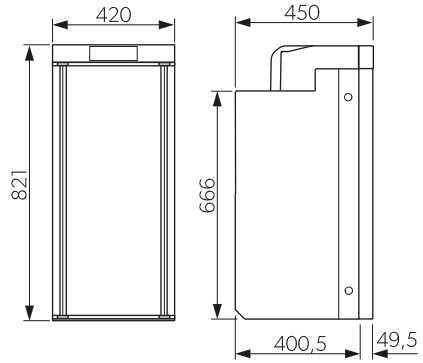
6 **RC 10.4P9M**



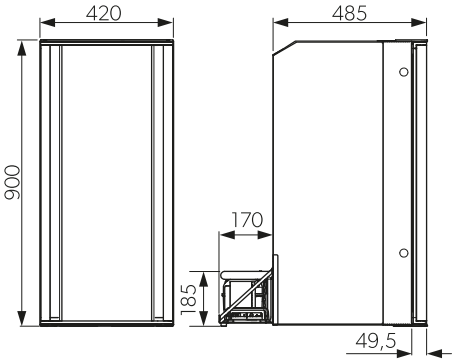
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



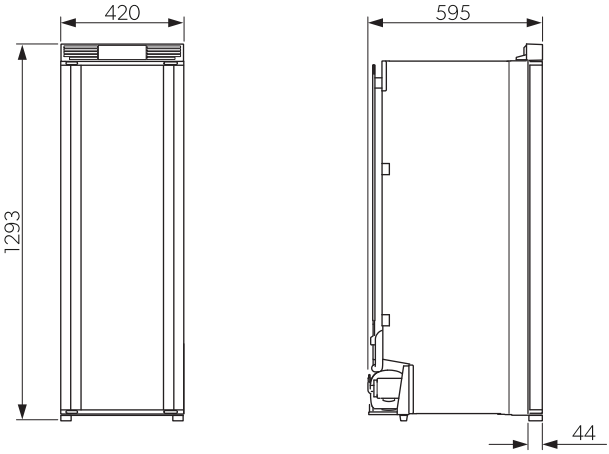
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



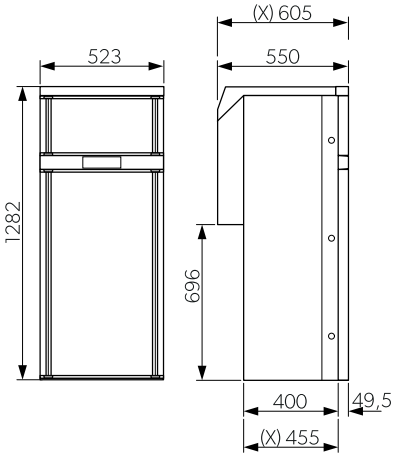
9 **RC 10.4 P.P**



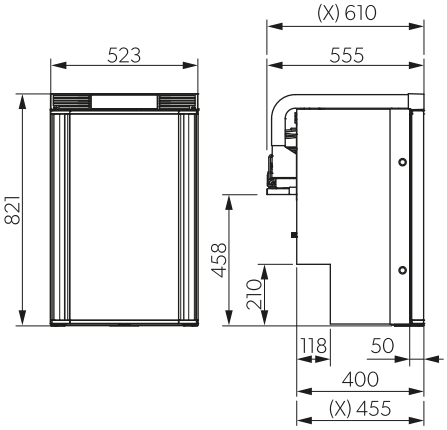
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Napięcie zasilania	12 V⎓	
Pojemność:		
Pojemność brutto	62 L	86 L
Komora chłodząca	54,5 L	75,5 L
Komora mroźna	7,5 L	7,5 L
Całkowita pojemność netto	62 L	83 L
Z wyłączeniem komory mroźnej:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Pojemność brutto	69 L	90 L
Pojemność netto	64 L	85 L
Zużycie energii	42 W	
Zużycie energii	0,45 kWh/ 24 h	
Tryb PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Klasa klimatyczna	T	
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	16 g	20 g
Ekwiwalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	3	3
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Waga	19,5 kg	21,4 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	
Kontrole/certyfikaty	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Napięcie zasilania	12 V⎓	
Pojemność:		
Pojemność brutto	94 L	86 L
Komora chłodząca	81 L	75,5 L
Komora mroźna	9 L	7,5 L
Całkowita pojemność netto	90 L	83 L
Z wyłączeniem komory mroźnej:		
Pojemność brutto	98 L	90 L
Pojemność netto	93 L	85 L
Zużycie energii	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Zużycie energii	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Tryb PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klasa klimatyczna	T	
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	19 g	20 g
Ekwiwalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	3	3
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez jednostki sprężarkowej) Jednostka sprężarkowa: 169 × 185 × 396 mm
Waga	21 kg	20,4 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	
Kontrole/certyfikaty	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Napięcie zasilania	12 V⎓	
Pojemność:		
Pojemność brutto	176 L	200 L
Komora chłodząca	140 L	159 L
Komora mroźna	35,7 L	40,6 L
Całkowita pojemność netto	176 L	200 L
Z wyłączeniem komory mroźnej:		
Pojemność brutto	98 L	90 L
Pojemność netto	93 L	85 L
Zużycie energii	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Zużycie energii	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klasa klimatyczna	SN-T	
Czynnik chłodniczy	R600a	
Ilość czynnika chłodniczego	33 g	35 g
Ekwiwalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	3	
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Tryb QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Waga	38 kg	39,5 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	
Kontrole/certyfikaty	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Napięcie zasilania	12 V⎓
Pojemność:	
Pojemność brutto	154 L
Komora chłodząca	131 L
Komora mroźna	18 L
Całkowita pojemność netto	149 L
Z wyłączeniem komory mroźnej:	
Pojemność brutto	157 L
Pojemność netto	152 L
Zużycie energii	57 W
Zużycie energii	0,54 kWh/ 24 h
Tryb PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Klasa klimatyczna	ST
Czynnik chłodniczy	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Ilość czynnika chłodniczego	31 g
Ekwiwalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	3
Emisja hałasu (EN60704):	
Tryb PERFORMANCE	42 dB(A)
Tryb QUIET	39 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	1293 × 420 × 595 mm
Waga	31 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Napięcie zasilania	12 V⎓	
Pojemność:		
Pojemność brutto	78 L	92 L
Komora chłodząca	69,1 L	80,3 L
Komora mroźna	9,2 L	12,1 L
Całkowita pojemność netto	78 L	92 L
Z wyłączeniem komory mroźnej:		
Pojemność brutto	83 L	98 L
Pojemność netto	83 L	98 L
Zużycie energii	50 W	44 W
Zużycie energii	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klasa klimatyczna	T	
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	18 g	18 g
Ekwiwalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	3	3
Emisja hałasu (EN60704):		
Z kanałem wentylacyjnym:		
Tryb PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Tryb QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez kanału wentylacyjnego:		
Tryb PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Tryb QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Waga	23,5 kg	24 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	
Kontrole/certyfikaty	CE	

Slovensky

1 Dôležité oznámenia....214
2 Kybernetická bezpečnosť....214
3 Vysvetlenie symbolov....214
4 Bezpečnostné pokyny....215
5 Používanie v súlade s určením....216
6 Montáž....216
7 Likvidácia....223
8 Technické údaje....223

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, odošlite e-mail na adresu productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie sa budú poskytovať minimálne päť rokov po dátume výroby.

3 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

› Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

> Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko.
> Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

> Pre zariadenia s horľavým chladiacim prostriedkom: Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiva. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
> Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je zariadenie umiestnené v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo zariadenia.
  - Miestnosť dobre vetrajte.
  - Vypnite zariadenie.
> Chladiaci prostriedok nepoužívajte ani neskladujte v uzatvorených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

> Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
> Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať zariadenie.
> Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
> Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

> Uistite sa, že police sú namontované a zaistené tak, aby deti nemohli vyliezť do zariadenia ani sa v ňom zamknúť. Police vyberajte len kvôli čisteniu.
> Pred likvidáciou starého zariadenia:
  - Demontujte zásuvky.
  - Nechajte police v zariadení, aby deti nemohli vliezť dovnútra.
  - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Zariadenie nevystavujte dažďu.
> Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.
> Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
> Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

4.2 Bezpečnosť pri montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

> Montáž a demontáž zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
> Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
> Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Zariadenie musí byť upevnené podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability.

5 Používanie v súlade s určením

Chladnička je určená na:

- Montáž v obytných vozidlách a karavanoch
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Táto chladnička **nie** je určená pre komerčné použitie, použitie v maloobchode alebo domácnostiach.

Mraziace oddelenie je vhodné na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. **Nie** je vhodné na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Optimálny chladiaci výkon je zabezpečený pri maximálnej vlhkosti 90 % a pri okolitej teplote v rozmedzí:

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6.1 Montáž



Mechanickú a elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky automobilového a domáceho vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.

> Zariadenie má ostré hrany. Počas montáže noste rukavice.



Príručku s pokynmi na výmenu zarážky dverí a dekoračnej platne nájdete online na adrese: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Miesto montáže

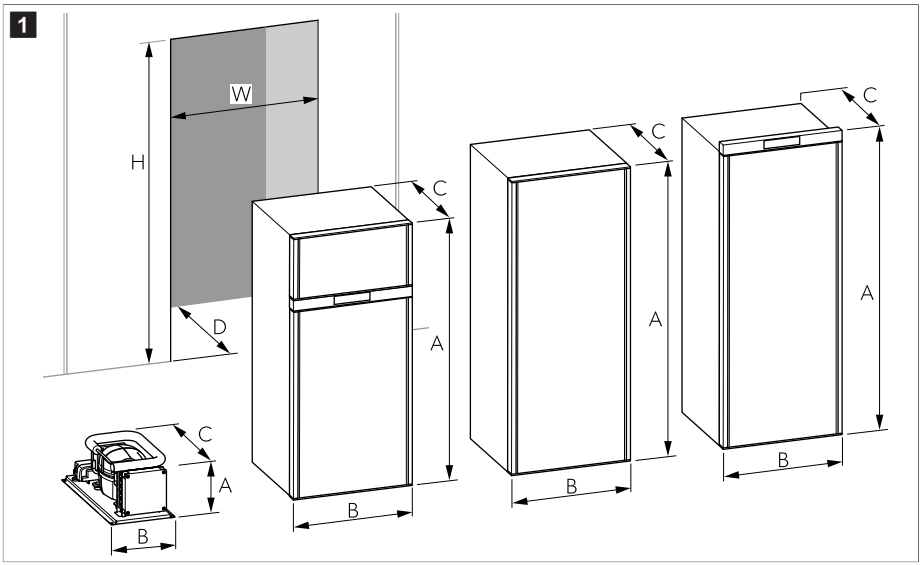
Pri výbere miesta montáže dodržiavajte nasledujúce:

- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
  - bola ľahko dostupná pre servisné práce,
  - sa ľahko montovala a demontovala,
  - sa dala ľahko vybrať z vozidla.
- Nemontujte chladničku v zadnej časti rekreačných vozidiel s dverami smerujúcimi k smeru jazdy.

POZNÁMKA Výnimka: V obytných vozidlách je možné namontovať modely **RC10.4** tak, aby dvere smerovali k smeru jazdy za predpokladu, že sú namontované za sedadlom vodiča alebo sedadlom spolujazdca.

- Chladnička nesmie byť zabudovaná vedľa vetracieho a odvetrávacieho otvoru, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Vetrací a odvetrávací otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo pripojeným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Vyberte miesto, kde je chladnička chránená pred prievanom, nadmerným teplom a vlhkosťou.
- Uistite sa, že dvere sa dajú otvoriť a zatvoriť bez prekážok.
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla.
- Zvážte rozmery chladničky (pozrite si kapitolu Technické údaje na strane 223) a požadované rozmery výklenku:

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Výška chladničky (**A**)	821 mm	975 mm
Šírka chladničky (**B**)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (**C**) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	450 mm	485 mm
Výška výklenku (**H**)	828 mm	982 mm
Šírka výklenku (**W**)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Výška chladničky (**A**)	900 mm	901 mm
Šírka chladničky (**B**)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (**C**) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	655 mm	485 mm
Výška výklenku (**H**)	907 mm	908 mm
Šírka výklenku (**W**)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (**D**)	657 mm	487 mm

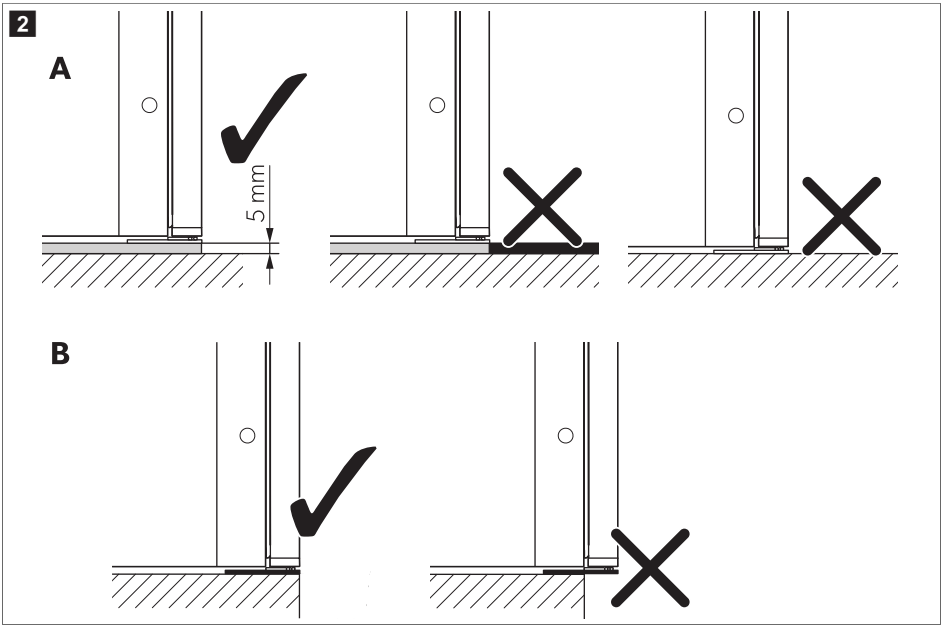
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Výška chladničky (**A**)	1283 mm	1283 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Šírka chladničky (**B**)	523 mm	523 mm
HÍbka chladničky (**C**) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	550 mm	608 mm
Výška výklenku (**H**)	1290 mm	1290 mm
Šírka výklenku (**W**)	528 mm	528 mm
HÍbka výklenku (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Výška chladničky (**A**)	1293 mm
Šírka chladničky (**B**)	420 mm
HÍbka chladničky (**C**) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	595 mm
Výška výklenku (**H**)	1301 mm
Šírka výklenku (**W**)	425 mm
HÍbka výklenku (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Výška chladničky (**A**)	821 mm	821 mm
Šírka chladničky (**B**)	523 mm	523 mm
HÍbka chladničky (**C**) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (**H**)	829 mm	829 mm
Šírka výklenku (**W**)	528 mm	528 mm
HÍbka výklenku (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Príprava montáže



Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Zaparkujte vozidlo vodorovne, aby ste sa uistili, že podlaha je pevná a rovná.
- Ak kompresorová chladnička nahrádza absorpčnú jednotku, uistite sa, že vonkajšie ventilačné mriežky sú úplne uzavreté, inak hrozí, že kompresor nebude fungovať pri nízkych teplotách okolia (približne pod 0 °C).
- Namontujte chladničku s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy (**A**), aby ste sa uistili, že do voľného pohybu dverí nezasahujú žiadne prekážky (napr. koberce).
- Chladnička musí byť umiestnená až po predný okraj dverí skrinky (**B**).

6.1.3 Montáž kompresorového agregátu (RC 10.4P.9M)

Kompresorový agregát je vyberateľný a môže sa namontovať oddelene od chladničky.

Miesto montáže

Pri výbere miesta montáže kompresorového agregátu sa riaďte nasledujúcimi pokynmi:

- Vyberte miesto pre kompresorový agregát v maximálnej vzdialenosti 1,5 m od chladničky.
- Uistite sa, že vetracia mriežka má prierez minimálne 60 cm².

Príprava montáže

- Pripravte si uzavreté potrubie. Potrubie musí byť na jednom konci otvorené a vybavené vetracou mriežkou.
- Zaznamenajte si nasledujúce maximálne rozmery potrubia (obr. 1 na strane 218):

	Kompresorový agregát		Potrubie	
Výška	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Šírka	**B**	185 mm	**W**	190 mm

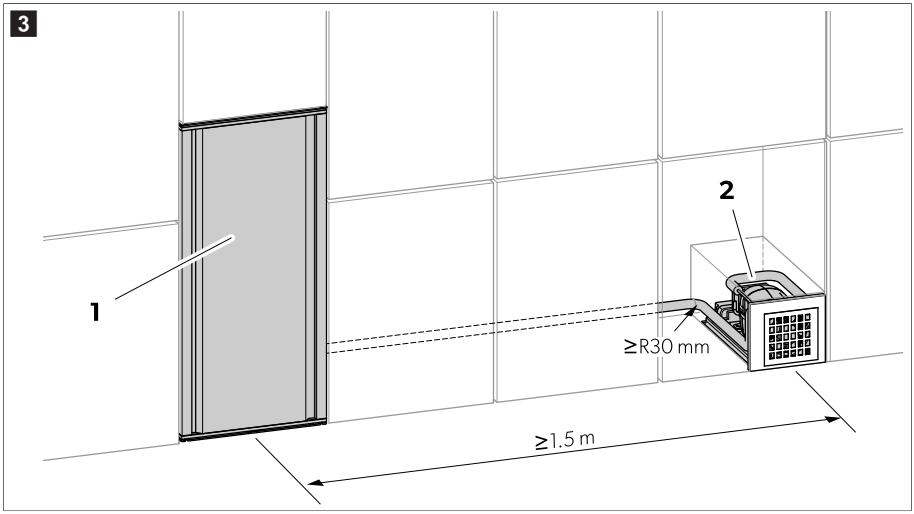
	Kompresorový agregát		Potrubie	
Hĺbka	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montáž kompresorového agregátu

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

› Položte saciu rúru takým spôsobom, aby sa nepoškodila (napr. na ostrých okrajoch alebo pri silných ohyboch). Dodržte minimálny polomer ohybu sacej rúry (≥ 30 mm).

1. Umiestnite kompresorový agregát do potrubia tak, aby strana ventilátora smerovala k vetracej mriežke.
2. Namontujte kompresorový agregát podľa obrázka.



Č.	Opis
1	Chladnička
2	Kompresorový agregát

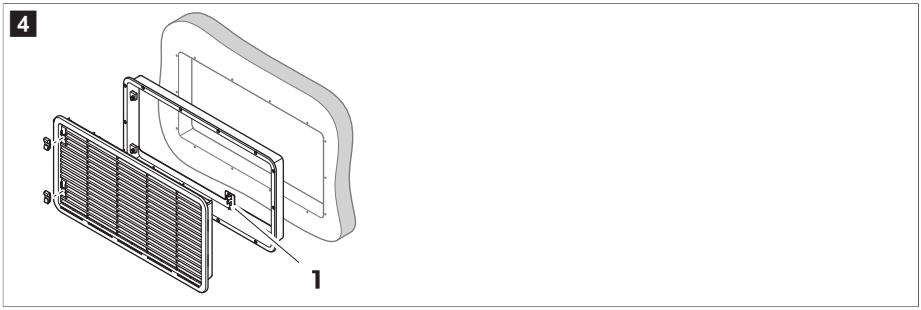
6.1.4 Montáž odtoku kondenzovanej vody

POZNÁMKA

- V chladničke sa môže vytvárať kondenzácia, napr. v dôsledku častého otvárania dverí alebo nesprávneho skladovania potravín.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

› **Variant 1**: Veďte hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky cez otvor v podlahe smerom von.

> **Variant 2**: Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo k upevneniu na vetracej mriežke (**1**).



6.1.5 Pripojenie zdroja napájania

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Aby ste predišli poklesu napätia, a tým aj poklesu výkonu, mal by byť kábel čo najkratší a neprerušený. Z tohto dôvodu sa vyhnite doplnkovým spínačom, zásuvkám alebo rozdeľovacím zásuvkám.
> Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
> Dbajte na to, aby sa nezamenila polarita.

1. Určte potrebný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla podľa
2. Pripojte káble k AMP konektoru chladničky ().
3. Pripojte kladný červený (rd) kábel k kladnému (+) pólu 12 V napájacieho zdroja.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Kladný červený kábel (rd) chráňte 10 A poistkou.

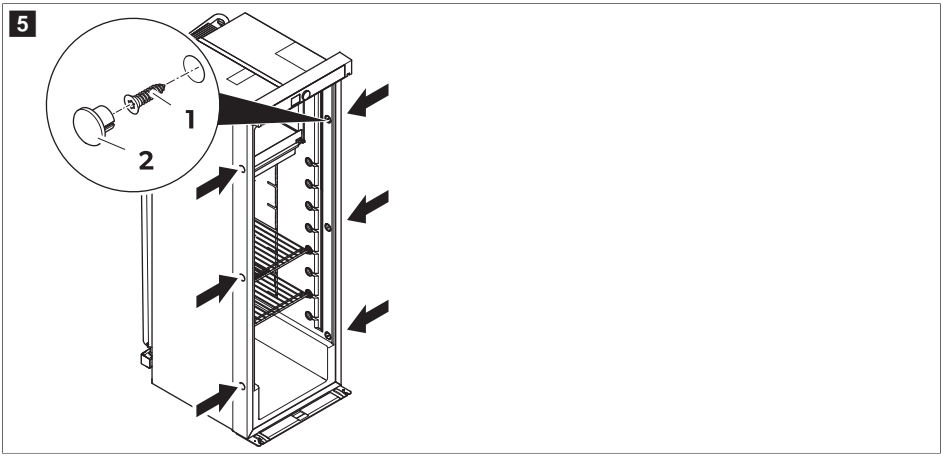
4. Pripojte čierny (bk) kábel k zápornému pólu (–) 12 V napájacieho zdroja.

6.1.6 Pripevnenie chladničky

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Skrutkujte vždy cez puzdrá, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.
> Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty takým spôsobom, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).

POZNÁMKA Chladnička je skonštruovaná tak, aby bolo zaručené regulované prúdenie vzduchu. Výrobca neodporúča ponechať dodatočný priestor medzi chladničkou a stenami otvoru.



1. Umiestnite chladničku do jej konečnej polohy tak, aby predná príruba tesne priliehala proti prednej časti výklenku.
2. Zakrúťte skrutky (**1**) cez plastové puzdrá v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
3. Na hlavy skrutiek nasaďte krycie uzávery (**2**).

7 Likvidácia

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru

> Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapaľovací plyn.
> Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať iba odborník.

Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

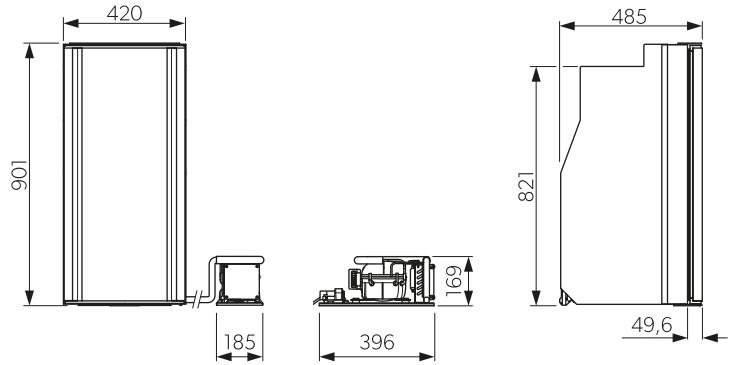
8 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si dometic.com/dealer).

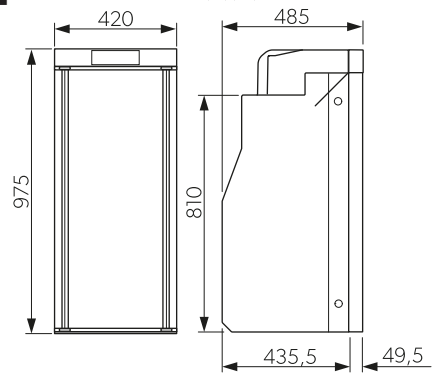
Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.

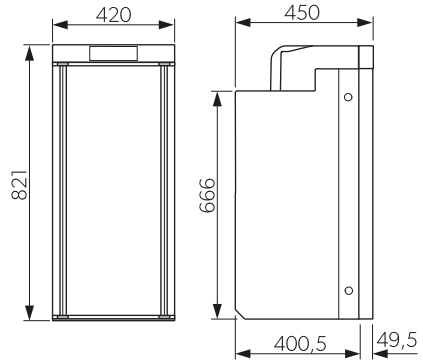
6 **RC 10.4P9M**



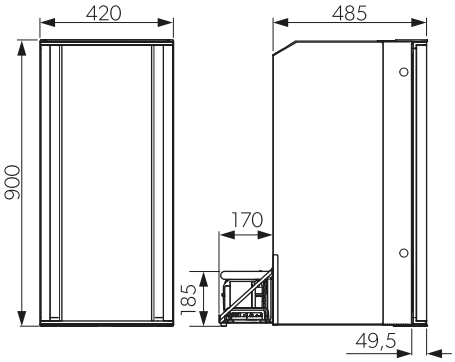
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



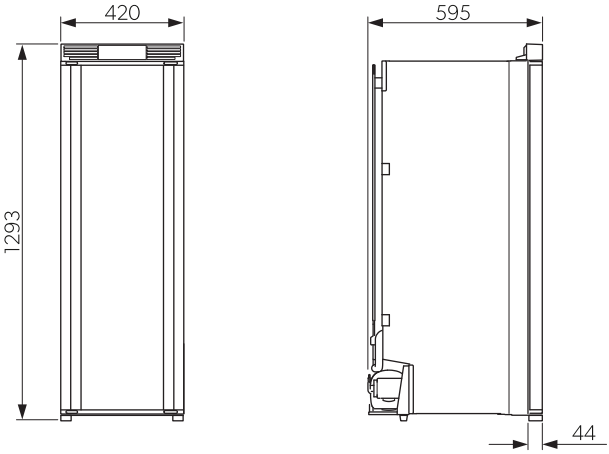
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



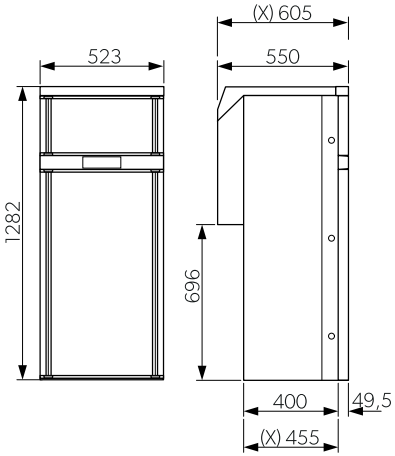
9 **RC 10.4 P.P**



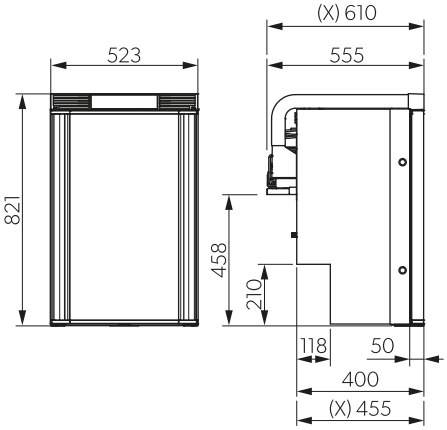
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Pripájacie napätie	12 V⎓	
Obsah:		
Hrubý objem	62 L	86 L
Chladiaca priehradka	54,5 L	75,5 L
Mraziace oddelenie	7,5 L	7,5 L
Celkový čistý objem	62 L	83 L
Bez mraziaceho oddelenia:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Hrubý objem	69 L	90 L
Čistý objem	64 L	85 L
Spotreba energie	42 W	
Spotreba	0,45 kWh/ 24 h	
Režim PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Klimatická trieda	T	
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	16 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3	3
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Hmotnosť	19,5 kg	21,4 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Pripájacie napätie	12 V⎓	
Obsah:		
Hrubý objem	94 L	86 L
Chladiaca priehradka	81 L	75,5 L
Mraziace oddelenie	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L
Spotreba energie	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Spotreba	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimatická trieda	T	
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	19 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3	3
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez kompresorovej jednotky) Kompresorová jednotka: 169 × 185 × 396 mm
Hmotnosť	21 kg	20,4 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Pripájacie napätie	12 V⎓	
Obsah:		
Hrubý objem	176 L	200 L
Chladiaca priehradka	140 L	159 L
Mraziace oddelenie	35,7 L	40,6 L
Celkový čistý objem	176 L	200 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L
Spotreba energie	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Spotreba	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimatická trieda	SN-T	
Chladivo	R600a	
Stav zásob chladiaceho prostriedku	33 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3	
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Hmotnosť	38 kg	39,5 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Pripájacie napätie	12 V⎓
Obsah:	
Hrubý objem	154 L
Chladiaca priehradka	131 L
Mraziace oddelenie	18 L
Celkový čistý objem	149 L
Bez mraziaceho oddelenia:	
Hrubý objem	157 L
Čistý objem	152 L
Spotreba energie	57 W
Spotreba	0,54 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Klimatická trieda	ST
Chladivo	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Stav zásob chladiaceho prostriedku	31 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3
Emisie hluku (EN60704):	
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1293 × 420 × 595 mm
Hmotnosť	31 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Pripájacie napätie	12 V⎓	
Obsah:		
Hrubý objem	78 L	92 L
Chladiaca priehradka	69,1 L	80,3 L
Mraziace oddelenie	9,2 L	12,1 L
Celkový čistý objem	78 L	92 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	83 L	98 L
Čistý objem	83 L	98 L
Spotreba energie	50 W	44 W
Spotreba	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimatická trieda	T	
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3	3
Emisie hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Hmotnosť	23,5 kg	24 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	

Čeština

1 Důležité poznámky ... 232
2 Kybernetická bezpečnost ... 232
3 Vysvětlení symbolů ... 232
4 Bezpečnostní pokyny ... 233
5 Určené použití ... 234
6 Instalace ... 234
7 Likvidace ... 241
8 Technické údaje ... 241

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

3 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nedostatečné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. Pokud zařízení vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis.

> Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

> Pro zařízení s hořlavým chladivem: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.

> Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:

- Udržujte přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
- Místnost dobře větrejte.
- Vypněte přístroj.

> Chladivo nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.

> Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení plnit a vyprazdňovat.

> Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

> Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

> Zajistěte, aby byly police namontovány a zajištěny tak, aby se děti nemohly dostat do zařízení nebo se v něm uzavřít. Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.

> Před likvidací starého přístroje:

- Vyjměte zásuvku.
- Police ponechte v přístroji, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
- Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

> Přístroj nesmí být vystaven dešti.

> Nenaklánějte se nad otevřená dvířka přístroje.

> Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.

> Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.

4.2 Bezpečnost při montáži chladničky

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> Instalaci a odstranění přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
> Při umísťování přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
> Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části přístroje.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou přístroje, musí být tento upevněn v souladu s montážními pokyny.

5 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalace v obytných automobilech a karavanech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Tato chladnička **není** určena pro komerční, maloobchodní ani domácí použití.

Mrazicí box je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. **Není** vhodný ke zmrazování dříve nezmrazených potravin.

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Optimální chladicí výkon je zajištěn při maximální vlhkosti 90 % a při okolních teplotách mezi:

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6.1 Instalace

Mechanickou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro automobily a domácnost, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.
> Přístroj má ostré hrany. Při instalaci používejte rukavice.

Pokyny ohledně výměny dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese: qr.dometic.com/berFOL.

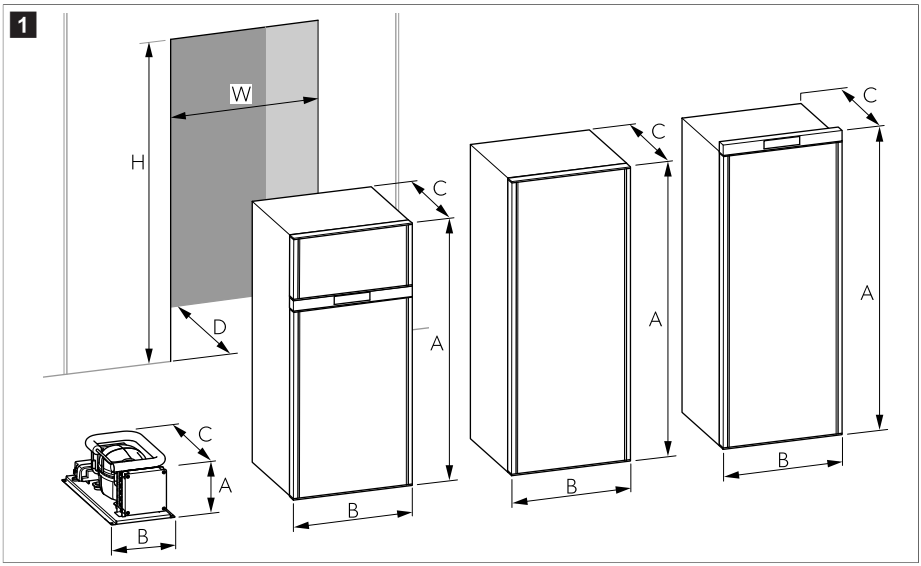
6.1.1 Místo montáže

Při výběru místa instalace respektujte následující podmínky:

- Chladničku je nutné instalovat tak,
  - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
  - aby ji bylo možné snadno nainstalovat i odinstalovat,
  - aby ji bylo možné z vozidla snadno vyjmout.
- Neinstalujte chladničku v zadní části rekreačních vozidel s dveřmi směřujícími ve směru jízdy.

POZNÁMKA Výjimka: V obytných automobilech mohou být modely **RC10.4** instalovány s dveřmi směřujícími ke směru jízdy, pokud jsou instalovány za sedadlem řidiče nebo sedadlem spolujezdce.

- Chladnička nesmí být instalována po stranách vstupního a výstupního ventilačního otvoru, protože by to způsobovalo špatný výkon a zvýšenou spotřebu energie chladničky.
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Vyberte místo, kde je chladnička chráněna před průvanem, nadměrným teplem a vlhkostí.
- Ujistěte se, že dvířka lze bez překážek otevřít a zavřít.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát.
- Zvažte rozměry chladničky (viz kapitola Technické údaje na stránce 241) a požadované rozměry výklenku:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4 (G)(P).90
Výška chladničky (**A**)	821 mm	975 mm
Šířka chladničky (**B**)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (**C**) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	450 mm	485 mm
Výška výklenku (**V**)	828 mm	982 mm
Šířka výklenku (**Š**)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (**H**)	452 mm	487 mm

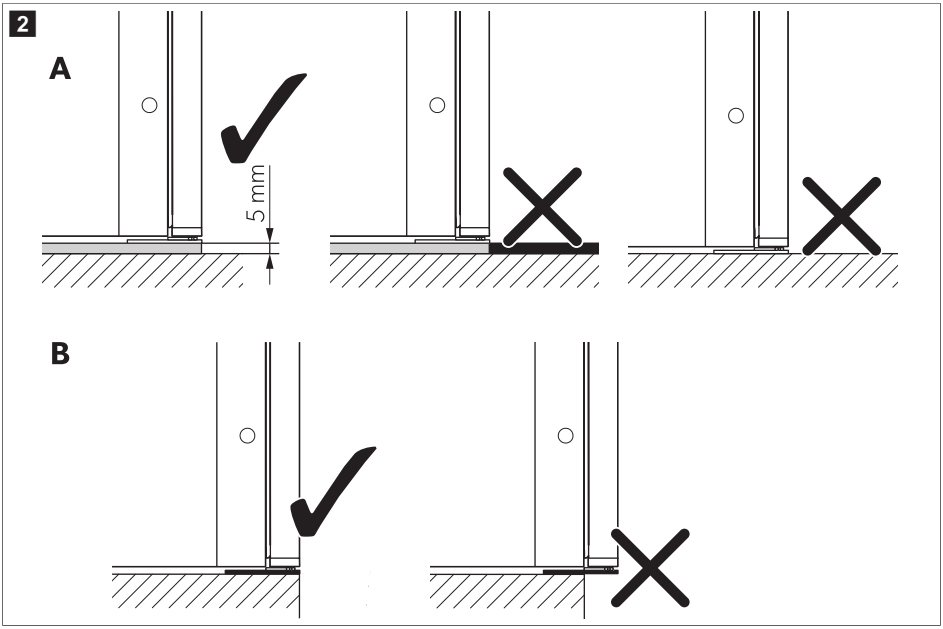
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Výška chladničky (**A**)	900 mm	901 mm
Šířka chladničky (**B**)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (**C**) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	655 mm	485 mm
Výška výklenku (**V**)	907 mm	908 mm
Šířka výklenku (**Š**)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (**H**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Výška chladničky (**A**)	1283 mm	1283 mm
Šířka chladničky (**B**)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (**C**) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	550 mm	608 mm
Výška výklenku (**V**)	1290 mm	1290 mm
Šířka výklenku (**Š**)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (**H**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Výška chladničky (**A**)	1293 mm
Šířka chladničky (**B**)	420 mm
Hloubka chladničky (**C**) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	595 mm
Výška výklenku (**V**)	1301 mm
Šířka výklenku (**Š**)	425 mm
Hloubka výklenku (**H**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Výška chladničky (**A**)	821 mm	821 mm
Šířka chladničky (**B**)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (**C**) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (**V**)	829 mm	829 mm
Šířka výklenku (**Š**)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (**H**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Příprava instalace



Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- Zaparkujte vozidlo vodorovně, abyste zajistili, že podlaha je pevná a rovná.
- Pokud kompresorová chladnička nahrazuje absorpční jednotku, je nutné se ujistit, že jsou vnější ventilační mřížky zcela zavřené, jinak existuje riziko, že kompresor nebude při nízké okolní teplotě fungovat (cca pod 0 °C).
- Nainstalujte chladničku s minimální vzdáleností 5 mm od podlahy (**A**), aby se zajistilo, že žádné překážky (např. koberce) nezasahují do volného pohybu dvířek.
- Chladnička musí být umístěna přímo na přední hraně dveří skříně (**B**).

6.1.3 Instalace kompresorové jednotky (RC 10.4P.9M)

Kompresorová jednotka je odnímatelná a lze ji namontovat mimo chladničku.

Místo montáže

Při výběru místa montáže kompresorové jednotky se řiďte následujícími pokyny:

- Pro kompresorovou jednotku zvolte místo vzdálené maximálně 1,5 m od chladničky.
- Zajistěte, aby tato větrací mřížka měl volný průřez nejméně 60 cm².

Příprava instalace

- Připravte si uzavřený potrubní kanál. Tento kanál musí být na jednom konci otevřený a opatřený větrací mřížkou.
- Vezměte na vědomí následující maximální rozměry potrubního kanálu (obr. 1 na stránce 236):

	Kompresorová jednotka		Potrubní kanál	
Výška	**A**	169 mm	**H**	177 mm

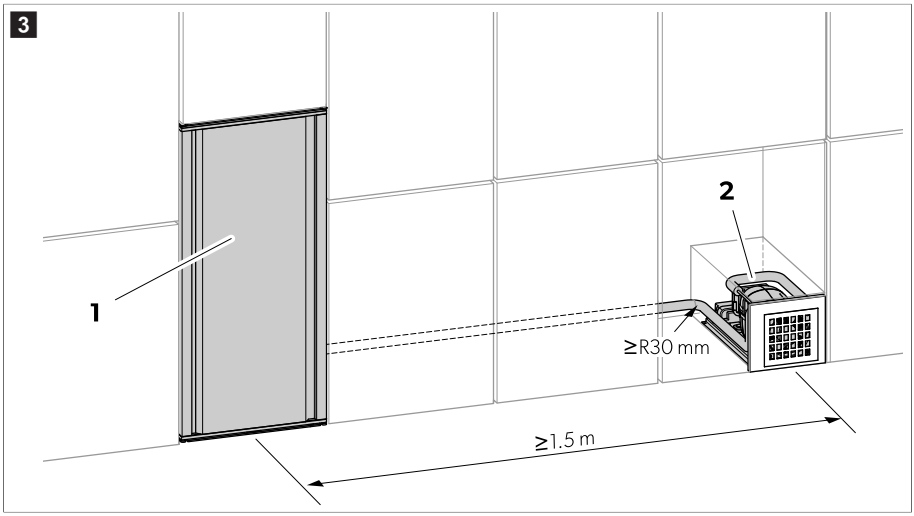
	Kompresorová jednotka		Potrubní kanál	
Šířka	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Hloubka	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montáž kompresorové jednotky

POZOR! Nebezpečí poškození

› Sací trubku veďte tak, aby nedošlo k jejímu poškození (např. ostrými hranami nebo ohyby). Dodržujte minimální poloměr ohybu sací trubky (≥ 30 mm).

1. Kompresorovou jednotku umístěte do potrubního kanálu tak, aby strana s ventilátorem směřovala k větrací mřížce.
2. Instalaci kompresorové jednotky proveďte dle vyobrazení.



Č.	Popis
1	Chladnička
2	Kompresorová jednotka

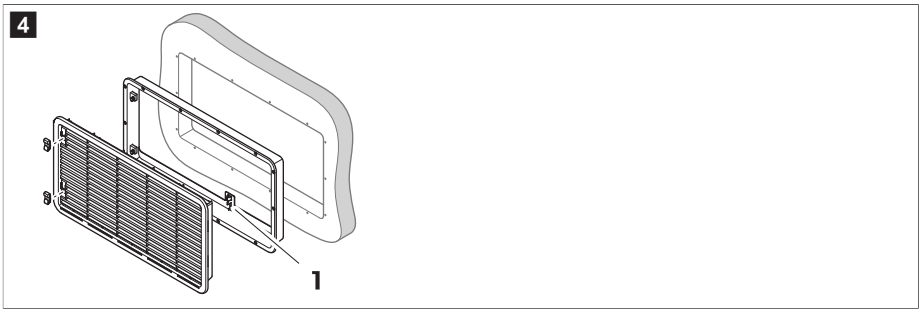
6.1.4 Instalace odvodu kondenzátu

POZNÁMKA

- Kondenzace se může tvořit uvnitř chladničky, například v důsledku častého otevírání dvířek nebo nesprávně skladovaného jídla.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

› **Varianta 1**: Vyveďte hadičku pro odtok kondenzátu z chladničky ven, a to otvorem v podlaze.

› **Varianta 2**: Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k adaptéru na větrací mřížce (**1**).



6.1.5 Připojení napájení

POZOR! Nebezpečí poškození

› Z důvodu zabránění ztrát napětí a výkonu používejte pokud možno co nejkratší nepřerušovaný kabel. Ze stejného důvodu nepoužívejte další spínače, zástrčky nebo zásuvkové rozbočky.
› Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
› Dávejte pozor, abyste nezaměnili polaritu.

1. Stanovte potřebný průřez kabelu v závislosti na délce kabelu podle
2. Připojte kabely ke konektoru AMP chladničky ().
3. Propojte kladný červený kabel (rd) s kladným pólem (+) 12 V zdroje napájení.

POZOR! Nebezpečí poškození

› Ochraňte kladný červený (rd) kabel 10 A pojistkou.

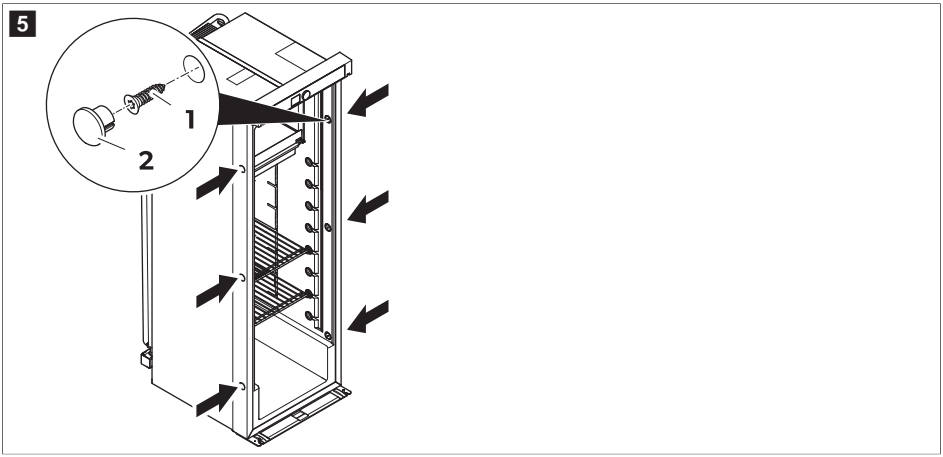
4. Propojte černý kabel (bk) se záporným pólem (–) 12 V zdroje napájení.

6.1.6 Upevnění chladničky

POZOR! Nebezpečí poškození

› K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapěněných součástí, např. vedení.
› Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).

POZNÁMKA Chladnička je navržena tak, aby zajišťovala regulovaný proud vzduchu. Výrobce nedoporučuje ponechat další prostor mezi chladničkou a stěnami výklenku.



1. Chladničku přemístěte do konečné polohy s čelní přírubou usazenou těsně na čelo výklenku.
2. Šrouby (**1**) zašroubujte skrz plastové objímky v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
3. Na hlavy šroubů nasaďte krytky (**2**).

7 Likvidace

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru

› Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační těkavý plyn.
› Přístroj nechejte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.

Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

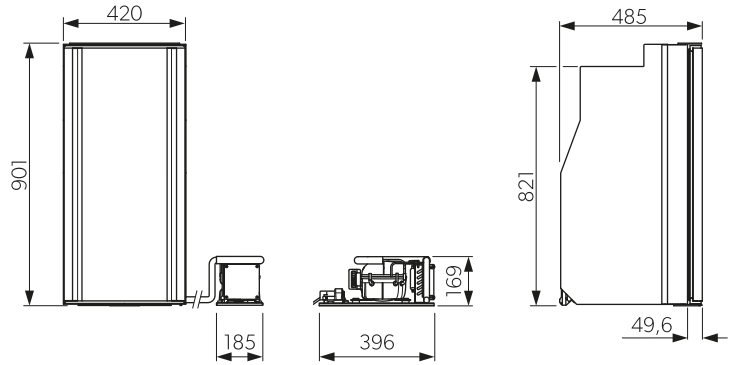
8 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

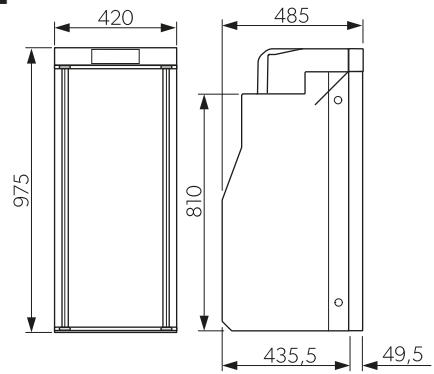
Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím kódu QR na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

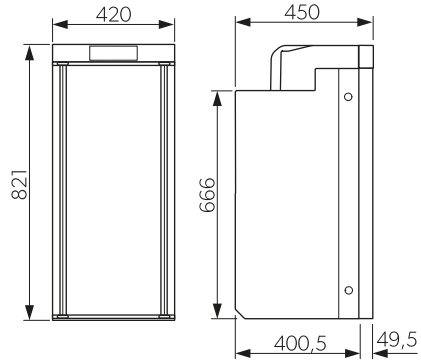
6 **RC 10.4P9M**



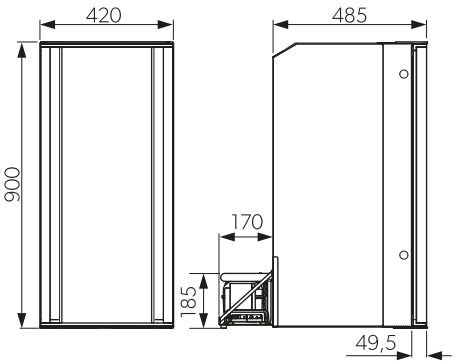
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



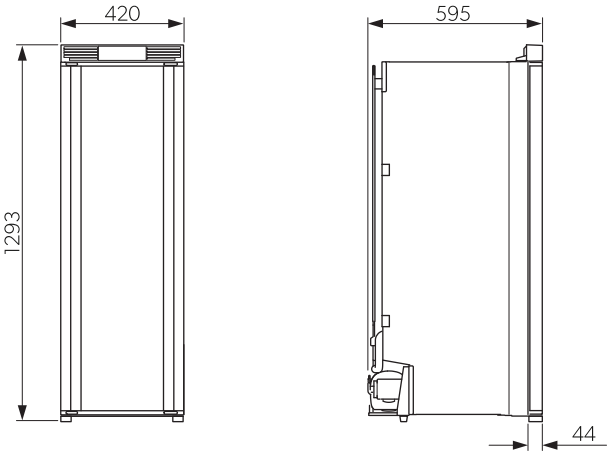
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



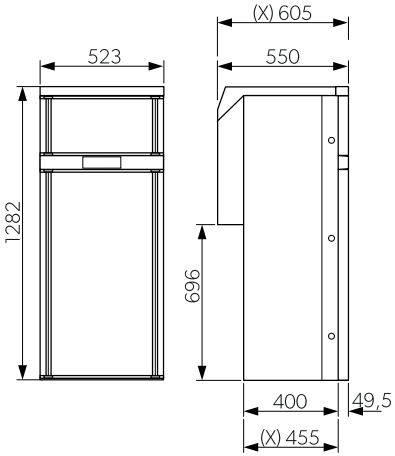
9 **RC 10.4 P.P**



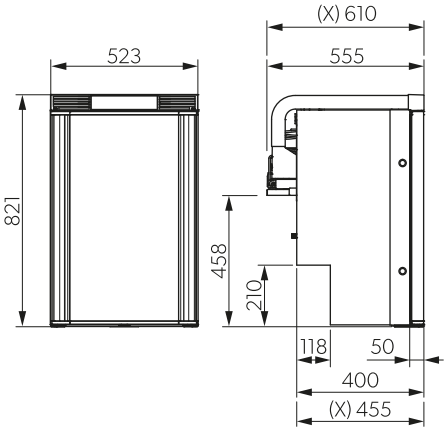
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4 (G)(P).70	RC10.4 (G)(P).90
Napájecí napětí	12 V⎓	
Objem:		
Objem brutto	62 L	86 L
Chladicí prostor	54,5 L	75,5 L
Prostor pro zmrazené potraviny	7,5 L	7,5 L
Celkový čistý objem	62 L	83 L
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:		

	RC10.4 (G)(P).70	RC10.4 (G)(P).90
Objem brutto	69 L	90 L
Čistý objem	64 L	85 L
Příkon	42 W	
Spotřeba elektrické energie	0,45 kWh/ 24 h	
Režim PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Klimatická třída	T	
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	16 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Hmotnost	19,5 kg	21,4 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Napájecí napětí	12 V⎓	
Objem:		
Objem brutto	94 L	86 L
Chladicí prostor	81 L	75,5 L
Prostor pro zmrazené potraviny	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:		
Objem brutto	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L
Příkon	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Spotřeba elektrické energie	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimatická třída	T	
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	19 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez kompresorové jednotky) Kompresorová jednotka: 169 × 185 × 396 mm
Hmotnost	21 kg	20,4 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Napájecí napětí	12 V⎓	
Objem:		
Objem brutto	176 L	200 L
Chladicí prostor	140 L	159 L
Prostor pro zmrazené potraviny	35,7 L	40,6 L
Celkový čistý objem	176 L	200 L
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:		
Objem brutto	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Příkon	75 W	
Spotřeba elektrické energie	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimatická třída	SN-T	
Chladivo	R600a	
Množství chladiva	33 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Hmotnost	38 kg	39,5 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Napájecí napětí	12 V⎓
Objem:	
Objem brutto	154 L
Chladicí prostor	131 L
Prostor pro zmrazené potraviny	18 L
Celkový čistý objem	149 L
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:	
Objem brutto	157 L
Čistý objem	152 L
Příkon	57 W
Spotřeba elektrické energie	0,54 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Klimatická třída	ST

	RCL10.4E(G)(P)
Chladivo	R600a
Množství chladiva	31 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3
Hlukové emise (EN60704):	
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	1293 × 420 × 595 mm
Hmotnost	31 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Napájecí napětí	12 V⎓	
Objem:		
Objem brutto	78 L	92 L
Chladicí prostor	69,1 L	80,3 L
Prostor pro zmrazené potraviny	9,2 L	12,1 L
Celkový čistý objem	78 L	92 L
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:		
Objem brutto	83 L	98 L
Čistý objem	83 L	98 L
Příkon	50 W	44 W
Spotřeba elektrické energie	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimatická třída	T	
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	18 g	18 g

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Hmotnost	23,5 kg	24 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

Magyar

1 Fontos információk ... 250
2 Kiberbiztonság ... 250
3 Szimbólumok magyarázata ... 250
4 Biztonsági útmutatások ... 251
5 Rendeltetésszerű használat ... 252
6 Szerelés ... 253
7 Ártalmatlanítás ... 259
8 Műszaki adatok ... 259

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel az Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) szabványnak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: documents.dometic.com. Biztonsági esemény bejelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. A biztonsági frissítéseket a gyártás dátumától számítva legalább öt évig biztosítjuk.

3 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

4 Biztonsági útmutatások

4.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

> Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a készüléken. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
> A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

> Éghető hűtőközeggel üzemelő berendezéseknél: A hűtőközegkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
> A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
  - Tartsa távol a készüléket a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
  - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
  - Kapcsolja ki a készüléket.
> Ne használjon vagy tároljon hűtőközeget olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

> A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
> A készülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
> A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
> A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> Győződjön meg arról, hogy a polcok úgy vannak felszerelve és rögzítve, hogy a gyermekek ne tudjanak bemászni a készülékbe, hogy ne zárhassák be magukat annak belsejébe. A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
> A régi berendezés ártalmatlanítása előtt:
  - Szerelje ki a fiókokat.
  - Annak érdekében, hogy gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a polcokat a készülékben.
  - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

> A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.
> Ne támaszkodjon rá a kinyitott készülékajtóra.
> Védje a készüléket és a kábel(eke)t a hőtől és a nedvességtől.

> Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.

4.2 Biztonság a hűtőszekrény felszerelésénél



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

> A készülék beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
> A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be és ne károsodjon.
> Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Beszerelés lakóautókba és lakókocsikba
- Élelmiszerek hűtése, fagyasztása és tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

Ez a hűtőszekrény **nem** alkalmas professzionális, kiskereskedelmi és háztartási használatra.

A fagyos rekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására **nem** alkalmas.

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

A maximális 90 % páratartalom mellett, az alábbi környezeti hőmérsékletek között biztosított az optimális hűtési teljesítmény:

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6.1 Szerelés



A készülék mechanikai és elektromos beszerelését és beállítását csak olyan szakképzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik a gépjárműipari és háztartási berendezések és berendezések felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.
> A készülék éles peremekkel rendelkezik. A beszerelés során viseljen kesztyűt.



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót a következő webcímen találja: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Szerelési hely

A felszerelés helyét a következők figyelembe vételével válassza meg:

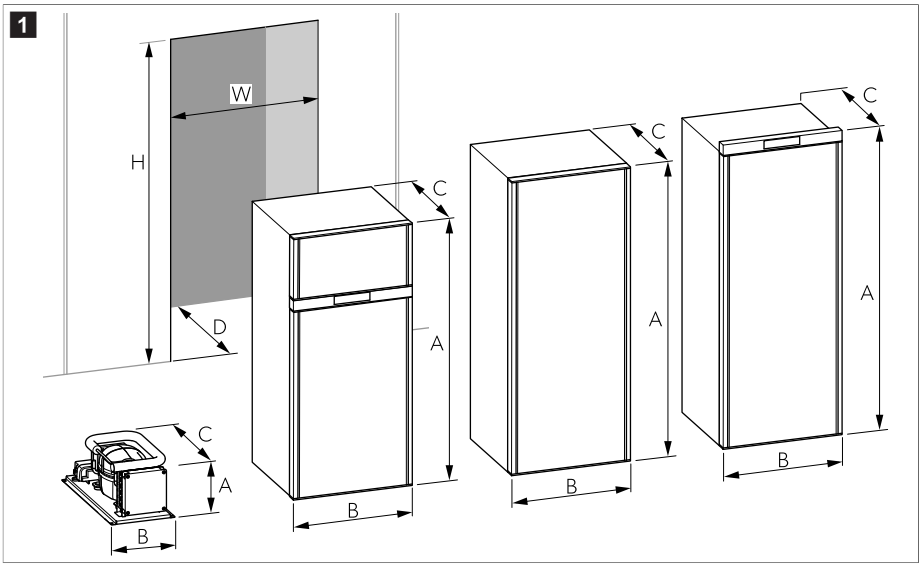
- A hűtőszekrényt úgy kell telepíteni, hogy
  - A szervizeléskor könnyen hozzá lehessen férni a hűtőszekrényhez
  - A hűtőszekrény telepítése és kiszerelése egyszerűen megoldható legyen
  - A hűtőszekrényt könnyen el lehessen távolítani a járműből
- Ne helyezze a hűtőszekrényt a lakóautók hátuljába úgy, hogy az ajtó a menetirány felé nézzen.



MEGJEGYZÉS Kivétel: A lakóautókban az **RC10.4** modellek felszerelhetők úgy, hogy az ajtó a menetirány felé nézzen, feltéve hogy a vezetőülés vagy az utasülés mögé vannak felszerelve.

- A hűtőszekrényt nem szabad a levegőbeszívó-, és kifúvó nyílásokhoz képest oldalt beépíteni, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarhatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
- Válasszon olyan helyet, ahol a hűtőszekrény védett a huzattól, a túlzott hőtől és a nedvességtől.
- Győződjön meg arról, hogy az ajtó akadálytalanul nyitható és zárható.
- A hűtőszekrényt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon.
- Vegye figyelembe a hűtőszekrény méreteit (lásd a Műszaki adatok 259. oldal fejezetet) és a mélyedés szükséges méreteit:

1



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Hűtőszekrény magassága (**A**)	821 mm	975 mm
Hűtőszekrény szélessége (**B**)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (**C**) (vezérlőgomb nélkül, 5 mm)	450 mm	485 mm
Bemélyedés magassága (**H**)	828 mm	982 mm
Bemélyedés szélessége (**W**)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Hűtőszekrény magassága (**A**)	900 mm	901 mm
Hűtőszekrény szélessége (**B**)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (**C**) (vezérlőgomb nélkül, 5 mm)	655 mm	485 mm
Bemélyedés magassága (**H**)	907 mm	908 mm
Bemélyedés szélessége (**W**)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (**D**)	657 mm	487 mm

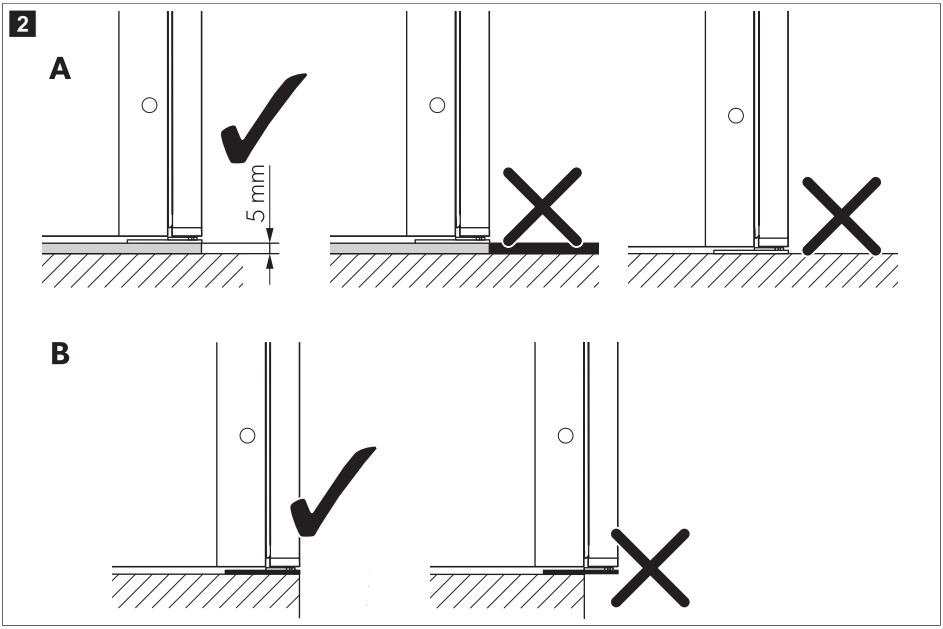
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Hűtőszekrény magassága (**A**)	1283 mm	1283 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Hűtőszekrény szélessége (**B**)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (**C**) (vezérlőgomb nélkül, 5 mm)	550 mm	608 mm
Bemélyedés magassága (**H**)	1290 mm	1290 mm
Bemélyedés szélessége (**W**)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Hűtőszekrény magassága (**A**)	1293 mm
Hűtőszekrény szélessége (**B**)	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (**C**) (vezérlőgomb nélkül, 5 mm)	595 mm
Bemélyedés magassága (**H**)	1301 mm
Bemélyedés szélessége (**W**)	425 mm
Bemélyedés mélysége (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Hűtőszekrény magassága (**A**)	821 mm	821 mm
Hűtőszekrény szélessége (**B**)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (**C**) (vezérlőgomb nélkül, 5 mm)	555 mm	610 mm
Bemélyedés magassága (**H**)	829 mm	829 mm
Bemélyedés szélessége (**W**)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 A beszerelés előkészítése



A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Álljon vízszintes helyre a járművel úgy, hogy a padló szilárd és vízszintes legyen.
- Ha az abszorpciós egységet kompresszoros hűtőszekrény helyettesíti, gondoskodjon arról, hogy a külső szellőzőrácsok teljesen be legyenek zárva, ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy alacsony környezeti hőmérséklet (kb. 0 °C alatt) a kompresszor nem fog üzemelni.
- Szerelje be a hűtőszekrényt úgy, hogy a padlótól legalább 5 mm távolságra legyen (**A**). Ügyeljen rá, hogy az ajtaját semmi ne akadályozza a szabad mozgásban (pl. szőnyeg).
- A hűtőszekrényt a szekrény ajtajának elülső széléhez kell elhelyezni (**B**).

6.1.3 A kompresszoregység felszerelése (RC 10.4P.9M)

A kompresszoregység levehető, és a hűtőszekrénytől távolabb is felszerelhető.

Szerelési hely

A kompresszor beszerelési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- A kompresszoregység helyét a hűtőszekrénytől legfeljebb 1,5 m távolságra válassza ki.
- Biztosítsa, hogy a szellőzőrács keresztmetszete legalább 60 cm^2 legyen.

A beszerelés előkészítése

- Készítsen egy zárt levegőjáratot. A levegőjáratnak az egyik végén nyitottnak és szellőzőráccsal ellátottnak kell lennie.
- Vegye figyelembe a levegőjárat következő maximális méreteit (. ábra **1** 254. oldal):

	Kompresszor egység		Levegőjárat	
Magasság	**A**	169 mm	**H**	177 mm

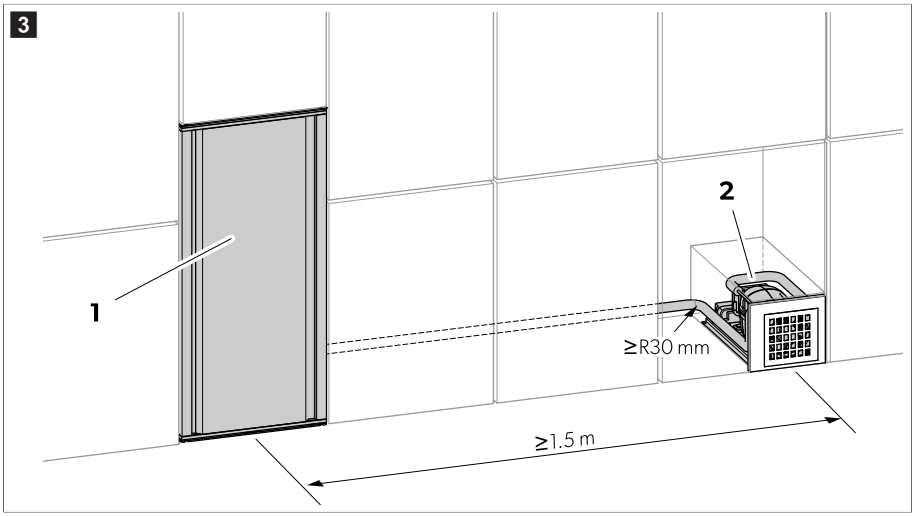
	Kompresszor egység		Levegőjárat	
Szélesség	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Mélység	**C**	396 mm	**D**	400 mm

A kompresszoregység felszerelése

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› A szívócsövet úgy vezesse, hogy az ne sérüljön meg (pl. éles peremek vagy kanyarok miatt). Tartsa be a szívócső minimális hajlítási sugarát (≥ 30 mm).

1. Úgy helyezze a kompresszoregységet a csatornába, hogy a ventilátor oldala a szellőzőrács felé nézzen.
2. Szerelje be a kompresszoregységet az ábrának megfelelően.



Sz.	Leírás
1	Hűtőszekrény
2	Kompresszor egység

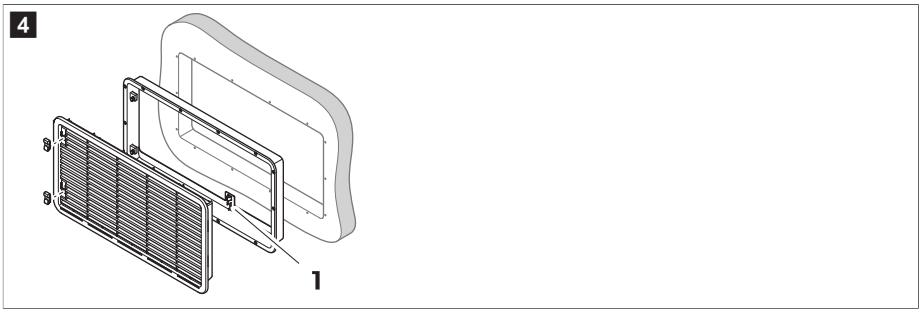
6.1.4 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése

MEGJEGYZÉS

- A hűtőszekrényben kondenzáció alakulhat ki, például az ajtó gyakori kinyitása vagy a helytelenül tárolt élelmiszerek miatt.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

› **1. változat**: Vezesse kívülre a kondenzvíztömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át.

› **2. változat**: Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt közvetlenül a szellőzőrácson (**1**) található rögzítőelemhez.



6.1.5 Az áramellátás csatlakoztatása

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› Feszültség-, és ezzel teljesítményveszteségek elkerülése érdekében a csatlakozókábelt lehetőleg röviden és megszakításmentesen kell kialakítani. Emiatt célszerű elkerülni kiegészítő kapcsolók, dugaszok vagy elosztóaljzatok használatát.
› Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
› Ügyeljen arra, hogy a polaritás ne legyen felcserélve.

1. A kábel szükséges keresztmetszetét a kábelhossz függvényében határozza meg a következő szerint:
2. Csatlakoztassa a kábeleket a hűtőszekrény AMP csatlakozójához.
3. Csatlakoztassa a piros kábelt (rd) a 12 V -os akkumulátor pozitív pólusához (+).

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› Védje a pozitív piros (rd) kábelt egy 10 A biztosítékkal.

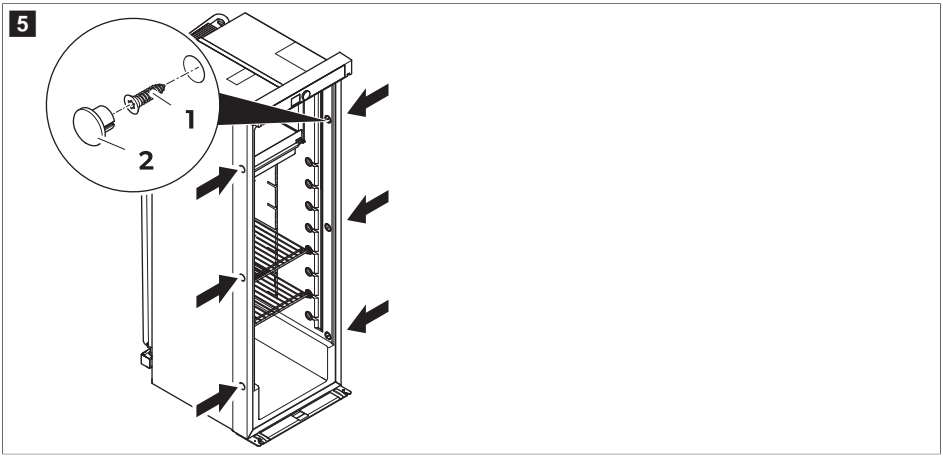
4. Csatlakoztassa a fekete kábelt (bk) a 12 V -os akkumulátor negatív pólusához (-).

6.1.6 A hűtőszekrény rögzítése

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.
› Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.

MEGJEGYZÉS A hűtőszekrény szabályozott levegőáramlást biztosít. A gyártó nem javasolja további hely kihagyását a hűtőszekrény és a falkivágások között.



1. Helyezze a hűtőszekrényt a végleges helyére úgy, hogy az elülső perem szorosan illeszkedjen a bemélyedés elülső részéhez.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át csavarja be a csavarokat (**1**) a fülke falába.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat (**2**) a csavarfejekre.

7 Ártalmatlanítás

VIGYÁZAT! Tűzveszély

> A készülék gyúlékony szigetelőgázt tartalmaz.
> A készülék eltávolítását és ártalmatlanítását kizárólag szakemberrel végeztesse el.

Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

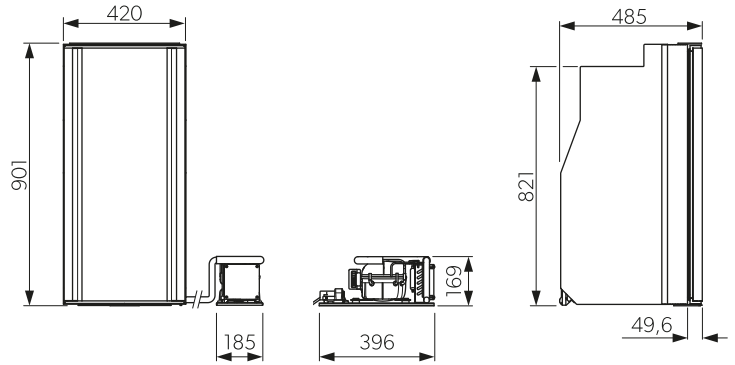
8 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

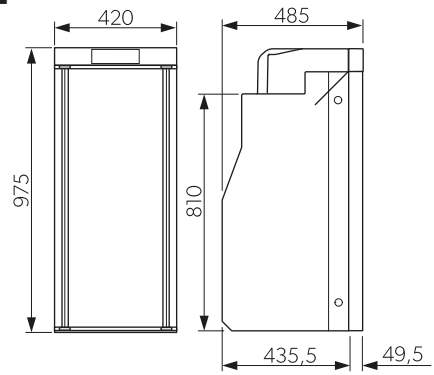
További termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Ez a készülék megfelel az UN ECE R10 szabályozásnak.

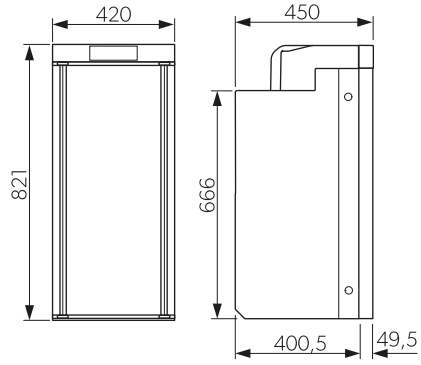
6 **RC 10.4P9M**



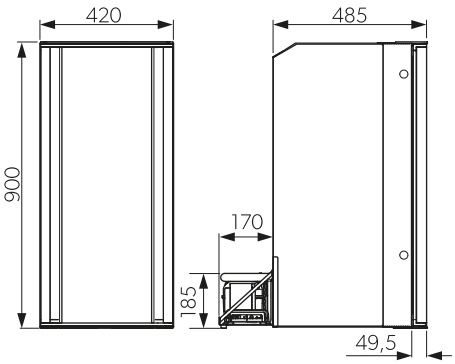
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



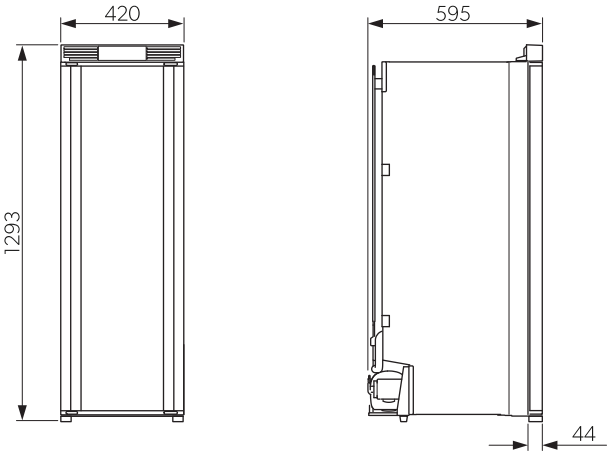
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



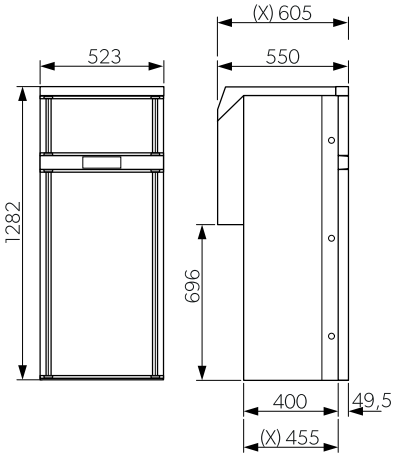
9 **RC 10.4 P.P**



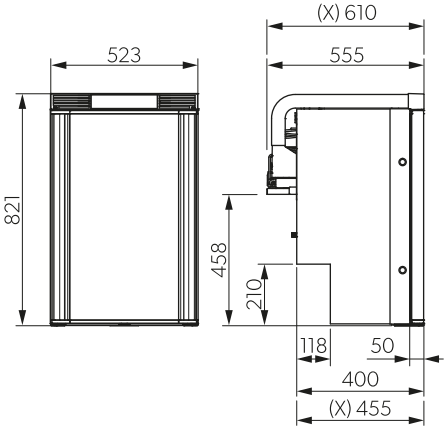
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Csatlakozási feszültség	12 V⎓	
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	62 L	86 L
Hűtőrekesz	54,5 L	75,5 L
Fagyos rekesz	7,5 L	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	62 L	83 L
Fagyasztórekesz nélkül:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruttó űrtartalom	69 L	90 L
Nettó űrtartalom	64 L	85 L
Energiafogyasztás	42 W	
Energiafogyasztás	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE üzemmód	37,5 Ah / 24 h	
Klímaosztály	T	
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	16 g	20 g
CO_2-egyenérték	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Súly	19,5 kg	21,4 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Csatlakozási feszültség	12 V⎓	
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	94 L	86 L
Hűtőrekesz	81 L	75,5 L
Fagyos rekesz	9 L	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	90 L	83 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó űrtartalom	98 L	90 L
Nettó űrtartalom	93 L	85 L
Energiafogyasztás	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energiafogyasztás	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE üzemmód	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klímaosztály	T	
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	19 g	20 g
CO_2-egyenérték	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (kompresszoregység nélkül) Kompresszoregység: 169 × 185 × 396 mm
Súly	21 kg	20,4 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Csatlakozási feszültség	12 V⎓	
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	176 L	200 L
Hűtőrekesz	140 L	159 L
Fagyos rekesz	35,7 L	40,6 L
Teljes nettó kapacitás	176 L	200 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó űrtartalom	98 L	90 L
Nettó űrtartalom	93 L	85 L
Energiafogyasztás	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energiafogyasztás	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klímaosztály	SN-T	
Hűtőközeg	R600a	
Hűtőközeg mennyisége	33 g	35 g
CO_2-egyenérték	0,001 t	0,000 t
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	3	
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET üzemmód	33 dB(A)	33 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Súly	38 kg	39,5 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Csatlakozási feszültség	12 V⎓
Kapacitás:	
Bruttó űrtartalom	154 L
Hűtőrekesz	131 L
Fagyos rekesz	18 L
Teljes nettó kapacitás	149 L
Fagyasztórekesz nélkül:	
Bruttó űrtartalom	157 L
Nettó űrtartalom	152 L
Energiafogyasztás	57 W
Energiafogyasztás	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE üzemmód	45 Ah / 24 h
Klímaosztály	ST
Hűtőközeg	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Hűtőközeg mennyisége	31 g
CO_2-egyenérték	0,000 t (0,09 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	3
Zajkibocsátás (EN60704):	
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1293 × 420 × 595 mm
Súly	31 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Csatlakozási feszültség	12 V⎓	
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	78 L	92 L
Hűtőrekesz	69,1 L	80,3 L
Fagyos rekesz	9,2 L	12,1 L
Teljes nettó kapacitás	78 L	92 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó űrtartalom	83 L	98 L
Nettó űrtartalom	83 L	98 L
Energiafogyasztás	50 W	44 W
Energiafogyasztás	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klímaosztály	T	
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	18 g	18 g
CO_2-egyenérték	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
PERFORMANCE üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
PERFORMANCE üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Súly	23,5 kg	24 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	

Hrvatski

1 Važne napomene....268
2 Kibernetička sigurnost....268
3 Objašnjenje simbola....268
4 Sigurnosne upute....268
5 Namjena....270
6 Instalacija....270
7 Odlaganje u otpad....276
8 Tehnički podaci....276

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve propisa Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Kako biste prijavili sigurnosni incident, pošaljite poruku e-pošte na adresu productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će dostupna najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

3 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

> Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

4 Sigurnosne upute

4.1 Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Zbog nestručno obavljenog popravka mogu nastati vrlo opasne situacije. Obratite se ovlaštenom servisnom centru u slučaju popravka.

> Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

> Ako je riječ o uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
> Rashladno sredstvo u krugu rashladnog uređaja iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
  - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite dalje od uređaja.
  - Dobro prozračite prostoriju.
  - Isključite ga.
> Nemojte upotrebljavati niti skladištiti rashladno sredstvo u zatvorenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

> Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
> Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti uređaj.
> Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
> Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

> Provjerite jesu li police montirane i pričvršćene tako da se djeca ne mogu popeti na uređaj ili zaključati se unutar njega. Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
> Prije odlaganja starog uređaja u otpad:
  - Demontirajte ladice.
  - Ostavite police u uređaju tako da djeca ne mogu ući u njega.
  - Skinite vrata.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

> Ne gurajte prste u šarku.



POZOR! Opasnost od oštećenja

> Uređaj ne smije biti izložen kiši.
> Nemojte se naslanjati na vrata uređaja.
> Uređaj i kabele zaštitite od vrućine i vlage.
> Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.

4.2 Sigurnost pri montaži hladnjaka



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Montažu i demontažu uređaja smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
> Kada postavljate uređaj, pazite da kabel za napajanje nije uklješten ni oštećen.
> Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

> Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.

5 Namjena

Hladnjak je namijenjen za:

- Ugradnja u kampere i kamp-kućice
- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak **nije** prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj hladnjak **nije** namijenjen za komercijalnu upotrebu, upotrebu u trgovinama ni u kućanstvu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. **Nije** prikladan za zamrzavanje prethodno nezamrznute hrane.

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Optimalne rashladne performanse postižu se pri maksimalnoj vlažnosti od 90 % i pri temperaturama okoline između:

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6.1 Instalacija



Mehaničku i električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirani tehničar s dokazanim vještinama i znanjem vezanim uz konstrukciju i funkcioniranje automobilske opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

> Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.

> Uređaj ima oštre rubove. Nosite rukavice tijekom instalacije.

Upute za promjenu graničnika za vrata i ukrasne ploče možete pronaći na web-mjestu: qr.dometic.com/berFOL.

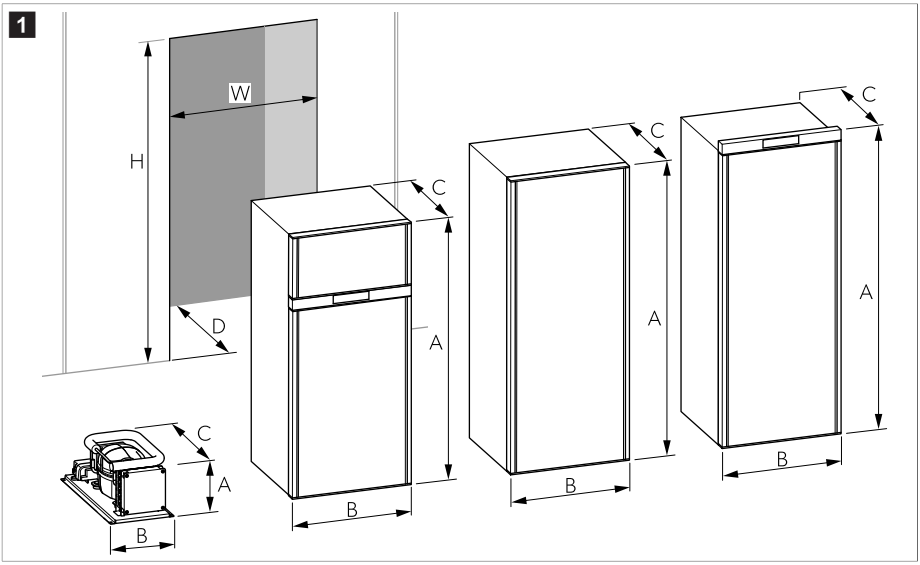
6.1.1 Mjesto montaže

Pri odabiru mjesta za montažu pazite na sljedeće:

- Hladnjak se mora montirati tako
  - Hladnjak mora biti lako dostupan za servisne radove
  - Montaža i demontaža hladnjaka mora biti jednostavna
  - Uklanjanje hladnjaka iz vozila mora biti jednostavno
- Hladnjak nemojte montirati u stražnjem dijelu vozila s vratima okrenutima u smjeru vožnje.

UPUTA Iznimka: U kamperima se modeli **RC10.4** mogu montirati s vratima okrenutima u smjeru vožnje, pod uvjetom da su montirana iza vozačevog sjedala ili suvozačevog sjedala.

- Hladnjak se ne smije montirati na stranu gdje se nalaze ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor jer to može uzrokovati loš rad hladnjaka i povećati potrošnju energije.
- Ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor ne smiju biti prekriveni dijelovima vozila (kao što su otvorena vrata ili montiranim dodacima kao što je nosač za bicikle) tijekom rada uređaja.
- Odaberite mjesto gdje je hladnjak zaštićen od propuha, prekomjerne topline i vlage.
- Osigurajte da se vrata mogu nesmetano otvoriti i zatvoriti.
- Hladnjak se mora montirati u udubinu da stoji stabilno kada je vozilo u pokretu.
- Uzmite u obzir dimenzije hladnjaka (pogledajte poglavlje Tehnički podaci na stranici 276) i potrebne dimenzije niše:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Visina hladnjaka (**A**)	821 mm	975 mm
Širina hladnjaka (**B**)	420 mm	420 mm
Dubina hladnjaka (**C**) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu, 5 mm)	450 mm	485 mm
Visina niše (**H**)	828 mm	982 mm
Širina niše (**W**)	425 mm	425 mm
Dubina niše (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Visina hladnjaka (**A**)	900 mm	901 mm
Širina hladnjaka (**B**)	420 mm	420 mm
Dubina hladnjaka (**C**) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu, 5 mm)	655 mm	485 mm
Visina niše (**H**)	907 mm	908 mm
Širina niše (**W**)	425 mm	425 mm
Dubina niše (**D**)	657 mm	487 mm

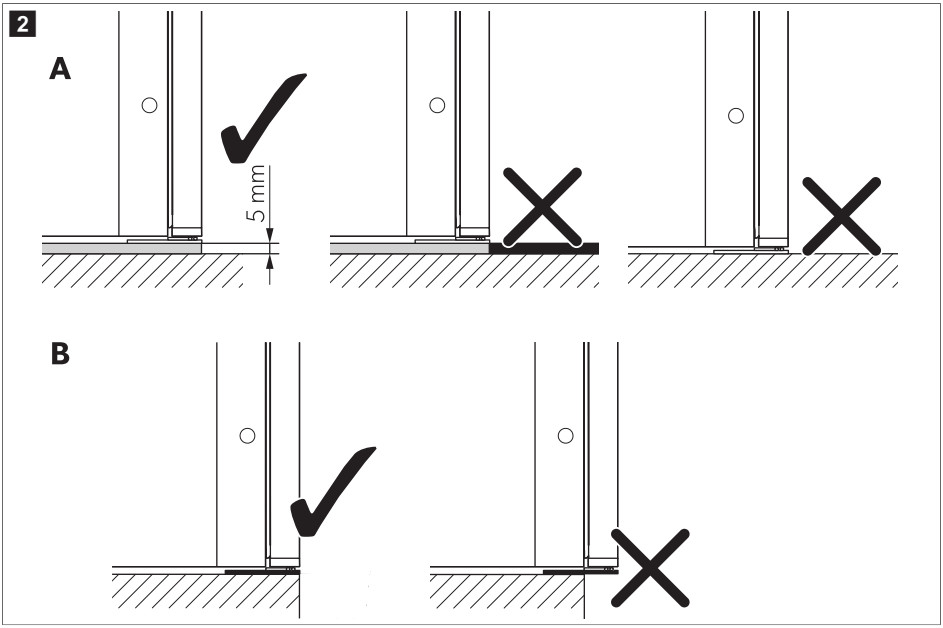
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Visina hladnjaka (**A**)	1283 mm	1283 mm
Širina hladnjaka (**B**)	523 mm	523 mm
Dubina hladnjaka (**C**) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu, 5 mm)	550 mm	608 mm
Visina niše (**H**)	1290 mm	1290 mm
Širina niše (**W**)	528 mm	528 mm
Dubina niše (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Visina hladnjaka (**A**)	1293 mm
Širina hladnjaka (**B**)	420 mm
Dubina hladnjaka (**C**) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu, 5 mm)	595 mm
Visina niše (**H**)	1301 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Širina niše (**W**)	425 mm
Dubina niše (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Visina hladnjaka (**A**)	821 mm	821 mm
Širina hladnjaka (**B**)	523 mm	523 mm
Dubina hladnjaka (**C**) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu, 5 mm)	555 mm	610 mm
Visina niše (**H**)	829 mm	829 mm
Širina niše (**W**)	528 mm	528 mm
Dubina niše (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Priprema montaže



Tijekom montaže hladnjaka imajte na umu sljedeće:

- Parkirajte vozilo vodoravno kako biste provjerili je li pod čvrst i ravan.
- Ako kompresorski hladnjak zamjenjuje apsorpcijsku jedinicu, uvjerite se da su vanjske ventilacijske rešetke u potpunosti zatvorene. U suprotnom postoji rizik da kompresor neće funkcionirati pri niskim okolnim temperaturama (oko niže od 0 °C).

- Ugradite hladnjak na minimalnu udaljenost 5 mm od poda (**A**) kako biste osigurali da prepreke (npr. tepisi) ne ometaju slobodno kretanje vrata.
- Hladnjak mora biti postavljen do prednjeg ruba vrata ormarića (**B**).

6.1.3 Montiranje jedinice kompresora (RC 10.4P.9M)

Jedinica kompresora može se ukloniti i montirati zasebno od hladnjaka.

Mjesto montaže

Prilikom odabira mjesta za montažu jedinice kompresora pridržavajte se sljedećih uputa:

- Odaberite mjesto za jedinicu kompresora maksimalne udaljenost 1,5 m od hladnjaka.
- Provjerite ima li ventilacijska rešetka slobodan presjek od najmanje 60 cm².

Priprema montaže

- Pripremite zatvoreni kanal. Kanal mora biti otvoren na jednom kraju i opremljen ventilacijskom rešetkom.
- Pogledajte sljedeće maksimalne dimenzije kanala (sl. **1** na stranici 271):

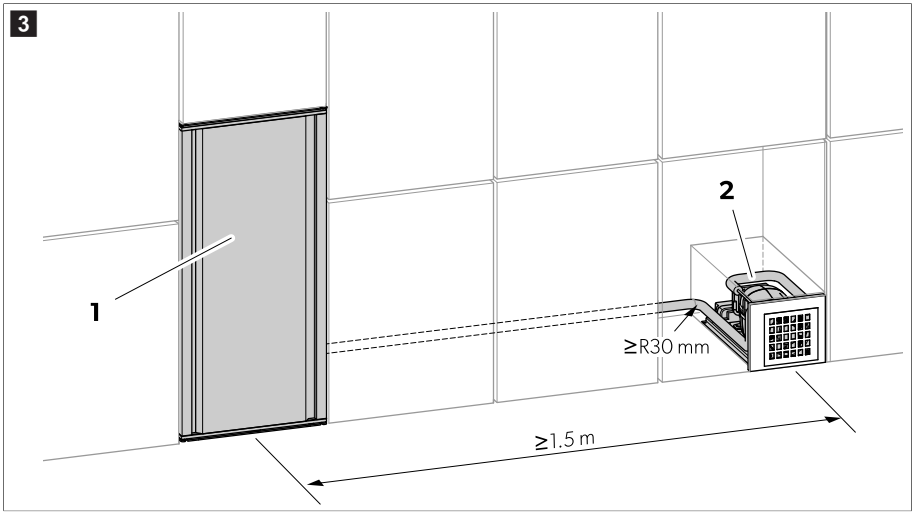
	Jedinica kompresora		Kanal	
Visina	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Širina	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Dubina	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Montaža jedinice kompresora

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Položite usisnu cijev tako da se ne ošteti (izbjegnite oštre rubove i jače savijanje). Pridržavajte se minimalnog promjera savijanja usisne cijevi (≥ 30 mm).

1. Postavite jedinicu kompresora u kanal sa stranom s ventilatorom okrenutom prema ventilacijskoj rešetci.
2. Montirajte jedinicu kompresora kao što je prikazano.



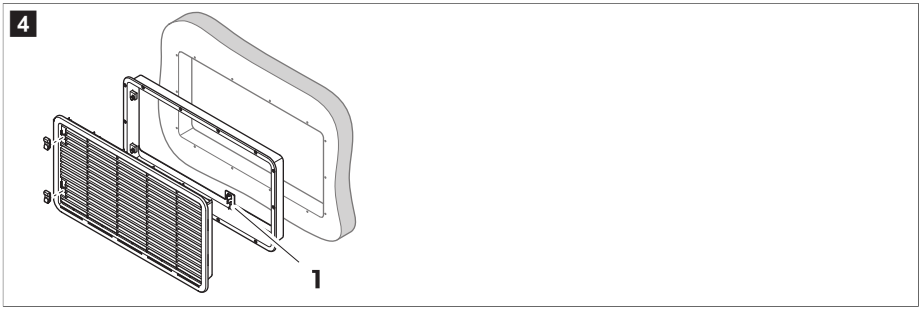
Br.	Opis
1	Hladnjak
2	Jedinica kompresora

6.1.4 Ugradnja odvoda kondenzata

UPUTA

- U hladnjaku se može stvoriti kondenzacija, npr. zbog čestog otvaranja vrata ili nepravilno spremljene hrane.
- Kondenzacija se mora ispuštati pod konstantnim nagibom.

> **1. varijanta**: Provucite crijevo odvoda kondenzata iz hladnjaka kroz otvor na podu prema van.
> **2. varijanta**: Crijevo odvoda kondenzata priključite izravno na pričvrsni element na ventilacijskoj rešetki (**1**).



6.1.5 Priključivanje napajanja

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Da biste izbjegli gubitak napona i slabije performanse, kabel treba biti čim kraći i bez prekida. Iz tog razloga izbjegavajte dodatne prekidače, utikače ili produžne kabele.
> Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
> Nemojte obrtati polaritet.

1. Odredite potrebni presjek kabela u odnosu na duljinu kabela, sukladno
2. Odredite potrebni presjek kabela u odnosu na duljinu kabela ().
3. Pozitivni crveni (rd) kabel priključite na pozitivni (+) pol napajanja od 12 V .

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Pozitivni crveni (rd) kabel zaštitite osiguračem od 10 A .

4. Crni (bk) kabel priključite na negativni (–) pol napajanja od 12 V .

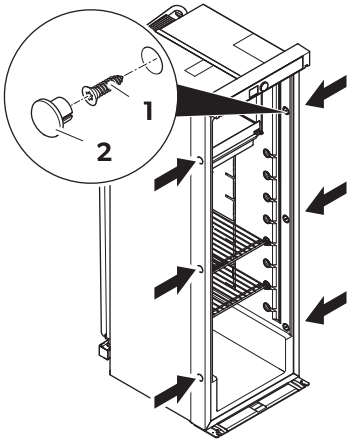
6.1.6 Pričvršćivanje hladnjaka

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Vijke pričvrstite samo kroz naznačene otvore. U suprotnom biste mogli oštetiti komponente zaštićene pjenom kao što su kablovi.
> Pričvrstite bočne stranice ili pričvršćene trake tako da su vijci čvrsto pritegnuti, čak i pod povećanim opterećenjem (tijekom vožnje).

UPUTA Hladnjak je osmišljen tako da pruža regulirani protok zraka. Proizvođač ne preporučuje ostavljanje dodatnog prostora između hladnjaka i zidne niše.

5



1. Stavite hladnjak u finalni položaj tako da prednja prirubnica priliježe uz prednji dio niše.
2. Vijke pričvrstite (**1**) kroz plastične čahure na stranicama hladnjaka i u zid.
3. Na glave vijaka postavite kapice (**2**).

7 Odlaganje u otpad

OPREZ! Opasnost od požara

> Ovaj uređaj sadrži zapaljivi izolacijski plin.
> Za demontažu i zbrinjavanje uređaja obavezno zatražite pomoć stručnjaka.

Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla: Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje. Nemojte bacati baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad. Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

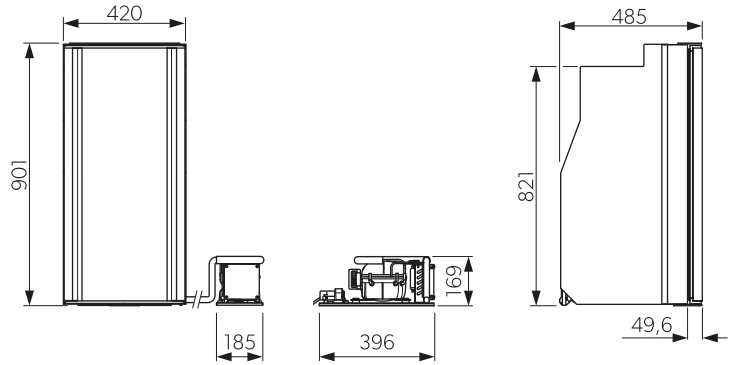
8 Tehnički podaci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte dometic.com/dealer).

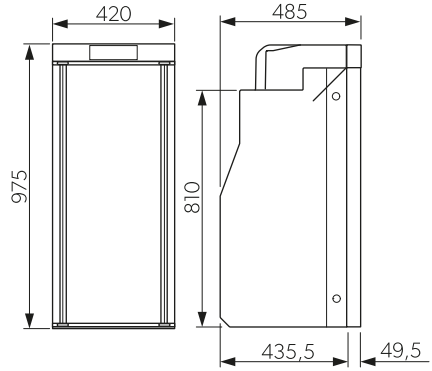
Daljnjim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskoj naljepnici ili putem web-mjesta eprel.ec.europa.eu.

Uređaj je sukladan UN ECU uredbi R10.

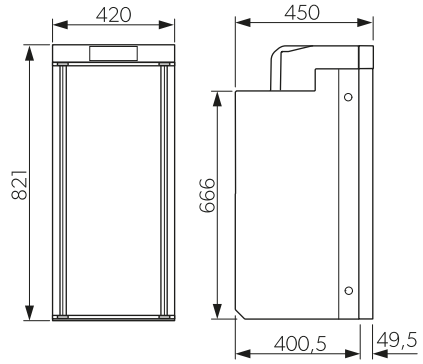
6 **RC 10.4P9M**



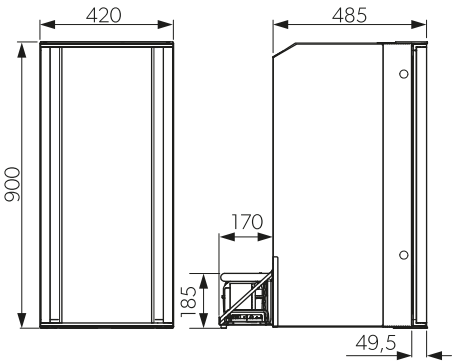
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



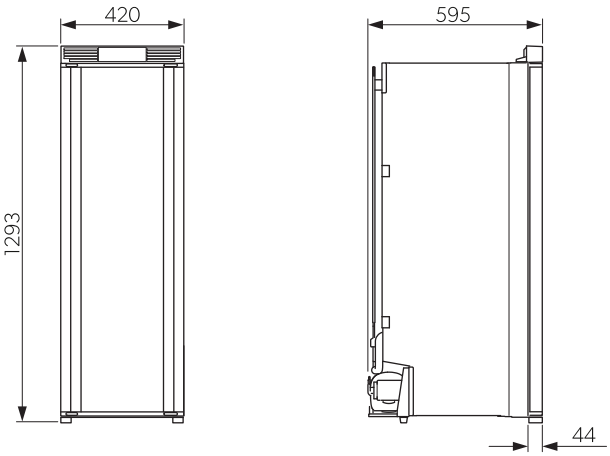
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



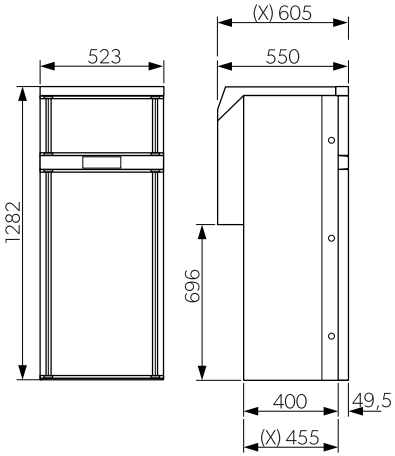
9 **RC 10.4 P.P**



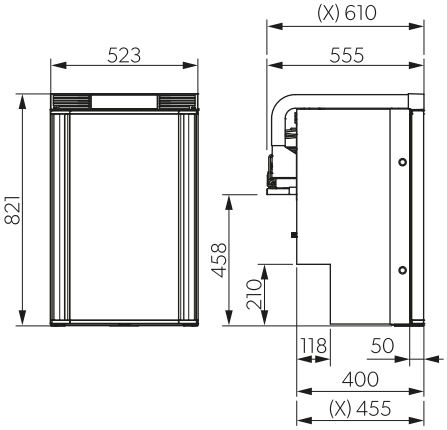
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Priključni napon	12 V⎓	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	62 L	86 L
Pretinac hladnjaka	54,5 L	75,5 L
Pretinac za zamrzavanje	7,5 L	7,5 L
Ukupni neto kapacitet	62 L	83 L
Bez pretinca za zamrzavanje:		

HR

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruto kapacitet	69 L	90 L
Korisni kapacitet	64 L	85 L
Potrošnja energije	42 W	
Potrošnja energije	0,45 kWh/ 24 h	
Način rada PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Klimatski razred	T	
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	16 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	3	3
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Težina	19,5 kg	21,4 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	
Ispitivanje/certifikacija	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Priključni napon	12 V⎓	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	94 L	86 L
Pretinac hladnjaka	81 L	75,5 L
Pretinac za zamrzavanje	9 L	7,5 L
Ukupni neto kapacitet	90 L	83 L
Bez pretinca za zamrzavanje:		
Bruto kapacitet	98 L	90 L
Korisni kapacitet	93 L	85 L
Potrošnja energije	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Potrošnja energije	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Način rada PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimatski razred	T	
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	19 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	3	3
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez kompresorske jedinice) Kompresorska jedinica: 169 × 185 × 396 mm
Težina	21 kg	20,4 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	
Ispitivanje/certifikacija	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Priključni napon	12 V⎓	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	176 L	200 L
Pretinac hladnjaka	140 L	159 L
Pretinac za zamrzavanje	35,7 L	40,6 L
Ukupni neto kapacitet	176 L	200 L
Bez pretinca za zamrzavanje:		
Bruto kapacitet	98 L	90 L
Korisni kapacitet	93 L	85 L
Potrošnja energije	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Potrošnja energije	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimatski razred	T	
Rashladno sredstvo	R600a	
Količina rashladnog sredstva	33 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	3	
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Način rada QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Težina	38 kg	39,5 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	
Ispitivanje/certifikacija	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Priključni napon	12 V⎓
Kapacitet:	
Bruto kapacitet	154 L
Pretinac hladnjaka	131 L
Pretinac za zamrzavanje	18 L
Ukupni neto kapacitet	149 L
Bez pretinca za zamrzavanje:	
Bruto kapacitet	157 L
Korisni kapacitet	152 L
Potrošnja energije	57 W
Potrošnja energije	0,54 kWh/ 24 h
Način rada PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Klimatski razred	ST
Rashladno sredstvo	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Količina rashladnog sredstva	31 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	3
Emisija buke (EN60704):	
Način rada PERFORMANCE	42 dB(A)
Način rada QUIET	39 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	1293 × 420 × 595 mm
Težina	31 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Priključni napon	12 V⎓	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	78 L	92 L
Pretinac hladnjaka	69,1 L	80,3 L
Pretinac za zamrzavanje	9,2 L	12,1 L
Ukupni neto kapacitet	78 L	92 L
Bez pretinca za zamrzavanje:		
Bruto kapacitet	83 L	98 L
Korisni kapacitet	83 L	98 L
Potrošnja energije	50 W	44 W
Potrošnja energije	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimatski razred	T	
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	3	3
Emisija buke (EN60704):		
S kanalom za zrak:		
Način rada PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način rada QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez kanala za zrak:		
Način rada PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način rada QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Težina	23,5 kg	24 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	
Ispitivanje/certifikacija	CE	

Türkçe

1 Önemli notlar....285
2 Siber güvenlik....285
3 Sembollerin açıklanması....285
4 Güvenlik uyarıları....285
5 Amacına Uygun Kullanım....287
6 Montaj....287
7 Atık İmhası....293
8 Teknik Bilgiler....293

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uyumluluk beyanı, documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayını bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine bir e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

3 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.

UYARI!
> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT!
> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ!
> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Genel güvenlik

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Onarım için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

- Yanıcı soğutucu akışkanlı cihazlar için: Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
  - Açık ateşleri ve potansiyel ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun.
  - Odayı iyi havalandırın.
  - Cihazı kapatın.
- Soğutucu akışkanı hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların cihazı doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- Rafların, çocukların cihaza tırmanamayacakları veya kendilerini içeride kilitleyemeyecekleri şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun. Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- Eski cihazınızı imha etmeden önce:
  - Çekmeceleri sökün.
  - Çocukların ürünün içine girmemesi için rafları ürünün içinde bırakın.
  - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Bu cihaz yağmur altında bırakılmamalıdır.
- Açık cihaz kapağına yaslanmayın.
- Cihazı ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
- Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.

4.2 Buzdolabının montajı sırasında güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- Cihazın montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihazı yerleştirirken besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.

DİKKAT! Yaralanma riski

> Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.

5 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Motorlu karavanlar ve karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Bu buzdolabı ticari, bireysel veya ev tipi uygulamalar için **tasarlanmamıştır**.

Dondurucu bölmesi, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun **değildir**.

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

En iyi soğutma performansı, maksimum 90 % nemde ve ortam sıcaklığı aşağıdaki aralıklarda sağlanır:

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6.1 Montaj

Cihazın mekanik ve elektrik montajı ve kurulumu, otomotiv ve ev tipi ekipmanlarının yapısı, çalıştırılması ve kurulumu konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

DİKKAT! Yaralanma riski

> Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.
> Cihazın keskin kenarları vardır. Kurulum sırasında eldiven takın.

Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesine ilişkin kılavuzu bulabileceğiniz adres: qr.dometic.com/berFOL.

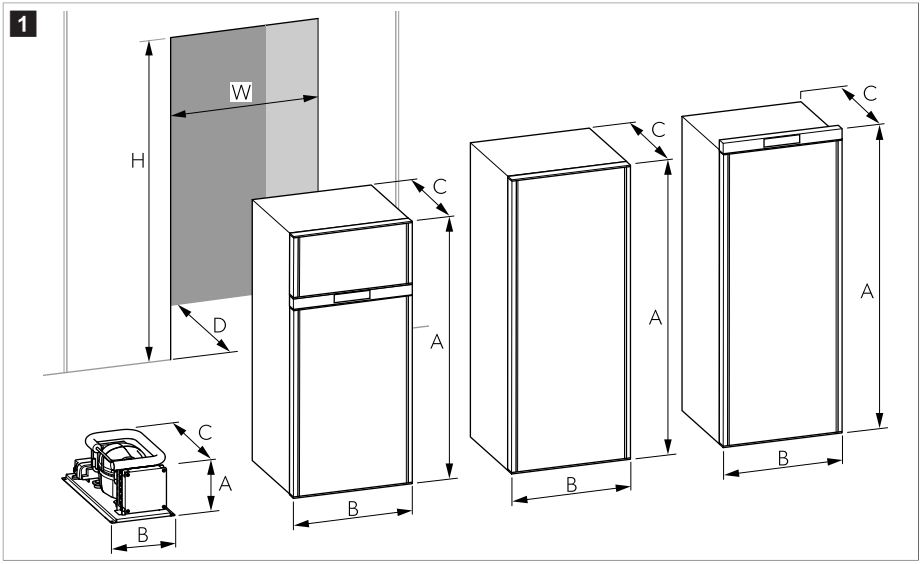
6.1.1 Montaj yeri

Montaj yerini seçerken aşağıdakilere dikkat edin:

- Buzdolabını monte ederken aşağıdakileri dikkate alın
  - Servis çalışmaları için buzdolabına kolayca erişilebilmelidir.
  - Buzdolabının demonte ve monte edilmesi kolay olmalıdır.
  - Buzdolabı araçtan kolayca çıkarılabilmelidir.
- Buzdolabını, kapı hareket yönüne bakacak şekilde karavanın arkasına takmayın.

NOT İstisna: Motokaravanlarda **RC10.4** modelleri, sürücü veya yolcu koltuğunun arkasına monte edilmesi koşuluyla, kapağı seyahat yönüne bakacak şekilde monte edilebilir.

- Buzdolabının performansının düşmesine ve buzdolabının güç tüketiminin artmasına neden olacağından buzdolabı, hava giriş ve çıkış menfezlerinin yan tarafına monte edilmemelidir.
- Çalışma sırasında hava giriş ve çıkış delikleri aracın parçaları (örneğin açık bir kapı veya bisiklet taşıyıcısı gibi takılı aksesuarlar) tarafından engellenmemelidir.
- Buzdolabının hava akımlarından, aşırı ısıdan ve nemden korunduğu bir yer seçin.
- Kapının engellenmeden açılıp kapatılabildiğinden emin olun.
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken sağlam durması için bir girintiye monte edilmelidir.
- Buzdolabının boyutlarını (bkz. Teknik Bilgiler sayfa 293 bölümü) ve girintinin gerekli boyutlarını göz önünde bulundurun.



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Buzdolabı yüksekliği (**A**)	821 mm	975 mm
Buzdolabı genişliği (**B**)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (**C**) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	450 mm	485 mm

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Girinti yüksekliği (**Y**)	828 mm	982 mm
Girinti genişliği (**G**)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Buzdolabı yüksekliği (**A**)	900 mm	901 mm
Buzdolabı genişliği (**B**)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (**C**) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	655 mm	485 mm
Girinti yüksekliği (**Y**)	907 mm	908 mm
Girinti genişliği (**G**)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (**D**)	657 mm	487 mm

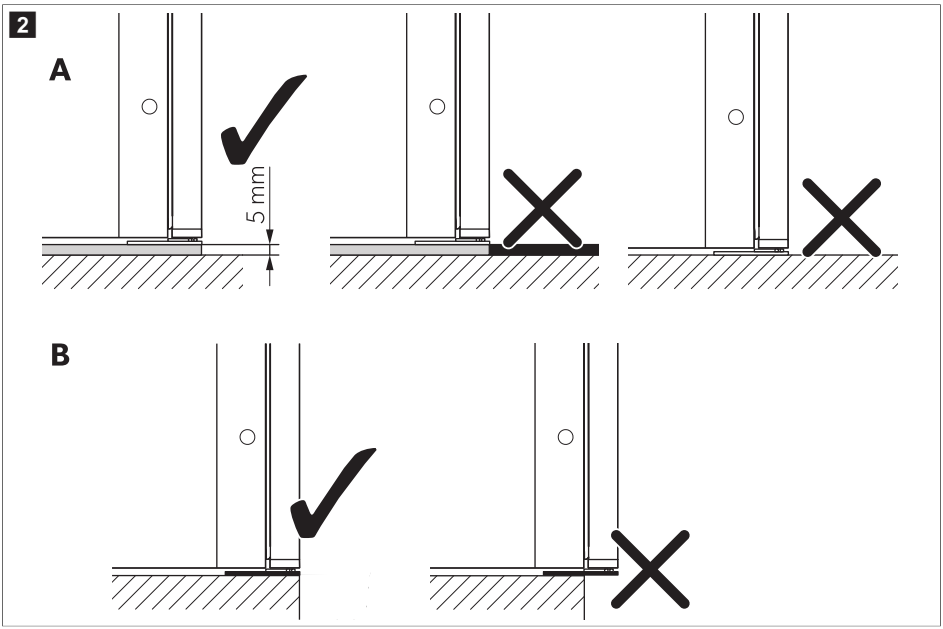
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE (G) (P)
Buzdolabı yüksekliği (**A**)	1283 mm	1283 mm
Buzdolabı genişliği (**B**)	523 mm	523 mm
Buzdolabı derinliği (**C**) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	550 mm	608 mm
Girinti yüksekliği (**Y**)	1290 mm	1290 mm
Girinti genişliği (**G**)	528 mm	528 mm
Girinti derinliği (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Buzdolabı yüksekliği (**A**)	1293 mm
Buzdolabı genişliği (**B**)	420 mm
Buzdolabı derinliği (**C**) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	595 mm
Girinti yüksekliği (**Y**)	1301 mm
Girinti genişliği (**G**)	425 mm
Girinti derinliği (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Buzdolabı yüksekliği (**A**)	821 mm	821 mm
Buzdolabı genişliği (**B**)	523 mm	523 mm
Buzdolabı derinliği (**C**) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	555 mm	610 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Girinti yüksekliği (**Y**)	829 mm	829 mm
Girinti genişliği (**G**)	528 mm	528 mm
Girinti derinliği (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Montaj hazırlığı



Buzdolabını monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olmak için aracı yatay olarak park edin.
- Kompresörlü buzdolabı bir absorber ünitesinin yerini alıyorsa harici havalandırma ızgaralarının tamamen kapalı olduğundan emin olmalısınız, aksi takdirde kompresör düşük ortam sıcaklıklarında (yaklaşık olarak 0 °C altında) çalışmayabilir.
- Kapağın serbest hareketini hiçbir engelin (ör. halı) engellemediğinden emin olmak için buzdolabını zeminden en az 5 mm yukarıya (**A**) yerleştirin.
- Buzdolabı, dolap kapağının ön kenarına (**B**) kadar yerleştirilmelidir.

6.1.3 Kompresör ünitesinin montajı (RC 10.4P.9M)

Kompresör ünitesi çıkarılabilir ve buzdolabından ayrı olarak monte edilebilir.

Montaj yeri

Kompresör ünitesi için montaj yeri seçerken aşağıdaki talimatlara uyun:

- Kompresör ünitesi için buzdolabından maksimum 1,5 m uzaklıkta bir konum seçin.
- Havalandırma ızgarasının en az 60 cm^2 serbest kesite sahip olduğundan emin olun.

Montaj hazırlığı

- Kapalı bir kanal hazırlayın. Kanalın bir ucu açık olmalı ve bir havalandırma ızgarası takılmalıdır.
- Kanal için aşağıda belirtilen maksimum boyutlara dikkat edin (şekil 1 sayfa 288):

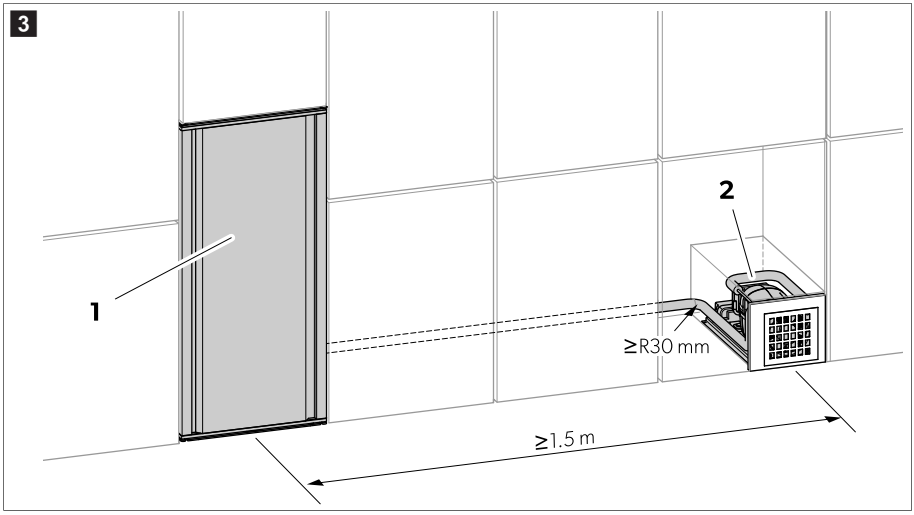
	Kompresör ünitesi		Kanal	
Yükseklik	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Genişlik	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Derinlik	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Kompresör ünitesinin montajı

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Emme borusunu, (örn. keskin kenarlar veya aşırı bükülmeler nedeniyle) hasar görmeyecek şekilde döşeyin. Emme borusunun minimum bükülme yarıçapına uyun (≥ 30 mm).

1. Kompresör ünitesini, fan tarafı havalandırma ızgarasına bakacak şekilde kanala yerleştirin.
2. Kompresör ünitesini gösterildiği gibi monte edin.



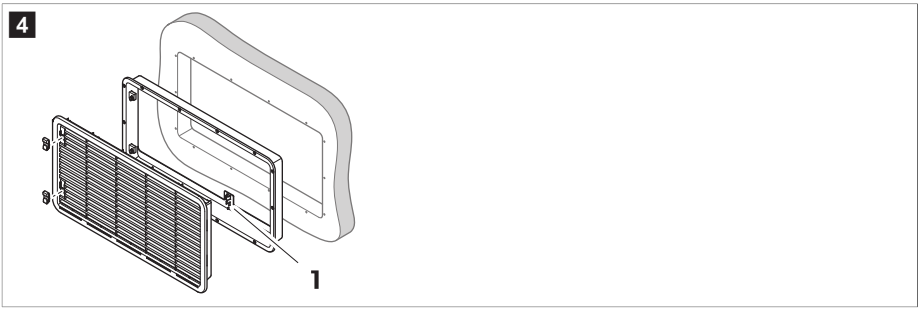
No.	Adı
1	Buzdolabı
2	Kompresör ünitesi

6.1.4 Yoğuşma tahliyesinin montajı

NOT

- Buzdolabının içinde, kapının sık açılması veya yiyeceklerin yanlış yerleştirilmesi gibi nedenlerle yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

> **Varyant 1**: Buzdolabından gelen yoğuşma suyu hortumunu zeminden dışarı çıkabileceği bir açıklıktan geçirin.
> **Varyant 2**: Yoğuşma hortumunu doğrudan havalandırma ızgarasında bulunan sabitleme noktasına takın (**1**).



6.1.5 Güç kablosunun bağlanması

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Gerilim kaybını ve dolayısıyla performans düşüşünü önlemek için kablo mümkün olduğunca kısa tutulmalı ve mümkünse kesilmemelidir. Bu nedenle ek anahtarlardan, fişlerden veya anahtarlı uzatma kablolarından kaçının.
> Cihaz bilgi etiketinde belirtilen voltaj değerinin güç kaynağının voltaj değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
> Polariteyi tersine çevirmeyin.

1. Kablo uzunluğuna göre kablonun gerekli kesitini belirleyin
2. Kabloları buzdolabının AMP konnektörüne bağlayın ().
3. Pozitif kırmızı (rd) kabloyu 12 V güç kaynağının pozitif (+) kutbuna bağlayın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Pozitif kırmızı (rd) kabloyu bir 10 A sigortayla koruyun.

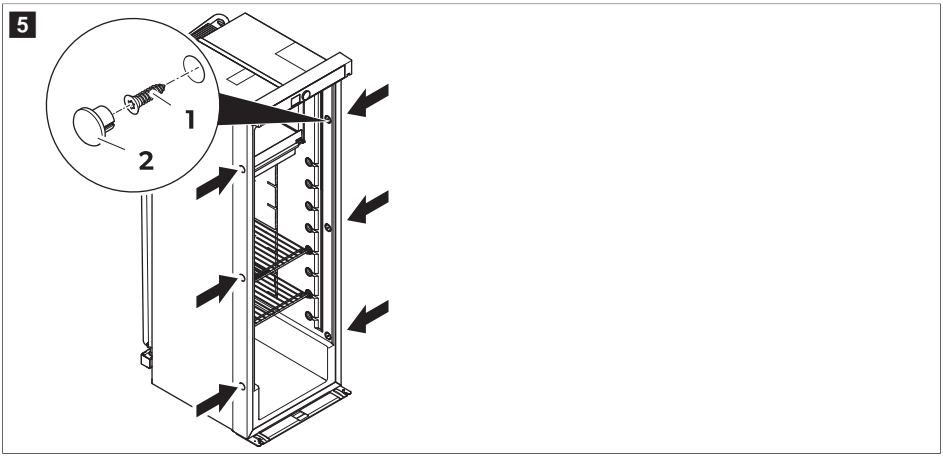
4. Siyah (bk) kabloyu 12 V güç kaynağının negatif (–) kutbuna bağlayın.

6.1.6 Buzdolabını sabitleme

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.
> Yan duvarları veya takılan çıtaları, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.

NOT Buzdolabı, düzenli bir hava akışı sağlamak üzere tasarlanmıştır. Üretici, buzdolabı ile girinti duvarları arasında ek boşluk bırakılmasını önermez.



1. Buzdolabını, ön flanşı girinti önüne sıkıca oturacak şekilde nihai konumuna yerleştirin.
2. Vidaları (**1**), buzdolabının yanlarındaki plastik sabitleme yuvalarından geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.
3. Kapakları (**2**) vida başlarına takın.

7 Atık İmhası

DİKKAT! Yangın tehlikesi

> Cihaz yanıcı gaz içermektedir.
> Bu gaz bir uzman tarafından cihazdan tahliye edilmeli ve imha edilmelidir.

Aküler, şarj edilebilir aküler ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri dönüştürmeden önce tüm aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk veya bitmiş akülerinizi satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

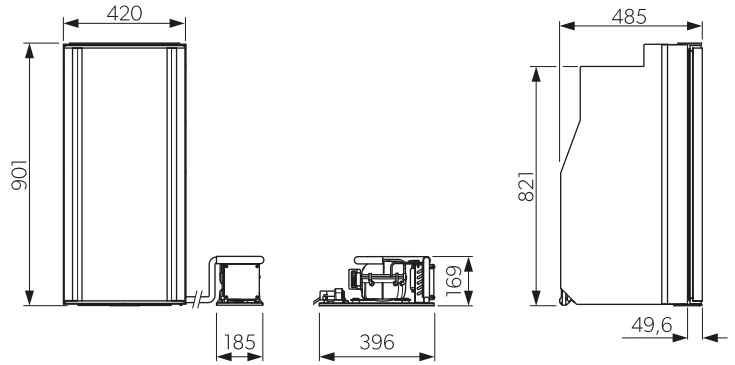
8 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

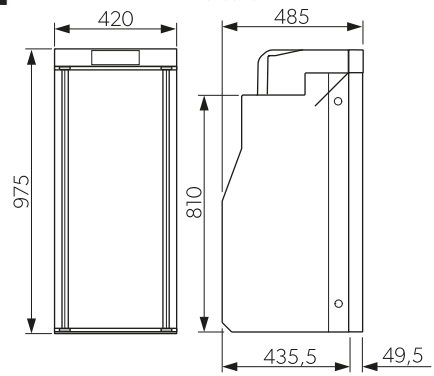
Daha fazla ürün bilgisine, cihaz üzerinde bulunan enerji etiketindeki QR kodu taratarak veya eprel.ec.europa.eu adresinden erişilebilir.

Bu cihaz UN ECE Yönetmeliği R10 ile uyumludur.

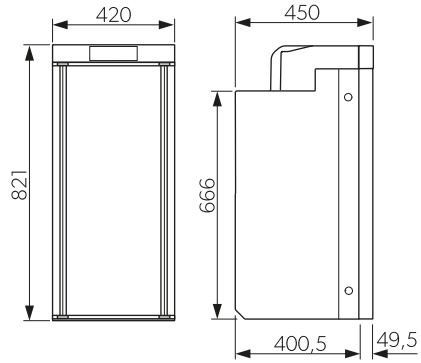
6 **RC 10.4P9M**



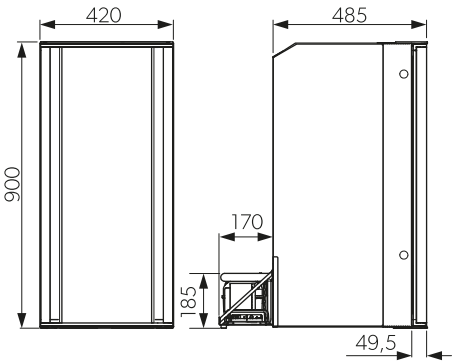
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



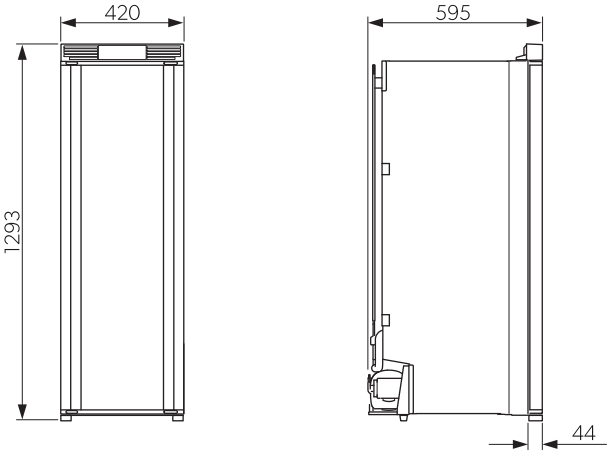
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



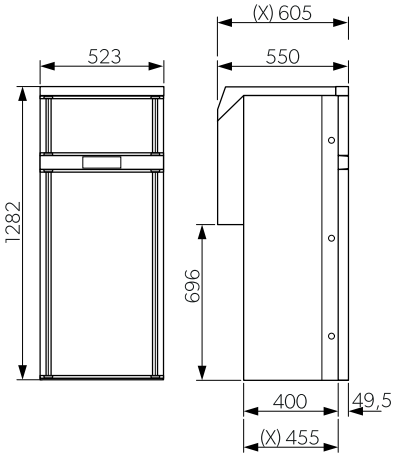
9 **RC 10.4 P.P**



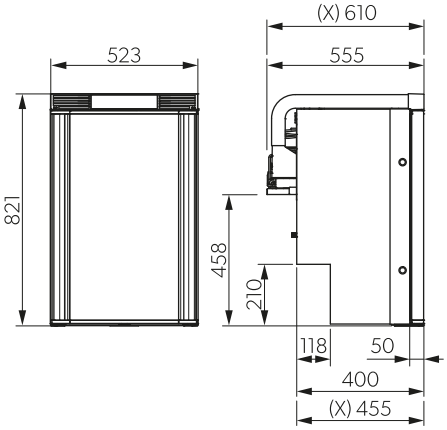
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bağlantı gerilimi	12 V⎓	
Kapasite:		
Brüt kapasite	62 L	86 L
Buzdolabı bölmesi	54,5 L	75,5 L
Dondurucu bölmesi	7,5 L	7,5 L
Toplam net kapasite	62 L	83 L
Dondurucu bölmesi hariç:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Brüt kapasite	69 L	90 L
Kullanılabilir kapasite	64 L	85 L
Güç tüketimi	42 W	
Enerji tüketimi	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE modu	37,5 Ah / 24 h	
İklim sınıfı	T	
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	16 g	20 g
CO_2 karşılığı	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Ağırlık	19,5 kg	21,4 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Bağlantı gerilimi	12 V⎓	
Kapasite:		
Brüt kapasite	94 L	86 L
Buzdolabı bölmesi	81 L	75,5 L
Dondurucu bölmesi	9 L	7,5 L
Toplam net kapasite	90 L	83 L
Dondurucu bölmesi hariç:		
Brüt kapasite	98 L	90 L
Kullanılabilir kapasite	93 L	85 L
Güç tüketimi	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Enerji tüketimi	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE modu	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
İklim sınıfı	T	
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	19 g	20 g
CO_2 karşılığı	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (kompresör ünitesi olmadan) Kompresör ünitesi: 169 × 185 × 396 mm
Ağırlık	21 kg	20,4 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

	RCD10.5E (G) (P)	RCD10.5XE (G) (P)
Bağlantı gerilimi	12 V⎓	
Kapasite:		
Brüt kapasite	176 L	200 L
Buzdolabı bölmesi	140 L	159 L
Dondurucu bölmesi	35,7 L	40,6 L
Toplam net kapasite	176 L	200 L
Dondurucu bölmesi hariç:		
Brüt kapasite	98 L	90 L
Kullanılabilir kapasite	93 L	85 L
Güç tüketimi	75 W	

	RCD10.5E (G) (P)	RCD10.5XE (G) (P)
Enerji tüketimi	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE modu	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
İklim sınıfı	SN-T	
Soğutucu madde	R600a	
Soğutucu akışkan miktarı	33 g	35 g
CO_2 karşılığı	0,001 t	0,000 t
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET modu	33 dB(A)	33 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Ağırlık	38 kg	39,5 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

	RCL10.4E (G) (P)
Bağlantı gerilimi	12 V⎓
Kapasite:	
Brüt kapasite	154 L
Buzdolabı bölmesi	131 L
Dondurucu bölmesi	18 L
Toplam net kapasite	149 L
Dondurucu bölmesi hariç:	
Brüt kapasite	157 L
Kullanılabilir kapasite	152 L
Güç tüketimi	57 W
Enerji tüketimi	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE modu	45 Ah / 24 h
İklim sınıfı	ST
Soğutucu madde	R600a

	RCL10.4E (G) (P)
Soğutucu akışkan miktarı	31 g
CO_2 karşılığı	0,000 t (0,09 kg)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3
Gürültü emisyonu (EN60704):	
PERFORMANCE modu	42 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1293 × 420 × 595 mm
Ağırlık	31 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Bağlantı gerilimi	12 V⎓	
Kapasite:		
Brüt kapasite	78 L	92 L
Buzdolabı bölmesi	69,1 L	80,3 L
Dondurucu bölmesi	9,2 L	12,1 L
Toplam net kapasite	78 L	92 L
Dondurucu bölmesi hariç:		
Brüt kapasite	83 L	98 L
Kullanılabilir kapasite	83 L	98 L
Güç tüketimi	50 W	44 W
Enerji tüketimi	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE modu	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
İklim sınıfı	T	
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	18 g	18 g
CO_2 karşılığı	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
Hava kanalı ile:		
PERFORMANCE modu	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANCE modu	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Ağırlık	23,5 kg	24 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

Slovenščina

1 Pomembna obvestila....302
2 Kibernetska varnost....302
3 Razlaga simbolov....302
4 Varnostni napotki....302
5 Predvidena uporaba....304
6 Namestitev....304
7 Odstranjevanje....310
8 Tehnični podatki....310

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Kibernetska varnost

Potrjujemo, da ta izdelek izpolnjuje zahteve Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Če želite prijaviti varnostni incident, pošljite e-poštno sporočilo na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

3 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.

OPOZORILO!
> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.

POZOR!
> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.

OBVESTILO!
> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne prepečite.

NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

4 Varnostni napotki

4.1 Osnovna varnost

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara
> Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost. Za popravilo se obrnite na pooblaščeni servisni center.

> Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost požara

> Pri napravah z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
> Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
  - Napravi ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
  - Prostor dobro prezračite.
  - Izklopite napravo.
> Hladilnega sredstva ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

> To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
> Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo polniti in prazniti.
> Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
> Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

> Prepričajte se, da so police nameščene in pritrjene tako, da otroci ne morejo splezati v napravo ali se zakleniti vanjo. Police odstranite le za namene čiščenja.
> Preden odstranite staro napravo:
  - Odstranite predale.
  - Police pustite v napravi, da otroci ne bodo mogli zlesti vanjo.
  - Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost poškodb

> Ne potiskajte prstov v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.
> Ne opirajte se na odprta vrata naprave.
> Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
> Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.

4.2 Varnost ob namestitvi hladilnika



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

> Vgradnjo in odstranitev naprave sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebje.
> Pri nameščanju naprave pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje.
> Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

POZOR! Nevarnost poškodb

> Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.

5 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v avtodomih in počitniških prikolicah,
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil,

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik **ni** predviden za komercialno uporabo, poslovno uporabo ali uporabo v gospodinjstvih.

Zamrznjeni predelek je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. **Ni** primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Optimalna hladilna zmogljivost je zagotovljena pri največji vlažnosti 90 % in pri temperaturah okolice med:

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6.1 Namestitev

Mehansko in električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeni tehnik, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja avtomobilske opreme in hišnih inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

POZOR! Nevarnost poškodb

> Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.
> Naprava ima ostre robove. Med montažo nosite rokavice.

Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu: qr.dometic.com/berFOL.

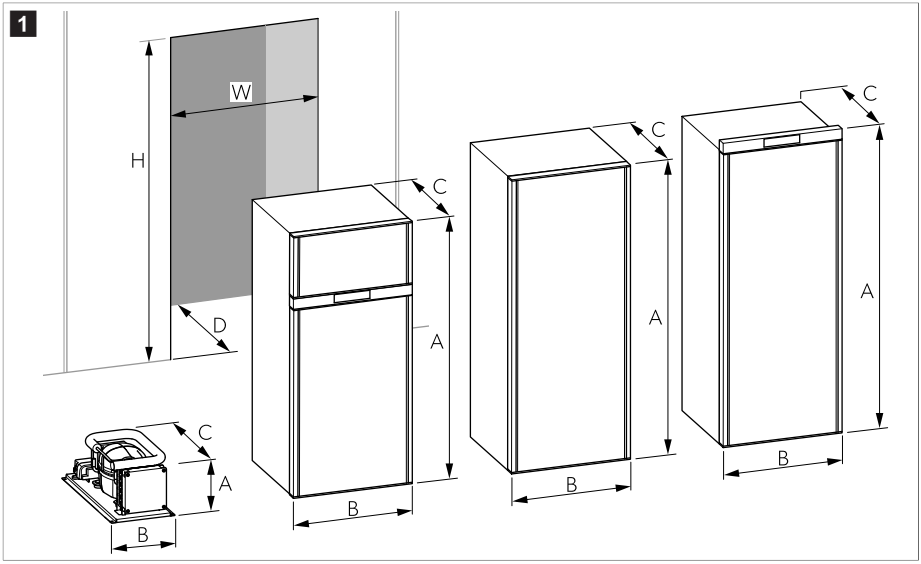
6.1.1 Mesto namestitve

Pri izbiri mesta montaže upoštevajte naslednje:

- Hladilnik je treba vgraditi tako, da
  - je zlahka dostopen za servisiranje,
  - ga je mogoče zlahka odstraniti in vgraditi,
  - ga je mogoče zlahka odstraniti iz vozila.
- Hladilnika ne namestite v zadnji del avtodoma, z vrati, obrnjenimi v smeri vožnje.

NASVET Izjema: V avtodomih je mogoče model **RC10.4** namestiti z vrati v smeri vožnje, če je nameščen za voznikovim ali sopotnikovim sedežem.

- Hladilnika ne vgradite bočno ob odprtini za dovod in odvod zraka, ker tako slabše deluje, poraba električne energije pa je višja.
- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtin za dovod in odvod zraka.
- Izberite mesto, kjer je hladilnik zaščiten pred prepihom, prekomerno toploto in vlago.
- Preverite, ali je vrata mogoče neovirano odpreti in zapreti.
- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu.
- Upoštevajte mere hladilnika (glejte poglavje Tehnični podatki na strani 310) in potrebne mere niše:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Višina hladilnika (**A**)	821 mm	975 mm
Širina hladilnika (**B**)	420 mm	420 mm
Globina hladilnika (**C**) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	450 mm	485 mm
Višina niše (**H**)	828 mm	982 mm

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Širina niše (**W**)	425 mm	425 mm
Globina niše (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Višina hladilnika (**A**)	900 mm	901 mm
Širina hladilnika (**B**)	420 mm	420 mm
Globina hladilnika (**C**) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	655 mm	485 mm
Višina niše (**H**)	907 mm	908 mm
Širina niše (**W**)	425 mm	425 mm
Globina niše (**D**)	657 mm	487 mm

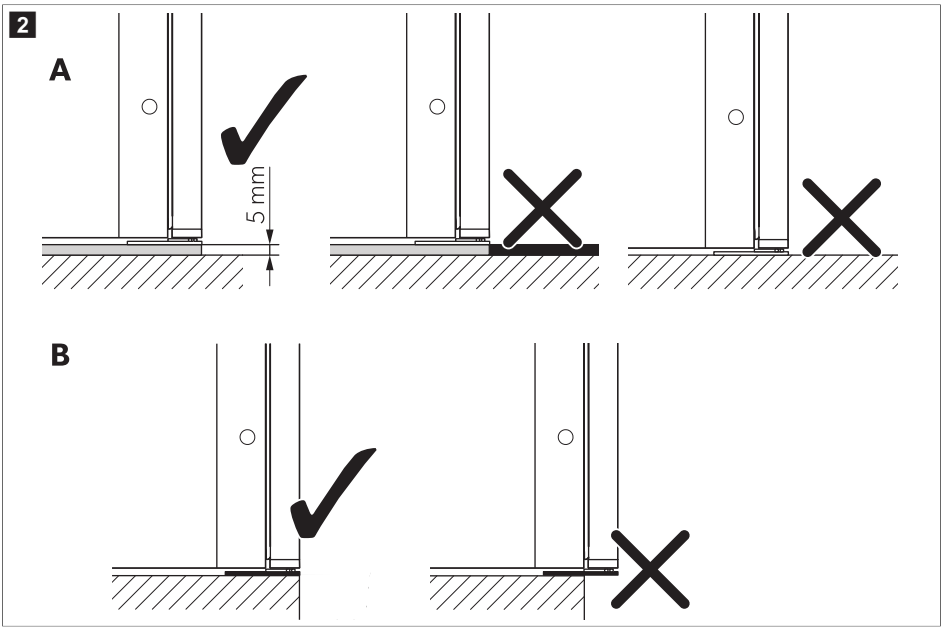
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Višina hladilnika (**A**)	1283 mm	1283 mm
Širina hladilnika (**B**)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (**C**) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	550 mm	608 mm
Višina niše (**H**)	1290 mm	1290 mm
Širina niše (**W**)	528 mm	528 mm
Globina niše (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Višina hladilnika (**A**)	1293 mm
Širina hladilnika (**B**)	420 mm
Globina hladilnika (**C**) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	595 mm
Višina niše (**H**)	1301 mm
Širina niše (**W**)	425 mm
Globina niše (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Višina hladilnika (**A**)	821 mm	821 mm
Širina hladilnika (**B**)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (**C**) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	555 mm	610 mm
Višina niše (**H**)	829 mm	829 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Širina niše (**W**)	528 mm	528 mm
Globina niše (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Priprava namestitve



Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Vozilo parkirajte vodoravno, tako da so tla trdna in vodoravna.
- Če boste s kompresorskim hladilnikom zamenjali absorpcijski hladilnik, morate paziti, da so zunanje prezračevalne rešetke popolnoma zaprte, sicer obstaja nevarnost, da kompresor pri nizkih temperaturah okolice (približno pod 0 °C) ne bo deloval.
- Hladilnik namestite tako, da bo oddaljen najmanj 5 mm od tal (**A**), kar zagotavlja, da morebitne ovire (npr. preproge) ne bodo ovirale prostega gibanja vrat.
- Hladilnik mora biti nameščen natanko do sprednjega roba vrat omarice (**B**).

6.1.3 Vgradnja kompresorske enote (RC 10.4P.9M)

Kompresorsko enoto je mogoče odstraniti in jo vgraditi ločeno od hladilnika.

Mesto namestitve

Pri izbiranju mesta za namestitev enote kompresorja upoštevajte naslednja navodila:

- Izberite mesto za kompresorsko enoto, ki od hladilnika ni oddaljeno več kot 1,5 m.
- Presek prezračevalne rešetke mora biti vsaj 60 cm^2.

Priprava namestitve

- Pripravite zaprt kanal. Kanal mora biti na enem koncu odprt in opremljen s prezračevalno rešetko.

- Upoštevajte največje mere kanala (sl. 1 na strani 305):

	Enota kompresorja		Kanal	
Višina	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Širina	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Globina	**C**	396 mm	**D**	400 mm

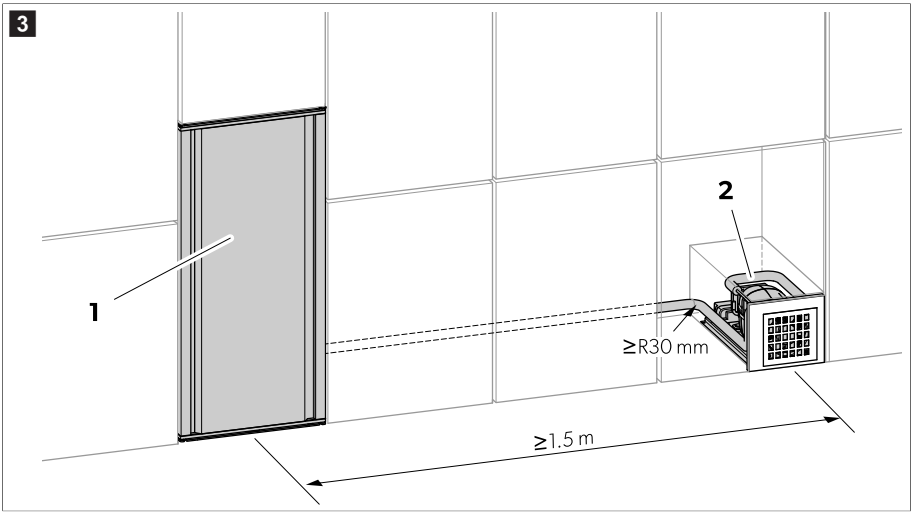
Montaža enote kompresorja

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Sesalno cev položite tako, da se ne bo poškodovala (npr. zaradi ostrih robov ali velikih upogibov). Upoštevajte najmanjši polmer upogibanja sesalne cevi (≥ 30 mm).

1. Enoto kompresorja namestite v kanal tako, da je stran z ventilatorjem obrnjena proti prezračevalni rešetki.
2. Namestite kompresorsko enoto, kot je prikazano.

3



št.	Opis
1	Hladilnik
2	Enota kompresorja

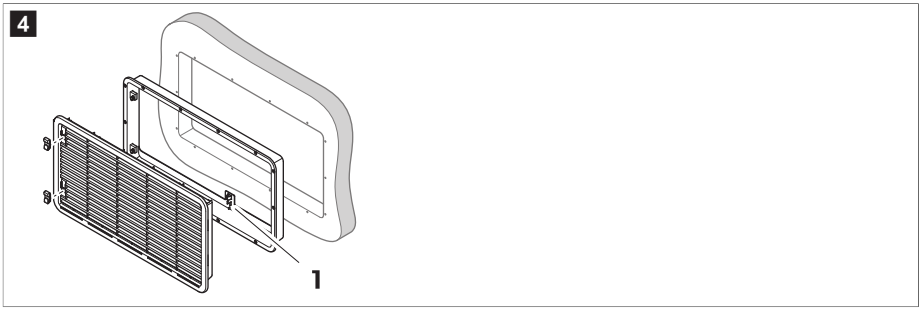
6.1.4 Vgradnja kondenzacijskega odtoka

NASVET

- V hladilniku lahko nastane kondenzacija npr. zaradi pogostega odpiranja vrat ali nepravilno shranjene hrane.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

> **Različica 1**: Cev za odtekanje kondenzata speljite od hladilnika skozi odprtino v tleh, ki vodi ven.

> **Različica 2**: Cev za odtekanje kondenzata pritrdite neposredno na pritrdilne elemente na prezračevalni rešetki (**1**).



6.1.5 Priključitev napajanja

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Da bi preprečili izgubo napetosti in posledično zmanjšanje zmogljivosti, mora biti kabel čim krajši in ne sme biti prekinjen, če je to mogoče. Zato ne uporabljajte dodatnih stikal, vtičev ali razdelilnikov.
> Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski tablici ujemajo s podatki na napajanju.
> Polaritete ne smete zamenjati.

1. Potrebni presek kabla določite glede na dolžino kabla v skladu z
2. Kabla priključite na priključek AMP na hladilniku ().
3. Pozitivni rdeči (rd) kabel priključite na pozitivni (+) pol 12 V napajanja.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Pozitivni rdeči (rd) kabel zaščitite z 10 A varovalko.

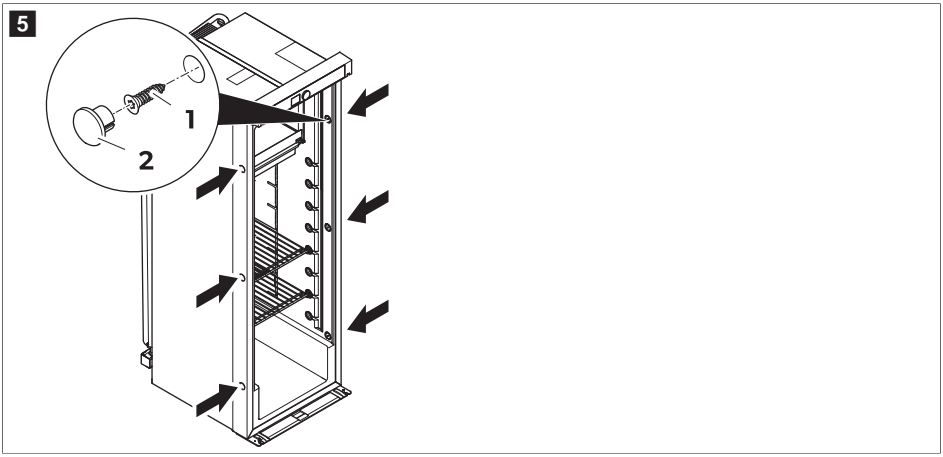
4. Črni (bk) kabel priključite na negativni (-) pol 12 V napajanja.

6.1.6 Pritrjevanje hladilnika

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Vedno vrtajte skozi za to predvidene puše, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.
> Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da ostanejo vijaki zatisnjeni tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).

NASVET Hladilnik je zasnovan za zagotavljanje reguliranega pretoka zraka. Proizvajalec ne priporoča dodatnega prostora med hladilnikom in sosednjimi stenami.



1. Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali, s sprednjo prirobnico poravnano s sprednjim robom niše.
2. Vijake (**1**) privijte skozi plastične puše v stranskih stenah hladilnika in nato v steno.
3. Glave vijakov prekrijte s pokrovčki (**2**).

7 Odstranjevanje

POZOR! Nevarnost požara

> Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.
> Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.

Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

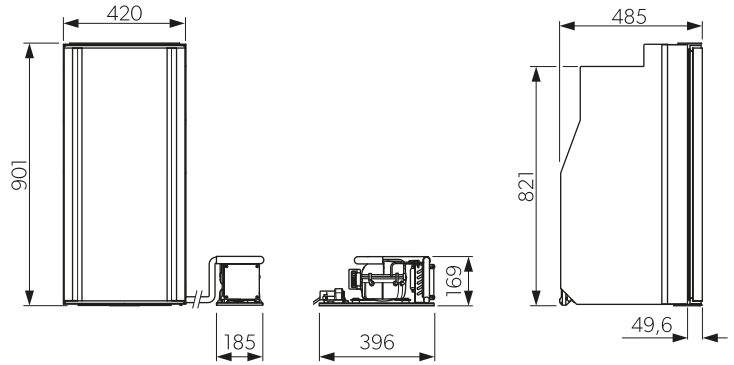
8 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

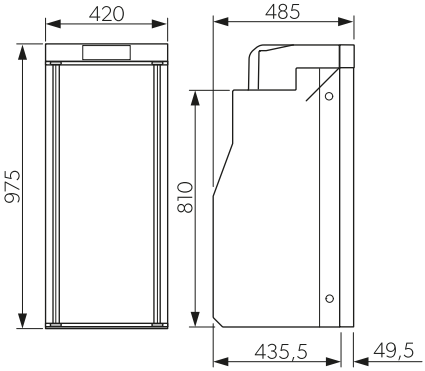
Dostop do dodatnih informacij je mogoč s hitroodzivno kodo na energetski nalepki ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.

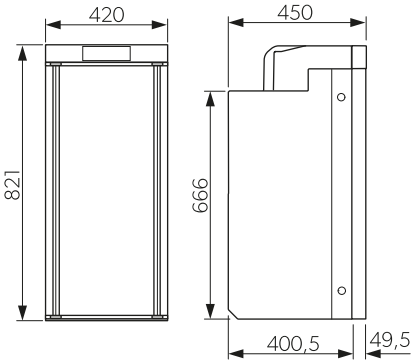
6 **RC 10.4P9M**



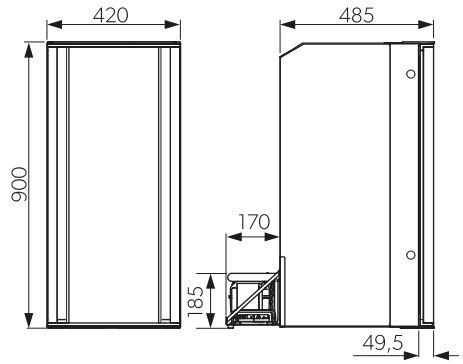
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



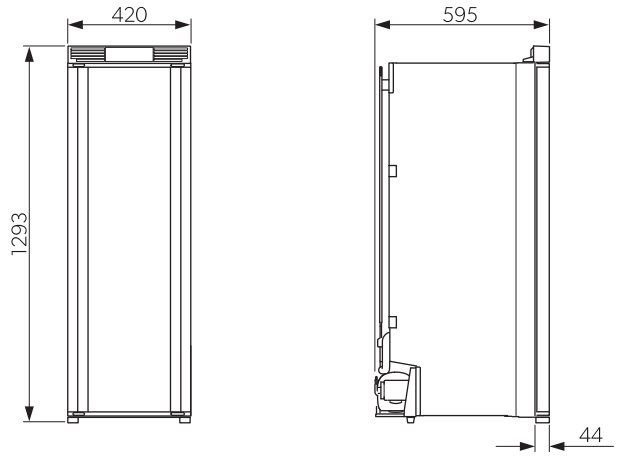
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



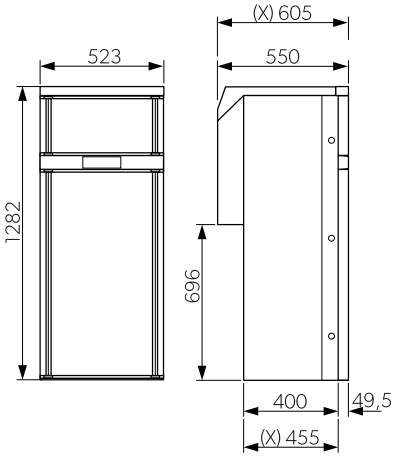
9 **RC 10.4 P.P**



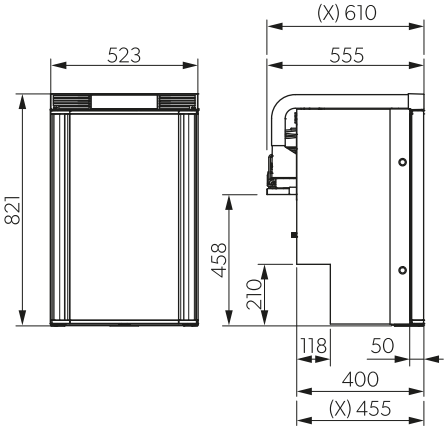
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Priključna napetost	12 V⎓	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	62 L	86 L
Hladilni predelek	54,5 L	75,5 L
Zamrznjeni predelek	7,5 L	7,5 L
Skupna neto prostornina	62 L	83 L
Brez zamrznjenega predelka:		

SL

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruto prostornina	69 L	90 L
Neto prostornina	64 L	85 L
Poraba moči	42 W	
Poraba energije	0,45 kWh/ 24 h	
Način PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Klimatski razred	T	
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	16 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3	3
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Mere (V × Š × G)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Masa	19,5 kg	21,4 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Priključna napetost	12 V⎓	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	94 L	86 L
Hladilni predelek	81 L	75,5 L
Zamrznjeni predelek	9 L	7,5 L
Skupna neto prostornina	90 L	83 L
Brez zamrznjenega predelka:		
Bruto prostornina	98 L	90 L
Neto prostornina	93 L	85 L
Poraba moči	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Poraba energije	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Način PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimatski razred	T	
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	19 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3	3
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Mere (V × Š × G)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (brez kompresorske enote) Kompresorska enota: 169 × 185 × 396 mm
Masa	21 kg	20,4 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Priključna napetost	12 V⎓	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	176 L	200 L
Hladilni predelek	140 L	159 L
Zamrznjeni predelek	35,7 L	40,6 L
Skupna neto prostornina	176 L	200 L
Brez zamrznjenega predelka:		
Bruto prostornina	98 L	90 L
Neto prostornina	93 L	85 L
Poraba moči	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Poraba energije	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Način PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimatski razred	SN-T	
Hladilno sredstvo	R600a	
Količina hladilnega sredstva	33 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3	
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Način QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Mere (V × Š × G)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Masa	38 kg	39,5 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Priključna napetost	12 V⎓
Kapaciteta:	
Bruto prostornina	154 L
Hladilni predelek	131 L
Zamrznjeni predelek	18 L
Skupna neto prostornina	149 L
Brez zamrznjenega predelka:	
Bruto prostornina	157 L
Neto prostornina	152 L
Poraba moči	57 W
Poraba energije	0,54 kWh/ 24 h
Način PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Klimatski razred	ST
Hladilno sredstvo	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Količina hladilnega sredstva	31 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3
Emisija hrupa (EN60704):	
Način PERFORMANCE	42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)
Mere (V × Š × G)	1293 × 420 × 595 mm
Masa	31 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Priključna napetost	12 V⎓	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	78 L	92 L
Hladilni predelek	69,1 L	80,3 L
Zamrznjeni predelek	9,2 L	12,1 L
Skupna neto prostornina	78 L	92 L
Brez zamrznjenega predelka:		
Bruto prostornina	83 L	98 L
Neto prostornina	83 L	98 L
Poraba moči	50 W	44 W
Poraba energije	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Način PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimatski razred	T	
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3	3
Emisija hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Mere (V × Š × G)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Masa	23,5 kg	24 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat	CE	

Română

1 Observații importante....319
2 Securitatea cibernetică....319
3 Explicația simbolurilor....319
4 Instrucțiuni de siguranță....319
5 Domeniul de utilizare....321
6 Instalare....321
7 Eliminarea....327
8 Date tehnice....327

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Securitatea cibernetică

Confirmăm că acest produs este în conformitate cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate timp de cel puțin cinci ani de la data fabricației.

3 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.

AVERTIZARE!
> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE!
> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

ATENȚIE!
> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.

INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Informații generale de siguranță

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- Lucrările de reparație la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialiști. În cazul lucrărilor de reparație necorespunzătoare, pot surveni pericole majore. Contactați un centru de service autorizat în caz de reparație.
- Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Pentru dispozitive cu agent frigorigen inflamabil: Circuitul frigorific conține o cantitate mică de agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă dispozitivul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
  - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de dispozitiv.
  - Aerisiți bine încăperea.
  - Opriți aparatul.
- Nu utilizați și nu depozitați agentul frigorific în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitivul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

- Asigurați-vă că rafturile sunt montate și fixate astfel încât copiii să nu poată urca în dispozitiv sau să se blocheze în interior. Scoateți rafturile numai în scopul curățării.
- Înainte de a arunca dispozitivul vechi:
  - Demontați sertarele.
  - Lăsați rafturile în aparat astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
  - Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- Nu introduceți degetele în balama.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Aparatul nu trebuie expus ploii.
- Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a dispozitivului.
- Protejați aparatul și cablul/cablurile împotriva căldurii și umidității.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

4.2 Siguranța la instalarea frigiderului



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- Instalarea și demontarea pot fi efectuate numai de către personal calificat.
- Când poziționați dispozitivul, asigurați-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare.

> Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității dispozitivului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

5 Domeniul de utilizare

Frigiderul este destinat pentru:

- Instalarea în autorulote și rulote
- răcirea, congelarea și depozitarea alimentelor

Frigiderul **nu** este adecvat pentru:

- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- congelarea rapidă a alimentelor

Acest frigider **nu** este destinat utilizării în aplicații comerciale, casnice sau în magazine.

Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat depozitării alimentelor precongelate, depozitării sau preparării înghețatei și prepararea cuburilor de gheață. **Nu** este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare.

Performanța optimă de răcire este asigurată la o umiditate maximă de 90 % și la temperaturi ambiante cuprinse între:

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6.1 Instalare



Instalarea și configurarea mecanică și electrică a dispozitivului trebuie efectuată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor auto și casnice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Pentru a preveni pericolul din cauza instabilității dispozitivului, trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

> Dispozitivul dispune de muchii ascuțite. Purtați mănuși în timpul instalării.

Găsiți instrucțiunile pentru schimbarea opritorului ușii și a plăcii decorative online la: qr.dometic.com/berFOL.

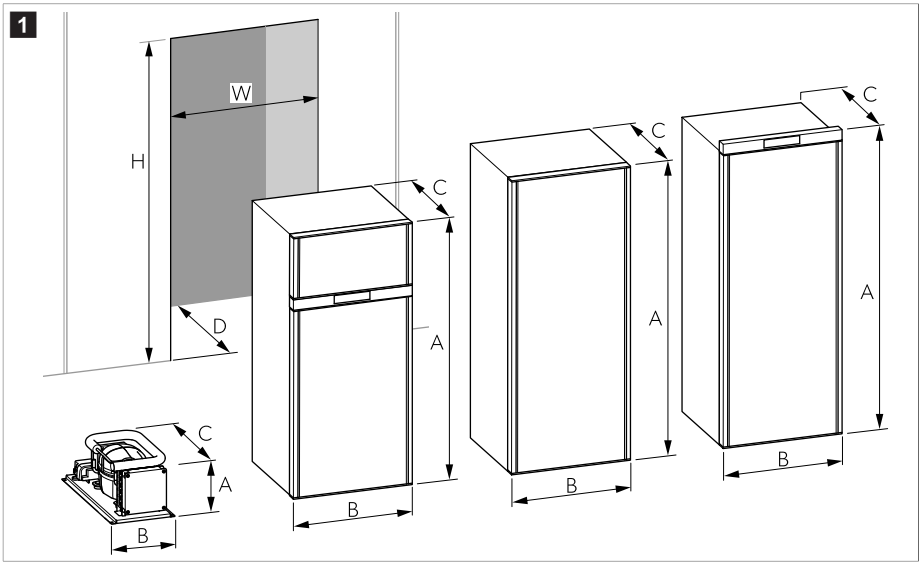
6.1.1 Locul de instalare

La alegerea unui loc de instalare, rețineți următoarele:

- Frigiderul trebuie instalat astfel încât
  - Frigiderul să fie ușor accesibil pentru lucrări de service
  - Frigiderul să fie ușor de dezinstalat și instalat
  - Frigiderul să poată fi scos cu ușurință din vehicul
- Nu instalați frigiderul în spatele vehiculelor de agrement cu ușa orientată spre direcția de mers.

INDICAȚIE Excepție: În autorulote, modelele **RC10.4** pot fi instalate cu ușa orientată spre direcția de deplasare, cu condiția să fie instalate în spatele scaunului șoferului sau al scaunului pasagerului.

- Frigiderul nu trebuie instalat în lateral față de orificiile de admisie și de evacuare a aerului, deoarece acest lucru duce la performanțe scăzute și crește consumul de energie electrică al frigiderului.
- Orificiile de admisie și de evacuare a aerului nu trebuie să fie acoperite de elemente ale vehiculului în timpul funcționării (de ex., de o ușă deschisă sau de accesoriile atașate, cum ar fi șinele pentru biciclete).
- Alegeți o locație în care frigiderul este protejat de curenți, căldură excesivă și umiditate.
- Asigurați-vă că ușa poate fi deschisă și închisă fără obstacole.
- Frigiderul trebuie instalat într-o nișă astfel încât să stea fix atunci când vehiculul este în mișcare.
- Luați în considerare dimensiunile frigiderului (consultați capitolul Date tehnice pagină 327) și dimensiunile necesare ale nișei:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Înălțimea frigiderului (**A**)	821 mm	975 mm
Lățimea frigiderului (**B**)	420 mm	420 mm
Adâncimea frigiderului (**C**) (fără butonul de control, 5 mm)	450 mm	485 mm
Înălțimea nișei (**H**)	828 mm	982 mm
Lățimea nișei (**I**)	425 mm	425 mm
Adâncimea nișei (**A**)	452 mm	487 mm

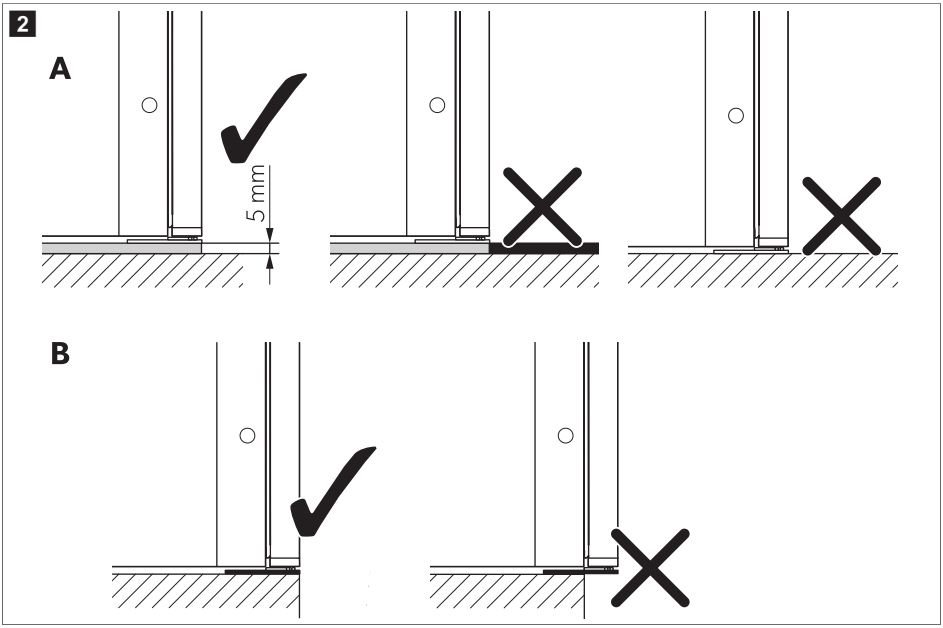
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Înălțimea frigiderului (**A**)	900 mm	901 mm
Lățimea frigiderului (**B**)	420 mm	420 mm
Adâncimea frigiderului (**C**) (fără butonul de control, 5 mm)	655 mm	485 mm
Înălțimea nișei (**H**)	907 mm	908 mm
Lățimea nișei (**I**)	425 mm	425 mm
Adâncimea nișei (**A**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Înălțimea frigiderului (**A**)	1283 mm	1283 mm
Lățimea frigiderului (**B**)	523 mm	523 mm
Adâncimea frigiderului (**C**) (fără butonul de control, 5 mm)	550 mm	608 mm
Înălțimea nișei (**H**)	1290 mm	1290 mm
Lățimea nișei (**I**)	528 mm	528 mm
Adâncimea nișei (**A**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Înălțimea frigiderului (**A**)	1293 mm
Lățimea frigiderului (**B**)	420 mm
Adâncimea frigiderului (**C**) (fără butonul de control, 5 mm)	595 mm
Înălțimea nișei (**H**)	1301 mm
Lățimea nișei (**I**)	425 mm
Adâncimea nișei (**A**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Înălțimea frigiderului (**A**)	821 mm	821 mm
Lățimea frigiderului (**B**)	523 mm	523 mm
Adâncimea frigiderului (**C**) (fără butonul de control, 5 mm)	555 mm	610 mm
Înălțimea nișei (**H**)	829 mm	829 mm
Lățimea nișei (**I**)	528 mm	528 mm
Adâncimea nișei (**A**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Pregătirea instalării



La instalarea frigiderului, aveți în vedere următoarele:

- Parcați vehiculul pe orizontală pentru a vă asigura că podeaua este solidă și la nivel.
- Dacă frigiderul cu compresor înlocuiește o unitate cu absorbție, asigurați-vă că grilele de aerisire exterioare sunt complet închise, altfel există riscul ca compresorul să nu funcționeze la temperaturi ambientale scăzute (aprox. sub 0 °C).
- Instalați frigiderul la o distanță minimă de 5 mm față de podea (**A**) pentru a vă asigura că niciun obstacol (de ex., covoare) nu interferează cu mișcarea liberă a ușii.
- Frigiderul trebuie poziționat chiar până la marginea frontală a ușii dulapului (**B**).

6.1.3 Instalarea unității de compresor (RC 10.4P.9M)

Unitatea de compresor este detașabilă și poate fi instalată separat de frigider.

Locul de instalare

Respectați următoarele instrucțiuni atunci când alegeți locul de instalare al unității de compresor:

- Alegeți un loc pentru unitatea de compresor la o distanță maximă de 1,5 m față de frigider.
- Asigurați-vă că grilajul de aerisire are o secțiune transversală liberă de cel puțin 60 cm².

Pregătirea instalării

- Pregătiți o conductă închisă. Conducta trebuie să fie deschisă la un capăt și prevăzută cu un grilaj de aerisire.
- Aveți în vedere următoarele dimensiuni maxime ale conductei (fig. 1 pagină 322):

	Unitate de compresor		Conductă	
Înălțime	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Lățime	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Adâncime	**C**	396 mm	**D**	400 mm

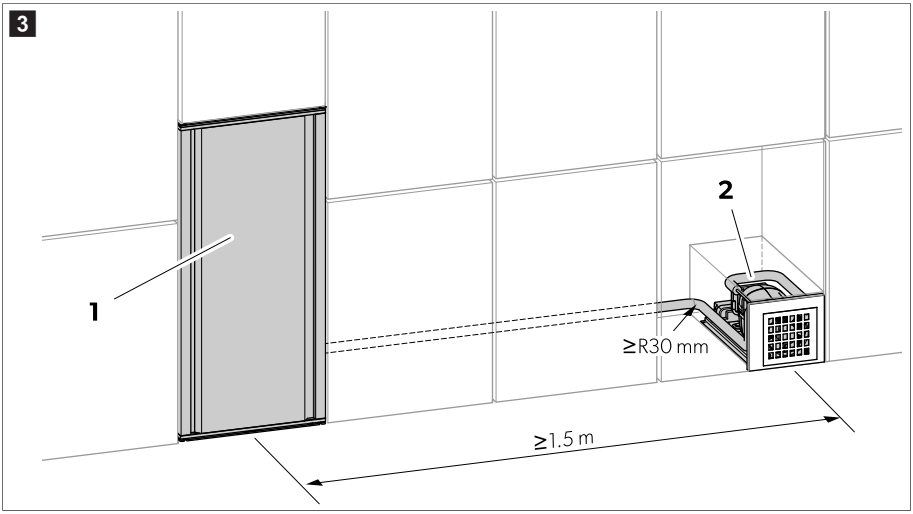
Montarea unității de compresor

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Dispuneți conducta de aspirație astfel încât să nu fie deteriorată (de ex., de către muchii ascuțite sau îndoituri pronunțate). Respectați raza minimă de îndoire a conductei de aspirație (≥ 30 mm).

1. Amplasați unitatea de compresor în conductă cu partea ventilatorului îndreptată spre grilajul de aerisire.
2. Instalați unitatea de compresor după cum este indicat.

3



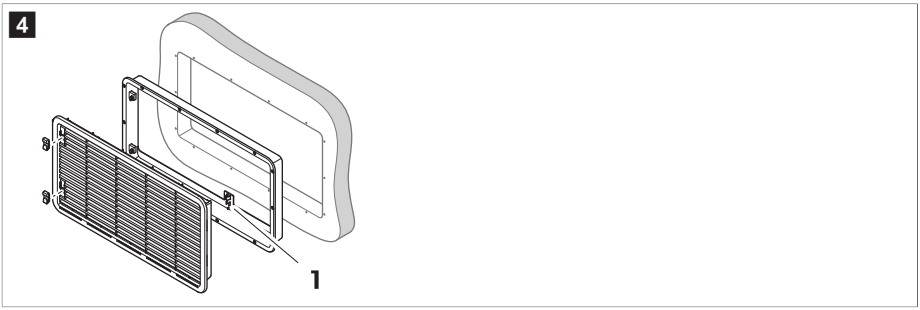
art.	Denumire
1	Frigider
2	Unitate de compresor

6.1.4 Instalarea scurgerii de condens

INDICAȚIE

- În interiorul frigiderului se poate forma condens, de ex., din cauza deschiderii frecvente a ușii sau a alimentelor depozitate incorect.
- Condensul trebuie evacuat cu o pantă constantă.

> **Varianta 1**: Direcționați furtunul de condens de la frigider printr-o deschidere din podea spre exterior.
> **Varianta 2**: Conectați furtunul de condens direct la elementul de fixare prevăzut pe grilajul de ventilație (**1**).



6.1.5 Conectarea sursei de alimentare

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Pentru a evita pierderea de tensiune și, prin urmare, o scădere a performanțelor, cablul trebuie să fie cât mai scurt posibil și nu trebuie întrerupt, dacă este posibil. Din acest motiv, evitați comutatoare, ștecăre sau reglete suplimentare.
> Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de date tehnice cu cele ale furnizorului de energie existent.
> Nu inversați polaritatea.

1. Stabiliți secțiunea transversală necesară a cablului în raport cu lungimea cablului, conform
2. Conectați cablurile la conectorul AMP al frigiderului ().
3. Conectați cablul roșu (rd) pozitiv la polul pozitiv (+) al sursei de alimentare de 12 V .

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Protejați cablul roșu (rd) pozitiv cu o siguranță de 10 A .

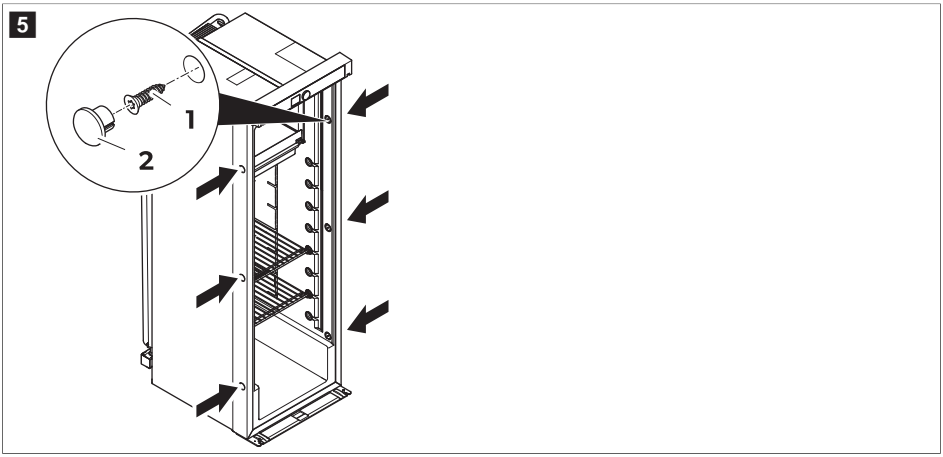
4. Conectați cablul negru (bk) la polul negativ (–) al sursei de alimentare 12 V .

6.1.6 Fixarea frigiderului

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Înșurubați doar prin bucșele furnizate, altfel componentele cu spumă, precum cablurile, pot fi deteriorate.
> Fixați pereții laterali sau benzile atașate astfel încât șuruburile să fie strânse, chiar și sub o sarcină mare (în timpul conducerii).

INDICAȚIE Frigiderul este proiectat să asigure un flux de aer reglat. Producătorul nu recomandă să lăsați spațiu suplimentar între frigider și pereții nișei.



1. Amplasați frigiderul în poziția sa finală, cu flanșa frontală strâns lipită de partea frontală a nișei.
2. Strângeți șuruburile (**1**) prin bucșele din plastic de pe lateralele frigiderului și mai departe în perete.
3. Montați capacele (**2**) pe capetele șuruburilor.

7 Eliminarea

PRECAUȚIE! Pericol de incendiu

> Acest dispozitiv conține gaz dilatant izolator inflamabil.
> Dispozitivul trebuie dezinstalat și eliminat doar de către un specialist.

Reciclarea produselor cu baterii, acumulatori și surse de lumină: Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla produsul. Vă rugăm să predați acumulatorii defecți sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare. Nu aruncați bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un loc cu gunoiul menajer. Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile. Produsul poate fi eliminat gratuit.

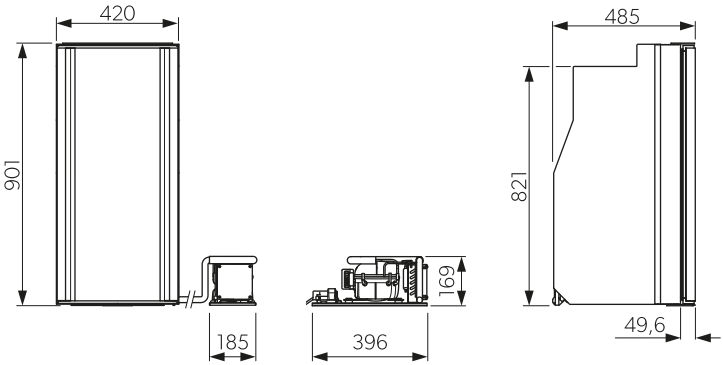
8 Date tehnice

Pentru Declarația de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultați dometic.com/dealer).

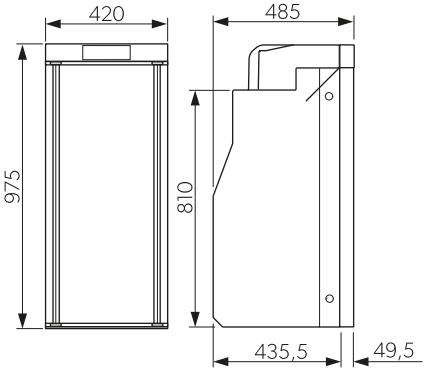
Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod de răspuns rapid pe eticheta energetică sau prin eprel.ec.europa.eu.

Acest dispozitiv respectă Regulamentul CEE/ONU R10.

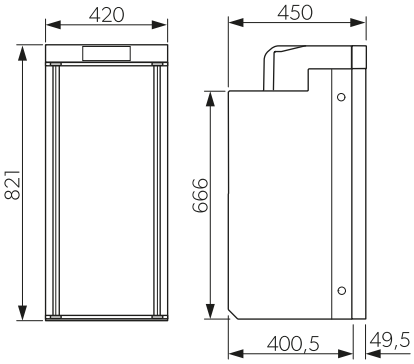
6 **RC 10.4P9M**



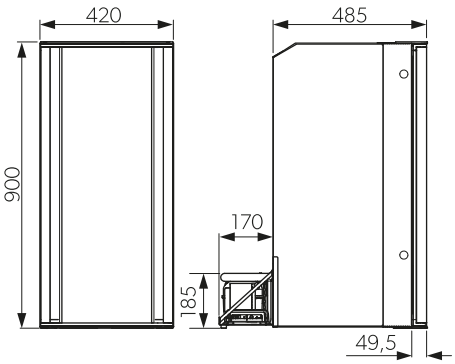
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



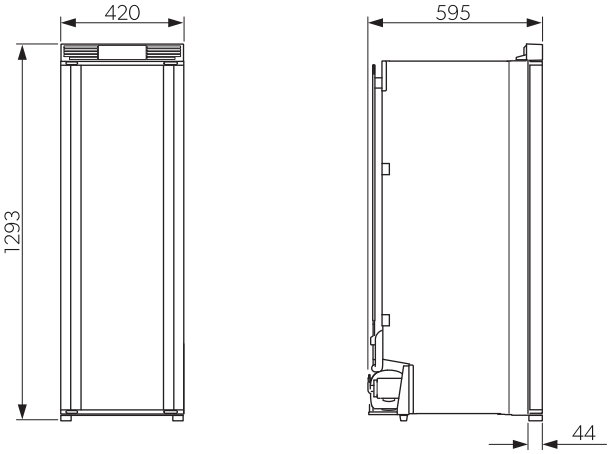
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



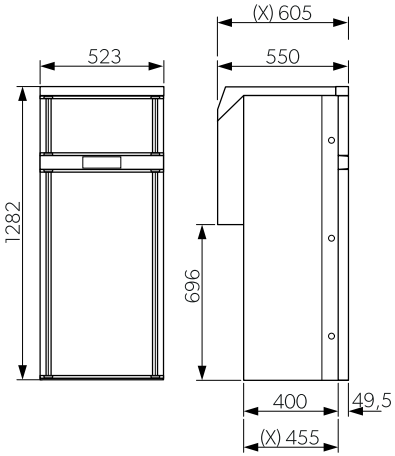
9 **RC 10.4 P.P**



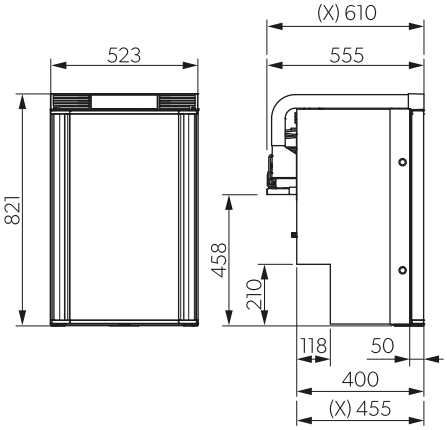
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Tensiune de racordare	12 V⎓	
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	62 L	86 L
Compartiment frigider	54,5 L	75,5 L
Compartiment pentru alimente congelate	7,5 L	7,5 L
Capacitate netă totală	62 L	83 L
Fără compartimentul pentru alimente congelate:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Capacitate brută	69 L	90 L
Capacitate utilă	64 L	85 L
Consum de energie electrică	42 W	
Consum de energie	0,45 kWh/ 24 h	
Mod PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Clasă climatică	T	
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	16 g	20 g
Echivalent CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potențial de efect de seră (GWP)	3	3
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mod QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiuni (H x l x A)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Greutate	19,5 kg	21,4 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	
Inspecție/certificare	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensiune de racordare	12 V⎓	
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	94 L	86 L
Compartiment frigider	81 L	75,5 L
Compartiment pentru alimente congelate	9 L	7,5 L
Capacitate netă totală	90 L	83 L
Fără compartimentul pentru alimente congelate:		
Capacitate brută	98 L	90 L
Capacitate utilă	93 L	85 L
Consum de energie electrică	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Consum de energie	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Mod PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Clasă climatică	T	
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	19 g	20 g
Echivalent CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potențial de efect de seră (GWP)	3	3
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mod QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiuni (H x l x A)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (fără unitate de compresor) Unitate de compresor: 169 × 185 × 396 mm
Greutate	21 kg	20,4 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	
Inspecție/certificare	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Tensiune de racordare	12 V⎓	
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	176 L	200 L
Compartiment frigider	140 L	159 L
Compartiment pentru alimente congelate	35,7 L	40,6 L
Capacitate netă totală	176 L	200 L
Fără compartimentul pentru alimente congelate:		
Capacitate brută	98 L	90 L
Capacitate utilă	93 L	85 L
Consum de energie electrică	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Consum de energie	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Clasă climatică	SN-T	
Agent frigorigen	R600a	
Cantitatea de agent frigorigen existentă	33 g	35 g
Echivalent CO_2	0,001 t	0,000 t
Potențial de efect de seră (GWP)	3	
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Mod QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensiuni (H x l x A)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Greutate	38 kg	39,5 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	
Inspecție/certificare	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Tensiune de racordare	12 V⎓
Cantitatea de umplere:	
Capacitate brută	154 L
Compartiment frigider	131 L
Compartiment pentru alimente congelate	18 L
Capacitate netă totală	149 L
Fără compartimentul pentru alimente congelate:	
Capacitate brută	157 L
Capacitate utilă	152 L
Consum de energie electrică	57 W
Consum de energie	0,54 kWh/ 24 h
Mod PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Clasă climatică	ST
Agent frigorigen	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Cantitatea de agent frigorigen existentă	31 g
Echivalent CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Potențial de efect de seră (GWP)	3
Poluare fonică (EN60704):	
Mod PERFORMANCE	42 dB(A)
Mod QUIET	39 dB(A)
Dimensiuni (H x l x A)	1293 × 420 × 595 mm
Greutate	31 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg
Inspecție/certificare	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Tensiune de racordare	12 V⎓	
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	78 L	92 L
Compartiment frigider	69,1 L	80,3 L
Compartiment pentru alimente congelate	9,2 L	12,1 L
Capacitate netă totală	78 L	92 L
Fără compartimentul pentru alimente congelate:		
Capacitate brută	83 L	98 L
Capacitate utilă	83 L	98 L
Consum de energie electrică	50 W	44 W
Consum de energie	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Clasă climatică	T	
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	18 g	18 g
Echivalent CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Potențial de efect de seră (GWP)	3	3
Poluare fonică (EN60704):		
Cu canal de aer:		
Mod PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mod QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Fără canal de aer:		
Mod PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mod QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiuni (H x l x A)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Greutate	23,5 kg	24 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	
Inspecție/certificare	CE	

Български език

1 Важни бележки ... 336
2 Киберсигурност ... 336
3 Обяснение на символите ... 336
4 Инструкции за безопасност ... 337
5 Използване по предназначение ... 338
6 Инсталиране ... 339
7 Изхвърляне ... 345
8 Технически данни ... 345

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Киберсигурност

Ние потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation(Обединено кралство). Декларацията за съответствие е достъпна на documents.dometic.com. За да съобщите за инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализациите на сигурността ще бъдат предоставени най-малко пет години след датата на производство.

3 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

> Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ!

> Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ!

> Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.

УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

4 Инструкции за безопасност

4.1 Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

> Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Поради неправилно извършени ремонти могат да възникнат значителни опасности. Свържете се с оторизиран сервизен център в случай на ремонт.

> Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

> За устройства със запалим хладилен агент: Контурът на хладилния агент съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не увреждa озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.

> Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане могат да се натрупат горими газове, ако устройството е в малко помещение. В случай на увреждане на охладителната система:

- Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от устройството.
- Проветрете добре стаята.
- Изключете продукта.

> Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с никакъв или минимален въздушен поток.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

> Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.

> На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от устройството.

> Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

> Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

> Уверете се, че лавиците са монтирани и закрепени по такъв начин, че деца да не могат да се изкачат и да влязат в устройството или да се заключат вътре. Отстранявайте лавиците само за целите на почистването.

> Преди да изхвърлите старото си устройство:

- Демонтирайте чекмеджетата.
- Оставете лавиците в устройството, така че в него да не могат да влязат деца.
- Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> Не поставяйте пръстите си в пантата.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Устройството не трябва да се излага на дъжд.

> Не се облягайте върху отворената врата на уреда.

> Защитете устройството и кабела(ите) от топлина и влага.

> Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.

4.2 Безопасност при монтиране на хладилника



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

> Монтирането и отстраняването на устройството може да се извършва само от квалифициран персонал.
> Когато разполагате устройството, внимавайте захранващия кабел да не бъде заклещен или повреден.
> Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен според инструкциите за монтаж.

5 Използване по предназначение

Хладилникът е предназначен за:

- Монтаж в кемпери и каравани
- Охлаждане, дълбоко замразяване и съхранение на хранителни продукти

Хладилникът **не е** подходящ за:

- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Този хладилник **не** е предназначен за употреба в търговски обекти, магазини или домакинства.

Отделението за замразяване е подходящо за съхранение на предварително замразена храна, съхранение или приготвяне на сладолед и замразяване на кубчета лед. **Не** е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша.

Оптималната охлаждаща производителност се осигурява при максимална влажност 90 % и при температури на околната среда между:

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6.1 Инсталиране

Механичната и електрическата инсталация и настройка на устройството трябва да се извършват от квалифициран техник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на автомобилно и домакинско оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение по безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> За да се избегнат опасности, свързани с нестабилност на уреда, той трябва да бъде закрепен според инструкциите.
> Устройството има остри ръбове. Носете ръкавици по време на монтажа.

Инструкции за смяна на ограничителя на вратата и декоративната табела ще намерите онлайн на: qr.dometic.com/berFOL.

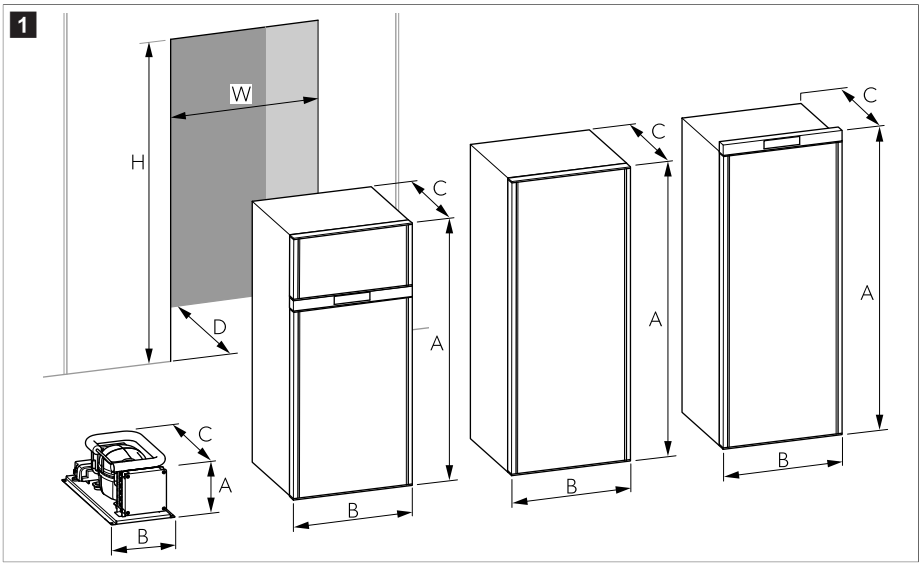
6.1.1 Местоположение на инсталацията

Когато избирате място на монтаж, спазвайте следното:

- Хладилникът трябва да бъде монтиран така, че да
  - Хладилникът да е леснодостъпен за сервизна работа
  - Хладилникът да е лесен за демонтаж и монтаж
  - Хладилникът да може лесно да се свали от превозното средство
- Не монтирайте хладилника в задната част на превозните средства за отдих, с врата, обърната по посоката на движение.

УКАЗАНИЕ Изключение: В кемпери моделите **RC10.4** могат да се монтират с врата, обърната по посоката на движение, при условие че са монтирани зад седалката на водача или пътника.

- Хладилникът не трябва да се монтира отстрани на входния и изходния отвор за въздух, тъй като това намалява производителността и увеличава консумираната мощност на хладилника.
- Входните и изходните вентилационни отвори за въздух не трябва да бъдат покрити от части на автомобила по време на работа (напр. от отворена врата или от монтирани аксесоари, като стойки за велосипеди).
- Изберете място, където хладилникът е защитен от течения, прекомерна топлина и влага.
- Уверете се, че вратата може да се отваря и затваря безпрепятствено.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран в ниша, така че да е защитен, когато автомобилът се движи.
- Вземете под внимание размерите на хладилника (вижте глава Технически данни на страница 345) и необходимите размери на нишата:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Височина на хладилника (**A**)	821 mm	975 mm
Ширина на хладилника (**B**)	420 mm	420 mm
Дълбочина на хладилника (**C**) (без копчето за управление, 5 mm)	450 mm	485 mm
Височина на нишата (**H**)	828 mm	982 mm
Ширина на нишата (**W**)	425 mm	425 mm
Дълбочина на нишата (**D**)	452 mm	487 mm

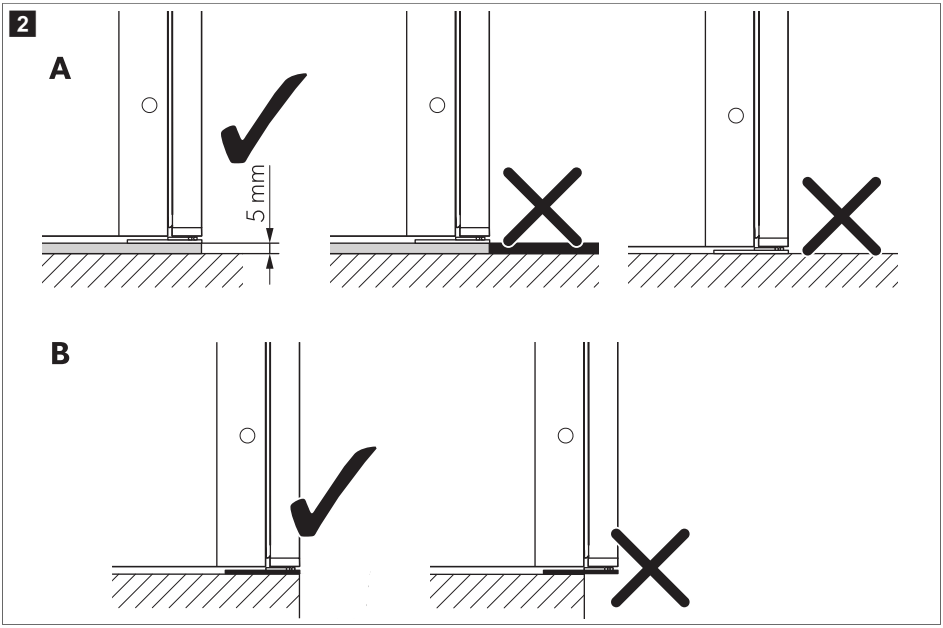
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Височина на хладилника (**A**)	900 mm	901 mm
Ширина на хладилника (**B**)	420 mm	420 mm
Дълбочина на хладилника (**C**) (без копчето за управление, 5 mm)	655 mm	485 mm
Височина на нишата (**H**)	907 mm	908 mm
Ширина на нишата (**W**)	425 mm	425 mm
Дълбочина на нишата (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Височина на хладилника (**A**)	1283 mm	1283 mm
Ширина на хладилника (**B**)	523 mm	523 mm
Дълбочина на хладилника (**C**) (без копчето за управление, 5 mm)	550 mm	608 mm
Височина на нишата (**H**)	1290 mm	1290 mm
Ширина на нишата (**W**)	528 mm	528 mm
Дълбочина на нишата (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Височина на хладилника (**A**)	1293 mm
Ширина на хладилника (**B**)	420 mm
Дълбочина на хладилника (**C**) (без копчето за управление, 5 mm)	595 mm
Височина на нишата (**H**)	1301 mm
Ширина на нишата (**W**)	425 mm
Дълбочина на нишата (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Височина на хладилника (**A**)	821 mm	821 mm
Ширина на хладилника (**B**)	523 mm	523 mm
Дълбочина на хладилника (**C**) (без копчето за управление, 5 mm)	555 mm	610 mm
Височина на нишата (**H**)	829 mm	829 mm
Ширина на нишата (**W**)	528 mm	528 mm
Дълбочина на нишата (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Подготовка на инсталацията



Когато монтирате хладилника, обърнете внимание на следното:

- Паркирайте превозното средство хоризонтално, за да се гарантира, че подът е стабилен и равен.
- Ако компресорният хладилник се постави на мястото на абсорбционен уред, уверете се, че външните вентилационни решетки са напълно затворени, в противен случай съществува риск компресорът да не работи при ниски околни температури (приблизително под 0 °C).
- Монтирайте хладилника на минимално разстояние от 5 mm от пода (**A**), за да се гарантира, че никакви препятствия (напр. килими) не пречат на свободното движение на вратата.
- Хладилникът трябва да бъде разположен точно до предния ръб на вратата на шкафа (**B**).

6.1.3 Монтиране на компресора (RC 10.4P.9M)

Компресорът е подвижен и може да се монтира отделно от хладилника.

Местоположение на инсталацията

Спазвайте следните инструкции, когато избирате място за монтаж на компресора:

- Изберете място за компресора на максимално разстояние от 1,5 m от хладилника.
- Уверете се, че вентилационната решетка има свободно напречно сечение от най-малко 60 cm^2.

Подготовка на инсталацията

- Подгответе затворен тръбопровод. Тръбопроводът трябва да бъде отворен в единия край и оборудван с вентилационна решетка.
- Обърнете внимание на следните максимални размери на тръбопровода (фиг. 1 на страница 340):

	Компресор		Тръбопровод	
Височина	**A**	169 mm	**H**	177 mm

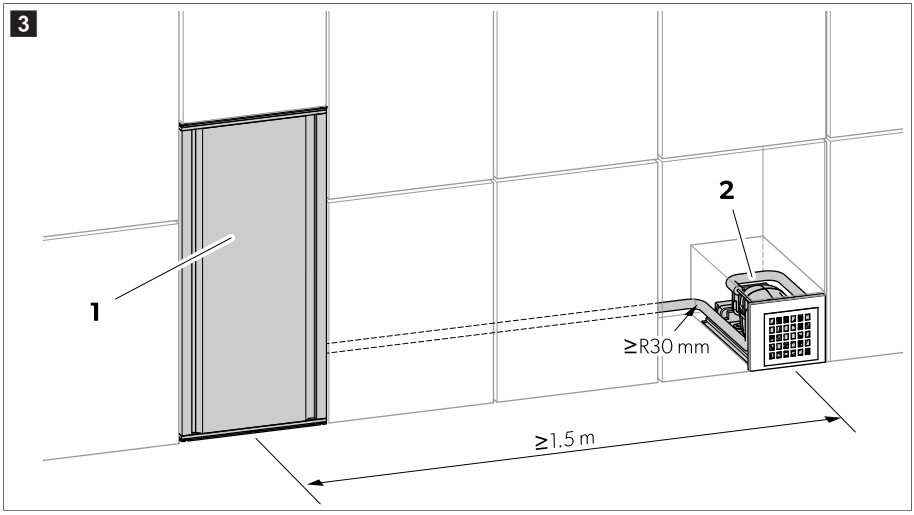
	Компресор		Тръбопровод	
Ширина	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Дълбочина	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Монтиране на компресора

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Поставете смукателната тръба по такъв начин, че да не се повреди (напр. от остри ръбове или при сериозни огъвания). Спазвайте минималния радиус на огъване на смукателната тръба (≥ 30 mm).

1. Поставете компресора в тръбопровода, като страната на вентилатора е обърната към вентилационната решетка.
2. Монтирайте компресора, както е показано.



№	Описание
1	Хладилник
2	Компресор

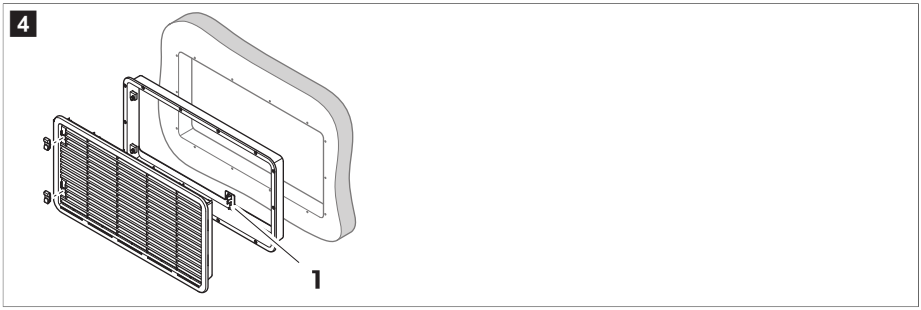
6.1.4 Монтиране на дренажа за конденз

УКАЗАНИЕ

- В хладилника може да се образува кондензация, например поради честото отваряне на вратата или неправилно съхранената храна.
- Кондензацията трябва да се източва с постоянен наклон.

> **Вариант 1**: Прекарайте маркуча за кондензация от хладилника през отвор в пода и го изведете води навън.

› **Вариант 2**: Свържете маркуча за кондензация директно към крепежния елемент, разположен на вентилационната решетка (**1**).



6.1.5 Свързване на електрозахранването

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

› За да се избегне загуба на напрежение и следователно спад в ефективността, кабелът трябва да се поддържа с възможно най-къса дължина и не трябва да се прекъсва, ако е възможно. Поради тази причина избягвайте допълнителни превключватели, щепсели или разклонители.

› Проверете дали напрежението, показано на типовия етикет е същото като това на захранването.

› Не обръщайте полярността.

1. Определете необходимото напречно сечение на кабела по отношение на дължината на кабела според
2. Свържете кабелите към AMP конектора на хладилника ().
3. Свържете положителния червен (rd) кабел към положителния (+) полюс на захранването 12 V .

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

› Защитете положителния червен (rd) кабел с предпазител 10 A .

4. Свържете черния (bk) кабел към отрицателния (–) полюс на захранването 12 V .

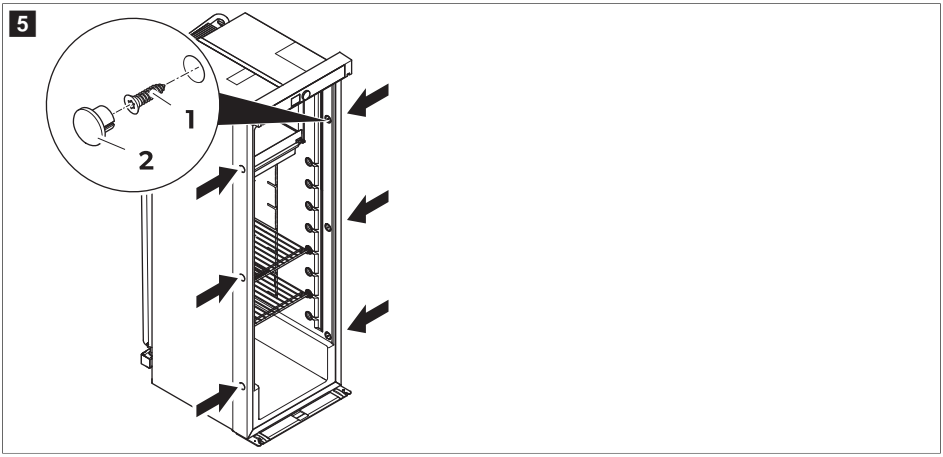
6.1.6 Обезопасяване на хладилника

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

› Затягайте единствено в предвидените за целта втулки, в противен случай компонентите, захванати чрез пяна, като например кабели, могат да се повредят.

› Закрепете страничните стени или прикрепените ленти така, че винтовете да са затегнати, дори при увеличени натоварвания (по време на движение).

УКАЗАНИЕ Хладилникът е предназначен да осигури регулиран въздушен поток. Производителят не препоръчва да се оставя допълнително пространство между хладилника и стените на нишата.



1. Преместете хладилника на окончателното му местоположение, като предният фланец трябва да е плътно прилепнал към предната част на нишата.
2. Затегнете винтовете (**1**) през пластмасовите втулки отстрани на хладилника, за да навлязат навътре в стената.
3. Поставете капачките (**2**) върху главите на винтовете.

7 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар

- Това устройство съдържа запалим изолационен разпенващ газ.
- Устройството трябва да бъде отстранено и изхвърлено само от специалист.

Рециклиране на продукти с акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина: Отстранете всички акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина, преди да рециклирате продукта. Предавайте дефектни или изхабени батерии в търговската система или в сборен пункт. Не изхвърляйте акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина в общия отпадък. Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

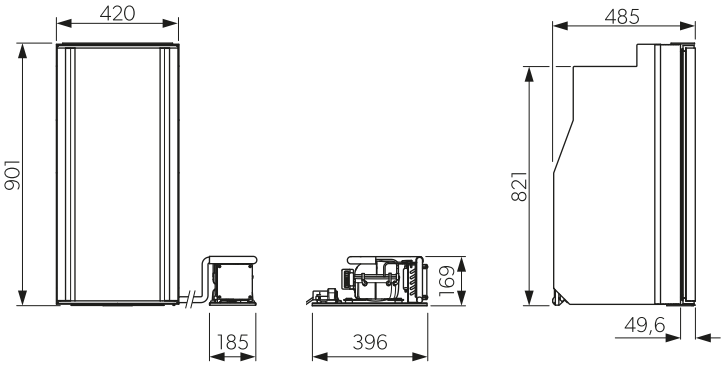
8 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или се свържете директно с производителя (вижте dometic.com/dealer).

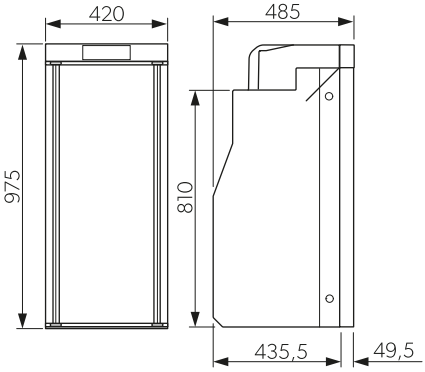
Допълнителна информация за продукта може да се получи чрез сканиране на кода за бърз отговор на енергийния етикет или на eprel.ec.europa.eu.

Този уред съответства на изискванията на Регламент R10 на ИКЕ на ООН.

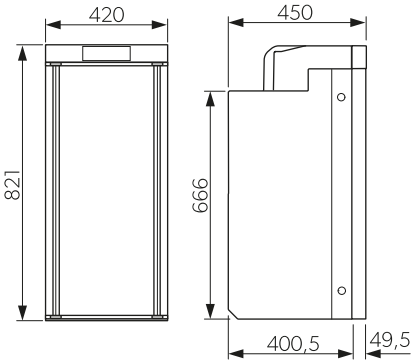
6 **RC 10.4P9M**



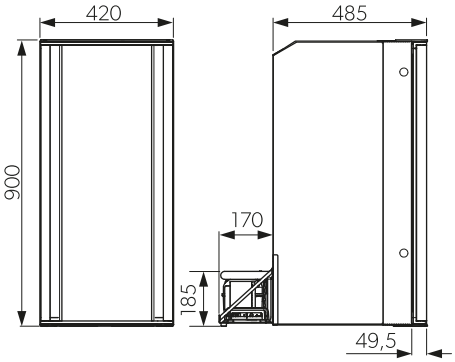
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



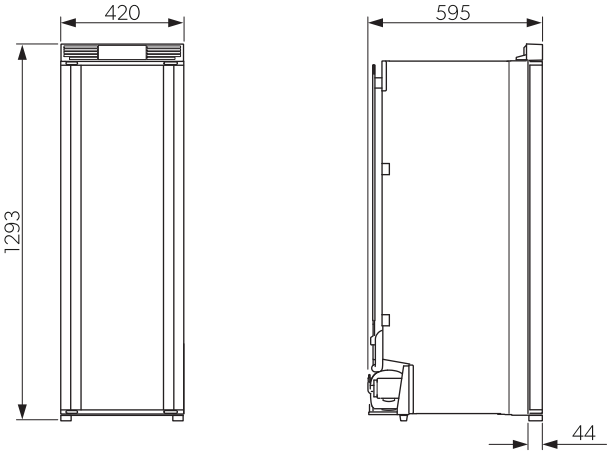
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



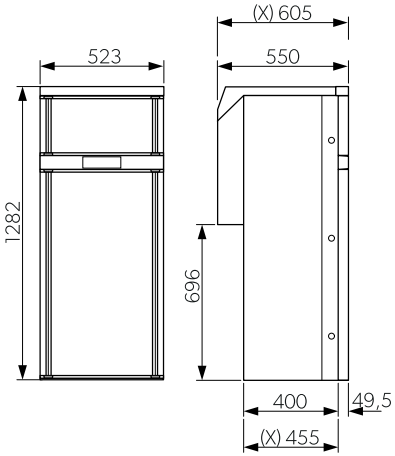
9 **RC 10.4 P.P**



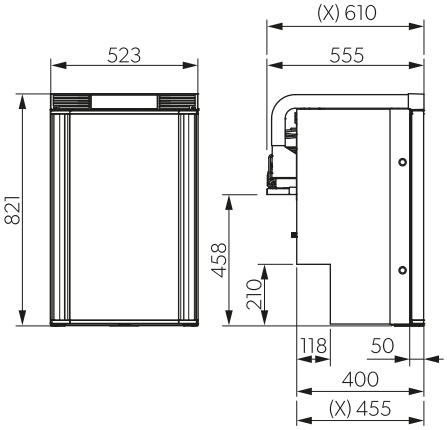
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Напрежение на свързване	12 V⎓	
Капацитет:		
Общ капацитет	62 L	86 L
Отделение на хладилника	54,5 L	75,5 L
Отделение за замразяване	7,5 L	7,5 L
Обща полезна вместимост	62 L	83 L
С изключение на отделението за замразяване:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Общ капацитет	69 L	90 L
Полезна вместимост	64 L	85 L
Консумация на енергия	42 W	
Енергопотребление	0,45 kWh/ 24 h	
Режим PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Климатичен клас	T	
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	16 g	20 g
Еквивалент на CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	3	3
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Размери (В x Ш x Д)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Тегло	19,5 kg	21,4 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	
Максимално тегло на врата	7,5 kg	
Инспекция/сертифициране	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Напрежение на свързване	12 V⎓	
Капацитет:		
Общ капацитет	94 L	86 L
Отделение на хладилника	81 L	75,5 L
Отделение за замразяване	9 L	7,5 L
Обща полезна вместимост	90 L	83 L
С изключение на отделението за замразяване:		
Общ капацитет	98 L	90 L
Полезна вместимост	93 L	85 L
Консумация на енергия	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Енергопотребление	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Режим PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Климатичен клас	T	
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	19 g	20 g
Еквивалент на CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	3	3
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Режим QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Размери (В x Ш x Д)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (без компресорен модул) Компресорен модул: 169 × 185 × 396 mm
Тегло	21 kg	20,4 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	
Максимално тегло на врата	7,5 kg	
Инспекция/сертифициране	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Напрежение на свързване	12 V⎓	
Капацитет:		
Общ капацитет	176 L	200 L
Отделение на хладилника	140 L	159 L
Отделение за замразяване	35,7 L	40,6 L
Обща полезна вместимост	176 L	200 L
С изключение на отделението за замразяване:		
Общ капацитет	98 L	90 L
Полезна вместимост	93 L	85 L
Консумация на енергия	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Енергопотребление	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Климатичен клас	SN-T	
Хладилен агент	R600a	
Количество на хладилния агент	33 g	35 g
Еквивалент на CO_2	0,001 t	0,000 t
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	3	
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Режим QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Размери (В x Ш x Д)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Тегло	38 kg	39,5 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	
Максимално тегло на врата	7,5 kg	
Инспекция/сертифициране	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Напрежение на свързване	12 V⎓
Капацитет:	
Общ капацитет	154 L
Отделение на хладилника	131 L
Отделение за замразяване	18 L
Обща полезна вместимост	149 L
С изключение на отделението за замразяване:	
Общ капацитет	157 L
Полезна вместимост	152 L
Консумация на енергия	57 W
Енергопотребление	0,54 kWh/ 24 h
Режим PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Климатичен клас	ST
Хладилен агент	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Количество на хладилния агент	31 g
Еквивалент на CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	3
Шумови емисии (EN60704):	
Режим PERFORMANCE	42 dB(A)
Режим QUIET	39 dB(A)
Размери (В x Ш x Д)	1293 × 420 × 595 mm
Тегло	31 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Напрежение на свързване	12 V⎓	
Капацитет:		
Общ капацитет	78 L	92 L
Отделение на хладилника	69,1 L	80,3 L
Отделение за замразяване	9,2 L	12,1 L
Обща полезна вместимост	78 L	92 L
С изключение на отделението за замразяване:		
Общ капацитет	83 L	98 L
Полезна вместимост	83 L	98 L
Консумация на енергия	50 W	44 W
Енергопотребление	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Климатичен клас	T	
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	18 g	18 g
Еквивалент на CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	3	3
Шумови емисии (EN60704):		
С въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Режим QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Без въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Режим QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Размери (В x Ш x Д)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Тегло	23,5 kg	24 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	
Максимално тегло на врата	7,5 kg	
Инспекция/сертифициране	CE	

Eesti keel

1 Olulised märkused....354
2 Küberturvalisus....354
3 Sümbolite selgitus....354
4 Ohutusjuhised....354
5 Kasutusotstarve....356
6 Paigaldamine....356
7 Kõrvaldamine....362
8 Tehnilised andmed....362

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Küberturvalisus

Me kinnitame, et toode vastab järgnevale: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik). Nõuetele vastavuse kinnitus on leitav: documents.dometic.com. Turvalisusega seotud vahejuhtumist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turbevärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat alates tootmiskuupäevast.

3 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.

HOIATUS!
> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.

ETTEVAATUST!
> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

TÄHELEPANU!
> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

4 Ohutusjuhised

4.1 Üldine ohutus

HOIATUS! Elektrilöögi oht
> Seda seadet võivad remontida ainult kvalifitseeritud töötajad. Asjatundmatu remont võib tekitada märkimisväärseid ohte. Remondi korral võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

> Ühendage seade pistikusse, mis tagab nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

> Tuleohtliku külmaainega seadmed. Külmaaine kontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
> Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
  - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad seadmest eemal.
  - Ventileerige ruumi põhjalikult.
  - Lülitage seade välja.
> Ärge kasutage ega hoidke külmaainet kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.



HOIATUS! Terviseoht

> Seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
> 3–8-aastased lapsed võivad seadmesse asju panna ja neid sealt välja võtta.
> Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
> Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Veenduge, et riiulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega ennast sisse lukustada. Eemaldage riiulid ainult puhastamiseks.
> Enne vana seadme jäätmekäitlusse andmist tehke järgmist.
  - demonteerige sahtlid;
  - Jätke riiulid seadmesse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
  - Võtke uksed eest ära.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Ärge pange sõrmi hinge sisse.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Seadet ei tohi jätta vihma kätte.
> Ärge toetuge seadme avatud uksele.
> Kaitske seadet ja kaablit (kaableid) kuumuse ning niiskuse eest.
> Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.

4.2 Ohutus külmiku paigaldamisel



HOIATUS! Elektrilöögi oht

> Seadme paigaldamise ja eemaldamisega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud töötajad.
> Valige seadme asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
> Ärge jätke seadme taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see paigaldusjuhiste kohaselt fikseerida.

5 Kasutusotstarve

Külmik on mõeldud järgneva jaoks.

- paigaldamiseks matkabussidesse ja haagissuvilatesse;
- toidu jahutamiseks, sügavkülmutamiseks ja säilitamiseks.

Külmik **ei** sobi järgnevaks:

- Ravimite säilitamine
- Korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamine
- Toidu kiirkülmutamine

See külmik **ei** ole ette nähtud kaubanduslikuks, jaemüügis ega majapidamises kasutamiseks.

Külmutuskamber sobib eelkülmutatud toidu säilitamiseks, jäätise säilitamiseks või valmistamiseks ning jääkuubikute valmistamiseks. See **ei** sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši.

Parim jahutustulemus saavutatakse maksimaalse õhuniiskuse juures 90 % ja ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus:

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6.1 Paigaldamine

Mehaanilise ja elektrilise paigaldusega peab tegelema ning seadme peab seadistama kvalifitseeritud tehnik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi sõidukite ning elamute ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see juhendi kohaselt fikseerida.
> Seadmel on teravad servad. Kandke paigaldamise ajal kindaid.

Uksestopperi ja dekoratiivpaneeli vahetamise juhised leiate veebist aadressil: qr.dometic.com/berFOL.

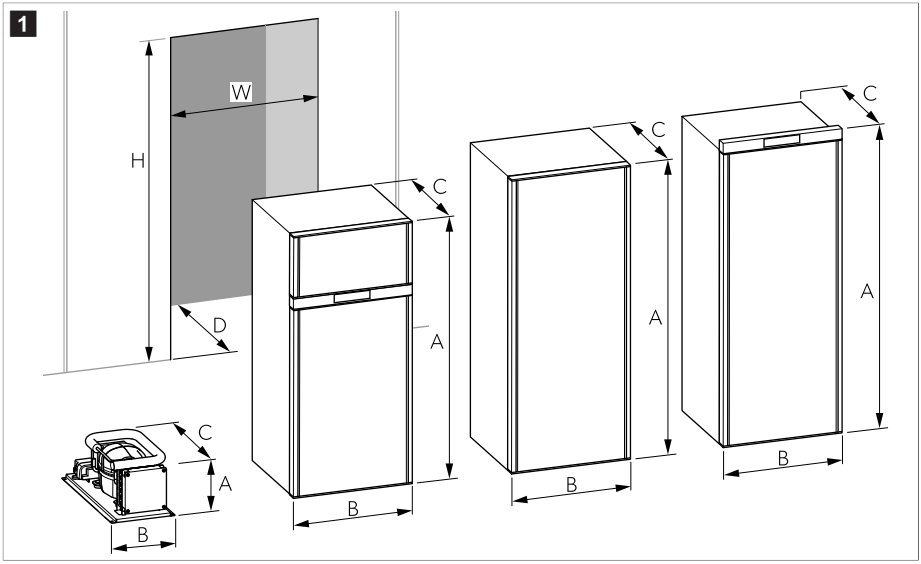
6.1.1 Paigalduskoht

Pöörake paigalduskoha valimisel tähelepanu järgnevale.

- Külmik tuleb paigaldada nii, et
  - külmikule pääseks hooldustöödeks hõlpsalt juurde;
  - külmikut oleks lihtne lahti võtta ja paigaldada;
  - külmiku saaks sõidukist hõlpsalt eemaldada.
- Ärge paigaldage külmikut vabaajasõidukite tagaossa nii, et uks oleks suunatud sõidusuunda.

MÄRKUS Erand: matkabussides saab mudelid **RC10.4** paigaldada nii, et uks on suunatud sõidusuunda, tingimusel et see on paigaldatud juhiistme või kõrvalistuja istme taha.

- Külmikut ei tohi paigaldada õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava poole, siis ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb.
- Õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava ei tohi töötamise ajal sõiduki osadega kinni katta (nt avatud ukse või kinnitatud tarvikute, näiteks jalgrattahoidikuga).
- Valige koht, kus külmik on kaitstud tuuletõmbuse, liigse kuumuse ja niiskuse eest.
- Veenduge, et ust saaks takistamatult avada ja sulgeda.
- Külmik tuleb paigaldada süvendisse, et see püsiks sõiduki liikumise ajal kindlalt.
- Arvestage külmkapi mõõtmetega (vt peatükki Tehnilised andmed leheküljel 362) ja süvendi vajalike mõõtmetega.



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Külmiku kõrgus (**A**)	821 mm	975 mm
Külmiku laius (**B**)	420 mm	420 mm
Külmiku sügavus (**C**) (välja arvatud juhtnupp, 5 mm)	450 mm	485 mm

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Süvendi kõrgus (**H**)	828 mm	982 mm
Süvendi laius (**W**)	425 mm	425 mm
Süvendi sügavus (**S**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Külmiku kõrgus (**A**)	900 mm	901 mm
Külmiku laius (**B**)	420 mm	420 mm
Külmiku sügavus (**C**) (välja arvatud juhtnupp, 5 mm)	655 mm	485 mm
Süvendi kõrgus (**H**)	907 mm	908 mm
Süvendi laius (**W**)	425 mm	425 mm
Süvendi sügavus (**S**)	657 mm	487 mm

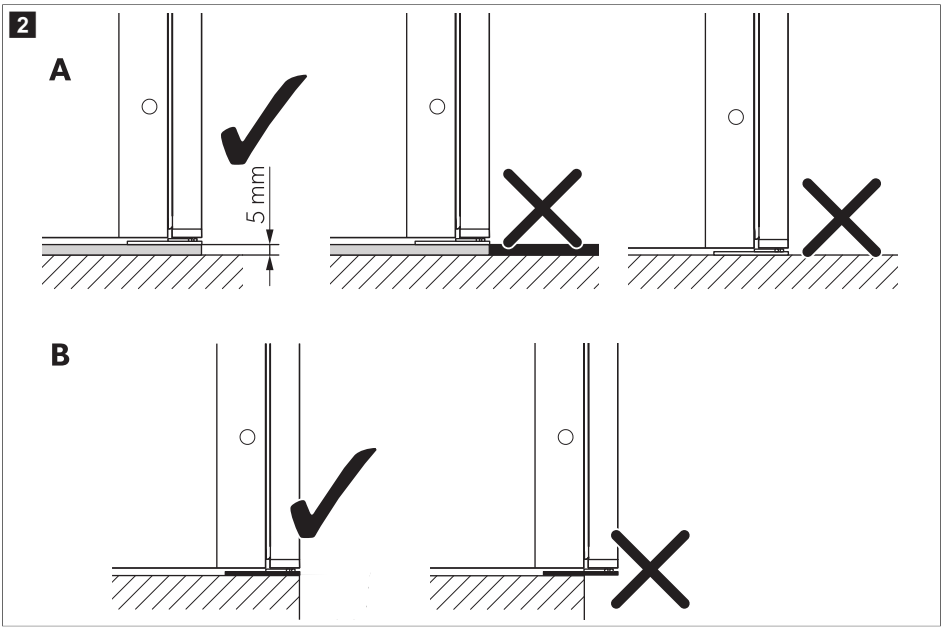
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Külmiku kõrgus (**A**)	1283 mm	1283 mm
Külmiku laius (**B**)	523 mm	523 mm
Külmiku sügavus (**C**) (välja arvatud juhtnupp, 5 mm)	550 mm	608 mm
Süvendi kõrgus (**H**)	1290 mm	1290 mm
Süvendi laius (**W**)	528 mm	528 mm
Süvendi sügavus (**S**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Külmiku kõrgus (**A**)	1293 mm
Külmiku laius (**B**)	420 mm
Külmiku sügavus (**C**) (välja arvatud juhtnupp, 5 mm)	595 mm
Süvendi kõrgus (**H**)	1301 mm
Süvendi laius (**W**)	425 mm
Süvendi sügavus (**S**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Külmiku kõrgus (**A**)	821 mm	821 mm
Külmiku laius (**B**)	523 mm	523 mm
Külmiku sügavus (**C**) (välja arvatud juhtnupp, 5 mm)	555 mm	610 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Süvendi kõrgus (**H**)	829 mm	829 mm
Süvendi laius (**W**)	528 mm	528 mm
Süvendi sügavus (**S**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Paigalduse ettevalmistamine



Külmiku paigaldamisel pidage silmas järgmist.

- Parkige sõiduk horisontaalselt, et põrand oleks kindel ja tasane.
- Kui kompressorkülmik asendab absorptsiooniseadme, veenduge, et välised ventilatsioonivõred oleksid täielikult suletud, vastasel juhul on oht, et kompressor ei tööta madalal ümbritseva õhu temperatuuril (umbes alla 0 °C).
- Paigaldage külmik minimaalselt 5 mm kaugusele põrandast (**A**), et üksi takistus (nt vaibad) ei takistus ei takistaks ukse vaba liikumist.
- Külmik tuleb paigutada otse kapiukse esiservani (**B**).

6.1.3 Kompressori paigaldamine (RC 10.4P.9M)

Kompressor on eemaldatav ja selle saab paigaldada külmikust eraldi.

Paigalduskoht

Kompressori paigaldamiseks asukoha valimisel järgige järgmisi juhiseid.

- Valige kompressori jaoks koht, mis ei ole külmikust kaugemal kui 1,5 m.
- Veenduge, et ventilatsioonivõre vaba ristlõige on vähemalt 60 cm².

Paigalduse ettevalmistamine

- Valmistage kinnine kanal ette. Kanal peab olema ühest otsast avatud ja sellel peab olema ventilatsioonivõre.
- Arvestage kanali maksimummõõtmetega (joon. 1 leheküljel 357).

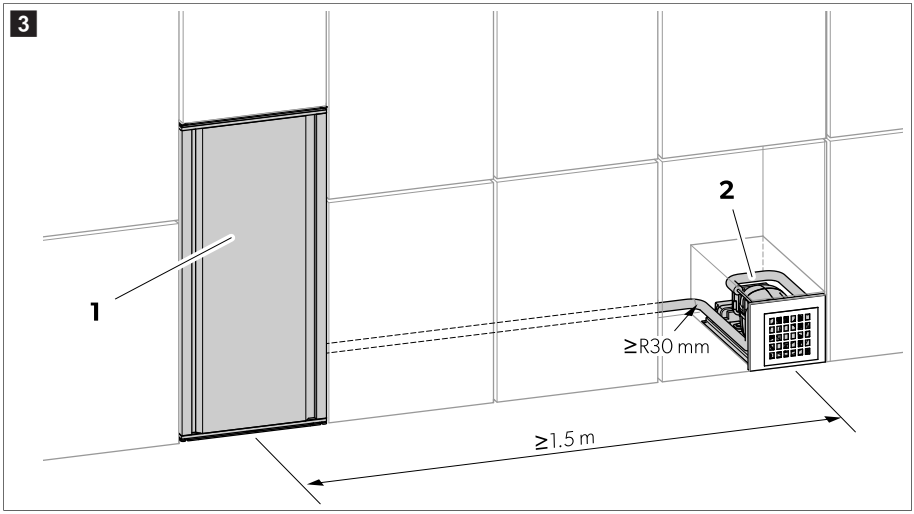
	Kompressor		Kanal	
Kõrgus	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Laius	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Sügavus	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Kompressori paigaldamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Paigutage imitoru nii, et seda ei saaks kahjustada (nt teravad servad või tugev painutamine). Võtke arvesse imitoru minimaalset painderaadiust (≥ 30 mm).

1. Seadke kompressor kanalisse, nii et ventilaatori külg jääks ventilatsioonivõre poole.
2. Paigaldage kompressor näidatud viisil.



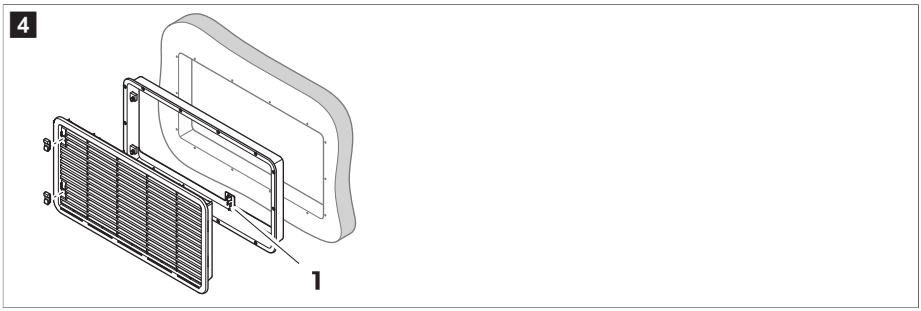
Nr	Kirjeldus
1	Külmik
2	Kompressor

6.1.4 Kondensaadi äravoolu paigaldamine

MÄRKUS

- Külmikus võib tekkida kondensaat, näiteks ukse sagedase avamise või toidu vale säilitamise tõttu.
- Kondensaadil tuleb lasta pideva kaldega ära voolata.

> **Variant 1**. Suunake kondensaadivoolik külmiku juurest läbi põrandas oleva ava välja.
> **Variant 2**. Ühendage kondensaadivoolik otse ventilatsioonivõrel oleva kinnituse külge (**1**).



6.1.5 Toitepinge ühendamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Pingelanguse ja sellest tingitud jõudluse vähenemise vältimiseks peaks kaabel olema võimalikult lühike ja seda ei tohiks katkestada. Samal põhjusel vältige lisalülitite, -pistikute ja pikendusjuhtmete kasutamist.
> Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika andmetega.
> Ärge pooluseid segamini ajage.

1. Tehke kindlaks kaabli pikkusest olenev vajalik kaabli ristlõige, kasutades selleks
2. Ühendage kaablid külmiku AMP-konnektoriga ().
3. Ühendage punane (rd) plusskaabel 12 V toiteallika plusspoolusega (+).

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Kaitske punane (rd) plusskaabel 10 A kaitsmega.

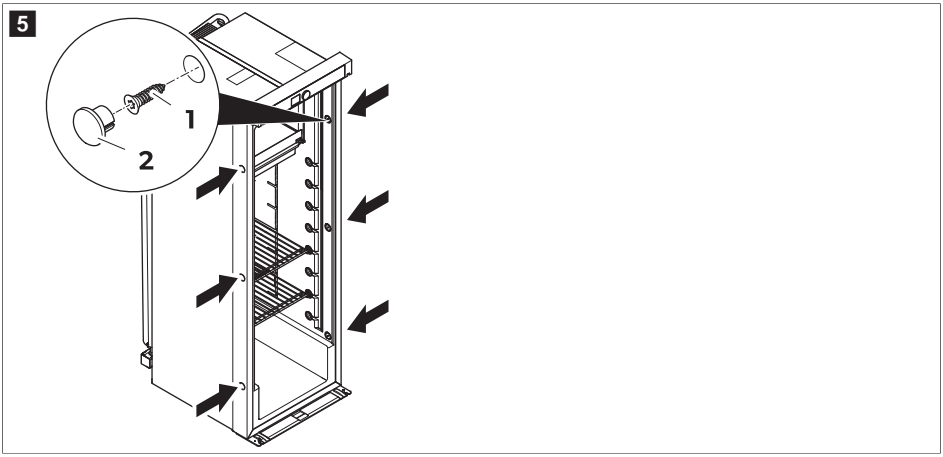
4. Ühendage must (bk) kaabel 12 V toiteallika miinuspoolusega (–).

6.1.6 Külmiku kinnitamine

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Kruvige ainult läbi kaasas olevate pukside, muidu võivad vahtplastiga kaetud komponendid, nagu kaablid, kahjustada saada.
> Kinnitage külgseinad või kinnitatud ribad nii, et kruvid oleksid ka suurenenud koormuse korral (sõidu ajal) kindlalt kinni.

MÄRKUS Külmik on loodud tagama reguleeritud õhu liikumise. Tootja ei soovita jätta külmiku ja süvendi seinte vahele lisaruumi.



1. Pange külmik selle lõplikku asendisse, nii et eesmine äär oleks tihedalt vastu süvendi esiserva.
2. Kinnitage kruvid (**1**) läbi külmiku külgedel olevate plastpukside seina külge.
3. Pange kruvipeadele korgid (**2**).

7 Kõrvaldamine

ETTEVAATUST! Tuleoht

> See seade sisaldab tuleohtlikku isoleergaasi.
> Seadme eemaldamise ja jäätmekäitlusse andmisega peab kindlasti tegelema spetsialist.

Patareide, akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt. Enne toote ringlusse andmist eemaldage kõik patareid, akud ja valgusallikad. Andke defektsed või kasutatud akud edasimüüjale tagasi või viige need kogumispunkti. Ärge visake patareisid, akusid ega valgusallikaid olmeprügi hulka. Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistist edasimüüjalt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha. Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

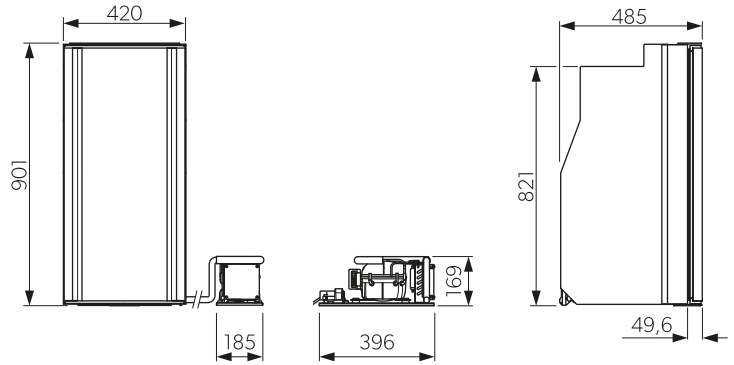
8 Tehnilised andmed

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelt aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

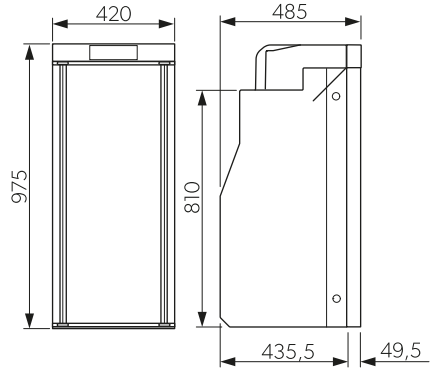
Toote kohta leiate lisateavet energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt eprel.ec.europa.eu.

See seade vastab UN ECE määrusele R10.

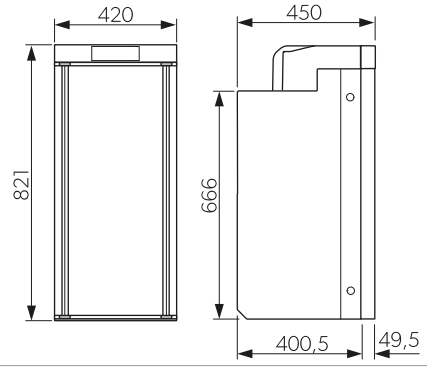
6 **RC 10.4P9M**



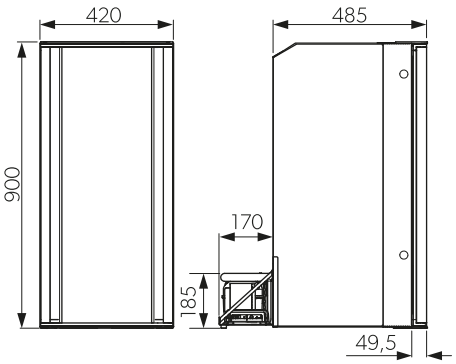
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



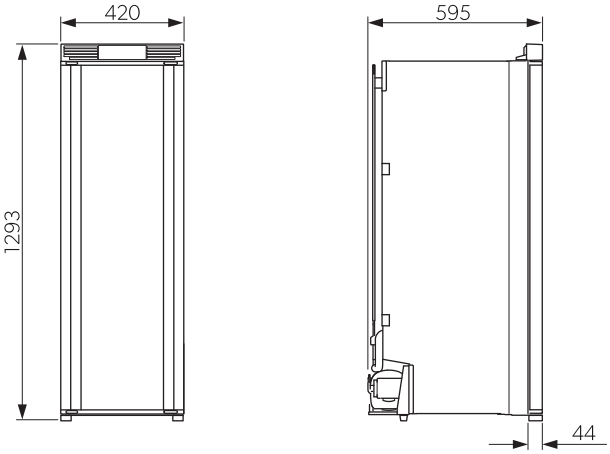
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



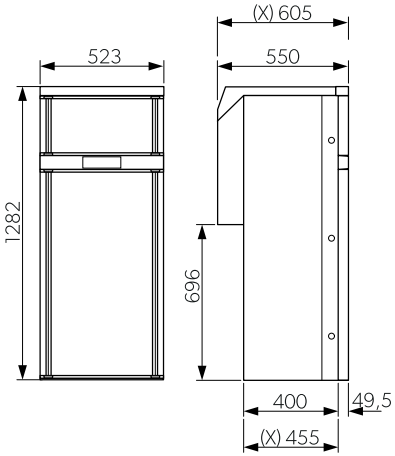
9 **RC 10.4 P.P**



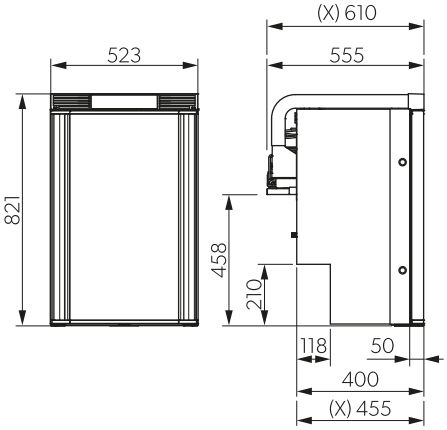
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Ühenduspinge	12 V⎓	
Maht:		
Kogumaht	62 L	86 L
Jahekamber	54,5 L	75,5 L
Külmutuskamber	7,5 L	7,5 L
Kogu netomaht	62 L	83 L
Välja arvatud külmutuskamber:		

ET

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Kogumaht	69 L	90 L
Netomaht	64 L	85 L
Voolutarve	42 W	
Energiatarbimine	0,45 kWh/ 24 h	
Režiim PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Kliimaklass	T	
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	16 g	20 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	3	3
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režiim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Kaal	19,5 kg	21,4 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Ühenduspinge	12 V⎓	
Maht:		
Kogumaht	94 L	86 L
Jahekamber	81 L	75,5 L
Külmutuskamber	9 L	7,5 L
Kogu netomaht	90 L	83 L
Välja arvatud külmutuskamber:		
Kogumaht	98 L	90 L
Netomaht	93 L	85 L
Voolutarve	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Energiatarbimine	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Režiim PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Kliimaklass	T	
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	19 g	20 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	3	3
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režiim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (ilma kompressoriüksuseta) Kompressoriüksus: 169 × 185 × 396 mm
Kaal	21 kg	20,4 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Ühenduspinge	12 V⎓	
Maht:		
Kogumaht	176 L	200 L
Jahekamber	140 L	159 L
Külmutuskamber	35,7 L	40,6 L
Kogu netomaht	176 L	200 L
Välja arvatud külmutuskamber:		
Kogumaht	98 L	90 L
Netomaht	93 L	85 L
Voolutarve	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Energiatarbimine	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Kliimaklass	T	
Külmaaine	R600a	
Külmutusagensi kogus	33 g	35 g
CO_2-ekvivalent	0,001 t	0,000 t
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	3	
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režiim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Kaal	38 kg	39,5 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Ühenduspinge	12 V⎓
Maht:	
Kogumaht	154 L
Jahekamber	131 L
Külmutuskamber	18 L
Kogu netomaht	149 L
Välja arvatud külmutuskamber:	
Kogumaht	157 L
Netomaht	152 L
Voolutarve	57 W
Energiatarbimine	0,54 kWh/ 24 h
Režiim PERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Kliimaklass	ST
Külmaaine	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Külmutusagensi kogus	31 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,09 kg)
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	3
Müraheide (EN60704):	
Režiim PERFORMANCE	42 dB(A)
Režiim QUIET	39 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	1293 × 420 × 595 mm
Kaal	31 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Ühenduspinge	12 V⎓	
Maht:		
Kogumaht	78 L	92 L
Jahekamber	69,1 L	80,3 L
Külmutuskamber	9,2 L	12,1 L
Kogu netomaht	78 L	92 L
Välja arvatud külmutuskamber:		
Kogumaht	83 L	98 L
Netomaht	83 L	98 L
Voolutarve	50 W	44 W
Energiatarbimine	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Kliimaklass	T	
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	18 g	18 g
CO_2-ekvivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	3	3
Müraheide (EN60704):		
Õhukanaliga		
Režiim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režiim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Ilma õhukanalita		
Režiim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režiim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Kaal	23,5 kg	24 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	CE	

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις..... 371
2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο..... 371
3 Επεξήγηση των συμβόλων..... 371
4 Υποδείξεις ασφαλείας..... 372
5 Προβλεπόμενη χρήση..... 373
6 Εγκατάσταση..... 374
7 Απόρριψη..... 380
8 Τεχνικά χαρακτηριστικά..... 380

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Επιβεβαιώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com. Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφαλείας, στείλτε email στη διεύθυνση productcybersecurity@dometic.com. Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

3 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

> Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

> Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

> Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

4 Υποδείξεις ασφαλείας

4.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Μπορεί να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι από λανθασμένες εργασίες επισκευής. Εάν χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

> Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

> Για συσκευές με εύφλεκτο ψυκτικό μέσο: Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.

> Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:

- Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.
- Αερίστε καλά τον χώρο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

> Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε ψυκτικό μέσο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

> Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν τη συσκευή.

> Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

> Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

> Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα με τέτοιο τρόπο ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να αναρριχηθούν στη συσκευή ή να κλειδωθούν μέσα σε αυτή. Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.

> Πριν από την απόρριψη της παλαιάς σας συσκευής:

- Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
- Αφήστε τα ράφια μέσα στη συσκευή ώστε να μην μπορούν να μπουν σε αυτό παιδιά.
- Αφαιρέστε τις πόρτες.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Η συσκευή απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.

> Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
> Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
> Μην τραβάτε το φις από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

4.2 Ασφάλεια κατά την εγκατάσταση του ψυγείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Η τοποθέτηση και η αφαίρεση της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
> Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
> Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για:

- Εγκατάσταση σε αυτοκινούμενα και ρυμουλκούμενα τροχόσπιτα
- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο **δεν** είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Αυτό το ψυγείο **δεν** προορίζεται για εμπορική χρήση, χρήση λιανικής πώλησης ή οικιακή χρήση.

Ο κατεψυγμένος θάλαμος είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. **Δεν** ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Η βέλτιστη απόδοση ψύξης παρέχεται σε μέγιστη υγρασία 90 % και σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ:

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

6.1 Εγκατάσταση

Η μηχανική και ηλεκτρολογική εγκατάσταση καθώς και η ρύθμιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τη λειτουργία εξοπλισμού και εγκαταστάσεων οχημάτων και οικημάτων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.
> Η συσκευή έχει αιχμηρές ακμές. Φορέστε γάντια κατά την τοποθέτηση.

Τις οδηγίες για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας θα τις βρείτε online στη διεύθυνση: qr.dometic.com/berFOL.

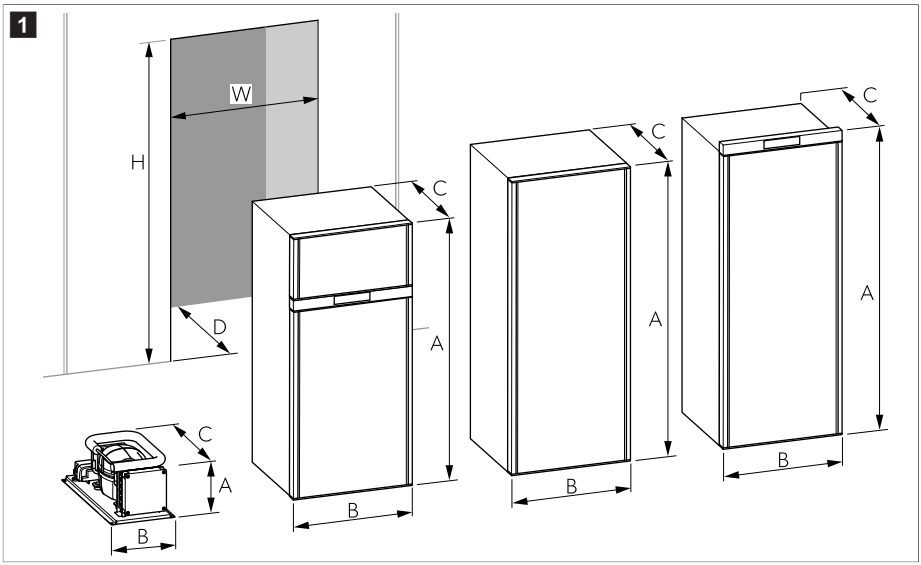
6.1.1 Θέση τοποθέτησης

Κατά την επιλογή της θέσης τοποθέτησης, προσέξτε τα εξής:

- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε
  - Το ψυγείο να είναι εύκολα προσβάσιμο για τις εργασίες σέρβις
  - Το ψυγείο να μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί εύκολα
  - Το ψυγείο να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το όχημα
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο στο πίσω μέρος των οχημάτων αναψυχής με την πόρτα στραμμένη προς την κατεύθυνση πορείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εξαίρεση: Σε αυτοκινούμενα τροχόσπιτα, τα μοντέλα **RC10.4** μπορούν να εγκατασταθούν με την πόρτα στραμμένη προς την κατεύθυνση κίνησης, υπό την προϋπόθεση ότι είναι τοποθετημένη πίσω από το κάθισμα του οδηγού ή του συνοδηγού.

- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πλάι των οπών αερισμού και εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ισχύος του ψυγείου.
- Κατά τη λειτουργία, οι οπές αερισμού και εξαερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από μέρη του οχήματος (π.χ. από ανοιχτή πόρτα ή από πρόσθετο εξοπλισμό, όπως στηρίγματα ποδηλάτων).
- Επιλέξτε μια θέση όπου το ψυγείο προστατεύεται από ρεύματα αέρα, υπερβολική θερμότητα και υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα μπορεί να ανοίξει και να κλείσει ανεμπόδιστα.
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει ασφαλισμένο, όταν το όχημα κινείται.
- Λάβετε υπόψη τις διαστάσεις του ψυγείου (βλ. κεφάλαιοΤεχνικά χαρακτηριστικά στη σελίδα 380) και τις απαιτούμενες διαστάσεις της εσοχής:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Ύψος ψυγείου (**A**)	821 mm	975 mm
Πλάτος ψυγείου (**B**)	420 mm	420 mm
Βάθος ψυγείου (**C**) (δεν συμπεριλαμβάνεται το κουμπί ρύθμισης, 5 mm)	450 mm	485 mm
Ύψος εσοχής (**H**)	828 mm	982 mm
Πλάτος εσοχής (**W**)	425 mm	425 mm
Βάθος εσοχής (**D**)	452 mm	487 mm

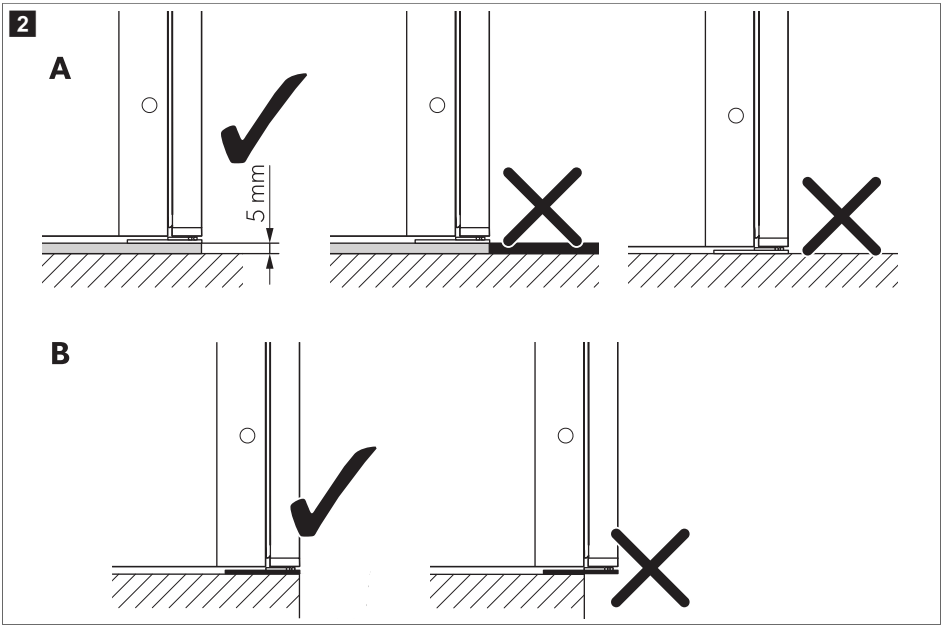
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Ύψος ψυγείου (**A**)	900 mm	901 mm
Πλάτος ψυγείου (**B**)	420 mm	420 mm
Βάθος ψυγείου (**C**) (δεν συμπεριλαμβάνεται το κουμπί ρύθμισης, 5 mm)	655 mm	485 mm
Ύψος εσοχής (**H**)	907 mm	908 mm
Πλάτος εσοχής (**W**)	425 mm	425 mm
Βάθος εσοχής (**D**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Ύψος ψυγείου (**A**)	1283 mm	1283 mm
Πλάτος ψυγείου (**B**)	523 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (**C**) (δεν συμπεριλαμβάνεται το κουμπί ρύθμισης, 5 mm)	550 mm	608 mm
Ύψος εσοχής (**H**)	1290 mm	1290 mm
Πλάτος εσοχής (**W**)	528 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Ύψος ψυγείου (**A**)	1293 mm
Πλάτος ψυγείου (**B**)	420 mm
Βάθος ψυγείου (**C**) (δεν συμπεριλαμβάνεται το κουμπί ρύθμισης, 5 mm)	595 mm
Ύψος εσοχής (**H**)	1301 mm
Πλάτος εσοχής (**W**)	425 mm
Βάθος εσοχής (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Ύψος ψυγείου (**A**)	821 mm	821 mm
Πλάτος ψυγείου (**B**)	523 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (**C**) (δεν συμπεριλαμβάνεται το κουμπί ρύθμισης, 5 mm)	555 mm	610 mm
Ύψος εσοχής (**H**)	829 mm	829 mm
Πλάτος εσοχής (**W**)	528 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Προετοιμασία της εγκατάστασης



Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Σταθμεύστε το όχημα οριζόντια για να βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι συμπαγές και επίπεδο.
- Εάν το ψυγείο συμπιεστή αντικαθιστά μια μονάδα απορρόφησης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού είναι εντελώς κλειστά, διότι διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ο συμπιεστής να μην λειτουργεί σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (περίπου κάτω από τους 0 °C).
- Εγκαταστήστε το ψυγείο με ελάχιστη απόσταση 5 mm από το δάπεδο (**A**) για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια (π.χ. μοκέτα) που να παρεμβαίνουν στην ελεύθερη κίνηση της πόρτας.
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς μέχρι το μπροστινό άκρο της πόρτας του ντουλαπιού (**B**).

6.1.3 Εγκατάσταση της μονάδας συμπιεστή (RC 10.4P.9M)

Η μονάδα συμπιεστή είναι αφαιρούμενη και μπορεί να τοποθετηθεί ξεχωριστά από το ψυγείο.

Θέση τοποθέτησης

Τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά την επιλογή μιας θέσης τοποθέτησης για τη μονάδα συμπιεστή:

- Επιλέξτε μια θέση για τη μονάδα συμπιεστή σε μέγιστη απόσταση 1,5 m από το ψυγείο.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού έχει ελεύθερη διατομή τουλάχιστον 60 cm².

Προετοιμασία της εγκατάστασης

- Κατασκευάστε έναν κλειστό αγωγό. Ο αγωγός πρέπει να είναι ανοιχτός στο ένα άκρο και εξοπλισμένος με πλέγμα εξαερισμού.
- Λάβετε υπόψη τις παρακάτω μέγιστες διαστάσεις του αγωγού (σχ. **1** στη σελίδα 375):

	Μονάδα συμπιεστή		Αγωγός	
Ύψος	**A**	169 mm	**H**	177 mm

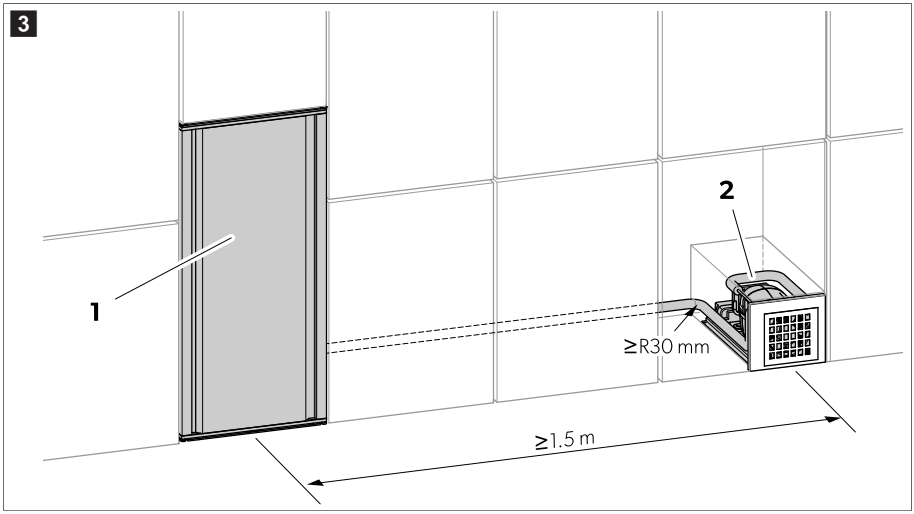
	Μονάδα συμπιεστή		Αγωγός	
Πλάτος	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Βάθος	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Στερέωση της μονάδας συμπιεστή

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

› Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην του προκαλέσετε ζημιά (π.χ. λόγω αιχμηρών ακμών ή υπερβολικής κάμψης). Τηρήστε την ελάχιστη ακτίνα κάμψης του σωλήνα αναρρόφησης (≥ 30 mm).

1. Τοποθετήστε τη μονάδα συμπιεστή στον αγωγό, με την πλευρά του ανεμιστήρα προς το πλέγμα εξαερισμού.
2. Εγκαταστήστε τη μονάδα συμπιεστή σύμφωνα με την απεικόνιση.



αναφοράς	Περιγραφή
1	Ψυγείο
2	Μονάδα συμπιεστή

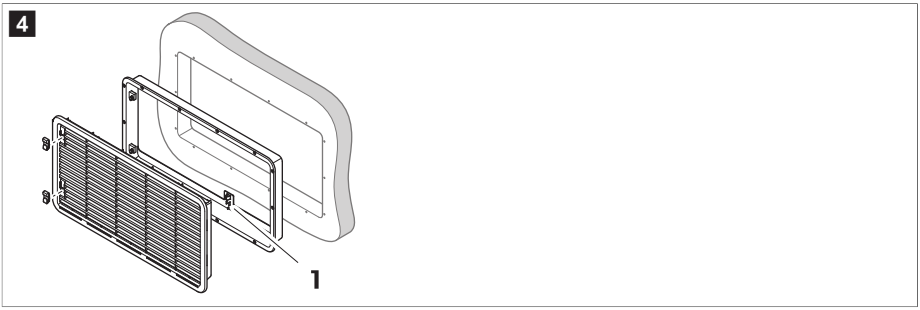
6.1.4 Εγκατάσταση του σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση στο εσωτερικό του ψυγείου, π.χ. λόγω συχνού ανοίγματος της πόρτας ή εσφαλμένης αποθήκευσης τροφίμων.
- Το νερό συμπυκνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.

› **Παραλλαγή 1**: Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος από το ψυγείο μέσω ενός ανοίγματος στο δάπεδο έξω από το όχημα.

> **Παραλλαγή 2**: Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος απευθείας στην υποδοχή στερέωσης που παρέχεται στο πλέγμα αερισμού (**1**).



6.1.5 Σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Για να αποφευχθεί τυχόν απώλεια τάσης και συνεπώς πτώση της απόδοσης, το καλώδιο πρέπει να είναι κατά το δυνατόν κοντύτερο και δεν πρέπει να διακόπτεται. Για τον σκοπό αυτόν αποφύγετε τυχόν πρόσθετους διακόπτες, πρίζες ή πολύπριζα.
> Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην ετικέτα τύπου με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
> Μην αντιστρέφετε την πολικότητα.

1. Καθορίστε την απαιτούμενη διατομή του καλωδίου σε συνάρτηση με το μήκος του καλωδίου, σύμφωνα με τα παρακάτω στοιχεία
2. Συνδέστε τα καλώδια στον σύνδεσμο AMP του ψυγείου ().
3. Συνδέστε το θετικό κόκκινο (rd) καλώδιο στον θετικό (+) πόλο της τροφοδοσίας ρεύματος 12 V .

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Προστατέψτε το θετικό κόκκινο (rd) καλώδιο με μια ασφάλεια 10 A .

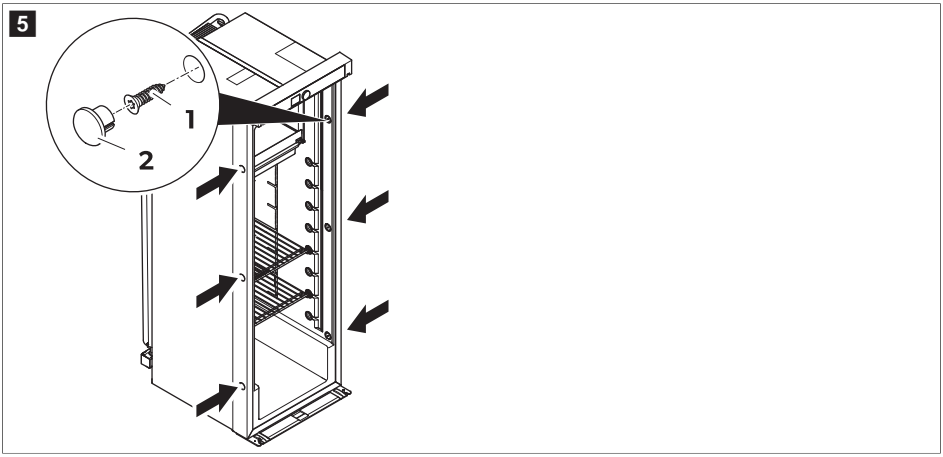
4. Συνδέστε το μαύρο καλώδιο (bk) στον αρνητικό (–) πόλο της τροφοδοσίας ρεύματος 12 V .

6.1.6 Στερέωση του ψυγείου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Το βίδωμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων υποδοχών, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.
> Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένου φορτίου (κατά την κίνηση του οχήματος).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Το ψυγείο έχει σχεδιαστεί για την παροχή μιας ρυθμιζόμενης ροής αέρα. Ο κατασκευαστής δεν συνιστά να αφήνετε πρόσθετο διάκενο ανάμεσα στο ψυγείο και στα τοιχώματα της εσοχής.



1. Τοποθετήστε τη συσκευή στην τελική του θέση, φροντίζοντας η μπροστινή φλάντζα να εφαρμόζει σφιχτά στο μπροστινό μέρος της εσοχής.
2. Βιδώστε τις βίδες (**1**) μέσα από τις πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.
3. Τοποθετήστε τα καπάκια (**2**) επάνω στις κεφαλές των βιδών.

7 Απόρριψη

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

> Αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτο μονωτικό προωθητικό αέριο.
> Η συσκευή πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.

Ανακύκλωση προϊόντων με μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές: Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση του προϊόντος. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Μην απορρίπτετε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

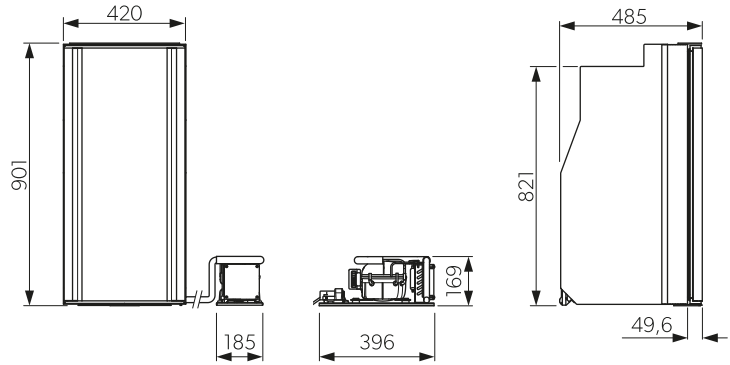
8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλ. dometic.com/dealer).

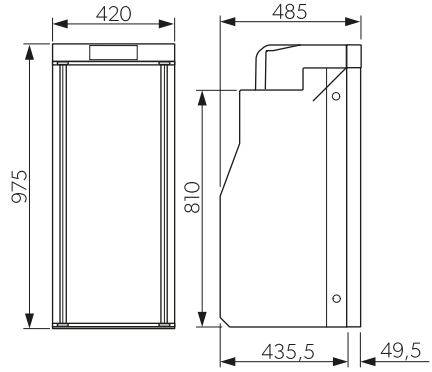
Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού ταχείας απόκρισης στην ενεργειακή ετικέτα ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον κανονισμό UN ECE R10.

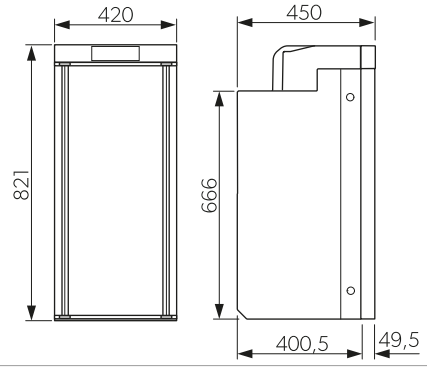
6 **RC 10.4P9M**



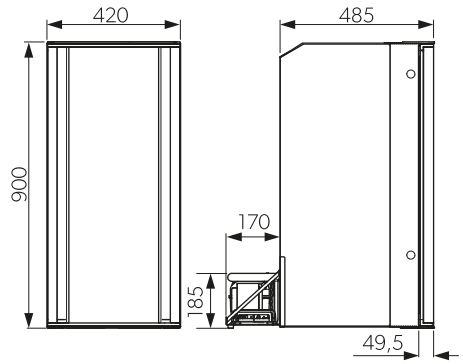
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



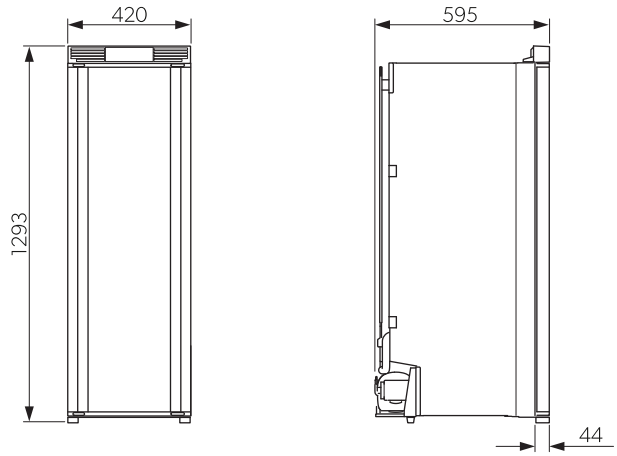
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



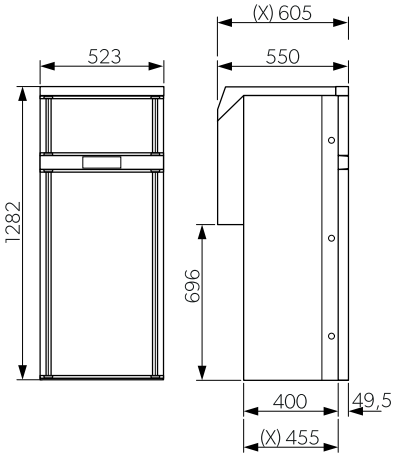
9 **RC 10.4 P.P**



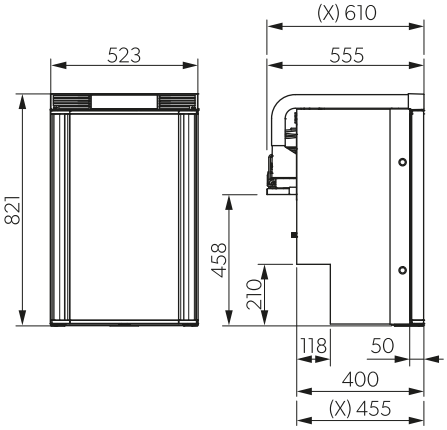
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V⎓	
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	62 L	86 L
Θάλαμος συντήρησης	54,5 L	75,5 L
Κατεψυγμένος θάλαμος	7,5 L	7,5 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	62 L	83 L
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Ολική χωρητικότητα	69 L	90 L
Καθαρή χωρητικότητα	64 L	85 L
Κατανάλωση ισχύος	42 W	
Κατανάλωση ενέργειας	0,45 kWh/ 24 h	
ΛειτουργίαPERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h	
Κλιματική κλάση	T	
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	16 g	20 g
Ισοδύναμο CO_2	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Βάρος	19,5 kg	21,4 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V⎓	
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	94 L	86 L
Θάλαμος συντήρησης	81 L	75,5 L
Κατεψυγμένος θάλαμος	9 L	7,5 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	90 L	83 L
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο:		
Ολική χωρητικότητα	98 L	90 L
Καθαρή χωρητικότητα	93 L	85 L
Κατανάλωση ισχύος	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Κατανάλωση ενέργειας	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Κλιματική κλάση	T	
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	19 g	20 g
Ισοδύναμο CO_2	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (χωρίς μονάδα συμπιεστή) Μονάδα συμπιεστή: 169 × 185 × 396 mm
Βάρος	21 kg	20,4 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V⎓	
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	176 L	200 L
Θάλαμος συντήρησης	140 L	159 L
Κατεψυγμένος θάλαμος	35,7 L	40,6 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	176 L	200 L
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο:		
Ολική χωρητικότητα	98 L	90 L
Καθαρή χωρητικότητα	93 L	85 L
Κατανάλωση ισχύος	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Κατανάλωση ενέργειας	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Κλιματική κλάση	T	
Ψυκτικό μέσο	R600a	
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	33 g	35 g
Ισοδύναμο CO_2	0,001 t	0,000 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3	
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Βάρος	38 kg	39,5 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:	
Ολική χωρητικότητα	154 L
Θάλαμος συντήρησης	131 L
Κατεψυγμένος θάλαμος	18 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	149 L
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο:	
Ολική χωρητικότητα	157 L
Καθαρή χωρητικότητα	152 L
Κατανάλωση ισχύος	57 W
Κατανάλωση ενέργειας	0,54 kWh/ 24 h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	45 Ah / 24 h
Κλιματική κλάση	ST
Ψυκτικό μέσο	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	31 g
Ισοδύναμο CO_2	0,000 t (0,09 kg)
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):	
ΛειτουργίαPERFORMANCE	42 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	39 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	1293 × 420 × 595 mm
Βάρος	31 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V⎓	
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	78 L	92 L
Θάλαμος συντήρησης	69,1 L	80,3 L
Κατεψυγμένος θάλαμος	9,2 L	12,1 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	78 L	92 L
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο:		
Ολική χωρητικότητα	83 L	98 L
Καθαρή χωρητικότητα	83 L	98 L
Κατανάλωση ισχύος	50 W	44 W
Κατανάλωση ενέργειας	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Κλιματική κλάση	T	
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	18 g	18 g
Ισοδύναμο CO_2	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
Με κανάλι αέρα:		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Χωρίς κανάλι αέρα:		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Βάρος	23,5 kg	24 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos....389
2 Kibernetinis saugumas....389
3 Simbolių paaiškinimas....389
4 Saugos instrukcijos....389
5 Paskirtis....391
6 Montavimas....391
7 Utilizavimas....397
8 Techniniai duomenys....397

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad produktas atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK). Atitikties deklaraciją galima rasti adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie su saugumu susijusį incidentą, siųskite el. laišką adresu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo naujiniai bus teikiami bent penkerius metus nuo pagaminimo datos.

3 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

4 Saugos instrukcijos

4.1 Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

> Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus. Prireikus remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

> Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Prietaisai su degiu aušalu: Šaldymo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.
> Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
  - Saugokite prietaisą nuo atviros liepsnos ir potencialių degimo šaltinių.
  - Gerai išvėdinkite patalpą.
  - Išjunkite prietaisą.
> Nenaudokite ar nelaikykite aušalo uždarose vietose, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.
> Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali sudėti ir išimti produktus iš prietaiso.
> Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
> Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

> Lentynos turi būti įdėtos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų įlipti į prietaisą ar užsirakinti jame. Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.
> Prieš išmesdami seną prietaisą:
  - išmontuokite stalčius.
  - Palikite lentynas prietaise, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
  - Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Nekiškite pirštų tarp vyrių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.
> Nesiremkite į atidarytas prietaiso dureles.
> Saugokite prietaisą ir kabelį (-ius) nuo karščio bei drėgmės.
> Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.

4.2 Šaldytuvo montavimo sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

> Prietaisą montuoti ir atjungti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
> Statydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar sugadintas.
> Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.

5 Paskirtis

Šaldytuvas skirtas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;
- maisto atvėsinimui, giluminiam užšaldymui ir laikymui.

Šaldytuvas **nėra** tinkamas:

- Laikyti vaistus
- Laikyti ėsdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Maistui greitai užšaldyti

Šis šaldytuvas **nėra** skirtas naudoti komercinei veiklai, mažmeninei prekybai ar buityje.

Užšalimo temperatūros kamerą galima naudoti iš anksto užšaldytam maistui laikyti, ledams laikyti arba gaminti ir ledo kubeliams ruošti. Jo **negalima** naudoti atšildytam maistui užšaldyti.

Šaldytuvas skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje.

Optimali vėsinimo galia užtikrinama esant didžiausiai 90 % drėgmei ir aplinkos temperatūrai tarp:

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6.1 Montavimas



Prietaiso mechaninius darbus, elektros instaliaciją ir nustatymą turi atlikti kvalifikuotas technikas, turintis automobilinės ir buitinės elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigęs saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.
> Prietaiso kraštai yra aštrūs. Montuodami mūvėkite pirštines.



Instrukcijas, kaip pakeisti durelių stabdiklį ir dekoratyvinę plokštę, rasite interneto svetainėje adresu: qr.dometic.com/berFOL.

6.1.1 Montavimo vieta

Rinkdamiesi montavimo vietą, laikykitės toliau pateiktų nurodymų:

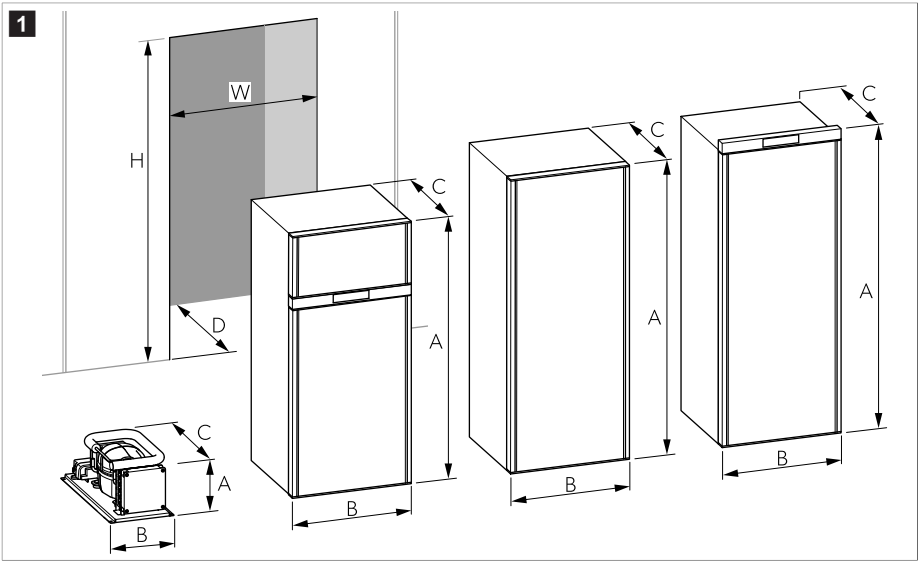
- Šaldytuvas turi būti sumontuotas taip, kad
  - Šaldytuvas būtų lengvai pasiekiamas priežiūros darbams atlikti

- Šaldytuvą būtų lengva išmontuoti ir sumontuoti
- Šaldytuvą būtų galima lengvai išnešti iš transporto priemonės

• Nemontuokite šaldytuvo poilsinės transporto priemonės gale atsukę dureles važiavimo kryptimi.

PASTABA Išimtis: nameliuose ant ratų galima montuoti **RC10.4** modelius atsukus dureles važiavimo kryptimi, jei montuojama už vairuotojo arba keleivio sėdynės.

• Šaldytuvo negalima įrengti oro įleidimo ir išleidimo angų šone, nes tai sumažina efektyvumą ir padidina šaldytuvo energijos sąnaudas.
• Naudojant oro įleidimo ir išleidimo angos turi nebūti uždengtos transporto priemonės dalimis (pvz., atviromis durimis arba sumontuotais priedais, pvz., dviračių laikikliais).
• Pasirinkite vietą, kurioje šaldytuvas bus apsaugotas nuo skersvėjų, per didelio karščio ir drėgmės.
• Įsitikinkite, kad galima nekliudomai atidaryti ir uždaryti dureles.
• Šaldytuvas turi būti įrengtas nišoje, kad transporto priemonei judant jis patikimai stovėtų.
• Įvertinkite šaldytuvo matmenis (žr. skyrių Techniniai duomenys puslapyje 397) ir reikalingus angos matmenis:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Šaldytuvo aukštis (**A**)	821 mm	975 mm
Šaldytuvo plotis (**B**)	420 mm	420 mm
Šaldytuvo gylis (**C**) (be reguliavimo rankenėlės, 5 mm)	450 mm	485 mm
Angos aukštis (**A**)	828 mm	982 mm
Angos plotis (**P**)	425 mm	425 mm
Angos gylis (**G**)	452 mm	487 mm

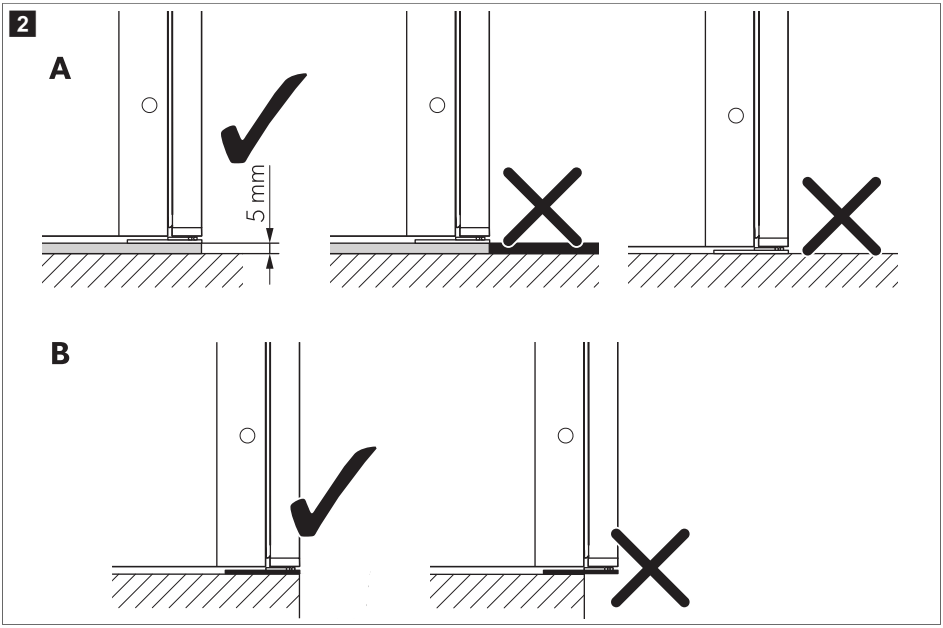
	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Šaldytuvo aukštis (**A**)	900 mm	901 mm
Šaldytuvo plotis (**B**)	420 mm	420 mm
Šaldytuvo gylis (**C**) (be reguliavimo rankenėlės, 5 mm)	655 mm	485 mm
Angos aukštis (**A**)	907 mm	908 mm
Angos plotis (**P**)	425 mm	425 mm
Angos gylis (**G**)	657 mm	487 mm

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Šaldytuvo aukštis (**A**)	1283 mm	1283 mm
Šaldytuvo plotis (**B**)	523 mm	523 mm
Šaldytuvo gylis (**C**) (be reguliavimo rankenėlės, 5 mm)	550 mm	608 mm
Angos aukštis (**A**)	1290 mm	1290 mm
Angos plotis (**P**)	528 mm	528 mm
Angos gylis (**G**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Šaldytuvo aukštis (**A**)	1293 mm
Šaldytuvo plotis (**B**)	420 mm
Šaldytuvo gylis (**C**) (be reguliavimo rankenėlės, 5 mm)	595 mm
Angos aukštis (**A**)	1301 mm
Angos plotis (**P**)	425 mm
Angos gylis (**G**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Šaldytuvo aukštis (**A**)	821 mm	821 mm
Šaldytuvo plotis (**B**)	523 mm	523 mm
Šaldytuvo gylis (**C**) (be reguliavimo rankenėlės, 5 mm)	555 mm	610 mm
Angos aukštis (**A**)	829 mm	829 mm
Angos plotis (**P**)	528 mm	528 mm
Angos gylis (**G**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Pasiruošimas montuoti



Montuodami šaldytuvą, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Pastatykite transporto priemonę horizontaliai, kad grindys būtų tvirtos ir lygios.
- Jei pakeičiate absorbcinį šaldytuvą kompresoriniu, pasirūpinkite, kad išorinės ventiliacijos grotelės būtų visiškai uždarytos, antraip kyla rizika, kad kompresorius neveiks esant žemai aplinkos temperatūrai (žemesnei nei maždaug 0 °C).
- Montuokite šaldytuvą bent 5 mm atstumu nuo grindų (**A**), kad jokios kliūtys (pvz., kilimėliai) netrukdytų laisvai judėti durelėms.
- Šaldytuvą reikia statyti prie pat spintos durelių priekinės briaunos (**B**).

6.1.3 Kompresoriaus montavimas (RC 10.4P.9M)

Kompresorių galima išimti ir montuoti atskirai nuo šaldytuvo.

Montavimo vieta

Pasirinkdami vietą kompresoriui montuoti, vadovaukitės šiomis instrukcijomis:

- Pasirinkite vietą kompresoriui ne daugiau kaip 1,5 m nuo šaldytuvo.
- Pasirūpinkite, kad ventiliacijos grotelių laisvas skerspjūvis būtų bent 60 cm².

Pasiruošimas montuoti

- Parenkite uždarą kanalą. Vienas kanalo galas turi būti atviras ir jame turi būti įrengtos ventiliacijos grotelės.
- Atkreipkite dėmesį į šiuos didžiausius kanalo matmenis (pav. **1** puslapyje 392):

	Kompresorius		Kanalas	
Aukštis	**A**	169 mm	**H**	177 mm

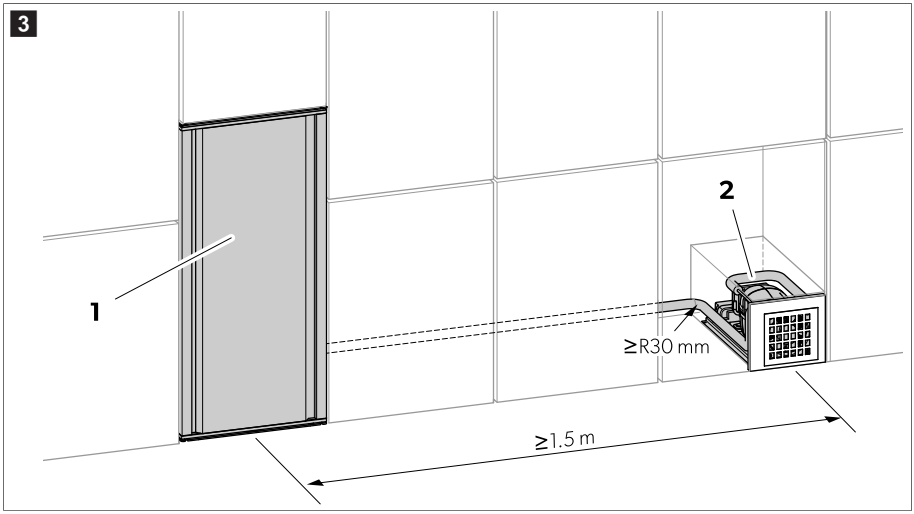
	Kompresorius		Kanalas	
Plotis	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Gylis	**C**	396 mm	**D**	400 mm

Kompresoriaus montavimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

› Padėkite siurbimo vamzdį taip, kad jis nebūtų pažeistas (pvz., aštrių briaunų ar stiprių įlenkimų). Neviršykite mažiausio leidžiamo siurbimo vamzdžio lenkimo spindulio (≥ 30 mm).

1. Įdėkite kompresorių į kanalą taip, kad ventiliatoriaus pusė būtų nukreipta į ventiliacijos groteles.
2. Montuokite kompresorių, kaip parodyta.



Nr.	Aprašymas
1	Šaldytuvas
2	Kompresorius

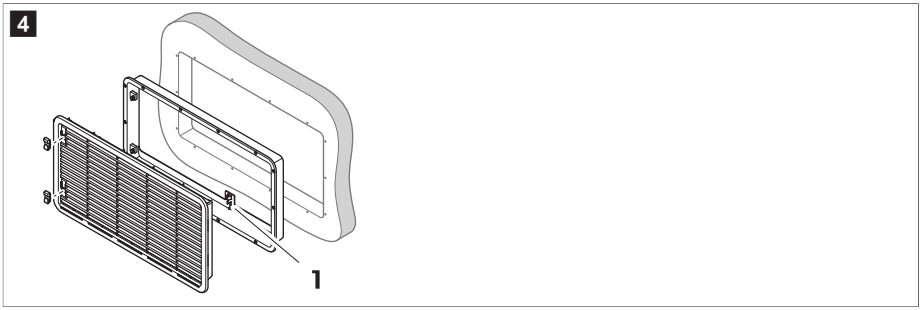
6.1.4 Kondensato drenažo montavimas

PASTABA

- Šaldytuve gali vykti kondensacija, pavyzdžiui, jei dažnai atidarinėjamos durelės arba netinkamai laikomas maistas.
- Kondensaciją reikia išleisti esant pastoviam nuolydžiui.

› **1 būdas**: Nutieskite kondensato vandens žarnelę iš šaldytuvo pro grindų angą į lauką.

> **2 būdas**: Prijunkite kondensato žarnelę tiesiai prie tvirtinimo detalės ant ventiliacijos grotelių (**1**).



6.1.5 Maitinimo šaltinio prijungimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Kad nebūtų įtampos nuostolio ir nesuprastėtų veikimas, kabelis turi būti kuo trumpesnis ir nepertrauktas. Todėl venkite papildomų jungiklių, kištukų ar galios juostų.
> Įsitikinkite, kad tipo etiketėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
> Nekeiskite poliškumo.

1. Nustatykite reikiamą kabelio skerspjūvį atsižvelgdami į kabelio ilgį pagal
2. Prijunkite kabelius prie šaldytuvo AMP jungties ().
3. Prijunkite teigiamą raudoną (rd) kabelį prie teigiamo (+) 12 V maitinimo šaltinio poliaus.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Apsaugokite teigiamą raudoną (rd) kabelį 10 A saugikliu.

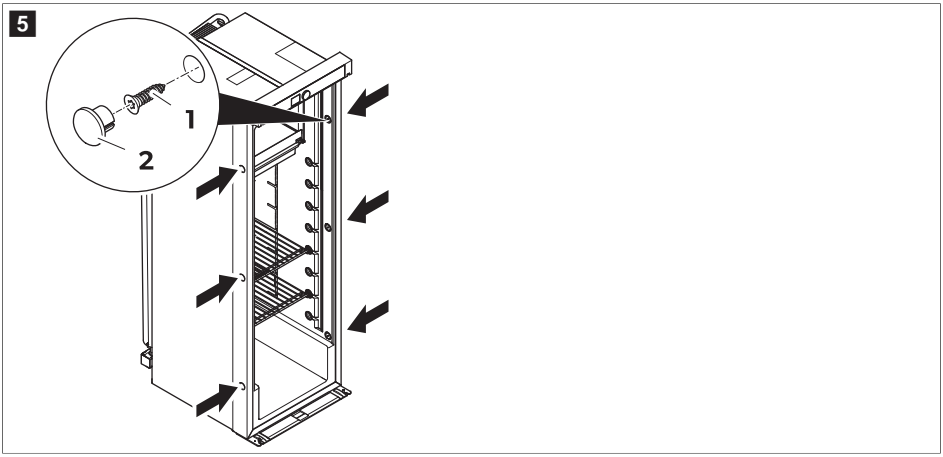
4. Prijunkite juodą (bk) kabelį prie neigiamo (–) 12 V maitinimo šaltinio poliaus.

6.1.6 Šaldytuvo pritvirtinimas

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Prisukite tik per padarytas skyles, kitaip galite pažeisti putų komponentus, pvz., kabelius.
> Pritvirtinkite šonines sieneles arba pritvirtintas juosteles taip, kad varžtai būtų gerai priveržti net ir esant didesnei apkrovai (važiuojant).

PASTABA Šaldytuvas padarytas taip, kad oro srautas būtų reguliuojamas. Gamintojas nerekomenduoja palikti papildomai vietos tarp šaldytuvo ir angos sienelių.



1. Perkelkite šaldytuvą į galutinę stovėjimo vietą taip, kad priekinė jungė gerai remtųsi į priekinę nišos pusę.
2. Per šaldytuvo šonuose esančias plastikines įvores priveržkite varžtus (**1**) ir sukite juos toliau į sieną.
3. Ant varžtų galvučių uždėkite dangtelius (**2**).

7 Utilizavimas

PERSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Prietaise yra degių sprogių dujų.
> Prietaisą atjungti ir šalinti gali tik specialistas.

Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas: Prieš perdirbant gaminį išimkite visus akumuliatorius, įkraunamus akumuliatorius ir šviesos šaltinius. Sugedusius arba panaudotus akumuliatorius grąžinkite savo pardavėjui arba utilizuokite juos surinkimo vietose. Akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ir šviesos šaltinių neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Produktą galima utilizuoti nemokamai.

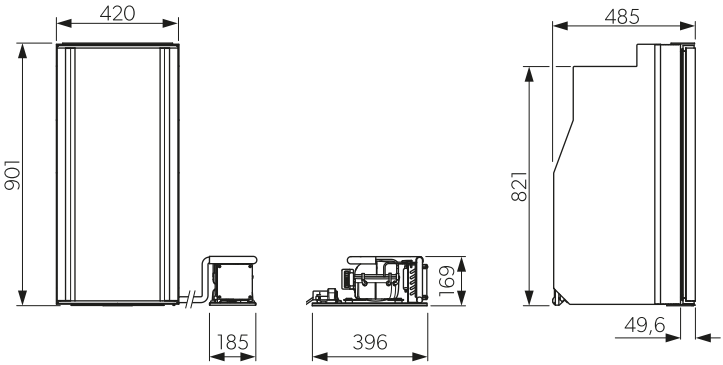
8 Techniniai duomenys

Naujausią šio prietaiso ES atitikties deklaraciją rasite interneto svetainėje dometic.com, atitinkamame gaminio puslapyje arba dėl jos galite kreiptis tiesiai į gamintoją (žr. dometic.com/dealer).

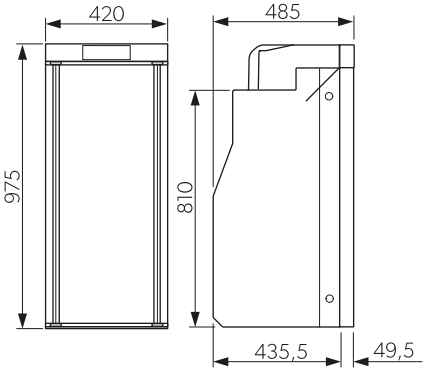
Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę greito atsako (QR) kodą energijos etiketėje arba eprel.ec.europa.eu.

Šis prietaisas atitinka JT EEK reglamentą R10.

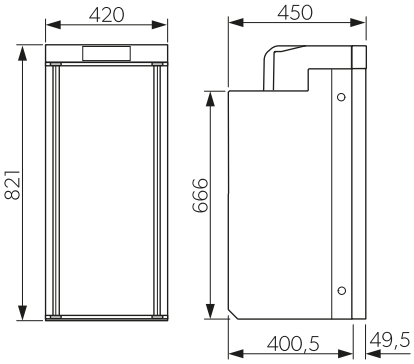
6 **RC 10.4P9M**



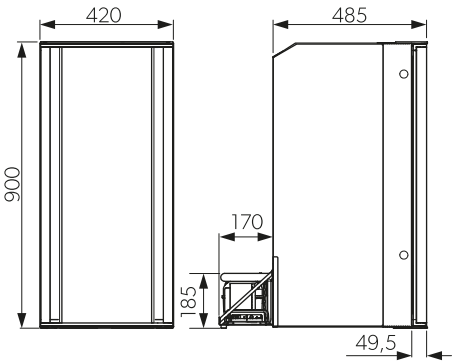
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



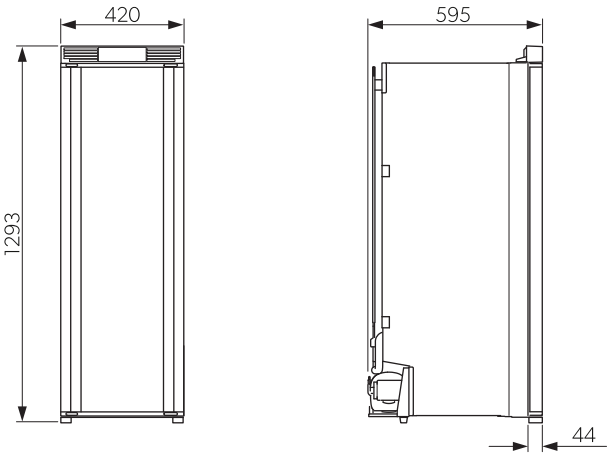
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



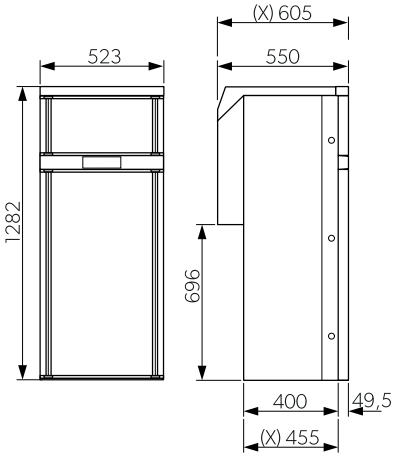
9 **RC 10.4 P.P**



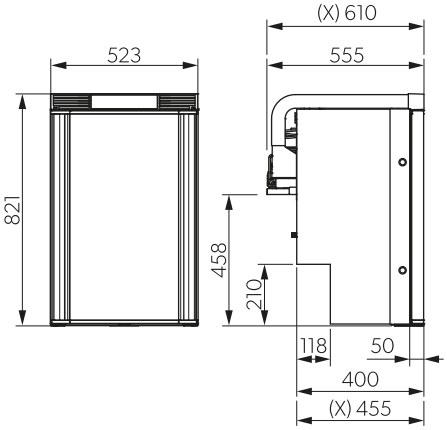
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Jungties įtampa	12 V⎓	
Talpa:		
Bendroji talpa	62 L	86 L
Šaldytuvo kamera	54,5 L	75,5 L
Užšalimo temperatūros kamera	7,5 L	7,5 L
Bendra grynoji talpa	62 L	83 L
Išskyrus užšalimo temperatūros kamerą:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bendroji talpa	69 L	90 L
Grynoji talpa	64 L	85 L
Energijos suvartojimas	42 W	
Suvartojamos energijos kiekis	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE režimas	37,5 Ah / 24 h	
Klimato klasė	T	
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	16 g	20 g
CO_2 ekvivalentas	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	3	3
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys (A x P x G)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Svoris	19,5 kg	21,4 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	
Patikra / sertifikavimas	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Jungties įtampa	12 V⎓	
Talpa:		
Bendroji talpa	94 L	86 L
Šaldytuvo kamera	81 L	75,5 L
Užšalimo temperatūros kamera	9 L	7,5 L
Bendra grynoji talpa	90 L	83 L
Išskyrus užšalimo temperatūros kamerą:		
Bendroji talpa	98 L	90 L
Grynoji talpa	93 L	85 L
Energijos suvartojimas	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Suvartojamos energijos kiekis	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE režimas	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimato klasė	T	
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	19 g	20 g
CO_2 ekvivalentas	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	3	3
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
Matmenys (A x P x G)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (be kompresoriaus bloko) Kompresoriaus blokas: 169 × 185 × 396 mm
Svoris	21 kg	20,4 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	
Patikra / sertifikavimas	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Jungties įtampa	12 V⎓	
Talpa:		
Bendroji talpa	176 L	200 L
Šaldytuvo kamera	140 L	159 L
Užšalimo temperatūros kamera	35,7 L	40,6 L
Bendra grynoji talpa	176 L	200 L
Išskyrus užšalimo temperatūros kamerą:		
Bendroji talpa	98 L	90 L
Grynoji talpa	93 L	85 L
Energijos suvartojimas	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Suvartojamos energijos kiekis	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimato klasė	SN-T	
Aušalas	R600a	
Aušalo kiekis	33 g	35 g
CO_2 ekvivalentas	0,001 t	0,000 t
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	3	
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET režimas	33 dB(A)	33 dB(A)
Matmenys (A x P x G)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Svoris	38 kg	39,5 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	
Patikra / sertifikavimas	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Jungties įtampa	12 V⎓
Talpa:	
Bendroji talpa	154 L
Šaldytuvo kamera	131 L
Užšalimo temperatūros kamera	18 L
Bendra grynoji talpa	149 L
Išskyrus užšalimo temperatūros kamerą:	
Bendroji talpa	157 L
Grynoji talpa	152 L
Energijos suvartojimas	57 W
Suvartojamos energijos kiekis	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE režimas	45 Ah / 24 h
Klimato klasė	ST
Aušalas	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Aušalo kiekis	31 g
CO_2 ekvivalentas	0,000 t (0,09 kg)
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	3
Triukšmo emisija (EN 60704):	
PERFORMANCE režimas	42 dB(A)
QUIET režimas	39 dB(A)
Matmenys (A x P x G)	1293 × 420 × 595 mm
Svoris	31 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg
Patikra / sertifikavimas	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Jungties įtampa	12 V⎓	
Talpa:		
Bendroji talpa	78 L	92 L
Šaldytuvo kamera	69,1 L	80,3 L
Užšalimo temperatūros kamera	9,2 L	12,1 L
Bendra grynoji talpa	78 L	92 L
Išskyrus užšalimo temperatūros kamerą:		
Bendroji talpa	83 L	98 L
Grynoji talpa	83 L	98 L
Energijos suvartojimas	50 W	44 W
Suvartojamos energijos kiekis	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimato klasė	T	
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	18 g	18 g
CO_2 ekvivalentas	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	3	3
Triukšmo emisija (EN 60704):		
Su oro kanalu:		
PERFORMANCE režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režimas	38 dB(A)	38 dB(A)
Be oro kanalo:		
PERFORMANCE režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režimas	38 dB(A)	38 dB(A)
Matmenys (A x P x G)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Svoris	23,5 kg	24 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	
Patikra / sertifikavimas	CE	

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes....406
2 Kiberdrošība....406
3 Simbolu skaidrojums....406
4 Drošības instrukcijas....406
5 Paredzētais izmantošanas mērķis....408
6 Uzstādīšana....408
7 Atkritumu pārstrāde....414
8 Tehniskie dati....414

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste). Paziņojums par atbilstību ir pieejams vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, nosūtiet e-pastu uz productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc izgatavošanas datuma.

3 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.

BRĪDINĀJUMS!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

ŅEMIET VĒRĀ!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

4 Drošības instrukcijas

4.1 Vispārīga drošība

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks
> Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnus apdraudējumus. Remonta gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

> Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu, un it sevišķi tad, ja ierīce ir jāiezemē.

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

> Ierīcēm ar uzliesmojošu aukstumaģentu: Aukstumaģenta kontūrā ir neliels daudzums videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
> Aukstumaģenta kontūrā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, un noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
  - nodrošiniet, lai ierīces tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
  - labi izvēdiniet telpu;
  - izslēdziet ierīci;
> neizmantojiet un neglabājiet aukstumaģentu slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai bez gaisa plūsmas.

BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

> Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
> Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot ierīci.
> Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
> Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.

BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

> Pārliecinieties, ka plaukti ir uzstādīti un nostiprināti tā, lai bērni nevarētu iekāpt ierīcē vai aizslēgt sevi iekšā. Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.
> Pirms atbrīvošanās no vecās ierīces:
  - demontējiet atvilktnes;
  - atstājiet plauktus ierīcē, lai bērni nevarētu tajā ierāpties;
  - noņemiet durvis.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Sargājiet pirkstus no eņģēm.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Sargājiet ierīci no lietus.
> Neatbalstieties uz atvērtām ierīces durvīm.
> Aizsargājiet ierīci un kabeli vai kabeļus no karstuma un mitruma.
> Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.

4.2 Drošība ledusskapja uzstādīšanas laikā

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

> Ierīci atļauts uzstādīt vai noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.
> Novietojiet ierīci tā, lai barošanas kabelis netiktu iespiests vai sabojāts.
> Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamos barošanas avotus.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšana autofurgonos un dzīvojamajās piekabēs
- Ēdiena dzesēšanai, dziļajai sasaldēšanai un uzglabāšanai

Šis ledusskapis **nav** piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vielu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšana
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai

Šis ledusskapis **nav** paredzēts lietošanai komerciālām, mazumtirdzniecības vai mājsaimniecības vajadzībām.

Saldēto produktu nodalījums ir paredzēts iepriekš sasaldēta ēdiena uzglabāšanai, saldējuma uzglabāšanai vai gatavošanai, kā arī ledus gabaliņu veidošanai. Tas **nav** piemērots iepriekš atlaidināta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā.

Optimāla dzesēšanas veiktspēja tiek nodrošināta pie maksimālā mitruma 90 % un apkārtējās vides temperatūrā robežās:

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6.1 Uzstādīšana

Mehānisko un elektrisko uzstādīšanu un konfigurāciju drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par automobiļu un mājsaimniecības aprīkojuma, un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis drošības instruktāžu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar norādījumiem.

> Ierīcei ir asas malas. Uzstādīšanas laikā valkājiet cimdus.

Durvju atdures un dekoratīvās plāksnes nomaiņas instrukcijas meklējiet tiešsaistē: qr.dometic.com/berFOL.

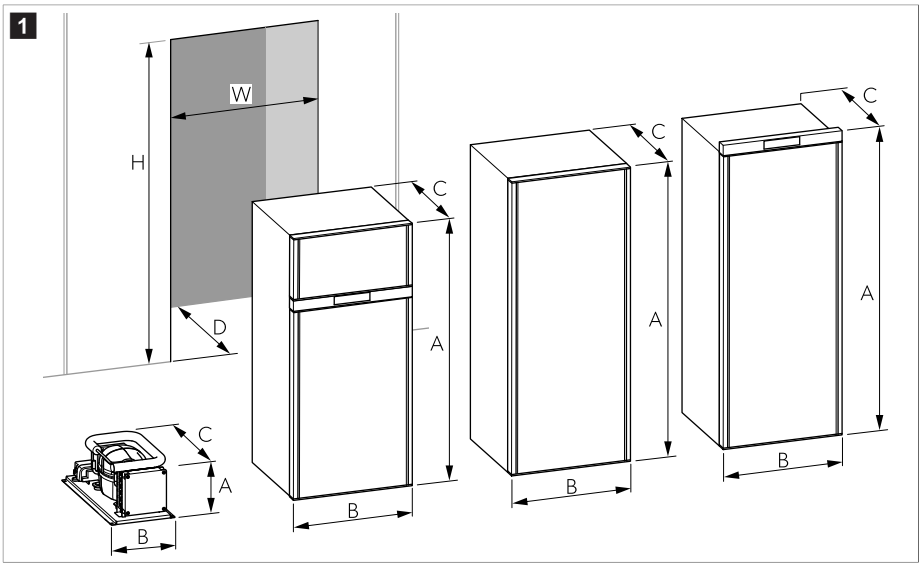
6.1.1 Uzstādīšanas vieta

Izvēloties uzstādīšanas vietu, jāņem vērā tālāk norādītais.

- Ledusskapis jāuzstāda tā, lai:
  - ledusskapim būtu viegli piekļūt apkopes veikšanai;
  - ledusskapi varētu viegli uzstādīt un demontēt;
  - ledusskapi varētu viegli izņemt no transportlīdzekļa.
- Neuzstādiet ledusskapi atpūtas transportlīdzekļu aizmugurē ar braukšanas virzienā pavērstām ledusskapja durvīm.

PIEZĪME Izņēmums: Autofurgonos **RC10.4** modeļus var uzstādīt ar braukšanas virzienā pavērstām durvīm, ja tie tiek uzstādīti aiz autovadītāja vai pasažieru sēdekļa.

- Neuzstādiet ledusskapi blakus gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm, jo tas samazina ledusskapja veiktspēju un palielina enerģijas patēriņu.
- Transportlīdzekļa daļas (piemēram, atvērtas durvis vai papildus uzstādīts aprīkojums, piemēram, velosipēdu turētājs) ierīces lietošanas laikā nedrīkst aizsegt gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
- Izvēlieties vietu, kurā ledusskapis ir aizsargāts no caurvēja, pārmērīga karstuma un mitruma.
- Pārliecinieties, ka durvis var netraucēti atvērt un aizvērt.
- Ledusskapis jāuzstāda padziļinājumā, lai tas stāvētu droši, kad transportlīdzeklis atrodas kustībā.
- Apsveriet ledusskapja izmērus (skat. nodaļu Tehniskie dati lpp. 414) un nepieciešamos nišas izmērus:



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Ledusskapja augstums (**A**)	821 mm	975 mm
Ledusskapja platums (**B**)	420 mm	420 mm
Ledusskapja dziļums (**C**) (bez vadības pogas, 5 mm)	450 mm	485 mm
Nišas augstums (**H**)	828 mm	982 mm

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Nišas platums (**W**)	425 mm	425 mm
Nišas dziļums (**D**)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Ledusskapja augstums (**A**)	900 mm	901 mm
Ledusskapja platums (**B**)	420 mm	420 mm
Ledusskapja dziļums (**C**) (bez vadības pogas, 5 mm)	655 mm	485 mm
Nišas augstums (**H**)	907 mm	908 mm
Nišas platums (**W**)	425 mm	425 mm
Nišas dziļums (**D**)	657 mm	487 mm

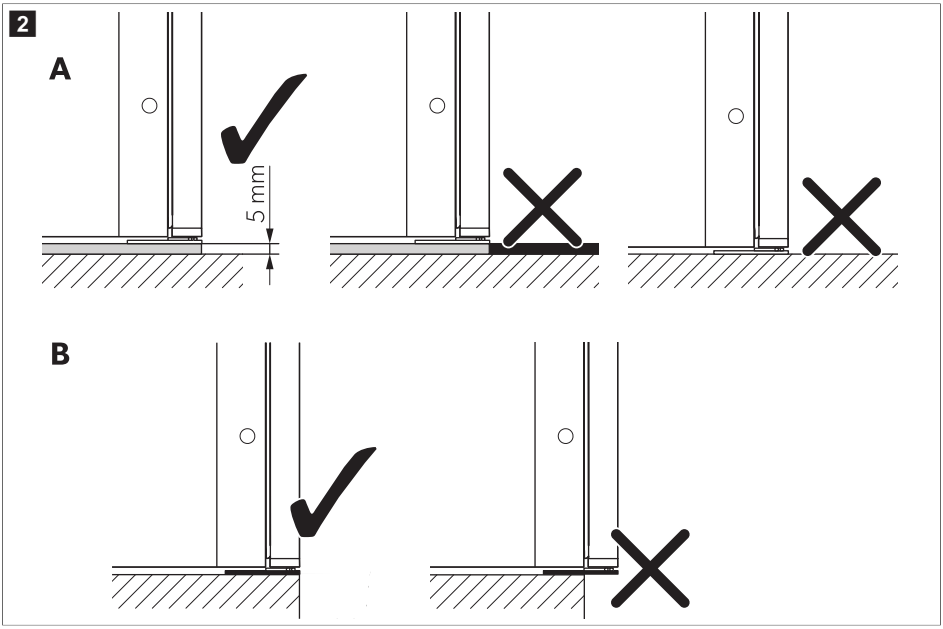
	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Ledusskapja augstums (**A**)	1283 mm	1283 mm
Ledusskapja platums (**B**)	523 mm	523 mm
Ledusskapja dziļums (**C**) (bez vadības pogas, 5 mm)	550 mm	608 mm
Nišas augstums (**H**)	1290 mm	1290 mm
Nišas platums (**W**)	528 mm	528 mm
Nišas dziļums (**D**)	568 mm	623 mm

	RCL10.4E(G)(P)
Ledusskapja augstums (**A**)	1293 mm
Ledusskapja platums (**B**)	420 mm
Ledusskapja dziļums (**C**) (bez vadības pogas, 5 mm)	595 mm
Nišas augstums (**H**)	1301 mm
Nišas platums (**W**)	425 mm
Nišas dziļums (**D**)	598 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Ledusskapja augstums (**A**)	821 mm	821 mm
Ledusskapja platums (**B**)	523 mm	523 mm
Ledusskapja dziļums (**C**) (bez vadības pogas, 5 mm)	555 mm	610 mm
Nišas augstums (**H**)	829 mm	829 mm

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Nišas platums (**W**)	528 mm	528 mm
Nišas dziļums (**D**)	558 mm	613 mm

6.1.2 Sagatavošanās uzstādīšanai



Uzstādot ledusskapi, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Novietojiet transportlīdzekli horizontāli, lai nodrošinātu, ka grīda ir cieta un vienā līmenī.
- Ja kompresora tipa ledusskapis aizstāj absorbcijas tipa ledusskapi, jums jānodrošina, ka ārējie ventilācijas režģi ir pilnībā aizvērti, jo pretējā gadījumā pastāv risks, ka kompresors nedarbosies zemas ārējās temperatūras apstākļos (kas zemāka par apt. 0 °C).
- Uzstādiet ledusskapi ar min. 5 mm attālumu no grīdas (**A**), lai nodrošinātu, ka nav šķēršļu (piemēram, paklāju), kas traucē durvju brīvu kustību.
- Ledusskapim jābūt novietotam tieši līdz skapja durvju priekšējai malai (**B**).

6.1.3 Kompresora bloka uzstādīšana (RC 10.4P.9M)

Kompresora bloks ir noņemams, un to iespējams uzstādīt atsevišķi no ledusskapja.

Uzstādīšanas vieta

Izvēloties kompresora bloka uzstādīšanas vietu, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Kompresora bloka uzstādīšanai izvēlieties vietu, kas ir vismaz 1,5 m attālumā no ledusskapja.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas režģa brīvais šķērsgriezums ir vismaz 60 cm^2.

Sagatavošanās uzstādīšanai

- Sagatavojiet slēgtu kanālu. Kanāla vienam galam jābūt atvērtam un aprīkotam ar ventilācijas režģi.

- Ņemiet vērā tālāk norādītos kanāla maksimālos izmērus (att. 1 lpp. 409).

	Kompresora bloks		Kanāls	
Augstums	**A**	169 mm	**H**	177 mm
Platums	**B**	185 mm	**W**	190 mm
Dziļums	**C**	396 mm	**D**	400 mm

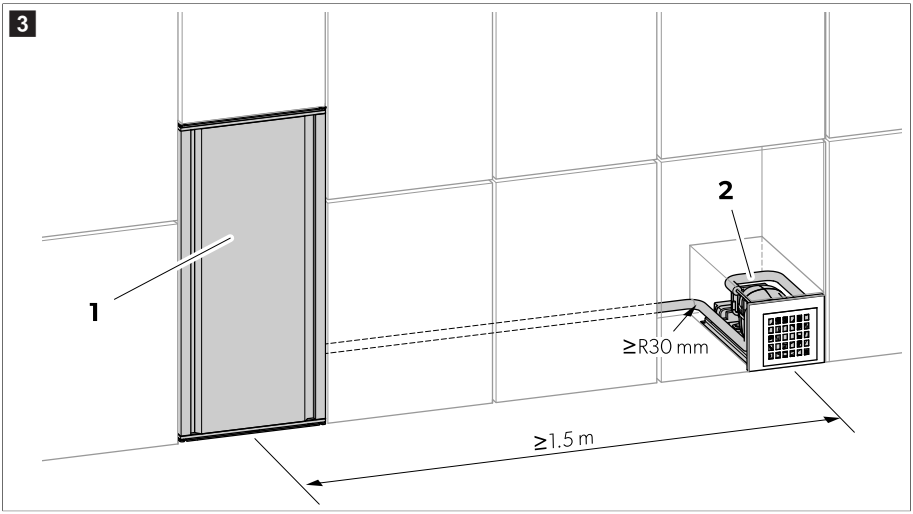
Kompresora uzstādīšana

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Izvietojiet sūknēšanas cauruli tā, lai tā netiktu bojāta (piemēram, asas malas vai locījumi ar pārāk lielu leņķi). Ņemiet vērā minimālo sūknēšanas caurules locījuma rādiusu (≥ 30 mm).

1. Novietojiet kompresora bloku kanālā tā, lai ventilatora puse būtu vērsta pret ventilācijas režģi.
2. Uzstādiet kompresora bloku, kā norādīts.

3



Nr.	Apraksts
1	Ledusskapis
2	Kompresora bloks

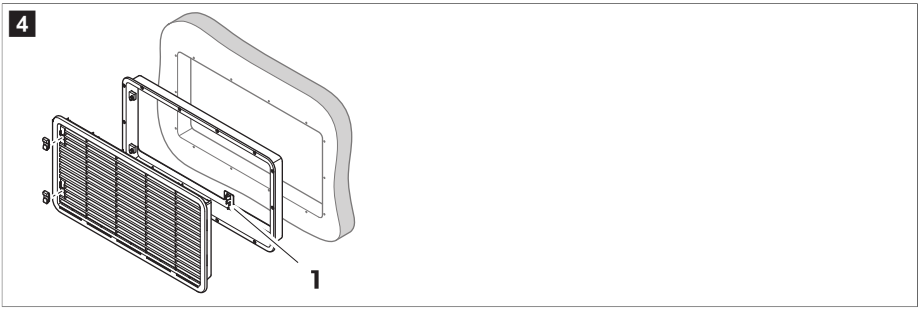
6.1.4 Kondensāta notekas uzstādīšana

PIEZĪME

- Kondensācija var veidoties ledusskapja iekšpusē, piemēram, bieži atverot durvis vai nepareizi uzglabājot pārtiku.
- Kondensāts jānovada ar nemainīgu slīpumu.

> **1. variants**: Izvadiet kondensāta šļūteni no ledusskapja caur atveri grīdā uz ārpusi.

> **2. variants**: Pievienojiet kondensāta šļūteni tieši pie stiprinājuma uz ventilācijas režģa (**1**).



6.1.5 Barošanas avota pievienošana

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Lai izvairītos no sprieguma zudumiem un to radītā veiktspējas krituma, barošanas kabelim, jābūt pēc iespējas īsākam un nepārtrauktam, ja tas ir iespējams. Šo iemeslu dēļ izvairieties arī no papildu slēdžu, spraudņu un pagarinātāju izmantošanas.
> Pārliecinieties, ka elektroenerģijas avota spriegums atbilst tipa marķējumā norādītajam.
> Raugieties, lai tiktu ievērotas pareizās polaritātes.

1. Nosakiet nepieciešamo kabeļa šķērsgriezumu attiecībā pret kabeļa garumu saskaņā ar
2. Pievienojiet kabeļus ledusskapja AMP savienotājam ().
3. Savienojiet pozitīvo sarkano (rd) kabeli ar 12 V barošanas avota pozitīvo (+) polu.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Aizsargājiet pozitīvo sarkano (rd) kabeli ar 10 A drošinātāju.

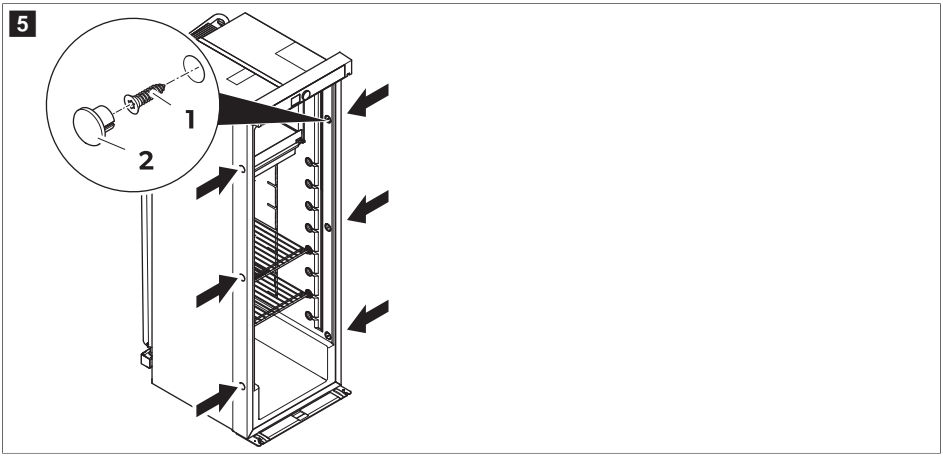
4. Pievienojiet melno (bk) kabeli 12 V barošanas avota negatīvajam (–) polam.

6.1.6 Ledusskapja nostiprināšana

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Skrūvējiet tikai tam paredzētājās vietās, pretējā gadījumā pastāv iespēja bojāt izolētās detaļas, piemēram, vadus.
> Nostipriniet sānu sienas vai pievienotās sloksnes tā, lai skrūves būtu cieši pievilktas arī palielinātas slodzes apstākļos (braukšanas laikā).

PIEZĪME Ledusskapis ir paredzēts regulētas gaisa plūsmas nodrošināšanai. Ražotājs neiesaka atstāt papildu vietu starp ledusskapi un nišas sienām.



1. Novietojiet ledusskapi galīgajā atrašanās vietā, lai tā priekšējais atloks cieši piegultu nišas priekšdaļai.
2. Iegrieziet skrūves (**1**) caur plastmasas ieliktņiem ledusskapja sānos un tālāk iekšā sienā.
3. Uzlieciet vāciņus (**2**) uz skrūvju galvām.

7 Atkritumu pārstrāde

ESIET PIESARDZĪGI! Ugunsdrošības apdraudējums

> Šī ierīce satur uzliesmojošu izolējošo gāzi.
> Ierīci drīkst demontēt un utilizēt tikai speciālists.

Tālāk paskaidrots, kā pārstrādāt produktus, kuri satur akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus. Pirms produkta pārstrādes izņemiet jebkādus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus. Atgrieziet bojātus vai lietotus akumulatorus tirgotājam, vai utilizējiet tos akumulatoru savākšanas punktos. Neizmetiet akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

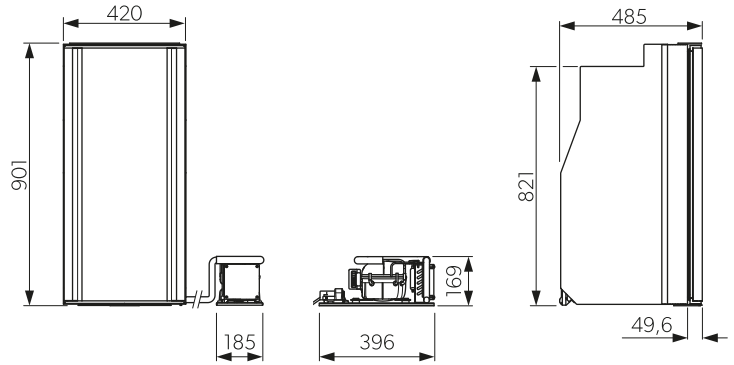
8 Tehniskie dati

Savas ierīces pašreizējo ES atbilstības deklarāciju skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

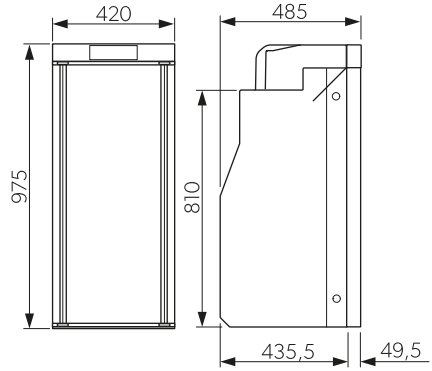
Plašāku ražojuma informāciju var iegūt, nolasot kvadrātkodu uz enerģijas marķējuma (skatiet attēlus), vai vietnē eprel.ec.europa.eu.

Šī ierīce atbilst UN ECE regulējuma R10 prasībām.

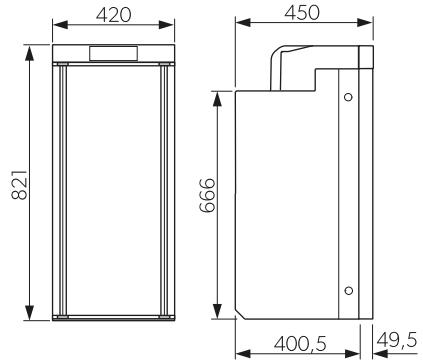
6 **RC 10.4P9M**



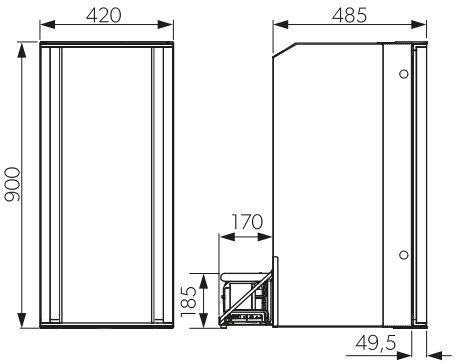
7 **RC 10.4 (P)(G).90**



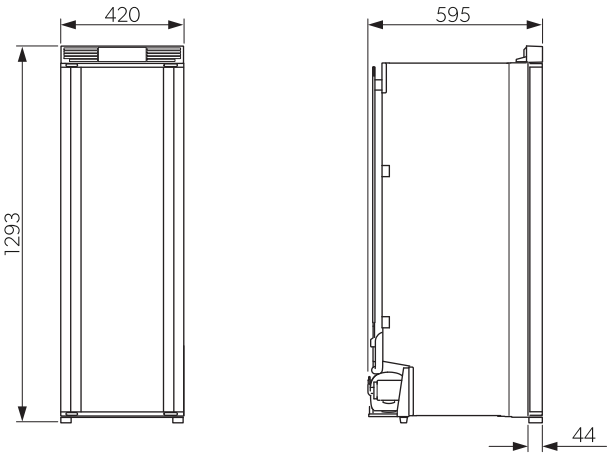
8 **RC 10.4 (P)(G).70**



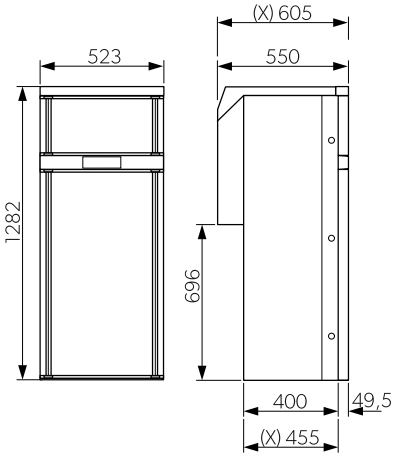
9 **RC 10.4 P.P**



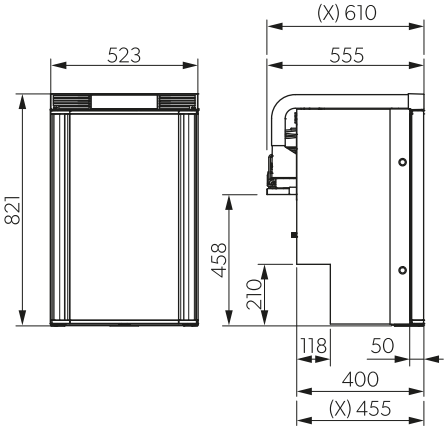
10 **RCL 10.4E(P)(G)**



11 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



12 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Pieslēguma spriegums	12 V⎓	
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	62 L	86 L
Ledusskapja galvenais nodalījums	54,5 L	75,5 L
Saldētu produktu nodalījums	7,5 L	7,5 L
Kopējā neto ietilpība	62 L	83 L
Bez saldēto produktu nodalījuma:		

	RC10.4(G)(P).70	RC10.4(G)(P).90
Bruto ietilpība	69 L	90 L
Neto ietilpība	64 L	85 L
Patērētā jauda	42 W	
Enerģijas patēriņš	0,45 kWh/ 24 h	
PERFORMANCE režīms	37,5 Ah / 24 h	
Klimata klase	T	
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	16 g	20 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0,000 t (0,05 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	3	3
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Svars	19,5 kg	21,4 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	
Durvju maks. svars	7,5 kg	
Pārbaude/sertifikācija	CE	

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Pieslēguma spriegums	12 V⎓	
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	94 L	86 L
Ledusskapja galvenais nodalījums	81 L	75,5 L
Saldētu produktu nodalījums	9 L	7,5 L
Kopējā neto ietilpība	90 L	83 L
Bez saldēto produktu nodalījuma:		
Bruto ietilpība	98 L	90 L
Neto ietilpība	93 L	85 L
Patērētā jauda	48 W	45 W

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Enerģijas patēriņš	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE režīms	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimata klase	T	
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	19 g	20 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	3	3
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez kompresora bloka) Kompresora bloks: 169 × 185 × 396 mm
Svars	21 kg	20,4 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	
Durvju maks. svars	7,5 kg	
Pārbaude/sertifikācija	CE	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Pieslēguma spriegums	12 V⎓	
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	176 L	200 L
Ledusskapja galvenais nodalījums	140 L	159 L
Saldētu produktu nodalījums	35,7 L	40,6 L
Kopējā neto ietilpība	176 L	200 L
Bez saldēto produktu nodalījuma:		
Bruto ietilpība	98 L	90 L
Neto ietilpība	93 L	85 L
Patērētā jauda	75 W	

	RCD10.5E(G)(P)	RCD10.5XE(G)(P)
Enerģijas patēriņš	0,7 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	58,3 Ah / 24 h	62,6 Ah / 24 h
Klimata klase	SN-T	
Aukstumaģents	R600a	
Aukstumaģenta daudzums	33 g	35 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0,001 t	0,000 t
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	3	
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET režīms	33 dB(A)	33 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	1283 × 523 × 550 mm	1283 × 523 × 605 mm
Svars	38 kg	39,5 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	
Durvju maks. svars	7,5 kg	
Pārbaude/sertifikācija	CE	

	RCL10.4E(G)(P)
Pieslēguma spriegums	12 V⎓
Ietilpība:	
Bruto ietilpība	154 L
Ledusskapja galvenais nodalījums	131 L
Saldētu produktu nodalījums	18 L
Kopējā neto ietilpība	149 L
Bez saldēto produktu nodalījuma:	
Bruto ietilpība	157 L
Neto ietilpība	152 L
Patērētā jauda	57 W
Enerģijas patēriņš	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE režīms	45 Ah / 24 h
Klimata klase	ST
Aukstumaģents	R600a

	RCL10.4E(G)(P)
Aukstumaģenta daudzums	31 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0,000 t (0,09 kg)
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	3
Trokšņa emisija (EN60704):	
PERFORMANCE režīms	42 dB(A)
QUIET režīms	39 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	1293 × 420 × 595 mm
Svars	31 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg
Durvju maks. svars	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Pieslēguma spriegums	12 V⎓	
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	78 L	92 L
Ledusskapja galvenais nodalījums	69,1 L	80,3 L
Saldētu produktu nodalījums	9,2 L	12,1 L
Kopējā neto ietilpība	78 L	92 L
Bez saldēto produktu nodalījuma:		
Bruto ietilpība	83 L	98 L
Neto ietilpība	83 L	98 L
Patērētā jauda	50 W	44 W
Enerģijas patēriņš	0,34 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	28,3 Ah / 24 h	29,2 Ah / 24 h
Klimata klase	T	
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	18 g	18 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)

	RCS10.5(G)(P)	RCS10.5X(G)(P)
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	3	3
Trokšņa emisija (EN60704):		
Ar gaisa kanālu.		
PERFORMANCE režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režīms	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez gaisa kanāla.		
PERFORMANCE režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režīms	38 dB(A)	38 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Svars	23,5 kg	24 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	
Durvju maks. svars	7,5 kg	
Pārbaude/sertifikācija	CE	

DOMETIC



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445104799 4472003468 54-685-MAW01C01 2026-02-13

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden